

SW4000, FLOORTEC R 870

Instructions for use

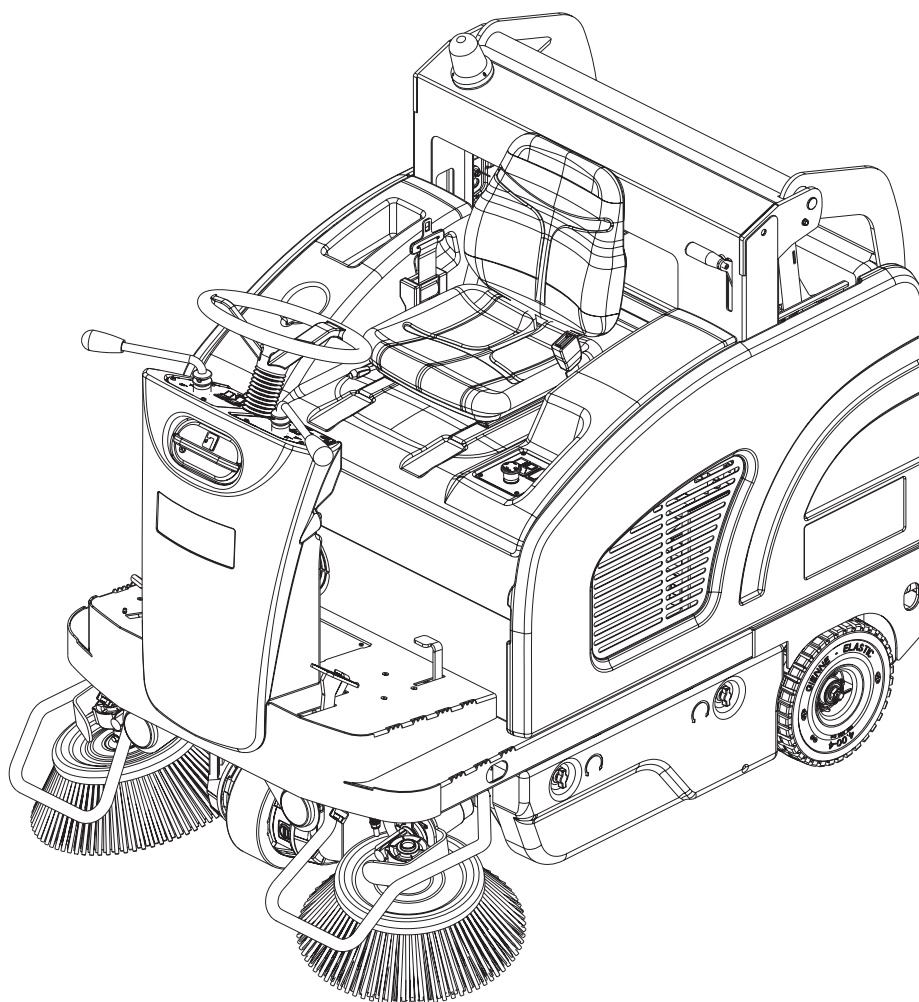
Инструкции за употреба
Upute za uporabu
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по использованию
Kullanma talimatları



03/2013 Revised 02/2017
(2)
1464809000



Български
Hrvatski
Română
Русский
Türkçe



Model:
9084400010, 9084404010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Model / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW4000 B, FLOORTEC R 870 B

Тип / Тур / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Туурпи / Type / Τύπος /
Tipus / Vrsta / Tipo / Tipos / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEeper

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljallaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allkirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud model on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájl a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder. Den tekniske filen er oprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes diretivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДГОВОР	2
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ	2
ЦЕЛ	2
КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ	2
ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ	2
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ	2
ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА	2
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА	2
ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ	2
РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ	3
ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ	3
РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТ	3
ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА	3
СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО	4
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	4
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	6
СТРУКТУРА НА МАШИНАТА	6
КОНТРОЛНО ТАБЛО	9
АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ	10
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	10
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА	12
УПОТРЕБА	14
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА	14
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА	14
СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА	15
ДИСПЛЕЙ	16
РЪЧНА СПИРАЧКА	16
РАБОТА С МАШИНАТА	16
БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ	17
СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА	18
ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ	18
ПОДДРЪЖКА	18
ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА	19
ПОСТАВЯНЕ/СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА И НАСТРОЙКА НА ТИПА АКУМУЛАТОР (WET ИЛИ GEL-AGM)	20
ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА	21
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА КАБЕЛА НА СПИРАЧКАТА	22
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	23
СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	24
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	25
СМЯНА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	26
ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР НА ТАБЛОТО	27
ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА	28
ПОЧИСТВАНЕ НА ВОДЕН ФИЛТЪР НА СИСТЕМАТА DUSTGUARD™ (ОПЦИЯ)	29
ПРОВЕРКА ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО В ХИДРАВЛИЧНАТА СИСТЕМА ЗА ПОВДИГАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА	29
ПРОВЕРКА/СМЯНА/НУЛИРАНЕ НА БУШОН	30
ФУНКЦИИ НА БЕЗОПАСНОСТ	30
БУТОН ЗА АВАРИЕН СТОП	30
МИКРОПРЕКЪСВАЧ НА СЕДАЛКАТА НА ШОФЬОРА	30
СЕНЗОР ЗА ПОВДИГАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ	30
ПРЕДПАЗЕН КЛАПАН НА КОНТЕЙНЕРА	30
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	31
СКРАПИРАНЕ	32

ПРЕДГОВОР



ЗАБЕЛЕЖКА

Номерата в скобите се отнасят до компоненти, които са показани в глава Описание на машината.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Целта на това ръководство е да предостави на оператора цялата необходима информация за правилното използване на машината по безопасен и самостоятелен начин. Инструкциите съдържат информация за техническите данни, безопасността, съхранението, поддръжката, резервните части и изхвърлянето.

Преди да направят каквото и да било с машината, операторите и квалифицираните техници трябва да прочетат внимателно тези Инструкции. Свържете се с Nilfisk в случаите на съмнения, относно разбирането на инструкциите и за всякаква допълнителна информация.

ЦЕЛ

Тези Инструкции са предназначение за оператори и техници с нужната квалификация за поддръжане на машината.

Операторите не трябва да извършват манипулации, които са от компетенцията на квалифицираните техници. Nilfisk не носи отговорност за повреди, появили се като резултат от неспазването на тези инструкции.

КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Инструкциите за употреба трябва да се държи близо до машината, в подходяща за него кутия, далеч от течности и други вещества, които може да го повредят.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларацията за съответствие, която се доставя заедно с машината, свидетелства, че машината съответства на актуалните закони.



ЗАБЕЛЕЖКА

Заедно с документацията на машината са предоставени и две копия от декларацията за съответствие.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

Името на модела и серийният номер на машината са отбелязани на табелката (30).

Продуктовият код и годината на производство са обозначени върху същата табелка (Код на датата: A17, означава януари 2017 г.).

Тази информация е от полза, когато има нужда от резервни части за машината. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на машината.

Модел на МАШИНАТА
ПРОДУКТОВ код
Сериен номер на МАШИНАТА

ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА

- Инструкциите за електронното зарядно устройство за акумулатора (трябва да се смятат за неделима част от тези Инструкции)

Освен това са налични и следните инструкции:

- Списък с резервни части (доставя се заедно с машината)
- Инструкции за сервиз (за които може да се получи консултация в сервизните центрове на Nilfisk)

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА

Всички необходими процедури по експлоатация, поддръжка и ремонт трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизните центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални аксесоари и резервни части.

Свържете се с Nilfisk за сервизно обслужване или за да поръчате резервни части и аксесоари като уточните модела и серийния номер на машината.

ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ

Nilfisk постоянно подобрява продукцията си и си запазва правото да прави промени и подобрения по своя преценка, без да е задължена да доставя същите предимства на машините, които са били продадени преди.

Всяка промяна и/или добавяне на аксесоар трябва да бъде одобрено и извършено от Nilfisk.

РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ

Подопочистващата машина е одобрена да почиства (помитане и изсмукване) компактни и твърди подове в търговска и индустриална среда при безопасни условия за работа от квалифициран оператор.

ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ

Напред, назад, отпред, отзад, ляво и дясно се имат предвид от позицията на оператора, тоест от седалката на шофьора (3).

РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА



ВНИМАНИЕ!

За да разпаковате машината, внимателно следвайте инструкциите на опаковката.

След доставка внимателно проверете дали машината и нейната опаковка не са повредени при транспортирането. В случай на видими повреди, запазете опаковката и нека тя да бъде проверена от куриера, който е направил доставката. Обадете се незабавно на превозвача, за да попълните рекламация за щетите.

Проверете дали машината е снабдена със следните неща:

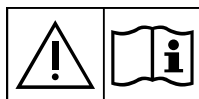
- Техническа документация:
 - Инструкция за употреба на метачната машина (настоящия документ)
 - Инструкции за електронното зарядно устройство за акумулатора (ако има такива)
 - Списък с резервни части за подопочистващата машина
- №.1 150 А главен бушон (F0)
- №.1 10 А бушон
- №.1 конектор за зарядното устройство

БЕЗОПАСНОСТ

Следните символи означават потенциално опасни ситуации. Винаги четете внимателно тази информация и вземайте необходимите предпазни мерки, за да предпазите хората и собствеността си.

Съдействието от страна на оператора е от изключително значение, за да се предотвратят наранявания. Никоя програма за предотвратяване на инцидентите не е ефективна без пълното съдействие на човека, отговорен за боравенето с машината. Повечето инциденти, които биха могли да се случат в една фабрика по време на работа или предвижване, са причинени от несъобразяването с най-простите правила на благоразумието. Внимателният и благоразумен оператор е най-добрата гаранция срещу инциденти и е от особено значение за успешния завършек на всяка една програма за предотвратяване на злополуките.

ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по включване на машината.



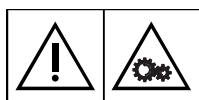
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане.



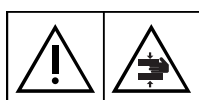
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.



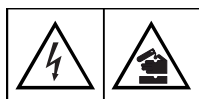
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Движещи се части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Движещи се части. Опасност от сблъсък.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Частии под напрежение. Наличие на корозивни флуиди.

СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО

**ОПАСНОСТ!**

Означава опасна ситуация с риск за живота на оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Означава потенциален риск от нараняване на хората или щети за предметите.

**ВНИМАНИЕ!**

Означава предупреждение или забележка, свързани с важни или полезни функции. Обърнете специално внимание на параграфите, отбелязани с този символ.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Означава забележка, свързана с важни или полезни функции.

**КОНСУЛТАЦИЯ**

Означава необходимостта от справка с Инструкциите за употреба преди извършването на процедурата.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

По-долу са показани специфични предупреждения, които информират за потенциални вреди за хората и машината.

**ОПАСНОСТ!**

- *Преди да извършите операции по поддръжка, ремонтни работи, почистване или смяна, изключете конектора на батерията, извадете ключа и задействайте ръчната спирачка.*
- *Тази машина трябва да се използва само от добре обучен персонал, който има разрешението за това.*
- *Резки завои трябва да се извършват при най-ниската възможна скорост. Избягвайте резки завои, особено по наклони, както и завои с вдигнат контейнер за отпадъци.*
- *Не повдигайте бункера, когато машината е под наклон.*
- *Пазете акумулаторите далеч от искри, пламъци и нагорещени материали. При зареждане на акумулаторите се освобождават възпламеними газове.*
- *Не носете бижута, когато работите близо до електрически компоненти.*
- *Не работете под повдигната машина без да я осигурите с обезопасителни стойки.*
- *Когато работите под отворена врата, уверете се, че тя не може да се затвори случайно.*
- *Не работете с машината близо до токсични, опасни, запалими и/или избухливи прахообразни вещества, течности или изпарения: Машината не е подходяща за почистване на опасни прахове.*
- *Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Дръжте капака отворен, докато зареждате акумулаторите и извършвайте процедурата в добре проветрявани места и далеч от открит пламък.*
- *Когато акумулаторите са оловни (WET), не наклоняйте машината над 30° от хоризонталната плоскост, за да не протече от тях силно корозивната киселина. Когато машината трябва да се наклони, за да се предприемат процедури по поддръжката, отстранете акумулаторите.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- *Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по поддръжката/ремонта.*
- *При работа в близост до хидравличната система, винаги носете защитно облекло и предпазни очила.*
- *(За машини с допълнително зарядно устройство). Преди да използвате зарядното устройство, уверете се, че стойностите за честотата и напрежението, показани на серийния номер на машината, съвпадат с напрежението на електрическата мрежа.*
- *Не дърпайте и не носете машината за кабела на зарядното и никога не използвайте кабела като дръжка. Не затваряйте вратата върху кабела на зарядното устройство и не дърпайте кабела върху остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте машината върху кабела на зарядното устройство.*
- *Пазете кабела далеч от нагорещени повърхности.*
- *Не използвайте машината, ако кабелът на зарядното или крайникът са повредени. Ако машината не работи поради повреда, оставена е на открито или потопена във вода, върнете я в сервизния център.*
- *Преди да изпълните каквато и да е процедура по поддръжка, изключете кабела на зарядното на акумулатора от електрическия контакт с цел да избегнете риска от пожар, токов удар или наранявания.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Не пушете докато се зареждат акумулаторите.
- Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и познания за това, освен ако не работят под наблюдение или насочване по отношение работата с машината от друг човек, носещ отговорност за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че няма да се позволи да играят с машината.
- Необходимо е повишено внимание, когато се използва близо до деца.
- Използвайте я само така, както е показано в това Ръководство. Използвайте само аксесоари препоръчани от Nilfisk.
- Проверете машината внимателно преди всяка употреба, винаги проверявайте дали всички компоненти са сглобени преди всяка употреба. Ако машината не е изцяло сглобена, може да нарани хора или да повреди имущество.
- Вземете всички предпазни мерки, за да не попаднат коса, бижута или дрехи в движещите се части на машината.
- За да избегнете неупълномощено използване на машината, изваждайте ключът за запалване.
- Ако не сте сигурни, че машината е добре застопорена, не я оставяйте без надзор.
- Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.
- За да предотвратите поява на нестабилност, не накланяйте машината повече от ъгъла, посочен върху нея.
- Използвайте само четки, доставени с машината, или такива, указани в Инструкциите за употреба. Ако използвате други странични четки, безопасността ще се понижи.
- Преди да използвате машината, затворете всички врати и/или капаци, както е указано в Инструкциите за употреба.
- Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане или с корозивни вещества.
- Използвайте машината само на места с подходящо осветление.
- Работните светлини (по избор) трябва да се използват единствено с цел да се увеличи видимостта по пода, който трябва да се изчисти, но не дават право на никой да използва подопочистващата машина на тъмни места.
- Когато използвате тази машина, внимавайте да не навредите на хора и имущество.
- Не се блъскайте в полици или скелета, особено където има риск от падащи предмети.
- Не подпирайте съдове с течност на машината, използвайте подходяща стойка за съдове.
- Температурата за съхранение трябва да бъде между 0 °C и +40 °C.
- Температурата за работа на машината трябва да бъде между 0 °C и +40 °C.
- Влажността трябва да бъде между 30 % и 95 %.
- Винаги предпазвайте машината от слънце, дъжд и лошо време и по време на работа, и при престой. Машината трябва да се използва в сухи условия: тази машина трябва да се използва в сухи условия, не трябва да се използва или съхранява на открито във влажни условия.
- Не използвайте машината като средство за превоз или за бутане/теглене.
- Максималният товарен капацитет на машината, без да се включва теглото на оператора, е 100 кг (теглото на отпадъците).
- В случай на пожар, използвайте прахов, а не воден пожарогасител.
- Нагласете скоростта да съответства на условията на пода.
- Избягвайте резки спирания, когато машината се движи по наклон надолу. Избягвайте резките завои. Карайте с бавна скорост при спускане по наклон.
- Машината не може да бъде използвана на пътища или обществени улици.
- Не подправяйте обезопасителните средства на машината.
- Придържайте се точно към процедурите за редовно техническо обслужване.
- Не позволявайте предмети да навлизат в отворите. Не използвайте машината, ако отворите са запушени. Винаги пазете отворите почистени от прах, косми и други външни частици, които могат да ограничат силата на въздухоподаването.
- (Само за версии, оборудвани със система DustGuard™). Бъдете внимателни при транспортиране на машината, когато температурата е под нулата. Водата в резервоара или в маркучите може да замръзне и сериозно да повреди машината.
- Не отстранявайте и не променяйте табелите, прикрепени към машината.
- Когато е необходимо бутане на машината поради необходимост да бъде обслужена (липса или разредени акумулатори и др.), скоростта не трябва да надхвърля 4 км/ч.
- Ако възникне неизправност с машината, уверете се, че тя не се дължи на липса на поддръжка. Ако е необходимо, потърсете помощ от упълномощен персонал или от авторизиран сервизен център.
- Ако трябва да се сменят части, изискайте **ОРИГИНАЛНИ** резервни части от авторизирания дистрибутор или продавач на дребно.
- За да осигурите на машината правилна и безопасна работа, трябва да се извършва показаната в съответната глава на Инструкциите поддръжка по график от упълномощен персонал или авторизиран сервизен център.
- Машината трябва да се изхвърли по съответен начин, защото има токсични и вредни материали (акумулатори, масла и т.н.), които попадат в стандартите, изискващи изхвърляне в специални центрове (вж. главата Скрапиране).

Указания за бактериален контрол и други рискове, предизвикани от наличието на микроби в системата DustGuard™ (по избор).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

С цел да не допуснете операторите или други лица да развият инфекции, причинени от микроби и легионела, които е възможно да се развият в системата за защита от прах, вземете следните предпазни мерки:

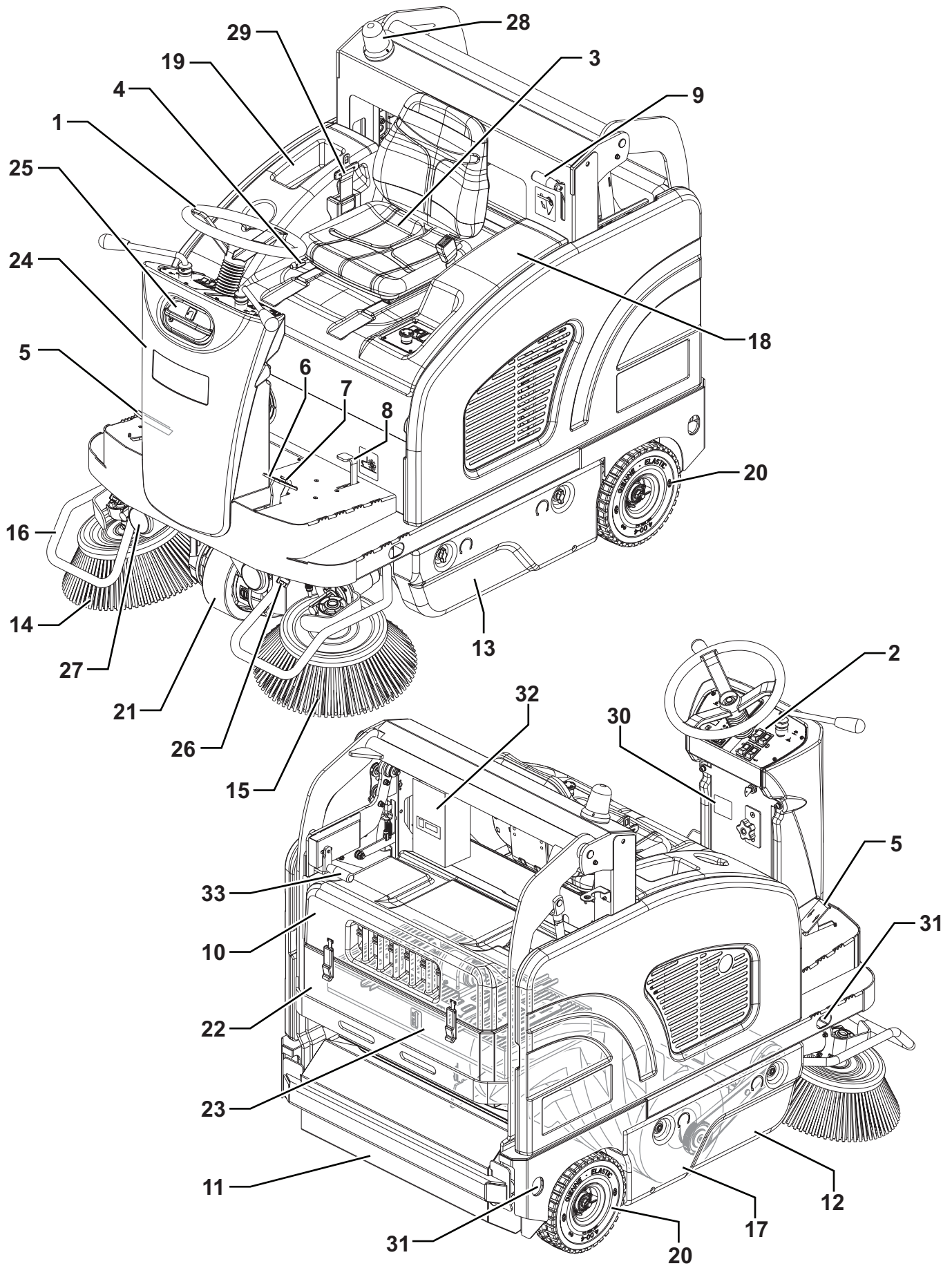
- Ако е възможно, напълнете резервоара със студена вода (< 20°C).
- НЕ използвайте застояла вода за напълване на резервоара.
- НЕ използвайте рециклирана вода, вода, която не е предназначена за пиене или вода, която е влизала в контакт с почва.
- Настройте и завъртете дюзите само по посока на пода, с цел да предотвратите възможно едишване.
- Не съхранявайте машината на открито или в близост до топлинни източници.
- Не препълвайте резервоара. Напълнете резервоара достатъчно, за да може да се изпразни при използване на системата.
- Съобразно начина на употреба, изпразвайте резервоара на всеки 10 часа веднъж седмично.
- Ако машината не се използва повече от седмица, изпразнете напълно резервоара и го оставете да изсъхне, преди да я приберете.
- Ако резервоарът не може да се почиства редовно, помислете за използване на биоцид, който може да умъртви или да упражни ефект на контрол над бактерията легионела. Биоцидът може да се избере в съответствие с местните разпоредби и трябва да се използва съобразно действащите инструкции и предупреждения, с цел да предотвратите засягането на персонала с опасни химически вещества.
- Ако в резервоара с вода трябва да се поставят химически продукти, задължително трябва да приложите съответната информация и указателни табели за продукта.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Кормило | 18. Капак на отделението за акумулатора |
| 2. Контролен панел (вижте следващия параграф) | 19. Поставка за чаша |
| 3. Седалка на шофьора с обезопасителен микропрекъсвач | 20. Задни колелета |
| 4. Лост за регулиране на позицията на седалката | 21. Предно задвижващо и управляващо колело |
| 5. Педал за управление | 22. Контейнер за праховия филтър |
| 6. Педал на работната спирачка | 23. Филтър на контролното табло с филтър-шейкър |
| 7. Лост за ръчна спирачка: Натиснете спирачката (6) и лоста (7), за да превключите от крачна спирачка към ръчна спирачка | 24. Предна колона / воден резервоар на системата за контрол на праха (по избор) |
| 8. Педал за повдигане на предната престилка | 25. Тапа на отвора за напълване с вода на системата за контрол на праха (опция) |
| 9. Лост за пускане на контейнера и освобождаване | 26. Дюзи на система за контрол на праха (опция) |
| 10. Заден капак с вакуумна система | 27. Работни светлини (опция) |
| 11. Контейнер за отпадъци (изпразнете го, когато се напълни) | 28. Мигаща светлина (винаги включена, когато ключът за запалването е завъртян на позиция „I“) |
| 12. Дясна врата (да се отваря само за извършване на процедури по поддръжката) | 29. Предпазен колан (опция) |
| 13. лява врата (за отстраняване на основната четка) | 30. Табелка със серийния номер/технически данни/сертификат за съответствие |
| 14. Дясна странична четка | 31. Отвори за закрепване за транспортиране (не за повдигане) |
| 15. лява странична четка (опция) | 32. Електронно зарядно устройство (опция) |
| 16. Предпазители на страничните четки (по избор) | 33. Дръжка за ръчно връщане на бункера |
| 17. Основна четка | |

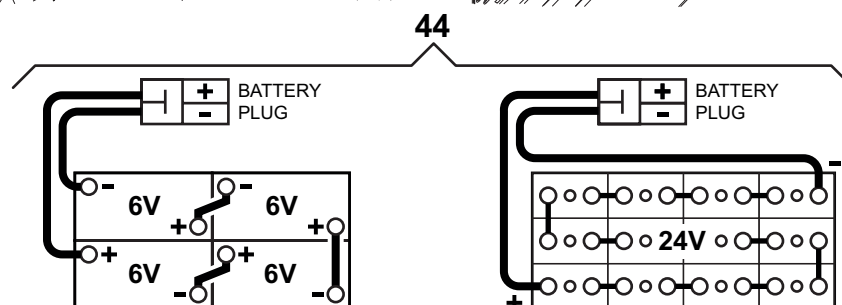
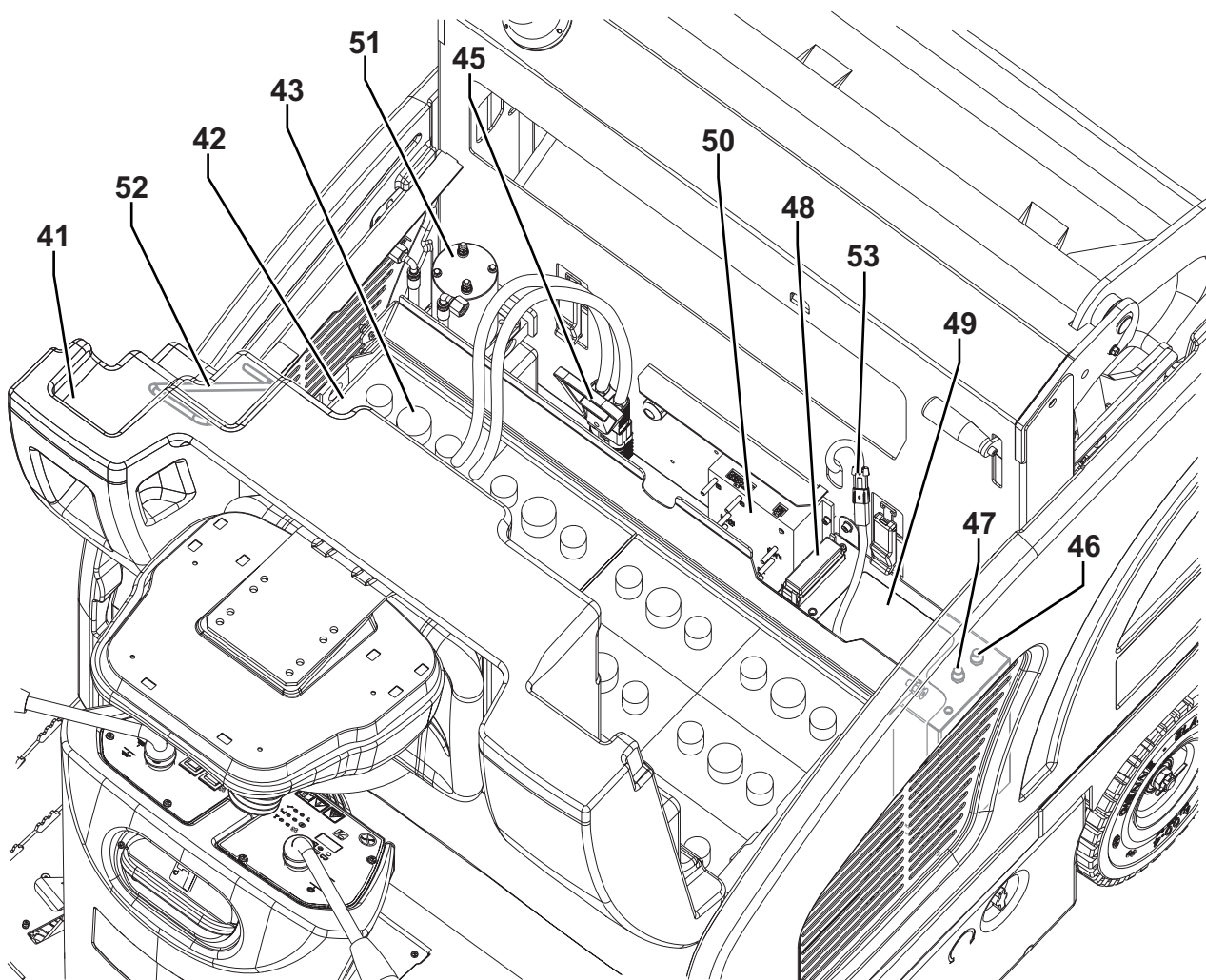
СТРУКТУРА НА МАШИНАТА (Продължение)



P100588

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА (Продължение)

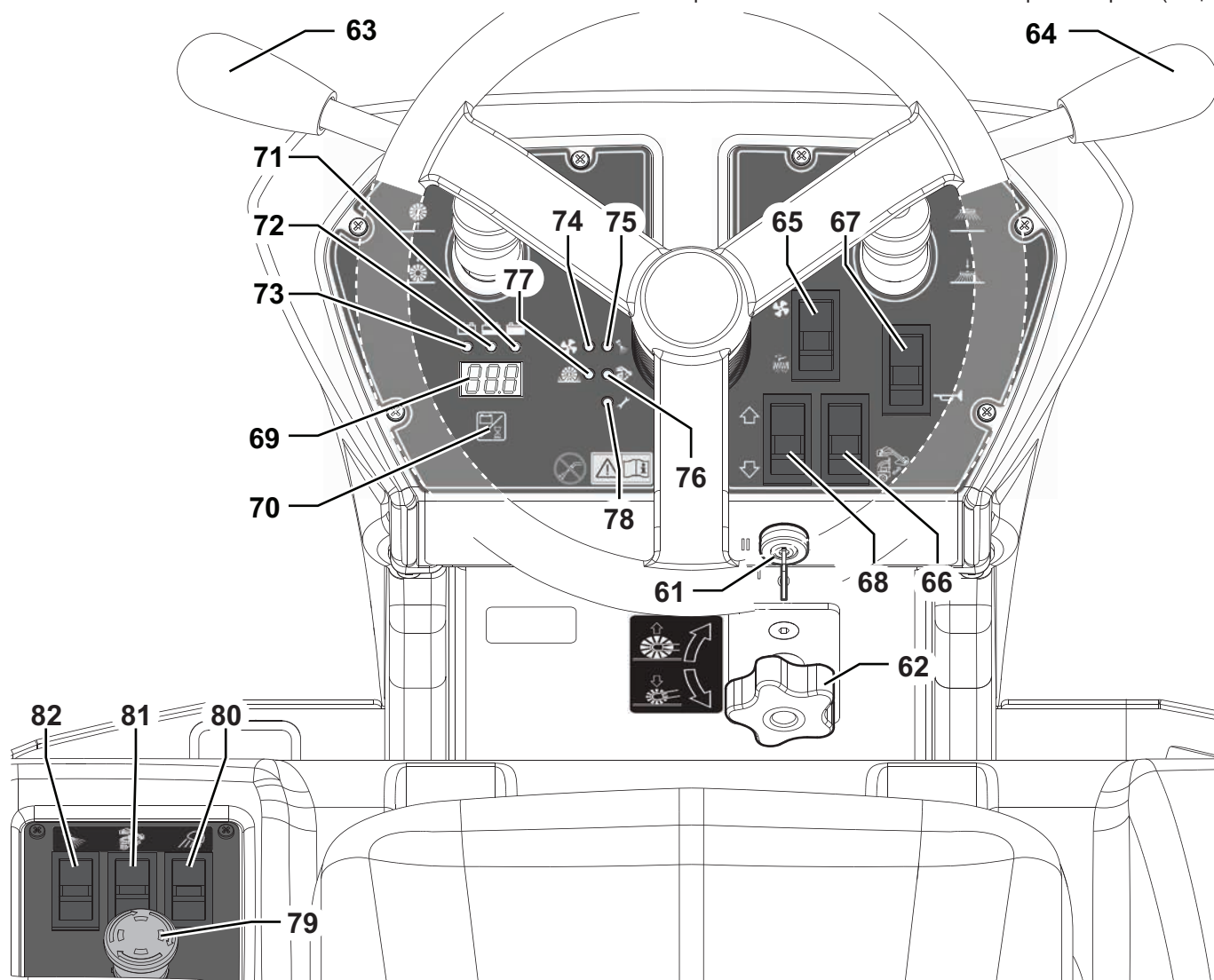
- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> 41. Дръжка за отваряне на капака на отделениято за акумулатора 42. Оловни акумулатори (WET) или гел акумулатори (GEL-AGM) по избор 43. Капачета на акумулаторите (само за WET акумулаторите) 44. Чертеж за свързването на акумулатора 45. Конектор на акумулатора 46. Термален автоматичен бушон на мотора на дясната четка 47. Термален автоматичен бушон на мотора на лявата четка (опция) | <ul style="list-style-type: none"> 48. Ламелна кутийка за бушони 49. Кутия за електрокомпоненти 50. Електронно табло на задвижващата система 51. Хидравлична единица с резервоар за повдигане на бункера 52. Въже за безопасност при отворен капак 53. Конектор на мотор на вакуумната система |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



P100589

КОНТРОЛНО ТАБЛО

61. Ключ за запалване:
- Когато е завъртян на „0“, той изключва ел. системата и забранява всички функции на машината
 - Когато е в позиция „I“, се пуска машината. След като машината стартира, освободете ключа, при което той ще се върне на позиция „I“ (машината е ВКЛ.)
62. Дръжка за регулиране височината на основната четка:
- За да увеличите натиска на четката към пода, я завъртете обратно на часовниковата стрелка
 - За да намалите натиска на четката към пода, я завъртете по посока на часовниковата стрелка
63. Ръчка за повдигане/спускане на основната четка
64. Ръчка за повдигане/спускане на страничната четка
65. Включете за:
- Активиране/деактивиране на вакуумната система (горна част)
 - Активиране на филтър-шейкър (долна част)
66. Прекъсвач за разрешаване на контейнера за отпадъци да се движи
67. Ключ за клаксон
68. Прекъсвач за смяна на скоростите напред/назад
69. Дисплей
70. Включване на дисплея за избор на следните функции:
- Работните часове
 - Напрежение на акумулатора (V)
71. Предупредителна светлина за зареден акумулатор (зелена). Остатъчното автономно захранване зависи от капацитета на акумулатора и работните условия.
72. Предупредителна светлина за акумулатор, който е загубил заряда си наполовина (жълта). Остатъчно автономно захранване за няколко минути.
73. Предупредителна светлина за паднал акумулатор (червена). Автономното захранване е изразходено, акумулаторите трябва да бъдат презаредени.
74. Предупредителна светлина за вакуумната система (зелена)
75. Предупредителна светлина за системата за контрол на праха (опция) (зелена)
76. Предупредителна светлина за системата за повдигане на бункера (жълта)
77. Предупредителна светлина за свръхнатиск върху основната четка (червена)
78. Предупредителна светлина за неизправност в системата за управление (червена)
79. Бутон за аварийна ситуация. Натиснете го в случай на аварийна ситуация, за да изключите всички функции на машината. За да изключите аварийния бутон, завъртете го в посоката, показана от стрелката.
80. Прекъсвач на работни светлини (опция)
81. Прекъсвач за повдигане/спускане на контейнера за отпадъци
82. Превключвател на система за контрол на праха (опция)



P100590

АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ

Освен със стандартните компоненти, машината може да се оборудва и със следните аксесоари/опции, в зависимост от специфичната ѝ употреба:

- лява четка
- Основна и странични четки с по-твърд или по-мек косъм
- Електронно зарядно устройство за акумулатор (стандартно за FLOORTEC R 870)
- Хартиен прахов филтър (стандартен за FLOORTEC R 870)
- Не оставящи следи престилки
- Работни светлини
- Предпазни колани
- Леви и десни подпори за ръцете
- Не оставящи следи колела
- Защитен покрив против падащи предмети
- Покритие на покрива
- Предпазители на страничните четки
- Система DustGuard™

За по-нататъшна информация за опционалните аксесоари се свържете с авторизиран продавач.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Ширина на почистване	с една странична четка	975 мм
	с две странични четки	1 250 мм
Размер на основната четка (дължина x диаметър)		700 x 340 мм
Диаметър на страничната четка		450 мм
Теоретичен работен капацитет	основна четка	4 900 м ² /ч
	с една странична четка	6 825 м ² /ч
	с две странични четки	8 750 м ² /ч
Контейнер	капацитет	75 литра
	максимално подемно тегло	100 кг
	максимална височина на повдигане	1 590 мм
Система	за почистване на филтъра	Електрически филтърен шейкър
	площ	7 м ²
	капацитет на филтриране	4 μм
Мощност		Оловно-киселинен акумулатор за циклична/ за задвижване употреба 24V (180 - 360 Ah C5)
Основна четка	мощност на двигателя	600 Вт
	скорост	550 об/мин
Странична четка	мощност на двигателя	90 Вт
	скорост	110 об/мин
Вакуум	мощност на двигателя	260 Вт
Управление	тип	Електрическо управление на предното колело
	мощност на мотор-редуктора	1 000 Вт
	скорост напред	7 км/ч
	скорост назад	4,5 км/ч
Максимален наклон при работа		20 %
Единица за хидравличен контрол на контейнера за отпадъци		250 Вт
Мотор на филтърния шейкър		90 Вт
Пълна абсорбирана мощност		2,0 кВт
Самостоятелна работа		4,5 ч
Размери (дължина x ширина x височина)	корпус на машината	1 640 x 1 035 x 1 330 мм
	машина със странични четки	1 640 x 1050 x 1 330 мм
	машина с мигаща светлина	1 640 x 1 035 x 1 390 мм
	машина със защитен покрив против падащи предмети (опция)	1 640 x 1 035 x 1 990 мм
	отделение за акумулатор	370 x 812 x 390 мм

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ (продължение)

Модел		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Тегло	тегло на конзолата без акумулаторите	433 кг
	общо собствено тегло (*)	824 кг
	собствено тегло на предна ос (*)	316 кг
	собствено тегло на задната ос (*)	508 кг
	брутно тегло на автомобила (GVW)	1 005 кг
Специфичен натиск на колелата върху пода (предни - задни колела, в условия на движение)		0,9 - 0,4 N/mm ²
Ниво на звуковото налягане при работната станция (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		65 dB(A) ± 3 dB(A)
Звуково налягане на машината (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		86 dB(A)
Клас на IP защита		X3
Капацитет на водния резервоар на системата за контрол на праха (опция)		20 литра
Пространство за обратен завой (дясно - ляво)		1 920 - 1 890 мм
Ниво на вибрацията при раменете на оператора (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/c ²
Ниво на вибрации при тялото на оператора (ISO 2631-1) (**)		< 0,5 m/c ²

(*) При оператор върху машината, без акумулатори и с празен резервоар за гориво.

(**) При нормални работни условия на ниво повърхност на асфалта.

Материален състав на машината и възможност за рециклиране

Тип	Процент, който може да се рециклира	Процент от теглото SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Алуминий	100 %	0,0 %
Електрически двигатели - различни видове	29 %	10,8 %
Материали от желязо	100 %	53,5 %
Електропроводна система	80 %	1,2 %
Течности	100 %	0,4 %
Пластмаса - материал, който не може да се рециклира	0 %	1,0 %
Пластмаса - материал, който може да се рециклира	100 %	9,8 %
Полиетилен	92 %	7,0 %
Гума	20 %	4,1 %
Картон - хартия - дърво	100 %	12,2 %

Технически данни за хидравличното масло

Вискозитет при 40 °C	мм ² /s	45	32
Вискозитет при 100 °C	мм ² /s	7,97	6,40
Индекс за вискозитета	/	150	157
Пламна температура (COC)	°C	215	202
Точка на застиване	°C	-36	-36
Наситеност при 15 °C	кг/л	0,87	0,865

**ВНИМАНИЕ!**

Ако машината трябва да се ползва при външна температура под +10 °C, маслото трябва да се смени с еквивалентно масло с вискозитет от 32 cSt. За температура под 0 °C, използвайте масло с още по-нисък вискозитет.

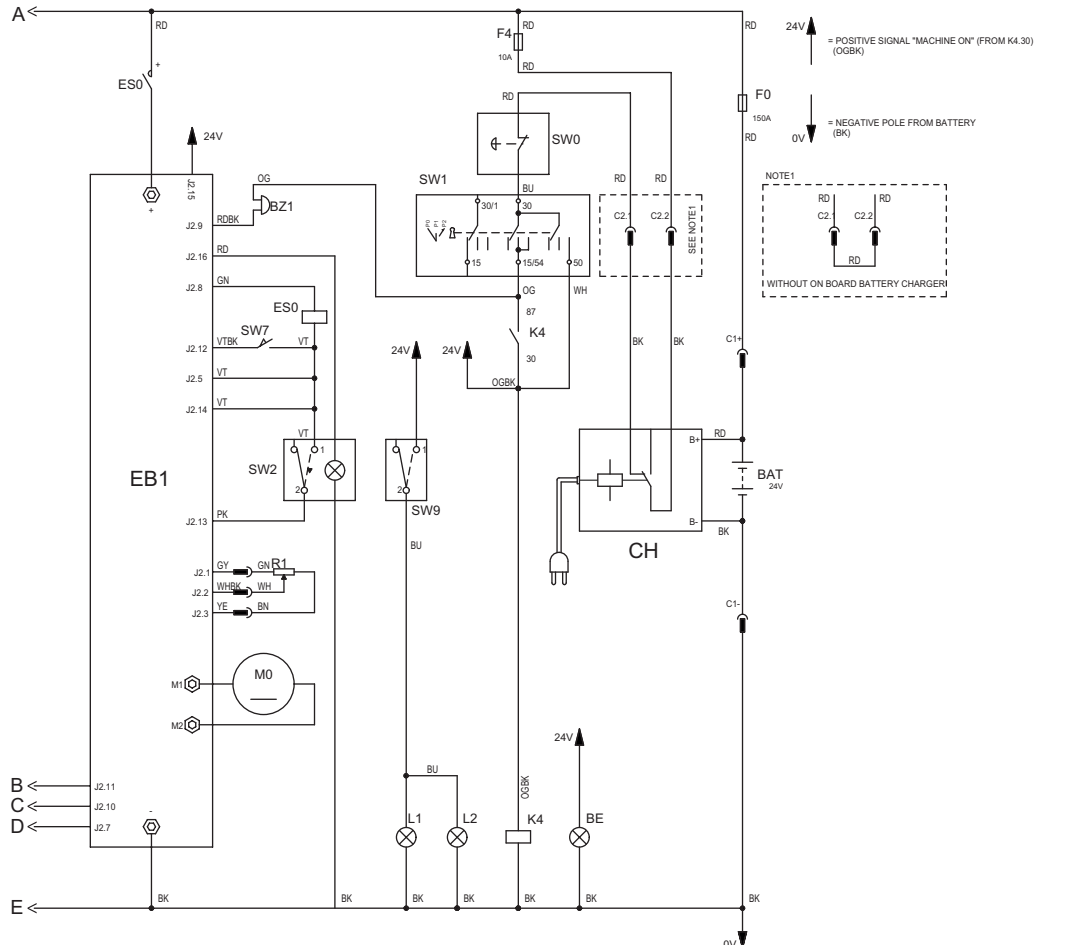
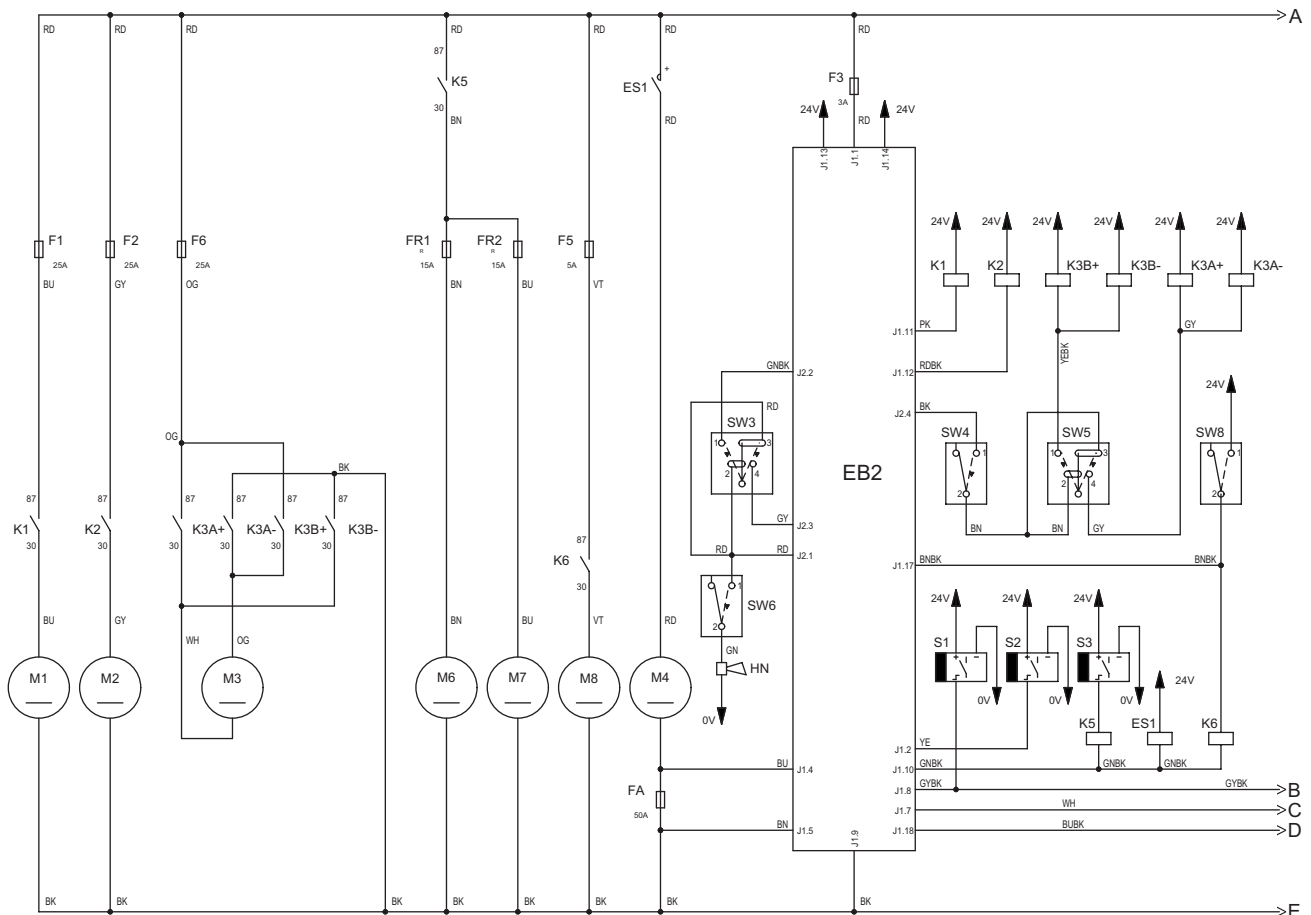
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА**Ключ**

BAT	24 V акумулатори
BZ1	Звуков сигнал за задна предавка
BE	Мигащи светлини
C1	Конектор на акумулатора
CH	Зарядно устройство за акумулатора
EB1	Електронно табло на задвижващата система
EB2	Електронно контролно табло
ES0	Електромагнитен прекъсвач на линията
ES1	Електромагнитен прекъсвач на основната четка
FA	Бушон на основната четка (50 A)
F0	Главен бушон (150 A)
F1	Бушон на вакуумна система (25 A)
F2	Бушон на филтърния шейкър (25 A)
F3	Дисплей на електронното табло (3 A)
F4	Бушон на пусковия превключвател (10 A)
F5	Предпазител на помпата за системата за контрол на праха (5 A) (опция)
F6	Бушон на помпата на контейнера (25 A)
FR1	Прекъсвач на веригата на дясната странична четка (15 A)
FR2	Прекъсвач на веригата на лявата странична четка (15 A) (опция)
HN	Клаксон
K1	Реле на вакуумната система
K2	Реле на филтърния шейкър
K3A+,-	Реле за повдигане на контейнера за отпадъци
K3B+,-	Реле за понижаване на контейнера за отпадъци
K4	Реле на машината ВКЛЮЧЕНО
K5	Реле на страничната четка
K6	Реле на помпата за системата за контрол на праха (опция)
L1, L2	Работни светлини (опция)
M0	Задвижващо колело
M1	Мотор на вакуумната система
M2	Мотор на филтърния шейкър
M3	Двигател на помпата на контейнера за отпадъци
M4	Мотор на основната четка
M6	Мотор на дясна странична четка
M7	Мотор на лявата четка (опция)
M8	Двигател на помпата за системата за контрол на праха (опция)
R1	Педал за управление
S1	Повдигащ сензор на контейнера за отпадъци
S2	Сензор на лоста на основната четка
S3	Сензор на лоста на страничната четка
SW0	Бутон за аварийен стоп
SW1	Ключ за запалване
SW2	Прекъсвач за смяна на скоростите напред/назад
SW3	Филтърен шейкър/превключвател на вакуумна система
SW4	Прекъсвач за разрешаване на функциите на контейнера за отпадъци
SW5	Прекъсвач за повдигане/спускане на контейнера за отпадъци
SW6	Ключ за клаксон
SW7	Обезопасителен микропрекъсвач на седалката на шофьора
SW8	Превключвател на система за контрол на праха (опция)
SW9	Прекъсвач на работни светлини (опция)

Кодове за цвета

BK	Черно
BU	Синьо
BN	Кафяво
GN	Зелено
GY	Сиво
OG	Оранжево
PK	Розово
RD	Червено
VT	Виолетово
WH	Бяло
YE	Жълт

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА (Продължение)



УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На някои места от машината има някои табелки, които означават:

- **ОПАСНОСТ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛТАЦИЯ**

Докато чете това ръководство, операторът трябва да обръща специално внимание на показаните върху табелките символи (разгледайте параграфа Видими символи по машината).

Не покривайте тези табелки по каквато и да е причина и веднага ги подменяйте, ако са повредени.

Ако машината не е използвана след транспортирането ѝ, проверете дали всички блокиращи елементи са отстранени.

ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Електрическите компоненти на машината могат да бъдат сериозно повредени, ако акумулаторите са неправилно поставени или свързани. Акумулаторите трябва да се инсталират само от квалифициран персонал.

Според типа акумулатори (WET или GEL-AGM) настройте електронното табло на машината.

Проверете акумулаторите за повреди преди да ги инсталирате.

Изключете конектора на акумулатора и накрайника за зарядното.

Бъдете много внимателни при боравенето с акумулаторите.

Поставете защитните капачета на клемите, които се доставят заедно с машината.

Машината изисква един 24 V акумулатор или четири 6 V акумулатора, свързани според схемата (44).

Машината може да бъде доставена в една от следните конфигурации:

- a) Акумулаторите са вече инсталирани и готови за използване
- b) Без акумулатори

Според конфигурацията на машината предприемете следните действия.

a) WET или GEL-AGM акумулатори вече са инсталирани на машината

1. Отворете капака (18) и го закрепете с поддържащото въже (52).
2. Проверете дали акумулаторите са свързани към машината с конектора (45).
3. Отстранете поддържащото въже (52) и затворете капака (18).
4. Пъхнете ключа (61) и го завъртете на „I“ без да натискате педала (5).

Ако светне зелената светлина (71), акумулаторите са готови за ползване.

Ако светнат жълтата или червената (72 или 73) предупредителни светлини, акумулаторите трябва да се зарядят (вж. процедурата в главата Поддръжка).

b) Без акумулатори

1. Купете подходящи акумулатори (вж. параграф Технически данни).
За избора на акумулатори и инсталацията им се обърнете към квалифицирани търговци на акумулатори на дребно.
2. Поставете акумулаторите, после настройте машината според техния тип (WET или GEL-AGM) (вж. процедурата в глава Поддръжка).
3. Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Списък за проверка

1. Запознайте се напълно с оперативните команди на машината и техните функции.
2. Въведете кода (61) и стартирайте машината (вижте процедурата в следващия абзац).
3. Прегледайте предупредителната светлина на акумулатора:
 - Ако светне зелената светлина (71), акумулаторите са готови за ползване.
 - Ако светнат жълтата или червената (72 или 73) предупредителни светлини, акумулаторите трябва да се зарядят (вж. процедурата в главата Поддръжка).
4. Проверете клаксона с ключ (67), сигналното устройство на задната предавка с ключ (68) и ключа за работната светлина (80, опция) за изправност.
5. Проверете ръчната спирачка (7 и 6). Спирачката трябва да остане в устойчива позиция (заклучена и паркирана), без да може лесно да се освободи (незабавно уведомете Сервизния център на Nilfisk за установените дефекти).
6. Проверете педала на крачната спирачка (6) за изправност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако педалът е „еластичен“ или при натиск слиза надолу без ефективна спирачна сила, не управлявайте машината (незабавно уведомете Сервизния център на Nilfisk за всички дефекти).

7. Уверете се, че няма отворени врати/капаки и че машината е в нормални работни условия.

Планиране на почистването

1. Предприемайте дълги преходи с минимални спирания или стартирания.
2. За да осигурите цялостно покритие, оставете малка част от четката да се застъпва.
3. Избягвайте резките завой, сблъсъците или драскане отстрани на машината.

Напълване на резервоара за вода на системата DustGuard™ (опция)

1. Свалете тапата (25), за да достигнете до гърлото на пълнителя.
2. Напълнете резервоара (24) с чиста вода. Не напълвайте изцяло резервоара, оставете по няколко сантиметра от всеки край.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Стартиране на машината

1. Заемете мястото на водача (3) и го нагласете от лоста (4), за да стигате лесно всички командни бутони.



ЗАБЕЛЕЖКА

Мястото на водача (3) е оборудвано с предпазен датчик, който позволява машината да се управлява само когато операторът е седнал на седалката на водача.

2. Поставете ключа за запалване (61) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка до позиция „II“. Изчакайте (няколко секунди), докато дисплеят (69) се включи и започне да показва работните часове.



ВНИМАНИЕ!

Когато стартирате двигателя, не натискайте педала (5).

Ако предупредителната светлина на системата за управление (78) премигне, изключете машината и повторете процедурата за стартиране.

3. Проверете дали зелената предупредителна светлина (71) свети. Ако жълтата или червената предупредителна светлина (72 или 73) светне, завъртете ключа на „0“ и го извадете. Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).
4. Освободете ръчната спирачка.
5. Закарайте машината до работното място като държите ръцете си върху кормилото (1) и натискате педала (5) отпред. Скоростта на придвижване може да се регулира между нула и максимум чрез увеличаване на натиска върху педала.
6. Посоката напред/назад се избира със съответния прекъсвач (68) на контролното табло. При избор на задна предавка, съответната сигнализация се включва.
7. Спуснете основната четка с лоста (63).
8. Спуснете страничните четки с лоста (64).



ЗАБЕЛЕЖКА

При спускане на четките, четките, вакуумната система и системата за контрол на праха (опция - ако е включена с ключ (82)) се активират автоматично единствено когато машината се движи.

9. Започнете работа, като карате машината, държите ръце на кормилото (1) и натискате педала за управление (5).



ЗАБЕЛЕЖКА

Четките (14, 15 и 17) могат да се спуснат и вдигнат дори при движеща се машина.

Четките не се въртят, когато са повдигнати или машината е застопорена.

Когато машината е неподвижна, вакуумната система и системата за контрол на праха (опция) се изключват автоматично.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато управлявате, избягвайте рязката смяна на посоката, внимавайте и карайте машината с ниска скорост, особено когато бункерът е пълен или при работа по наклон.

Карайте машината бавно по наклони. Използвайте спирачката (6) за контролиране на скоростта на машината при спускане по наклони.

Не правете завой с машината по наклон; карайте само нагоре или надолу.

Спиране на машината

1. За да спрете машината, отпуснете педала (5).
2. За да спрете машината бързо, натиснете и педала на работната спирачка (6).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Честата и прекомерна употреба на крачната спирачка (6), особено при наклони, може да доведе до бързо износване на подложките. Поддържайте спирачната система в максимална ефективност (вижте разделите Настройка на спирачния кабел и Таблици с график за поддръжка в глава Поддръжка).

3. В случай на непредвидени обстоятелства, натиснете бутона за аварийна ситуация (79), за да спрете машината моментално.
За да деактивирате бутонът за аварийни ситуации (79), го завъртете по посока на часовниковата стрелка.
4. Завъртете ключа (61) на „0“ и го извадете.

ДИСПЛЕЙ

Дисплеят (69) показва работните часове на машината; отброеното време е времето, през което се движи основната четка.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Когато броят на работните часове надхвърли 999, часовете се показват в хиляди с два знака след десетичната запетая (например 1,23 = 1 230 часа).

Чрез натискане на пуш-бутон (70) е възможно за кратко да се покаже напрежението на акумулатора във волтове с точност до един знак след десетичната запетая.

РЪЧНА СПИРАЧКА

1. Задействайте ръчната спирачка като натиснете педала (6) и дръпнете лоста (7).
2. Освободете ръчната спирачка като натиснете и отпуснете педала (6).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Преди извършването на каквито и да е процедури по поддръжка, ремонт, почистване и смяна, задействайте ръчната спирачка.

Задействайте ръчната спирачка, когато паркирате машината при наклон.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Преди да оставите машината без надзор, се убедете, че ръчната спирачка може да спре машината с голяма степен на сигурност.

РАБОТА С МАШИНАТА

1. Придвигнете машината до работната площ, както бе посочено в предишния раздел.
2. Спуснете основната четка с лост (63), а страничните четки с лост (64).
3. Ако има такава, включете системата за контрол на прахта чрез ключа (82).
4. Управлявайте машината в посока право напред със скорост на бързо ходене. Скоростта на машината трябва да е по-бавна при метене на големи количества прах или отпадъци, или когато безопасността изисква по-ниска скорост. Препокриването обхваща 10 см.
5. За да съберете леки и обемисти боклуци, повдигнете предната престилка като натиснете педала (8); имайте предвид, че способността за всмукване на машината е ограничена, когато предната престилка е повдигната.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Когато работите на влажен терен е важно да изключите вакуумната система с ръчката (65), за да предотвратите повредата на праховия филтър.

6. За нормалната работа на машината праховият филтър трябва да е възможно най-чист. За почистване на машината по време на работа, включете филтърния шейкър, като натиснете долната част на превключвателя (65). Докато работите повтаряйте процедурата средно на всеки 10 минути (в зависимост от запрашеността на мястото, което чистите).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Тази процедура може да се извърши и при движеща се машина.

**ВНИМАНИЕ!**

Когато праховият филтър се задръсти и/или контейнерът за отпадъци е пълен, машината не може повече да събира прах и боклуци.

7. Контейнерът за отпадъци (11) трябва да се изхвърля след всеки работен цикъл независимо дали е пълен (вж. описание на процедурата в следващия параграф).

**ВНИМАНИЕ!**

При многократно премигване на предупредителната светлина за претоварване на двигателя на основната четка (77) по време на работа, е възможно наличие на отпадъци, които забавят четката (за да проверите това, вижте процедурата в раздел Смяна на основна четка в глава Поддръжка) или натискът върху пода е прекален (вижте процедурата в раздел Проверка на височината на основната четка и регулиране, в глава Поддръжка). Ако претоварването продължи, четките могат да спрат да работят. В този случай спрете и рестартирайте машината, за да възстановите функционирането на четките.

БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Контейнерът за отпадъци (11) трябва да се изпразва само върху равни повърхности. Не повдигайте бункера, когато машината е под наклон.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При повдигане и изпразване на контейнера (11), се уверете, че около машината няма хора, особено в близост до контейнера.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Когато контейнерът (11) е повдигнат, вакуумната система автоматично се изключва и максималната скорост на машината се понижава от съображения за безопасност.

За да изпразните контейнера за отпадъци, преместете машината близо до кофата за боклук и направете следното.

1. Повдигнете страничните и основната четки.
2. Натиснете прекъсвача за разрешаване на функциите (66) и прекъсвача за повдигане на контейнера (81) едновременно, за да повдигнете контейнера (А, Фиг. 1) до желаното положение.
3. Закарайте машината до мястото за изхвърляне на отпадъците и задействайте ръчната спирачка.
4. Изпразнете контейнера (В) с лоста (С), за да премахнете целия прах и събраните отпадъци (D).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако е необходимо, поставете ръчно контейнера в позиция (А) с дръжката за връщане (Е), когато подемната система се повдигне и контейнерът е освободен (В).

**ВНИМАНИЕ!**

Контейнерът за отпадъци (А) може да се изпразва само ако е повдигнат на минимална височина от приблизително 35 см.

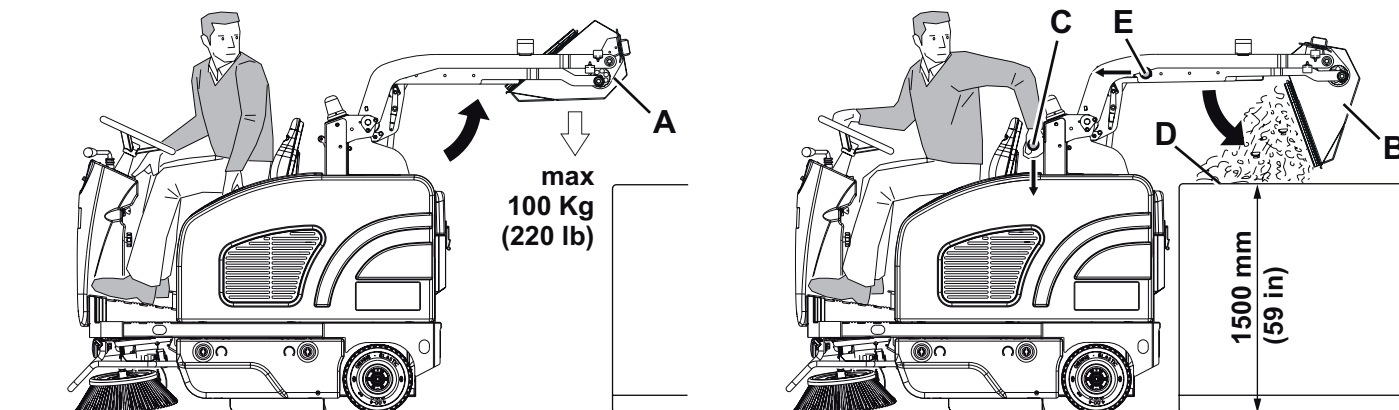
Максималната височина на изпразване е приблизително 150 см.

5. Спуснете контейнера като натиснете едновременно прекъсвача за разрешаване на функциите (66) и прекъсвача за спускане (81).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

За да се уверите, че контейнерът (11) е изцяло изтеглен обратно, проверете дали предупредителната светлина (76) е изключена.

6. Машината е готова да заработи отново.



Фигура 1

P100592

СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

След работа, преди да оставите машината, направете следните процедури.

- Включете филтърния шейкър, като натиснете долната част на превключвателя (65).
- Изпразнете контейнера за отпадъци (11) (вж. процедурата в предишния параграф).
- Повдигнете основната четка с ръчката (63).
- Повдигнете страничните четки с ръчката (64).
- Изключете машината като завъртите ключа (61) на „0“ и го извадите.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Ако е необходимо, заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Ако машината няма да се ползва повече от 30 дни, направете следното:

- Изпълнете процедурите, показани в параграфа След използване на машината.
- Проверете дали мястото за съхранение на машината е сухо и чисто.
- Извадете конектора на акумулатора (45).
- (За машини, оборудвани със система за контрол на праха). Изпразнете резервоара (24) и почистете водния филтър (вж. процедурата в глава Поддръжка).

ПОДДРЪЖКА

Продължителността на живота на машината и нейната безопасна работа зависят от правилната и редовна поддръжка.

Следната таблица дава графика на поддръжката. Показаните интервали могат да варират в зависимост от конкретните условия на работа, които трябва да се определят от човека, който е ангажиран с поддръжката.

Всички процедури по поддръжката, били те по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от авторизиран сервизен център.

Инструкциите за употреба описват само най-лесните и най-често прилагани процедури по поддръжката.

За другите процедури по поддръжката, показани в Таблицата с графика за поддръжка, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, които са достъпни във всеки сервизен център.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се извършат процедурите по поддръжката, машината трябва да е изключена и, при необходимост, акумулаторите трябва да са разкачени.

Прочетете внимателно инструкциите в глава Безопасност, преди да започнете процедури по поддръжка.

ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА

Процедура	След доставка	На всеки 10 часа	На всеки 50 часа	На всеки 100 часа	На всеки 200 часа	Ежегодно
Зареждане на акумулатора	(1)					
Проверка на нивото на течността в акумулатора (WET)		(2)				
Проверка на височината на страничната и основната четка						
Проверка и регулиране на кабела на спирачката			(3)			
Проверка и почистване на праховия филтър на бункера (метод „А“)			(4)			
Проверка за нивото на маслото в хидравличната система за повдигане на контейнера			(2)			
Проверка за височината и функционирането на престилката						
Проверка и почистване на водния филтър на системата за контрол на прах (опция)						
Проверка и почистване на праховия филтър на бункера (метод „В“)				(4)		
Проверка на функционирането на филтърния шейкър				(*)		
Проверка на задвижващия ремък на основната четка				(*)		
Почистване на кормилната верига				(*)		
Проверка за работата на системата за безопасност				(2)		
Проверка/регулиране/смяна на накладките				(*)(3)		
Проверка и почистване на праховия филтър на бункера (метод „С“)					(4)	
Проверка и/или смяна на безопасния колан на основната четка					(*)	
Проверка на целостта на уплътнителя на контейнера за отпадъци					(*)	
Проверка/регулиране на сензора за повдигнат контейнер					(*)	
Проверка и/или смяна на въглеродните четки на мотора						(*)
Смяна на маслото на хидравличната система						(*)(5)

(*) За съответната процедура, вижте инструкциите за сервизно обслужване.

- (1) Ежедневно или след използване на машината.
- (2) Или преди стартиране.
- (3) Или по-често, ако машината се използва в наклонени места.
- (4) Или по-често в запрашени места.
- (5) Сменете маслото на хидравличната система след 500 часа или всяка година.

ПОСТАВЯНЕ/СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА И НАСТРОЙКА НА ТИПА АКУМУЛАТОР (WET ИЛИ GEL-AGM)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не наклоняйте оловните акумулатори (WET), за да не протече от тях силно корозивната киселина. Не свързвайте дори по погрешка плюс и минус клемите на акумулатора чрез инструменти, ключове и т.н. Това би могло да причини опасно късо съединение.

Инсталиране на акумулатора

За да разберете кои са одобрените типове акумулатори, вижте параграфа Технически данни.

Според размерите на акумулаторите, проверете дали е възможно да ги поставите в съответния пластмасов контейнер, доставен заедно с машината.

Ако акумулаторите са по-големи от контейнера, използвайте квадратните скоби, доставени заедно с машината, за да осигурите стабилността вътре в отделението за акумулатора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Незапечатаните WET акумулатори винаги се нуждаят от подходящ контейнер, за да се предотврати изтичането на киселина. Не поставяйте WET акумулатори без подходящия контейнер.

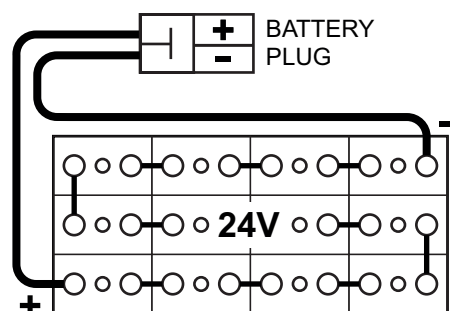
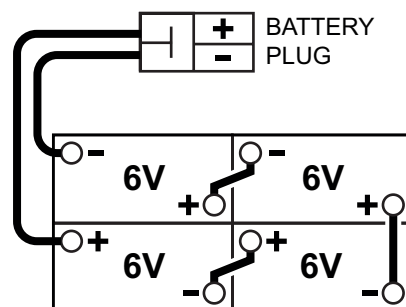
1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Проверете дали ключа за запалването (61) е изваден.
3. Отворете капака на отделението на акумулатора (18) с дръжката (41) и го закрепете с опорната рейка (52).
4. Извадете конектора на акумулатора (45).
5. С помощта на още един човек и подходяща подемна система инсталирайте акумулаторите (42).
6. Свържете акумулаторите в съответствие с една от диаграмите, показани на фигура 2 въз основа на типа им.
7. Свържете конектора на акумулатора (45).
8. Нагласете типа акумулатор (WET или GEL-AGM) според следната процедура.

Настройка на акумулатора (WET или GEL-AGM)

1. Пуснете машината, като завъртите ключа за запалване (61) на позиция „I“ и задържите бутона (A, фиг. 3) натиснат.
2. Задържете го (прибл. 5", но го освободете в рамките на 10"), докато предупредителната светлина, съответстваща на текущата настройка премигне:
 - Червена предупредителна светлина (B): Акумулатори WET
 - Зелена предупредителна светлина (C): Акумулатори GEL-AGM
3. Ако е необходимо, освободете и натиснете отново превключвателя (A) в рамките на 5 секунди, за да смените настройката.
4. Изчакайте, докато предупредителната светлина, съответстваща на новата настройка, спре да мига (прибл. 5 секунди).
5. Новата настройка е правилно записана.

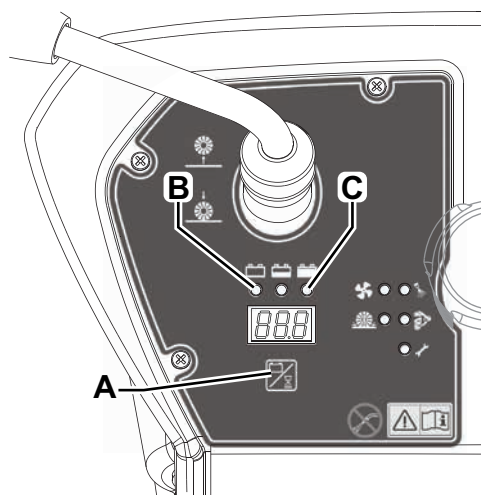
Сваляне на акумулатора

1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Извадете ключа (61).
3. Отворете капака на отделението на акумулатора (18) с дръжката (41) и го закрепете с опорната рейка (52).
4. Извадете конектора на акумулатора (45).
5. Извадете кабелния сноп на акумулатора (42).
6. Отстранете всички квадратни държачи или скоби, придържащи акумулаторите.
7. Проверете дали капачетата на WET акумулаторите (43) са затворени, за не протече от тях силно корозивната киселина.
8. С помощта на още един човек и подходяща подемна система извадете акумулаторите (42).



P100652

Фигура 2



P100608

Фигура 3

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА



ВНИМАНИЕ!

Заредете акумулаторите, когато жълтата (73) или червената светлина (74) светнат и в края на всеки работен цикъл. Поддържането на пълен заряд в акумулаторите удължава живота им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато акумулаторите са паднали, заредете ги възможно най-скоро, тъй като това състояние скъсява живота им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Заредете акумулаторите в добре проветрено място и далеч от открит пламък. Не пушете докато се зареждат акумулаторите. Докато се зареждат акумулаторите винаги дръжте капака отворен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бъдете особено внимателни, когато зареждате (WET) акумулатори, защото може да има течове. Акумулаторната течност е корозивна. Ако киселината влезе в контакт с кожата или очите ви, изплакнете обилно с вода и потърсете лекар.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (61) на „0“.
3. Отворете капака на отделението на акумулатора (18) с дръжката (41) и го закрепете с опорната рейка (52).
4. (само за WET акумулаторите). Проверете нивото на електролитната течност в акумулатора (42). Ако е необходимо, долейте през капачетата (43). Оставете капачетата (43) отворени за следващото зареждане на акумулатора. Ако е необходимо, почистете горната част на акумулаторите.
5. Заредете акумулаторите по един от следните методи в зависимост от наличието на електронно зарядно устройство (32) (опция).

Зареждане на акумулаторите с външно зарядно устройство

1. Проверете дали зарядното устройство е подходящо като направите справка в Инструкциите за зарядното устройство на акумулатора. Силата на напрежението на зарядното устройство е 24 V.



ВНИМАНИЕ!

Използвайте зарядно устройство, което е подходящо за типа на инсталираните акумулатори.

2. Извадете конектора на акумулатора (45) и го свържете с външното зарядно устройство.
3. Включете зарядното устройство в електрическата мрежа.
4. След зареждане изключете конектора на акумулатора (45) от зарядното устройство.
5. (само за WET акумулаторите). Проверете нивото на електролитната течност в акумулатора и затворете всички капачета (43).
6. Свържете отново конектора на акумулатора (45) към конектора на машината.
7. Отстранете поддържащото въже (52) и затворете капака (18). С това машината е готова за ползване.

Зареждане на акумулаторите с вграденото зарядно устройство за акумулатори (по избор за SW4000, стандартно за FLOORTEC R 870)



ЗАБЕЛЕЖКА

Завъртете бутона за включване на зарядното на акумулатора на позиция WET или GEL-AGM в съответствие с типа на акумулатора.

1. (само за WET акумулаторите). Проверете нивото на електролитната течност в акумулаторите. Ако е необходимо, долейте през капачетата (43). Оставете всички капачета (43) отворени при зареждането на акумулатора. Когато е достигнато нужното ниво, почистете ако е необходимо горната част на акумулаторите.
2. Включете жака (32) на зарядното устройство в електрическата мрежа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Проверете дали напрежението и честотата, показани на табелката със серийния номер на машината (30), съответстват на стойностите на електрическата мрежа.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа, всички функции на машината автоматично се спират.

3. Когато светне зелената предупредителна светлина на зарядното на акумулаторите (32), същите са заредени.
4. За по-нататъшна информация за работата със зарядното устройство (32), вж. Инструкциите за зарядното устройство за акумулатора.
5. Изключете кабела на зарядното устройство (32) от електрическата мрежа.
6. (само за WET акумулаторите). Отстранете всички капачета (43).
7. Отстранете поддържащото въже (52) и затворете капака (18). С това машината е готова за ползване.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА КАБЕЛА НА СПИРАЧКАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Честата и прекомерна употреба на крачната спирачка (6), особено при наклони, може да доведе до бързо износване на подложките. Поддържайте спирачната система в максимална ефективност.

Ако ходът на спирачния педал надвишава $1/3$ от общия ход (А, Фиг. 4), преди да започнете да използвате спирачките, регулирайте спирачния кабел както е показано:

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете ключа (61) на „0“.
3. Уверете се, че машината не може да се движи, като поставите противоположните клинове на задните колела.
4. Насочете предното колело надясно, на около 90° , така че да имате достъп до спирачната система.
5. Проверете спирачните маси (В, Фиг. 5) за износване. Дебелината (С) на накладките трябва да бъде 1 мм или повече.
Ако е необходимо, се свържете със Сервизния център за регулиране/смяна на спирачните маси.
6. Развийте осигурителната гайка и гайката (D), за да регулирате кабела на спирачката.
7. Завъртете гайката докато празнината между дисковата спирачка и спирачните маси е 0,5 мм.
8. Затегнете осигурителната гайка върху гайката (D).
9. Отстранете клиновете от задните колела.

Проверете за правилно регулиране на кабела на спирачката като бутате машината ръчно (не използвайте спирачката).

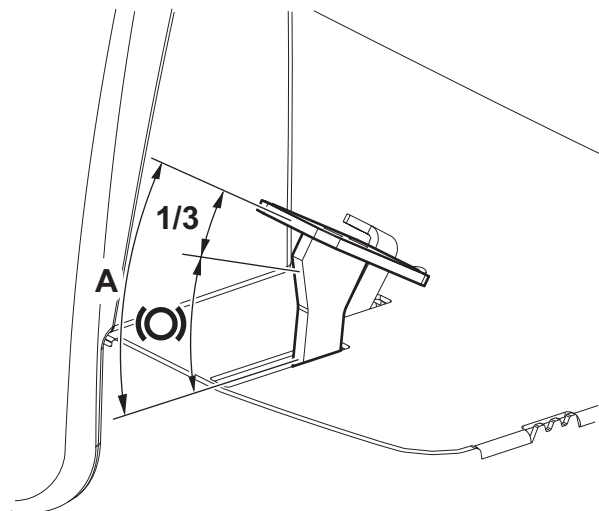
Извършете изпитвания на спирачката и проверете изправността на крачната и ръчната спирачка.

Ако не е възможно повече регулиране на кабела на спирачките и спирачната система не може да се регулира правилно, се свържете със Сервизния център.



ВНИМАНИЕ!

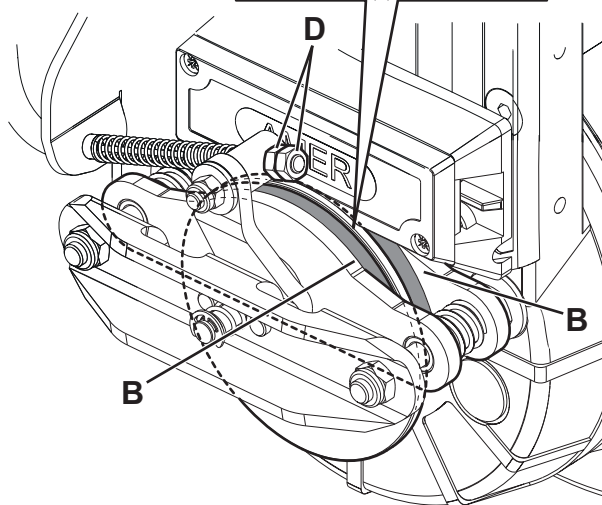
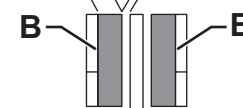
Инструкциите за сервизно обслужване показват всички процедури по проверка/регулиране и смяна на цялата спирачна система.



P100769

Фигура 4

C $0,5 \text{ mm}$
 $0,02 \text{ in}$



P1007670

Фигура 5

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

1. Проверете височината на главната четка, както е показано по-долу:
 - Поставете машината на нивото на пода.
 - Задействайте ръчната спирачка.
 - Спуснете основната четка и я завъртете, като натискате педала на газта в продължение на около една минута. Не управлявайте четката продължително, за да не прегрее спирачката на задвижващия двигател.
 - Спрете и повдигнете основната четка, после преместете машината и я изключете.
 - Проверете дали отпечатъкът от четката (А, Фиг. 6), по цялата си дължина е широк от 2 до 4 см.

Ако отпечатъкът (А) не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката в съответствие със следната процедура.
2. Завъртете бутона (В, фиг. 7), както е показано по-долу:
 - За да увеличите ширината на отпечатъка, завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка
 - За да намалите ширината на отпечатъка, повдигнете четката с помощта на лоста (63) и след това завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка



ЗАБЕЛЕЖКА

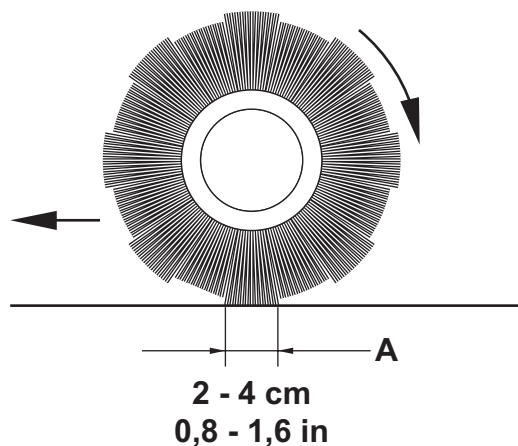
Бутонът служи както за регулиране на отпечатъка, така и за четката, в съответствие с износването на космите.

3. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите дали основната четка е на правилното разстояние от земята.
4. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



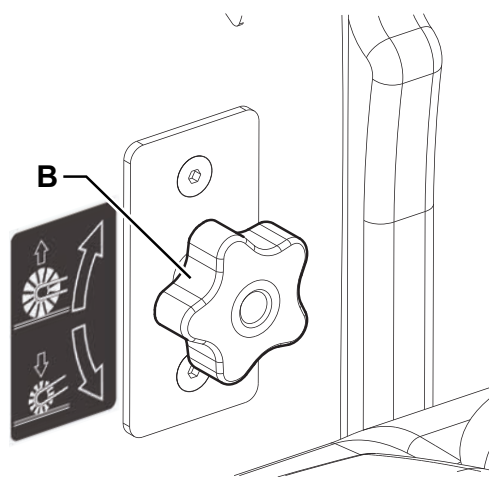
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако не е възможно да регулирате отпечатъка (А, Фиг. 6) правилно, защото налягането върху повърхността по краищата на четката е различно, направете справка със сервизното ръководство.



P100593

Фигура 6



P100594

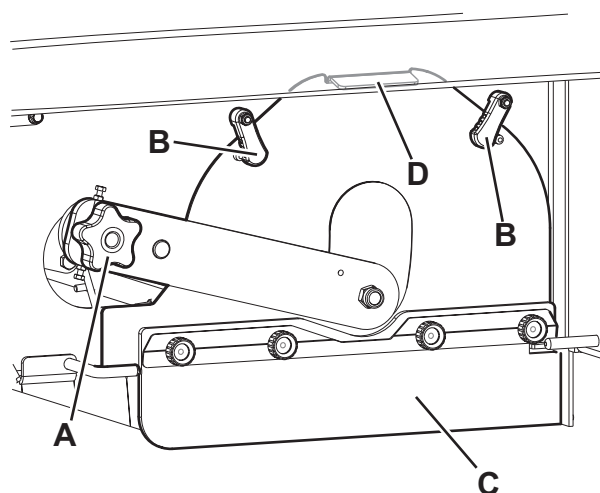
Фигура 7

СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

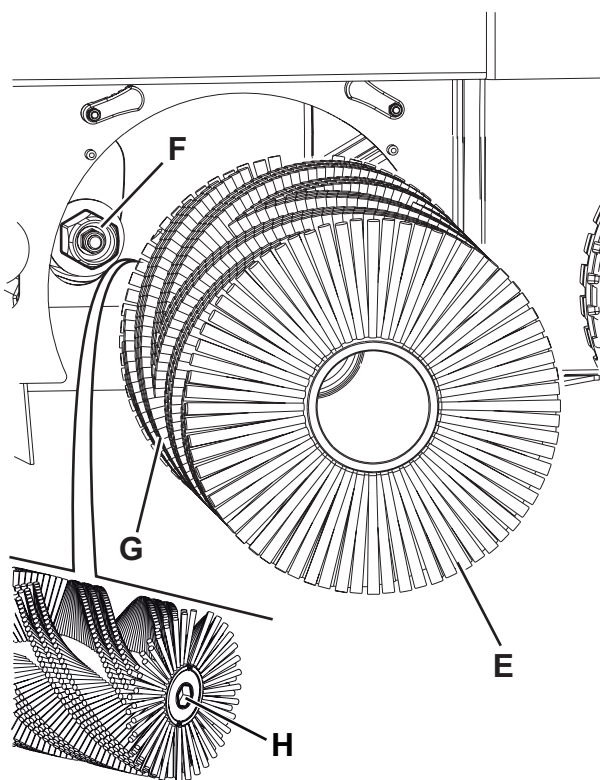
Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте основната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (61) на „0“ и го извадете.
3. Отстранете лявата врата (13) като завъртите пристягащите скоби.
4. Развийте и отстранете дръжката (А, Фиг. 8).
5. Завъртете лостове (В).
6. Отстранете капака на отделението за четките (С) като го хванете за ръба (D).
7. Отстранете основната четка (Е, Фиг. 9).
8. Проверете дали по задвижващата главина (F) няма прах или някакви боклуци (въжета, парцали и др.), които да са се омотали около нея.
9. Новата основна четка трябва да се инсталира с редове от косми, наклонени както е показано на фигурата (G).
10. Монтирайте новата четка и се уверете, че шестоъгълният отвор (H) пасва добре върху съответната задвижваща главина (F).
11. Монтирайте капака на отделението за четките (С, Фиг. 8) като завъртите лостове (В) и завинтите дръжката (А).
12. Затворете лявата врата (13) като завъртите пристягащите скоби.
13. Проверете и нагласете височината на основната четка както е показано в предишния параграф.



Фигура 8

P100595



Фигура 9

P100596

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

1. Проверете разстоянието на страничната четка от земята като спазвате следната процедура:
 - Поставете машината на нивото на пода.
 - Оставете машината неподвижна, снижете страничните четки и ги включете за няколко секунди.
 - Спрете и вдигнете страничните четки, после придвижете машината.
 - Проверете дали отпечатъците на страничните четки са както е показано на фигурата (А и В, Фиг. 10).

Ако отпечатъкът не влиза в спецификациите, регулирайте височината на страничната четка в съответствие със следната процедура.

2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Завъртете ключа (61) на „0“.
4. Отстранете дясната или лявата врата (12 или 13) като завъртите пристягащите скоби.



ЗАБЕЛЕЖКА

Пристягащите скоби на дясната врата трябва да бъдат завъртени с инструмент.

5. За дясната странична четка, работете със скоростния лост като разхлабите пръстена (С, Фиг. 11) и настроите регулатора (D), до постигане на правилния отпечатък (А, Фиг. 10). След това затегнете регулатора с пръстена (С, Фиг. 11).

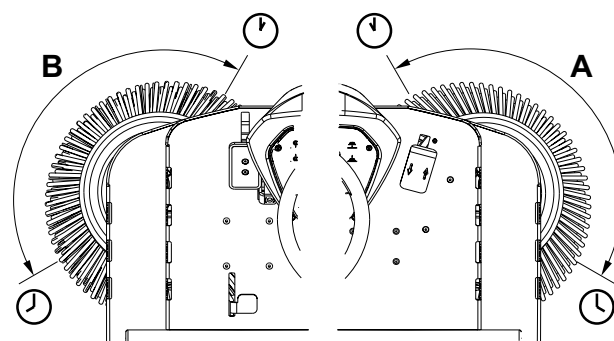
За лявата странична четка, работете със скоростния лост като разхлабите пръстена (Е) и настроите регулатора (F), до постигане на правилния отпечатък (В, Фиг. 10). После затегнете регулатора с пръстена (Е, Фиг. 11).

6. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите правилно ли е нагласена височината на страничната четка.
7. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



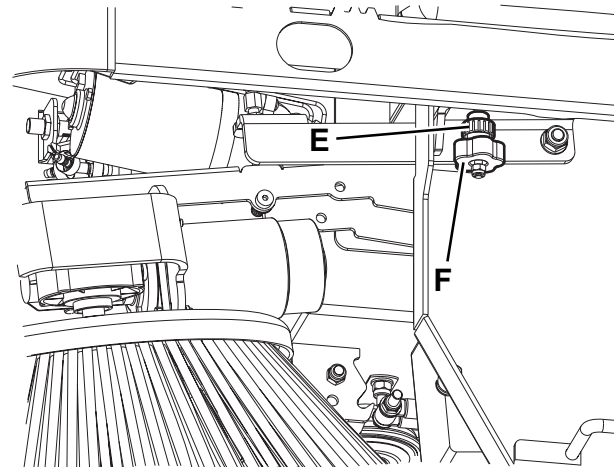
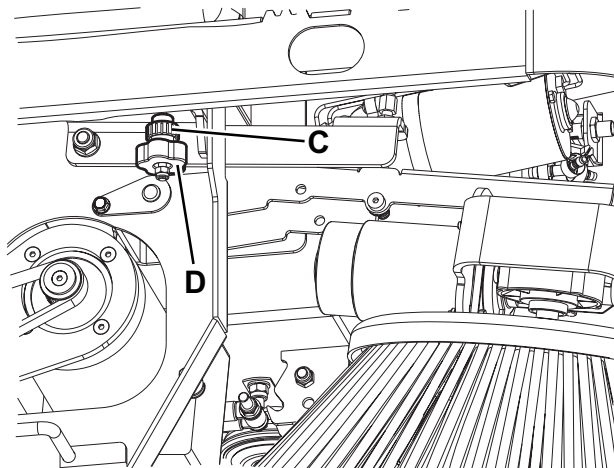
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако е необходимо, може да се нагласи и накланянето на страничната четка (вж. процедурата в инструкциите за сервизно обслужване).



P100597

Фигура 10



P100598

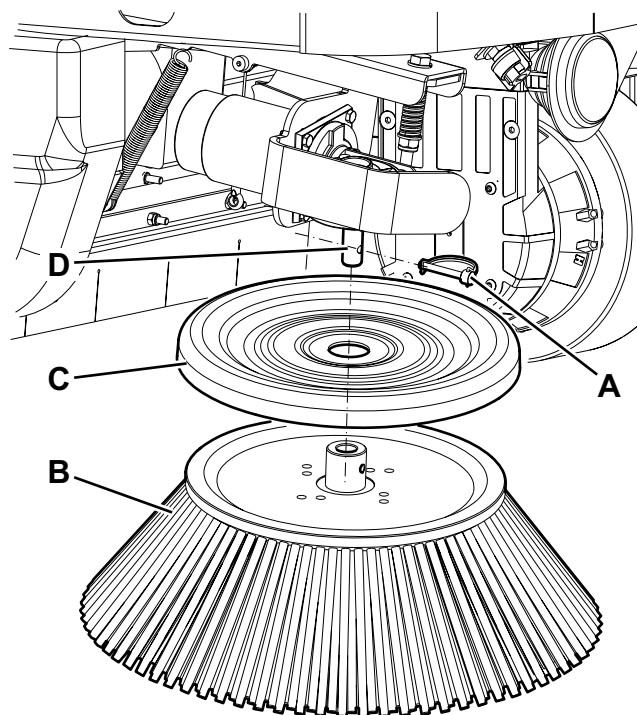
Фигура 11

СМЯНА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте страничната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (61) на „0“.
3. Повдигнете страничната четка с лоста (64).
4. Отстранете скобата на щифта (А, Фиг. 12), след това отстранете щифта.
5. Отстранете четката (В) и върнете защитния фланец (С).
6. Монтирайте новата странична четка върху главината (D) със защитния фланец.
7. Вкарайте стягащия щифт и затегнете предпазната му скоба.
8. Проверете и нагласете височината на страничната четка както е показано в предишния параграф.



P100599

Фигура 12

ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР НА ТАБЛОТО

Филтърът за прах трябва да се почиства редовно, за да се осигури ефективност на вакуумната система. Спазвайте препоръчителните интервали за преглед в сервиза на филтъра за дългия му живот.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Носете предпазни очила при почистване на филтъра.
- Не пробивайте филтъра.
- Почистете филтъра в добре проветряемо място.
- Носете подходяща маска, за да избегнете вдишването на прах.

1. Придвижете машината върху нивелирана земна повърхност, задействайте ръчната спирачка и завъртете ключа за запалване (61) в позиция „0“.
2. Отворете капака на отделението на акумулатора (18) с дръжката (41) и го закрепете с опорната рейка (52), след което изключете конектора на зарядното (45).
3. Извадете конектора на мотора на вакуумната система (53).
4. Освободете пристягащите скоби (А, Фиг. 13) и отстранете капака на вакуумната система (В).
5. Отвъртете дръжките (С, Фиг. 14) и отстранете рамката за монтиране на филтъра (D).
6. Затегнете сглобката на филтърния шейкър към държача (Е).
7. Повдигнете праховия филтър (F) и го свалете от машината.
8. Почистете филтъра с помощта на един от долупосочените методи:

Метод „А“

Съберете праха от филтъра. Леко изступайте филтъра в плоска повърхност (със замърсената страна надолу), за да отстраните праха и мръсотията.



ЗАБЕЛЕЖКА

Внимавайте да не повредите металният край, който удължава уплътнението.

Метод „В“

Съберете праха от филтъра. Вкарайте сгъстен въздух (максимално налягане 6 бара) в чистата част на филтъра (в посока, обратна на въздушния поток).

Метод „С“



ВНИМАНИЕ!

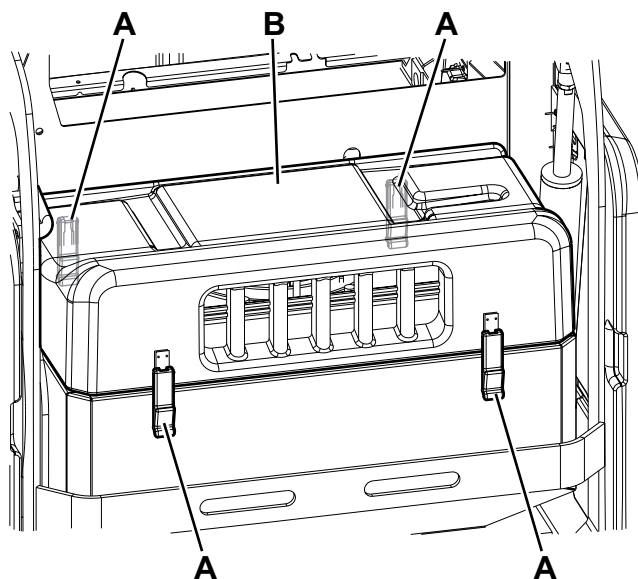
За филтър от хартия (стандартен за FLOORTEC R 870): не използвайте вода или почистващи препарати за почистването му; филтърът може да се повреди.

Съберете праха от филтъра. След това накиснете филтъра в топла вода за 15 минути, изплакнете под струя вода (максимално налягане 2,5 бара). Оставете филтъра напълно да изсъхне преди повторното му монтиране в машината.

За по-добро почистване може да се мие с вода и непенещи се препарати.

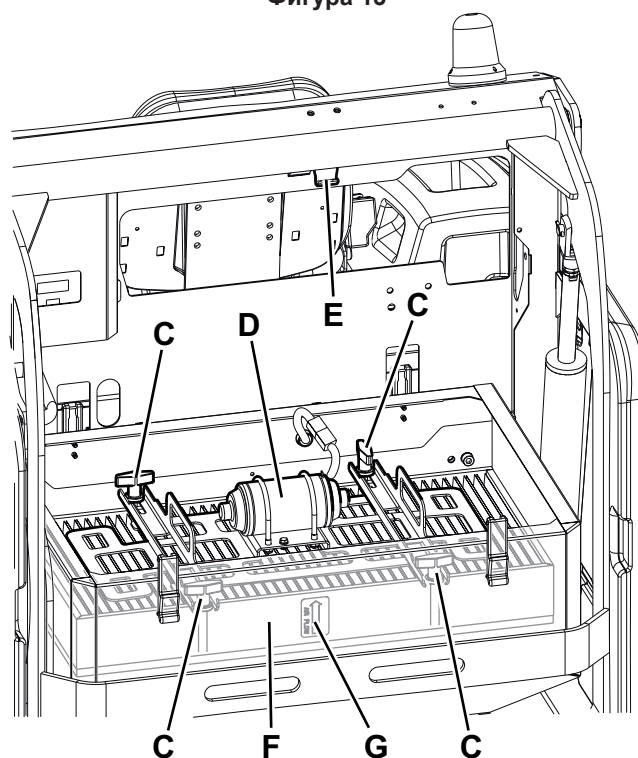
Това дава по-добро почистване, но намалява живота на филтъра, който ще трябва да се сменя по-често. Използването на неподходящи перилни препарати може да повреди филтъра.

9. Монтирайте филтъра по ред, обратен на свалянето му, отчитайки следното:
 - Почистете корпуса на филтъра.
 - Монтирайте филтъра с цедката обърната нагоре (стрелка (G, Фиг. 14) нагоре).
 - Ако уплътнението на филтъра е повредено или липсва, то трябва да бъде сменено.



Фигура 13

P100600



Фигура 14

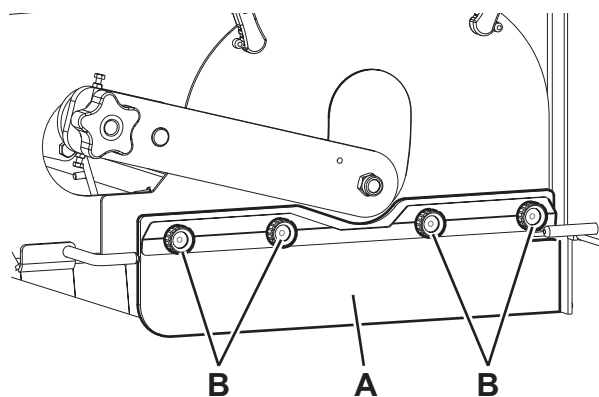
P100601

ПРОВЕРКА ЗА ВИСОЧИНАТА И ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ПРЕСТИЛКАТА**Подготвителни дейности**

1. Изпразнете контейнера за отпадъци (както е показано в глава Употреба), защото теглото на отпадъците в него може да засегне проверката за височината на престилката.
2. Поставете машината на нивото на пода, което е удобно за проверка на височината на престилката.
3. Завъртете ключа (61) на „0“ и включете ръчната спирачка.

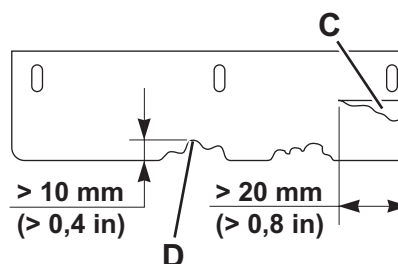
Проверка на страничната престилка

4. Отстранете лявата и дясната врата (13 и 12) като завъртите пристягащите скоби.
5. Проверете страничните престилки (А, Фиг. 15) дали са цели.
Сменете престилките, когато имат срязвания (С, Фиг. 16) по-големи от 20 мм или пукнатини/скъсвания (D) по-големи от 10 мм (за смяната на престилките направете справка в инструкциите за сервизно обслужване).
6. Проверете дали разстоянието от земята на страничните престилки (А, Фиг. 15) е в рамките на 0 – 3 мм (Фиг. 17). Ако е необходимо, разхлабете дръжките (В, Фиг. 15) и нагласете положението на престилката. След това затегнете дръжките (В).



Фигура 15

P100602

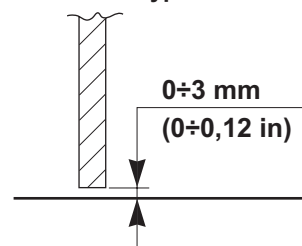


Фигура 16

P100603

Проверка на предната и задната престилка

7. Отстранете основната четка както е показано в съответния параграф.
8. Проверете предната (Е, Фиг. 18) и задните (F) и (G) престилки дали са цели.
Сменете престилките, когато имат срязвания (С, Фиг. 16) по-големи от 20 мм или пукнатини/скъсвания (D) по-големи от 10 мм.
9. Проверете дали предната (Е, Фиг. 18) и задната (G) престилки леко трият пода, без да се отделят от него (вж. Фиг. 19).
10. За смяна на престилката, вж. инструкциите за сервизно обслужване.

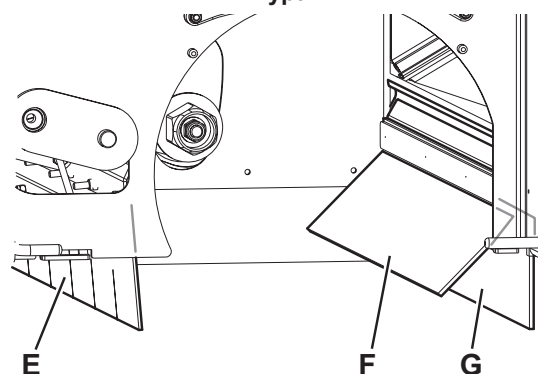


Фигура 17

P100604

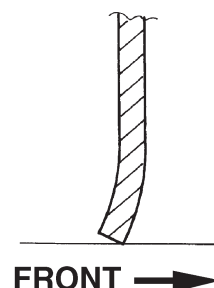
Повторен монтаж

11. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



Фигура 18

P100605



Фигура 19

P100606

ПОЧИСТВАНЕ НА ВОДЕН ФИЛТЪР НА СИСТЕМАТА DUSTGUARD™ (ОПЦИЯ)



ЗАБЕЛЕЖКА

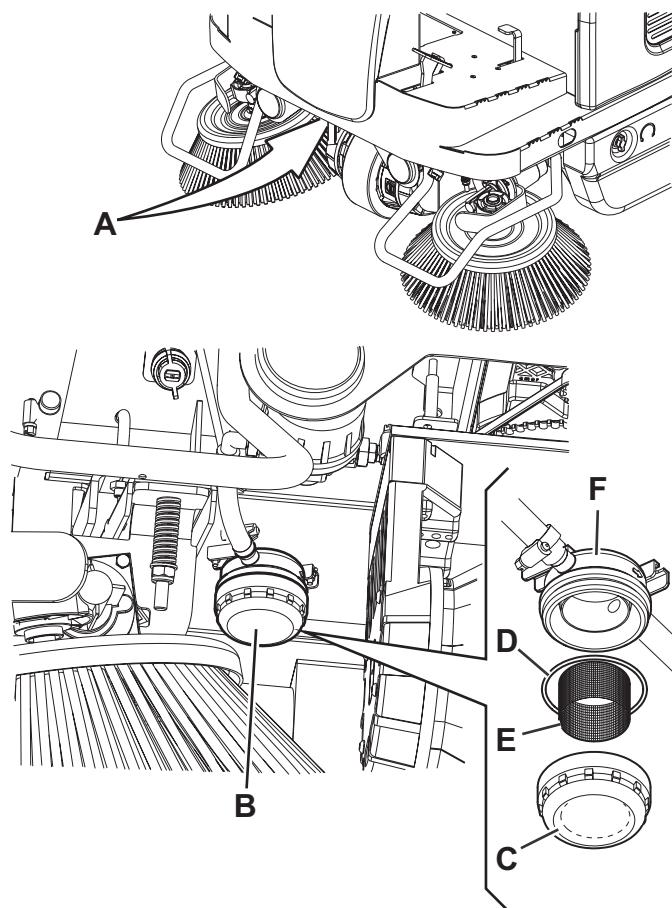
За да предотвратите изтичането на вода при почистване на филтъра, включете системата за контрол на праха и изпразнете резервоара на системата (24).

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете ключа (61) на „0“ и включете ръчната спирачка.
3. От долната част на машината (А, Фиг. 20), достигнете до сглобката на водния филтър (В) на системата за контрол на праха.
4. Развийте и свалете прозрачния капак (С) с уплътнението (D), след това свалете разпъвача на филтъра (Е).
5. Почистете и ги монтирайте върху държача (F).



ЗАБЕЛЕЖКА

Монтирайте уплътнението (D) и разпъвача на филтъра (Е) в корпусите на капака и на държача на сглобката на филтъра.



Фигура 20

P100651

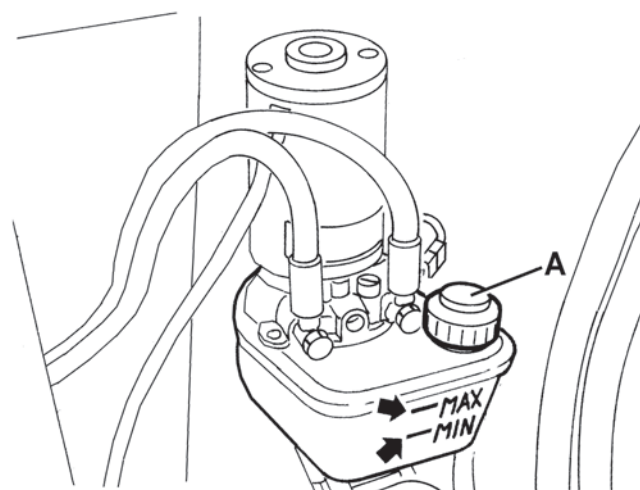
ПРОВЕРКА ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО В ХИДРАВЛИЧНАТА СИСТЕМА ЗА ПОВДИГАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Процедура при пълно издърпване на контейнера за отпадъци (11).

1. Завъртете ключа (61) на „0“ и включете ръчната спирачка.
2. Отворете капака на отделението на акумулатора (18) с дръжката (41) и го закрепете с опорната рейка (52).
3. Проверете дали нивото на маслото в резервоара (51) е между отбелязаните минимум (MIN) и максимум (MAX), показани на фигура 21.
4. Ако е необходимо, добавете масло през запушалката (А, Фиг. 21) като използвате маслото, определено в параграфа Технически данни.
5. Отстранете поддържащото въже (52) и затворете капака (18).



Фигура 21

P100607

ПРОВЕРКА/СМЯНА/НУЛИРАНЕ НА БУШОН

1. Закарайте машината на равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете ключа (61) на „0“.
3. Отворете капака на отделението на акумулатора (18) с дръжката (41) и го закрепете с опорната рейка (52).
4. Извадете конектора на акумулатора (45).

Проверка/смяна на ламелния бушон

5. Отстранете капака на кутията на бушона (А, Фиг. 22).
6. Проверете/сменете съответния бушон сред следните (Фиг. 23):
 - (В): F1 бушон на мотора на вакуумната система (25 А).
 - (С): F2 бушон на мотора на филтърния шейкър (25 А).
 - (D): F3 Дисплей на бушона на електронното табло (3 А).
 - (E): F4 главен бушон (верига на ключа) (10 А).
 - (F): F5 бушон на системата за контрол на праха (5 А) (опция).
 - (G): F6 бушон за повдигане на контейнера за отпадъци (25 А).
7. Отстранете винтовете (Н, Фиг. 20), след това отстранете капака (I) от кутията с електрически компоненти (49).
8. Проверете/сменете следните бушони:
 - (J): FA бушон на мотор на основна четка (50 А).
 - (K): F0 главен бушон (150 А).

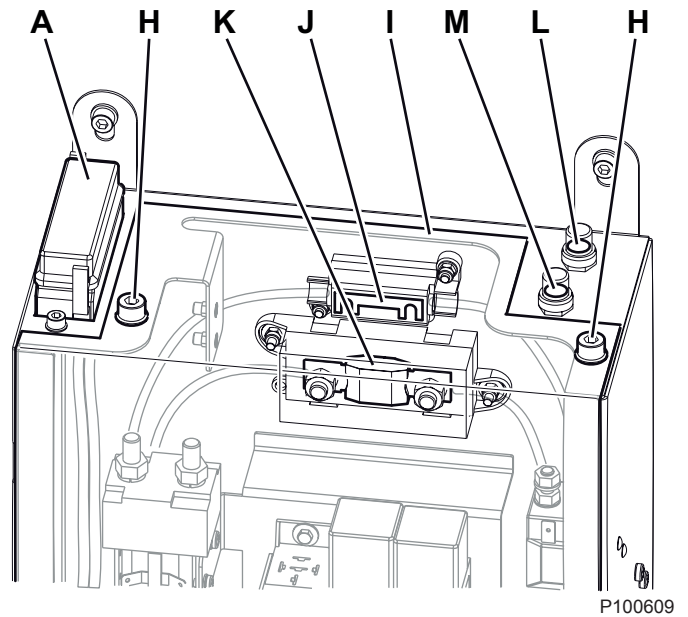
Проверка на бушони

9. Проверете един от следните бушон (Фиг. 22) за деактивация:
 - (L): FR1 бушон на мотор на дясна четка (15 А).
 - (M): FR2 бушон на мотор на лява четка (15 А) (опция).

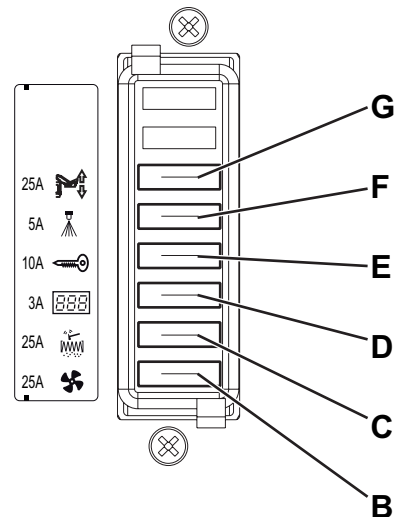
Нулирайте всички деактивирани бушони, когато компонентът, който е предизвикал деактивацията се е охладил изцяло.

Повторен монтаж

10. Свържете конектора на акумулатора (45).
11. Отстранете поддържащото въже (52) и затворете капака (18).



Фигура 22



Фигура 23

ФУНКЦИИ НА БЕЗОПАСНОСТ

Машината е оборудвана със следните обезопасителни функции.

БУТОН ЗА АВАРИЕН СТОП

Той е от лявата страна на оператора (79). Той трябва да бъде натиснат в случай на аварийна ситуация, за да изключи всички функции на машината.

МИКРОПРЕКЪСВАЧ НА СЕДАЛКАТА НА ШОФЬОРА

Той се намира във вътрешността на седалката на водача (3) и не позволява на задвижващата система на машината да работи, ако операторът не е седнал в седалката на водача.

СЕНЗОР ЗА ПОВДИГАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ

Когато контейнерът е повдигнат, сензорът намалява скоростта на машината, изключва вентилатора на вакуума и спира въртенето на четките.

ПРЕДПАЗЕН КЛАПАН НА КОНТЕЙНЕРА

Когато контейнерът е повдигнат, предпазният клапан на хидравличния повдигащ цилиндър предотвратява случайното спускане на контейнера.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината работи само когато е неподвижна, иначе се изключва и червената предупредителна светлина (73) започва да мига.	Акумулаторите нямат заряд.	Заредете акумулаторите. Ако проблемът продължава, сменете акумулаторите.
Автономното захранване от акумулатора е слабо.	Акумулаторите вече не са ефективни.	Сменете акумулаторите. Ако е необходимо, сложете акумулатори с по-голям капацитет (вж. параграф Технически данни).
Когато завъртите ключа (61) на „II“, дисплеят не се включва и машината не работи.	Конекторът на акумулатора е разкачен.	Свържете конектора на акумулатора.
	F3 и/или F0 бушонът е изгорял.	Проверете/сменете бушоните.
	Бутонът за аварийна ситуация е бил натиснат.	Проверете и освободете бутона за аварийни ситуации.
Машината не се движи при натискане на педала на газта и предупредителната светлина (78) премига.	Педалът за смяна на скоростите напред/назад е бил натиснат при завъртането на ключа (61) на „II“.	Завъртете ключа за запалване на „0“, след което рестартирайте без да натискате педала.
	Неизправност на задвижващата система.	Изключете машината и след това я включете отново. Ако проблемът продължава, се свържете със Сервизния център.
Основната четка не работи и предупредителната светлина (77) премига.	Активирана е системата за безопасност.	Изключете машината и след това я включете отново. Проверете състоянието на основната четка (отпадъци, които забавят четката или прекомерен натиск върху земната повърхност).
	Изгорял е бушонът FA.	Изчакайте мотора на основната четка да се охлади, след това сменете бушона.
Страничните четки не работят.	Прекъсвачът FR1 или FR2 на страничните четки е отворен.	Изчакайте моторът на страничната четка да изстине, след това нулирайте бушона като натиснете съответния бутон.
Машината събира малко отпадъци/прах.	Праховият филтър е задръстен.	Почистете праховия филтър като използвате филтърния шейкър или като го разглобите.
	Контейнерът за отпадъци е пълен.	Изпразнете контейнера.
	Престилките не са добре нагласени или са счупени.	Нагласете/сменете престилките.
	Четките не са нагласени както трябва.	Нагласете височината на четките.
Контейнерът не се повдига.	Нивото на маслото в хидравличната система не е добро.	Проверете нивото на маслото в хидравличната система в резервоара.
	Изгорял е бушонът F6.	Сменете бушона.
Контейнерът не се изсипва.	Контейнерът е твърде ниско.	Повдигнете контейнера на височина минимум 350 мм.
Контейнерът не се снижава.	В случай на ниски температури, маслото в хидравличната система протича бавно през предпазния клапан.	Изчакайте известно време, за да протече маслото в хидравличната система.
Филтърният шейкър не работи.	Изгорял е бушонът F2.	Сменете бушона.
	Филтърният шейкър е изключен.	Свържете конектора на филтърния шейкър.
Системата за контрол на прах (опция) не работи.	Водният резервоар е празен.	Напълнете резервоара.
	Дюзите или водният филтър са запушени.	Почистете.
	Помпата е дефектна.	Смяна. (*)
	Изгорял е бушонът F5.	Сменете бушона.

(*) Процедурата трябва да се извърши в сервизен център на Nilfisk.

За повече информация, свържете се със сервизен център на Nilfisk, където е възможно - вижте за справка сервизното ръководство.

СКРАПИРАНЕ

Машината трябва да се скрапира от квалифициран специалист.

Преди да скрапирате машината, отстранете и отделете следните материали, които трябва да се изхвърлят в съответствие с актуалното законодателство:

- Аккумулятори
- Полиестерен прахов филтър
- Основна и странични четки
- Масло на хидравличната система
- Маслен филтър на хидравличната система
- Пластмасови маркучи и компоненти
- Електрически и електронни компоненти (*)

(*) Посъветвайте се с най-близкият център на Nilfisk, най-вече, когато скрапирате електрически и електронни компоненти.

SADRŽAJ

UVOD	2
SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA	2
OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN	2
KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK	2
IZJAVA O SUKLADNOSTI	2
IDENTIFIKACIJSKI PODACI	2
OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI	2
REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE	2
IZMJENE I USAVRŠAVANJE	2
RADNI KAPACITET	3
KONVENCIONALNE OZNAKE	3
SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA	3
SIGURNOST	3
VIDLJIVI SIMBOLI NA STROJU	3
SIMBOLI KOJI SE JAVLJAJU U OVOM PRIRUČNIKU	4
OPĆE UPUTE	4
OPIS STROJA	6
GRAĐA STROJA	6
UPRAVLJAČKA PLOČA	9
DODACI/OPCIJE	10
TEHNIČKI PODACI	10
SHEMA OŽIČENJA	12
UPORABA	14
PROVJERA/PODEŠAVANJE BATERIJA NA NOVOM STROJU	14
PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON	14
PUŠTANJE STROJA U POGON I ZAUSTAVLJANJE	15
ZASLON	16
PARKIRNA KOČNICA	16
RAD STROJA	16
POSTUPAK PRAŽNENJA SPREMNIKA OTPADA	17
NAKON UPORABE STROJA	18
DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA	18
ODRŽAVANJE	18
TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA	19
POSTAVLJANJE/SKIDANJE BATERIJA I POSTAVKA TIPA BATERIJA (WET ILI GEL-AGM)	20
PUNJENJE BATERIJA	21
PROVJERA I PODEŠAVANJE KABELA KOČNICE	22
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE	23
ZAMJENA CENTRALNE ČETKE	24
PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI	25
ZAMJENA BOČNE ČETKE	26
ČIŠĆENJE PLOČASTOG FILTRA PRAŠINE I PROVJERA NJEGOVE CJELOVITOSTI	27
PROVJERA VISINE I RADA FLAP-A	28
ČIŠĆENJE FILTRA ZA VODU NA DUSTGUARD™ SUSTAVU (OPCIJA)	29
PROVJERA RAZINE ULJA U HIDRAULIČNOM SUSTAVU ZA DIZANJE SPREMNIKA OTPADA	29
PROVJERA/ZAMJENA/RESET OSIGURAČA	30
SIGURNOSNE FUNKCIJE	30
TIPKALO ZA SLUČAJ NUŽDE	30
MIKROPREKIDAČ ZA SJEDALO VOZAČA	30
SENZOR POLOŽAJA SPREMNIKA OTPADA	30
SIGURNOSNI VENTIL SPREMNIKA OTPADA	30
PRETRAGA KVAROVA	31
DEMOLIRANJE	32

UVOD



NAPOMENA

Brojevi u zagradama odnose se na dijelove navedene u poglavlju Opis stroja.

SVRHA I SADRŽAJ PRIRUČNIKA

Svrha ovoga priručnika je da pruži radniku sve potrebne informacije za prikladnu uporabu stroja, na siguran i autonoman način. On sadrži informacije o tehničkim podacima, sigurnosti, radu, skladištenju, održavanju, rezervnim dijelovima i zbrinjavanju stroja. Prije vršenja bilo kojega postupka na stroju, radnici i kvalificirani tehničari moraju pažljivo pročitati ovaj priručnik. U slučaju nedoumica u svezi s tumačenjem uputa i za više informacija kontaktirajte tvrtku Nilfisk.

OSOBE KOJIMA JE PRIRUČNIK NAMIJENJEN

Ovaj priručnik je namijenjen radnicima i tehničarima koji su kvalificirani da izvrše održavanje stroja.

Radnici ne smiju izvoditi postupke koji su rezervirani samo za kvalificirane tehničare. Tvrtka Nilfisk neće snositi odgovornost za oštećenja koja nastanu ukoliko ne slijedite ove upute.

KAKO ČUVATI OVAJ PRIRUČNIK

Ovaj Priručnik s uputama za uporabu morate čuvati blizu stroja, u odgovarajućoj vrećici, podalje od tekućina i drugih tvari koje bi mogle oštetiti isti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjava o sukladnosti, isporučena sa strojem, potvrđuje da je stroj sukladan zakonima na snazi.



NAPOMENA

Dvije kopije originalne izjave o sukladnosti isporučuju se skupa sa dokumentacijom stroja.

IDENTIFIKACIJSKI PODACI

Serijski broj i model stroja navedeni su na pločici (30).

Šifra proizvoda i godina proizvodnje navedeni su na toj istoj pločici (Šifra datuma: A17, znači Siječanj 2017).

Ove informacije su bitne prilikom naručivanja rezervnih dijelova stroja. Koristite sljedeću tablicu da zapišete identifikacijske podatke stroja.

Model STROJA
Šifra STROJA
Serijski broj STROJA

OSTALI REFERENTNI DOKUMENTI

- Priručnik o elektroničkom punjaču baterija (mora se smatrati sastavnim dijelom ovog priručnika)
- Nadalje, dostupni su sljedeći Priručnici:
- Popis rezervnih dijelova (isporučeni sa strojem)
 - Priručnik s uputama za servisiranje (možete ga konzultirati u servisnom centru tvrtke Nilfisk)

REZERVNI DIJELOVI I ODRŽAVANJE

Sve potrebne radne postupke, te zahvate održavanje i popravki mora vršiti kvalificirano osoblje ili servisni centar tvrtke Nilfisk.

Morate koristiti samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.

Kontaktirajte tvrtku Nilfisk za servisiranje ili naručivanje rezervnih dijelova i dodatne opreme, i tom prilikom navedite model, šifru i serijski broj stroja.

IZMJENE I USAVRŠAVANJE

Tvrtka Nilfisk neprestano usavršava vlastite proizvode te pridržava pravo da napravi izmjene i poboljša iste onda kada to smatra potrebnim i to bez obaveze izmjene već prodanih strojeva.

Bilo koja izmjena i/ili dodavanje dodatne opreme mora biti odobreno i izvršeno sa strane tvrtke Nilfisk.

RADNI KAPACITET

Ova pometaćica odobrena je za čišćenje (pometanje i usisavanje) kompaktnih i čvrstih podova, u poslovnom i industrijskom okruženju, u sigurnosnim uvjetima i od strane kvalificiranog radnika.

KONVENCIONALNE OZNAKE

Sve naznake naprijed, nazad, prednji, stražnji, lijevo ili desno navedene u ovom Priručniku, odnose se na položaj radnika koji sjedi na sjedalu vozača (3).

SKIDANJE AMBALAŽE/ISPORUKA



PAŽNJA!

Da biste raspakirali stroj, pažljivo pročitajte upute navedene na pakiranju.

Nakon primitka pošiljke, provjerite da stroj i njegovo pakiranje nisu oštećeni za vrijeme transporta. U slučaju vidljivih oštećenja, pohranite pakiranje kako bi ga kurir koji je isporučio stroj mogao provjeriti. Odmah pozovite kurira kako biste popunili zahtjev za nadoknadu štete.

Provjerite jeste li uz stroj dobili sljedeće:

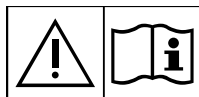
- Tehničku dokumentaciju:
 - Priručnik s uputama za uporabu pometaćice (ovaj dokument)
 - Priručnik za elektronički punjač baterija (ako je predviđen)
 - Popis rezervnih dijelova za pometaćicu
- Kom. 1 glavni osigurač od 150 A (F0)
- 1 osigurač od 10 A
- 1 priključak punjača baterija

SIGURNOST

Sljedeći simboli označavaju potencijalno opasne situacije. Uvijek pažljivo pročitajte ove informacije i poduzmite sve potrebne mjere da zaštitite osobe i predmete.

Za sprečavanje nezgoda od bitnog je značaja suradnja radnika. Niti jedan program preventivne zaštite od nezgoda može biti učinkovit ukoliko u potpunosti ne surađuje osoblje koje je izravno odgovorno za rad stroja. Do najvećeg broja nezgoda koji se dogodi u tvornici, tijekom rada ili prilikom kretanja u objektu, dolazi uslijed nepoštivanja osnovnih propisa vezanih za sigurnost, kao i iz nemara. Pažljiv i oprezan radnik najbolje je jamstvo za zaštitu od nezgoda i od bitnog je značaja za uspješno izvršenje bilo kojeg programa preventivne zaštite.

VIDLJIVI SIMBOLI NA STROJU



UPOZORENJE!

Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo koje operacije na stroju.



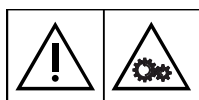
UPOZORENJE!

Nemojte prati stroj izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom.



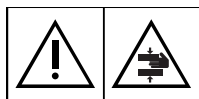
UPOZORENJE!

Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.



UPOZORENJE!

Dijelovi u pokretu.



UPOZORENJE!

Dijelovi u pokretu. Opasnost od gnječenja.



UPOZORENJE!

Dijelovi pod naponom. Prisutnost nagrizajuće tekućine.

SIMBOLI KOJI SE JAVLJAJU U OVOM PRIRUČNIKU

**OPASNOST!**

Ukazuje na situaciju opasnu po život korisnika.

**UPOZORENJE!**

Ukazuje na potencijalni rizik od ozljeda osoba ili oštećenja predmeta.

**PAŽNJA!**

Ukazuje na pažnju ili oznaku vezanu za bitnu ili korisnu funkciju. Strogo obratite pažnju na paragrafe označene ovim simbolom.

**NAPOMENA**

Ukazuje na oznaku vezanu za bitne ili korisne funkcije.

**KONZULTACIJE**

Ukazuje na potrebu da pogledate Priručnik s uputama za uporabu prije vršenja bilo koje radnje.

OPĆE UPUTE

Posebna upozorenja i pažnja koji ukazuju na potencijalnu štetu koja se može nanijeti osobama i stroju prikazani su niže.

**OPASNOST!**

- *Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, popravki, čišćenja ili zamijene dijelova, iskopčajte priključak za baterije, izvadite ključ za paljenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.*
- *Ovaj stroj može koristiti isključivo prikladno obučeno osoblje.*
- *Oštra skretanja moraju se obaviti pri što manjoj brzini. Izbjegavajte nagla skretanja, posebice na nizbrdicama, i skretanja s podignutim spremnikom otpada.*
- *Nemojte dizati spremnik otpada kad je stroj na nizbrdici.*
- *Držite bateriju podalje od iskri, plamena i zapaljivog materijala. Prilikom punjenja baterija dolazi do ispuštanja eksplozivnih plinova.*
- *Nemojte nositi nakit kada radite u blizini električnih komponenti.*
- *Nemojte raditi ispod stroja koji je dignut ukoliko ispod njega nema sigurnosnog oslonca.*
- *Kad radite ispod otvorenog poklopca uvjerite se da se on ne može kojim slučajem zatvoriti.*
- *Nemojte koristiti stroj u blizini otrovne, opasne, zapaljive i/ili eksplozivne prašine, tekućine ili para: Ovaj stroj nije prikladan za skupljanje opasne prašine.*
- *Ako je stroj opremljen olovnim (WET) baterijama, njihovo punjenje dovodi do stvaranja veoma eksplozivnog vodikovog plina. Poklopac mora biti otvorena za vrijeme punjenja baterija; punjenje baterija vršite isključivo u dobro prozračenom prostoru i podalje od otvorenog plamena.*
- *Kad su olovne (WET) baterije instalirane na stroju, nemojte nagnjati stroj više od 30° u odnosu na vodoravnu površinu, kako veoma nagrizajuća kiselina ne bi iscurila iz baterija. Kada stroj trebate nagnuti da biste izvršili zahvate održavanja, izvadite baterije.*

**UPOZORENJE!**

- *Pažljivo pročitajte upute prije izvođenja bilo kojeg postupka održavanja/popravka.*
- *Kad radite u blizini hidrauličnog sustava, uvijek nosite zaštitnu odjeću i naočale.*
- *(Za strojeve opremljene opcijom punjačem baterija). Prije uporabe punjača baterija provjerite poklapaju li se vrijednosti frekvencije i napona, navedene na pločici sa serijskim brojem stroja, s naponom električne mreže.*
- *Nemojte koristiti kabel punjača baterija za vuču ili transport stroja, niti kao ručku. Pazite da kabel punjača baterija ne zgnječe vrata; nemojte vući kabel punjača baterija oko oštih rubova ili kutova. Pazite da se stroj ne kreće preko kabela punjača baterija.*
- *Držite kabel punjača baterija podalje od zagrijanih površina.*
- *Nemojte koristiti stroj ako su kabel punjača baterije ili utikač oštećeni. Ako stroj ne radi ispravno, ako je oštećen, ako je ostao napolju ili je upao u vodu, ponesite isti u Servisni centar.*
- *Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, iskopčajte kabel punjača baterija s električne mreže da biste izbjegli rizik od požara, električnog udara ili ozljeda.*



UPOZORENJE!

- *Nemojte pušiti prilikom punjenja baterija.*
- *Ovaj stroj nije prikladan da ga koriste osobe (kao ni djeca) smanjenih tjelesnih, osjetnih ili umnih sposobnosti, kao ni osobe koje nemaju iskustva sa strojem ili ne poznaju isti ukoliko ih ne nadzire ili ne obučiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost.*
Djecu morate nadzirati da se uvjerite da se ona ne igraju sa strojem.
- *Posebna pažnja je potrebna kad stroj koristite u blizini djece.*
- *Koristite stroj isključivo kako je prikazano u ovom priručniku. Koristite isključivo dodatnu opremu koju je preporučila tvrtka Nilfisk.*
- *Provjerite pažljivo stroj svaki put prije uporabe; uvijek prije uporabe stroja provjerite jesu li svi dijelovi namontirani na stroj. Ako stroj nije u cijelosti namontiran, može se nanijeti šteta osobama i predmetima.*
- *Poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako se kosa, nakit, široki dijelovi odjeće ne bi upetljali u dijelove stroja koji se kreću.*
- *Da ne bi došlo do neovlaštene uporabe stroja, izvadite ključ za paljenje.*
- *Nemojte ostavljati stroj bez nadzora ukoliko niste sigurni da se isti ne može sam pokrenuti.*
- *Nemojte koristiti stroj na kosim terenima čiji je stupanj nagiba veći od navedenog.*
- *Nemojte naginjati stroj pod kutom većim od kuta označenog na stroju kako se ne bi ugrozila stabilnost istog.*
- *Koristite isključivo četke koje su isporučene sa strojem ili one koje su navedene u Priručniku s uputama za uporabu. Ako koristite četke drugog tipa sigurnost može biti smanjena.*
- *Prije uporabe stroja, zatvorite sva vratašca i/ili poklopce kako je prikazano u Priručniku s uputama za uporabu.*
- *Nemojte prati stroj izravnim mlazovima vode ili mlazovima vode pod tlakom niti nagrizajućim tvarima.*
- *Stroj uvijek koristiti pri odgovarajućem osvjetljenju.*
- *Radna svjetla (opcija) moraju se koristiti samo za poboljšanje vidljivosti na podu koji se čisti; to ne znači da se pometačica može koristiti u mračnoj sredini.*
- *Prilikom uporabe stroja pazite da ne nanesete štetu osobama ili predmetima.*
- *Nemojte udarati strojem o police ili skele, posebice kad postoji rizik od pada predmeta.*
- *Nemojte stavljati na stroj posude s tekućinom, koristite odgovarajući držač za čaše i limenke.*
- *Temperatura skladištenja mora biti između 0 °C i +40 °C.*
- *Radna temperatura stroja mora biti između 0 °C i +40 °C.*
- *Vlaga mora iznositi između 30 % i 95 %.*
- *Uvijek zaštitite stroj od sunca, kiše ili lošeg vremena uopće, kako kad ga koristite tako i kad ga ne koristite. Pohranite stroj unutra, na suhom mjestu: ovaj stroj mora se koristiti u suhim uvjetima, ne smije se koristiti ili držati vani u vlažnim uvjetima.*
- *Nemojte koristiti stroj kao prijevozno sredstvo niti za guranje/vuču.*
- *Maksimalni kapacitet stroja, bez težine radnika, iznosi 100 kg (težina otpada).*
- *U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom, a ne vodom.*
- *Podesite radnu brzinu prema uvjetima poda.*
- *Izbjegavajte nagla zaustavljanja kad se stroj kreće nizbrdo. Izbjegavajte oštra skretanja. Vozite malom brzinom kad se krećete nizbrdo.*
- *Ovaj stroj se ne smije koristiti na putovima ili javnim cestama.*
- *Nemojte dirati štitnike na stroju.*
- *Strogo se pridržavajte rutinskih zahvata održavanja.*
- *Ne dopustite da bilo koji predmet uđe u otvore. Nemojte koristiti stroj ako su otvori zapušeni. Redovito čistite otvore od prašine, niti i ostalih stranih predmeta koji bi mogli smanjiti protok zraka.*
(Samo za izvedbe opremljene sa DustGuard™ sustavom). Budite oprezni prilikom transporta stroja kad je temperatura ispod točke smrzavanja. Voda u spremniku ili u crijevima može smrznuti i ozbiljno oštetiti stroj.
- *Nemojte skidati niti mijenjati pločice koje su postavljene na stroj.*
- *Kad stroj trebate gurati radi servisiranja (nema baterija ili su one prazne, itd.), brzina kretanja stroja ne smije biti veća od 4 km/h.*
- *U slučaju smetnji na stroju, uvjerite se da ove smetnje nisu nastale uslijed nedovoljnog održavanja stroja. Ako je potrebno, potražite pomoć od ovlaštenog osoblja ili od ovlaštenog servisnog centra.*
- *Ako neki dio trebate zamijeniti, zatražite isključivo ORIGINALNE rezervne dijelove od ovlaštenog distributera ili prodavatelja.*
- *Da bi stroj sigurno i ispravno radio, programirano održavanje predviđeno u posebnom poglavlju ovog Priručnika, mora vršiti ovlašteno osoblje ili ovlašteni servisni centar.*
- *Stroj morate prikladno zbrinuti na kraju njegovog radnog vijeka, budući da se u njemu nalazi otrovni i štetni materijal (baterije, ulja, itd.), koji podliježe propisima za odlaganje otpada u specijalne centre (pogledajte poglavlje Demoliranje).*

Smjernice za kontrolu bakterija i drugih opasnosti koje izazivaju mikrobi u DustGuard™ sustavu (opcija).



UPOZORENJE!

Da radnici i ostale osobe ne bi razvili infekcije izazvane mikrobima i Legionellom koja se može razviti u sustavu za zaštitu od prašine, poduzmite sljedeće mjere opreza:

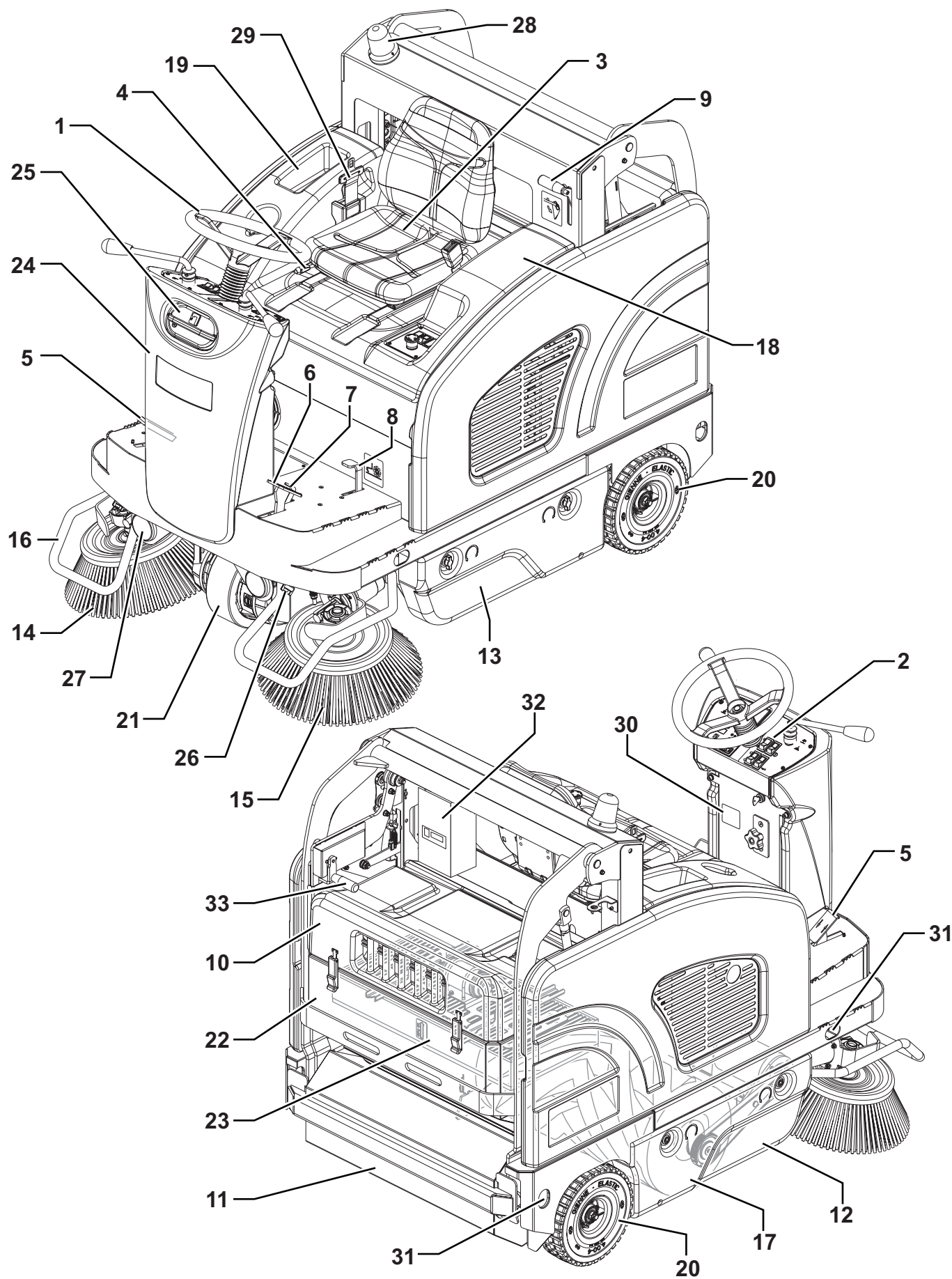
- *Ako je moguće, napunite spremnik hladnom vodom (< 20 °C).*
- *NEMOJTE koristiti ustajalu vodu za punjenje spremnika.*
- *NEMOJTE koristiti recikliranu vodu, nepitku vodu ili vodu koja je bila u dodiru s tlom.*
- *Podesite i okrenite mlaznice samo prema podu, kako ne bi došlo do udisanja.*
- *Nemojte skladištiti stroj vani ili u blizini izvora topline.*
- *Nemojte prepunjavati spremnik. Napunite spremnik dovoljno na način da se on može isprazniti uporabom sustava.*
- *Praznite spremnik svakih 10 sati ili jednom tjedno, ovisno o uporabi.*
- *Ako stroj ne koristite duže od tjedna, potpuno ispraznite spremnik i pričekajte da se osuši prije skladištenja.*
- *Ako spremnik ne možete lijepo očistiti, koristite biocid koji je u stanju uništiti ili držati pod kontrolom bakteriju Legionella. Biocid morate odabrati prema lokalnim zakonima i morate koristiti sukladno odgovarajućim informacijama i mjerama opreza kako zdravlje osoba ne bi bilo ugroženo uslijed dodira s opasnim kemijskim tvarima.*
- *Ako kemijske proizvode trebate koristiti u spremniku vode, obavezno morate primijeniti odgovarajuće naljepnice s informacijama i mjerama opreza vezanim za proizvod.*

OPIS STROJA

GRAĐA STROJA

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Upravljač | 18. Poklopac kućišta za baterije |
| 2. Upravljačka ploča (vidi naredni paragraf) | 19. Držač za čaše i limenke |
| 3. Sjedalo vozača sa sigurnosnim mikroprekidačem | 20. Stražnji kotači |
| 4. Poluga za podešavanje položaja sjedala | 21. Prednji pogonski kotač i upravljač |
| 5. Papučica pogona | 22. Spremnik filtra prašine |
| 6. Papučica glavne kočnice | 23. Pločasti filter s otresaćem filtra |
| 7. Poluga parkirne kočnice: pritisnite i glavnu kočnicu (6) i polugu (7) da se sa glavne kočnice prebacite na parkirnu kočnicu | 24. Prednji stup/ Spremnik za vodu na sustavu za zaštitu od prašine (opcija) |
| 8. Papučica za dizanje prednjeg flap-a | 25. Poklopac otvora za sipanje vode na sustavu za zaštitu od prašine (opcija) |
| 9. Poluga za otpuštanje i pražnjenje spremnika otpada | 26. Mlaznice sustava za zaštitu od prašine (opcija) |
| 10. Stražnji poklopac s usisnim sustavom | 27. Radna svjetla (opcija) |
| 11. Spremnik otpada (ispraznite ga kad se napuni) | 28. Trepćuće svjetlo (uvijek je upaljeno kad je ključ za paljenje okrenut na "I") |
| 12. Desna vrata (trebate ih otvoriti samo kad vršite zahvate održavanja) | 29. Sigurnosni pojas (opcija) |
| 13. Lijeva vrata (za skidanje centralne četke) | 30. Pločica sa serijskim brojem/tehničkim podacima/potvrdom sukladnosti |
| 14. Desna bočna četka | 31. Utori za učvršćivanje radi transporta (ne za dizanje) |
| 15. Lijeva bočna četka (opcija) | 32. Elektronički punjač baterija (opcija) |
| 16. Zaštitnici bočne četke (opcija) | 33. Ručica za ručno vraćanje spremnika otpada |
| 17. Centralna četka | |

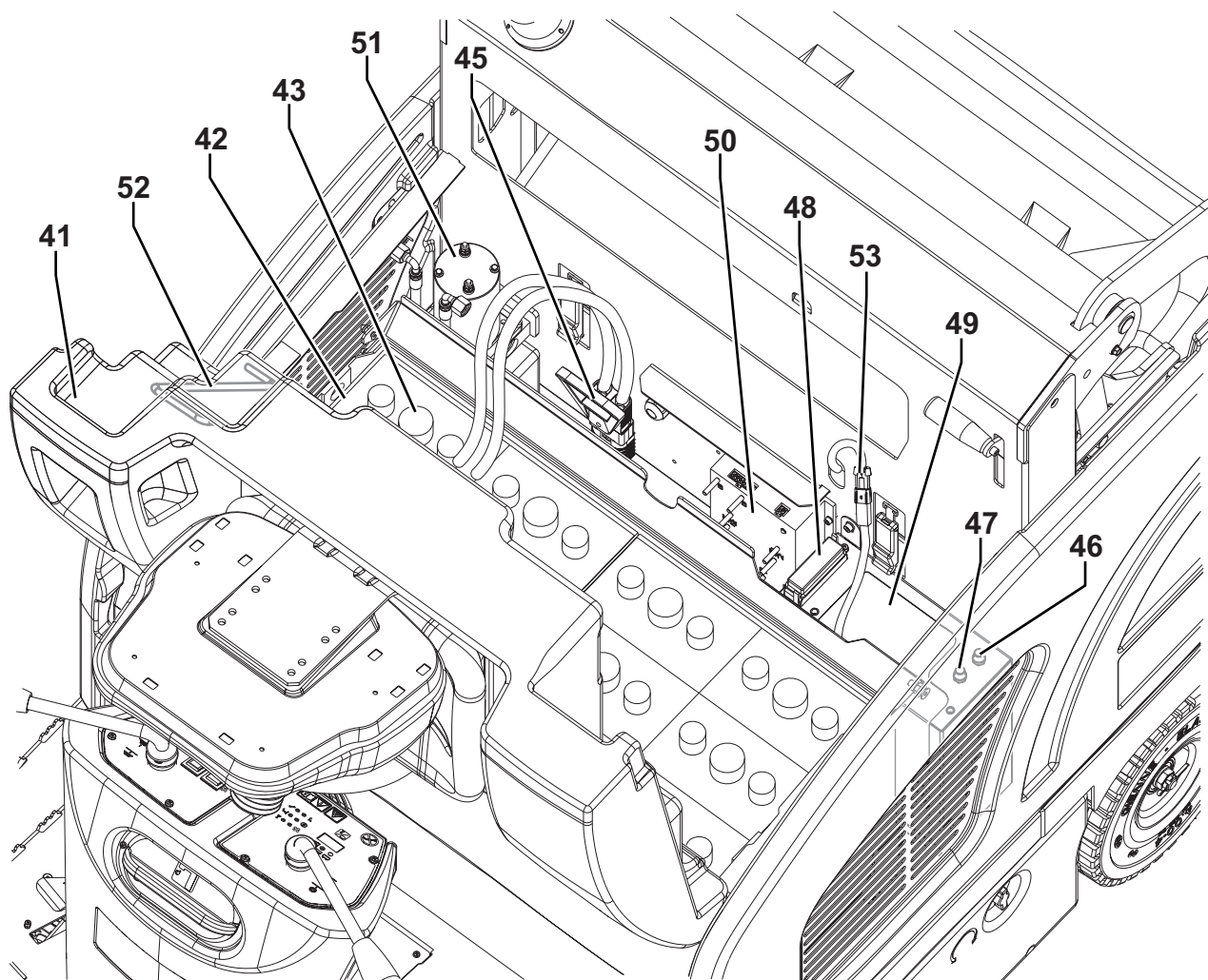
GRADA STROJA (nastavak)



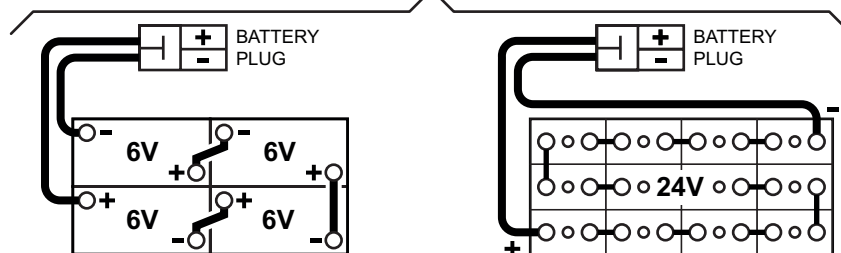
P100588

GRADA STROJA (nastavak)

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 41. Ručica za otvaranje poklopca kućišta za baterije | 48. Kutija s pločastim osiguračima |
| 42. Olovne (WET) baterije ili opcijske gel baterije (GEL-AGM) | 49. Kutija s električnim komponentama |
| 43. Kapice baterija (samo za WET baterije) | 50. Matična ploča pogonskog sustava |
| 44. Sheme spajanja baterija | 51. Hidraulična jedinica sa spremnikom za dizanje spremnika otpada |
| 45. Priključak za baterije | 52. Sigurnosna šipka otvorenog poklopca |
| 46. Toplinski osigurač motora desne bočne četke koji se može resetirati | 53. Konektor za motor usisnog sustava |
| 47. Toplinski osigurač motora lijeve bočne četke koji se može resetirati (opcija) | |



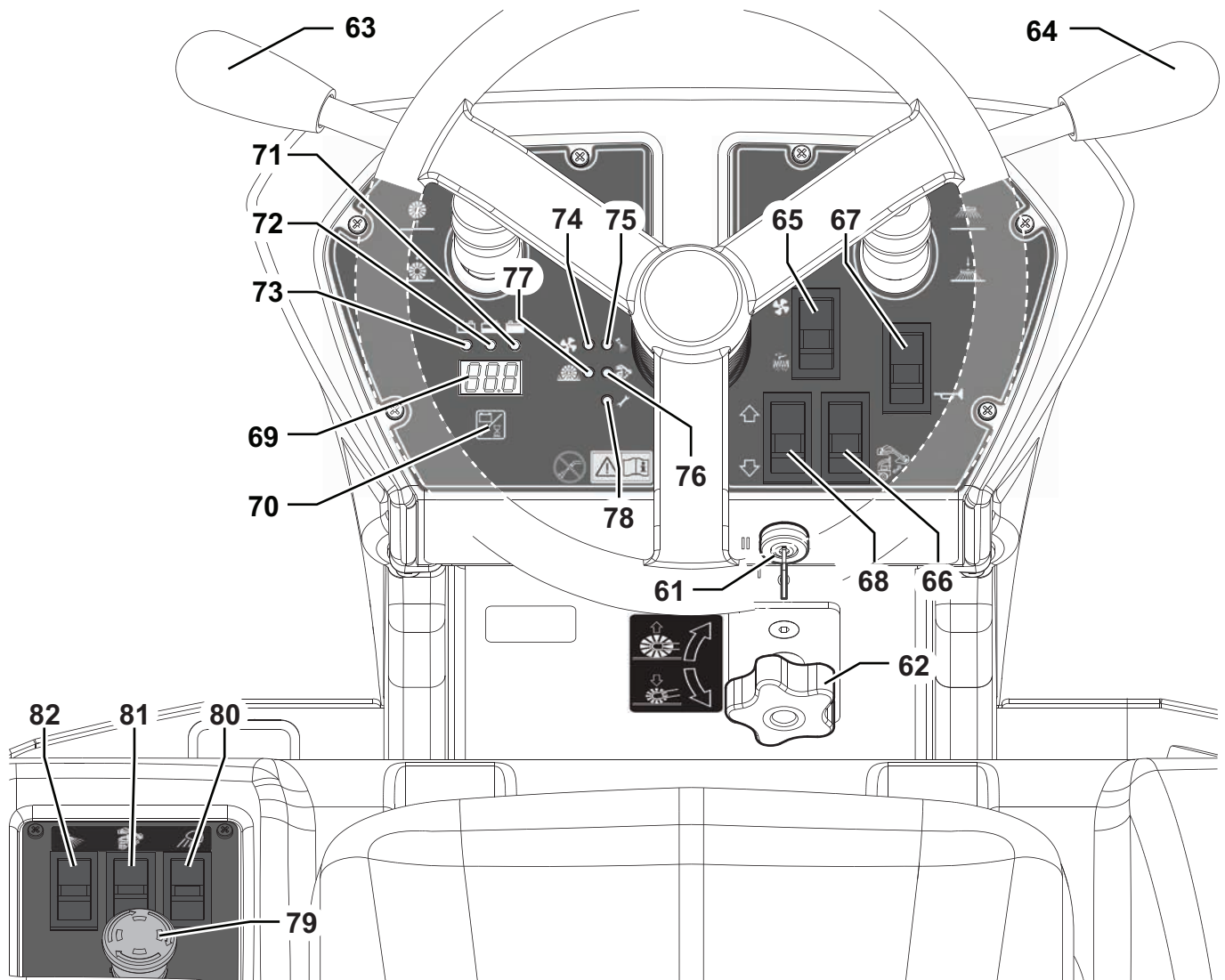
44



P100589

UPRAVLJAČKA PLOČA

61. Ključ za paljenje:
- Kad je okrenut na "0", isključuje električni sustav i onemogućava sve funkcije stroja
 - Kad je okrenut na "I", uključuje stroj. Kad uključite stroj, pustite ključ, a on će se vratiti na "I" (stroj UKLJUČEN)
62. Gumb za podešavanje visine centralne četke:
- Okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da povećate pritisak četke na pod
 - Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu da smanjite pritisak četke na pod
63. Poluga za dizanje/spuštanje centralne četke
64. Poluga za dizanje/spuštanje bočne četke
65. Prekidač za:
- Uključivanje/isključivanje usisnog sustava (gornji dio)
 - Uključivanje otresača filtra (donji dio)
66. Tipka za omogućavanje kretanja spremnika otpada
67. Prekidač sirene
68. Tipka za kretanje naprijed/unatrag
69. Zaslون
70. Tipka na zaslonu za selekciju sljedećih funkcija:
- Sati rada
 - Napon baterije (V)
71. Signalno svjetlo (zeleno) napunjenih baterija. Preostala autonomija ovisi o kapacitetu baterija i radnim uvjetima.
72. Signalno svjetlo (žuto) koje pokazuje da su baterije poluprazne. Preostala autonomija trajat će samo nekoliko minuta.
73. Signalno svjetlo (crveno) praznih baterija. Nema više autonomije baterija, baterije treba napuniti.
74. Signalno svjetlo (zeleno) usisnog sustava
75. Signalno svjetlo (zeleno) sustava za zaštitu od prašine (opcija)
76. Signalno svjetlo (žuto) sustava za dizanje spremnika otpada
77. Signalno svjetlo (crveno) za preveliki pritisak centralne četke na pod
78. Signalno svjetlo (crveno) koje ukazuje na neispravnost pogonskog sustava
79. Tipkalo za slučaj nužde. Pritisnite ga u slučaju nužde da zaustavite sve funkcije stroja. Da biste deaktivirali tipkalo za slučaj nužde, okrenite ga u smjeru označenom strelicom.
80. Prekidač za radna svjetla (opcija)
81. Tipka za dizanje/spuštanje spremnika otpada
82. Prekidač sustava za zaštitu od prašine (opcija)



P100590

DODACI/OPCIJE

Kao dodatak standardnim komponentama, stroj može biti opremljen sa sljedećim dodacima/opcijama, prema njegovoj specifičnoj uporabi:

- Lijeva bočna četka
- Centralna i bočne četke s mekšim ili tvrdim čekinjama
- Elektronički punjač baterije (standardni za FLOORTEC R 870)
- Papirni filter za prašinu (standardni za FLOORTEC R 870)
- Flap-ovi koji ne ostavljaju tragove
- Radna svjetla
- Sigurnosni pojas
- Desni i lijevi naslon za ruku
- Kotači koji ne ostavljaju trag
- FOPS zaštitni krov
- Poklopac krova
- Zaštitnici bočnih četki
- DustGuard™ sustav

Za više informacija o opsijskim dodacima, kontaktirajte ovlaštenog distributera.

TEHNIČKI PODACI

Model	SW4000 B FLOORTEC R 870 B	
Širina čišćenja	s četkom na jednoj strani	975 mm
	s četkama na obadvije strane	1.250 mm
Veličina centralne četke (dužina x promjer)		700 x 340 mm
Promjer bočne četke		450 mm
Teorijski radni kapacitet	centralna četka	4.900 m ² /h
	s četkom na jednoj strani	6.825 m ² /h
	s četkama na obadvije strane	8.750 m ² /h
Spremnik otpada	kapacitet	75 litara
	maksimalna težina koja se može podići	100 kg
	maksimalna visina dizanja	1.590 mm
Filter	sustav čišćenja	Električni otesač filtra
	prostor	7 m ²
	sposobnost filtriranja	4 µm
Snaga		Olovna kisela baterija za cikličnu uporabu/ vožnju 24V (180 - 360 Ah C5)
Centralna četka	snaga motora	600 W
	brzina	550 rpm
Bočna četka	snaga motora	90 W
	brzina	110 rpm
Usisni sustav	snaga motora	260 W
Pogon	tip	Električni pogon na prednjem kotaču
	snaga motora s reduktorom	1.000 W
	brzina kretanja unaprijed	7 km/h
	brzina kretanja unazad	4,5 km/h
Maksimalni nagib prilikom rada		20 %
Hidraulična kontrolna jedinica spremnika otpada		250 W
Motor otesača filtra		90 W
Ukupna utrošena snaga		2,0 kW
Radna autonomija		4,5 h
Dimenzije (dužina x širina x visina)	kućište stroja	1.640 x 1.035 x 1.330 mm
	stroj s bočnim četkama	1.640 x 1.050 x 1.330 mm
	stroj sa svjetlom koje trepti	1.640 x 1.035 x 1.390 mm
	stroj s FROPS zaštitnim krovom (opcija)	1.640 x 1.035 x 1.990 mm
	kućište baterija	370 x 812 x 390 mm

TEHNIČKI PODACI (nastavak)

Model		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Težina	masa (curb weight) bez baterija	433 Kg
	ukupna masa (curb weight) (*)	824 Kg
	masa (curb weight) prednje osovine (*)	316 Kg
	masa (curb weight) stražnje osovine (*)	508 Kg
	bruto masa vozila (GVW)	1.005 Kg
Specifični pritisak kotača na pod (prednji - stražnji kotači, prilikom kretanja)		0,9 - 0,4 N/mm ²
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335 - 2 - 72) (LpA)		65 dB(A) ± 3 dB(A)
Razina zvučnog tlaka stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335 - 2 - 72) (LwA)		86 dB(A)
IP razred zaštite		X3
Kapacitet spremnika za vodu na sustavu za zaštitu od prašine (opcija)		20 litara
Prostor za U okretanje (desno - lijevo)		1.920 - 1.890 mm
Razina vibracija na rukama radnika (ISO 5349 - 1) (**)		< 2,5 m/s ²
Razina vibracija na tijelu radnika (ISO 2631 - 1) (**)		< 0,5 m/s ²

(*) Kad je radnik na stroju, bez baterija i sa praznim spremnikom otpada.

(**) U normalnim radnim uvjetima, na ravnoj asfaltnoj površini.

Sastav materijala stroja i mogućnost recikliranja

Tip	Postotak koji se može reciklirati	Postotna težina SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Aluminij	100 %	0,0 %
Elektromotori - razno	29 %	10,8 %
Željezni materijali	100 %	53,5 %
Kabeli i žice	80 %	1,2 %
Tekućine	100 %	0,4 %
Plastični materijal koji se ne može reciklirati	0 %	1,0 %
Plastični materijal koji se može reciklirati	100 %	9,8 %
Polietilen	92 %	7,0 %
Guma	20 %	4,1 %
Karton - papir - drvo	100 %	12,2 %

Tehnički podaci o hidrauličnom ulju

Viskoznost na 40 °C	mm ² /s	45	32
Viskoznost na 100 °C	mm ² /s	7,97	6,40
Indeks viskoznosti	/	150	157
Točka zapaljenja COC	°C	215	202
Točka tečenja	°C	-36	-36
Gustoća na 15 °C	kg/l	0,87	0,865

**PAŽNJA!**

Ako stroj trebate koristiti na temperaturama ambijenta ispod +10 °C, ulje trebate zamijeniti istovrijednim uljem čija će viskoznost iznositi 32 cSt. Za temperature ispod 0 °C, koristite ulje manje viskoznosti.

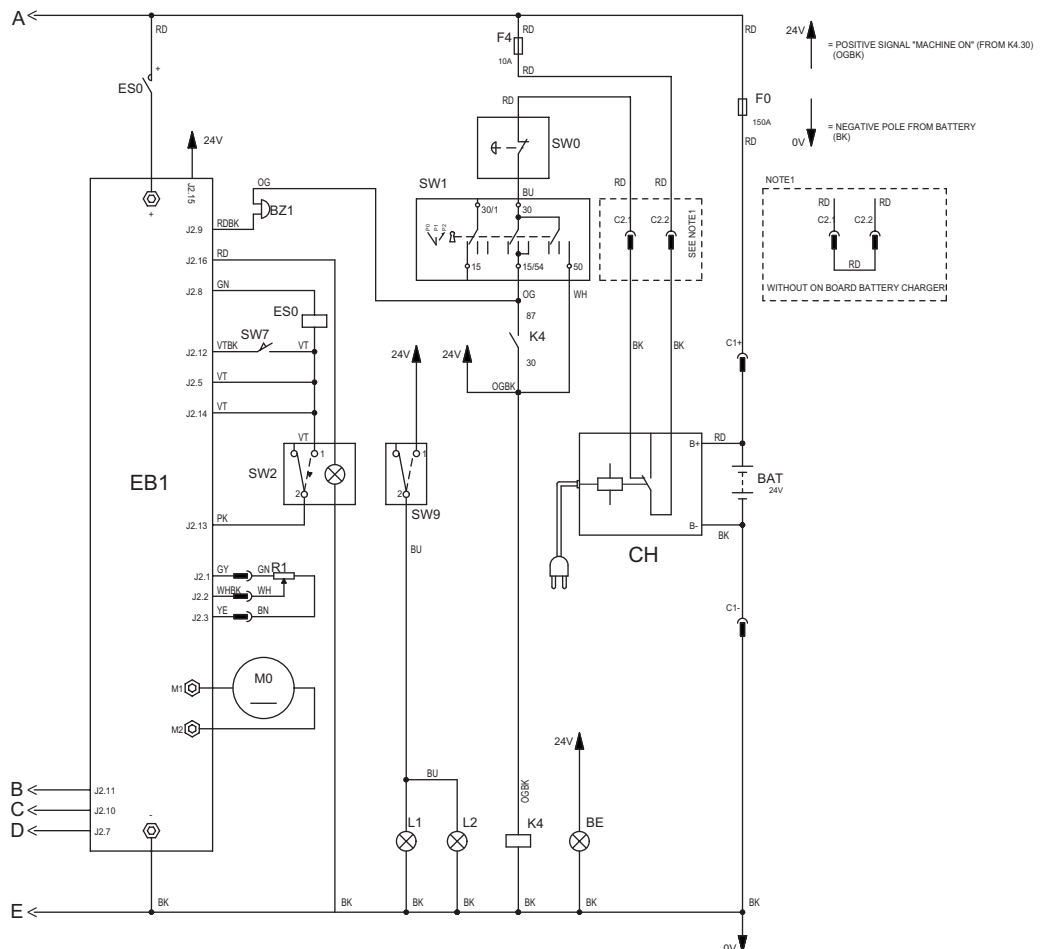
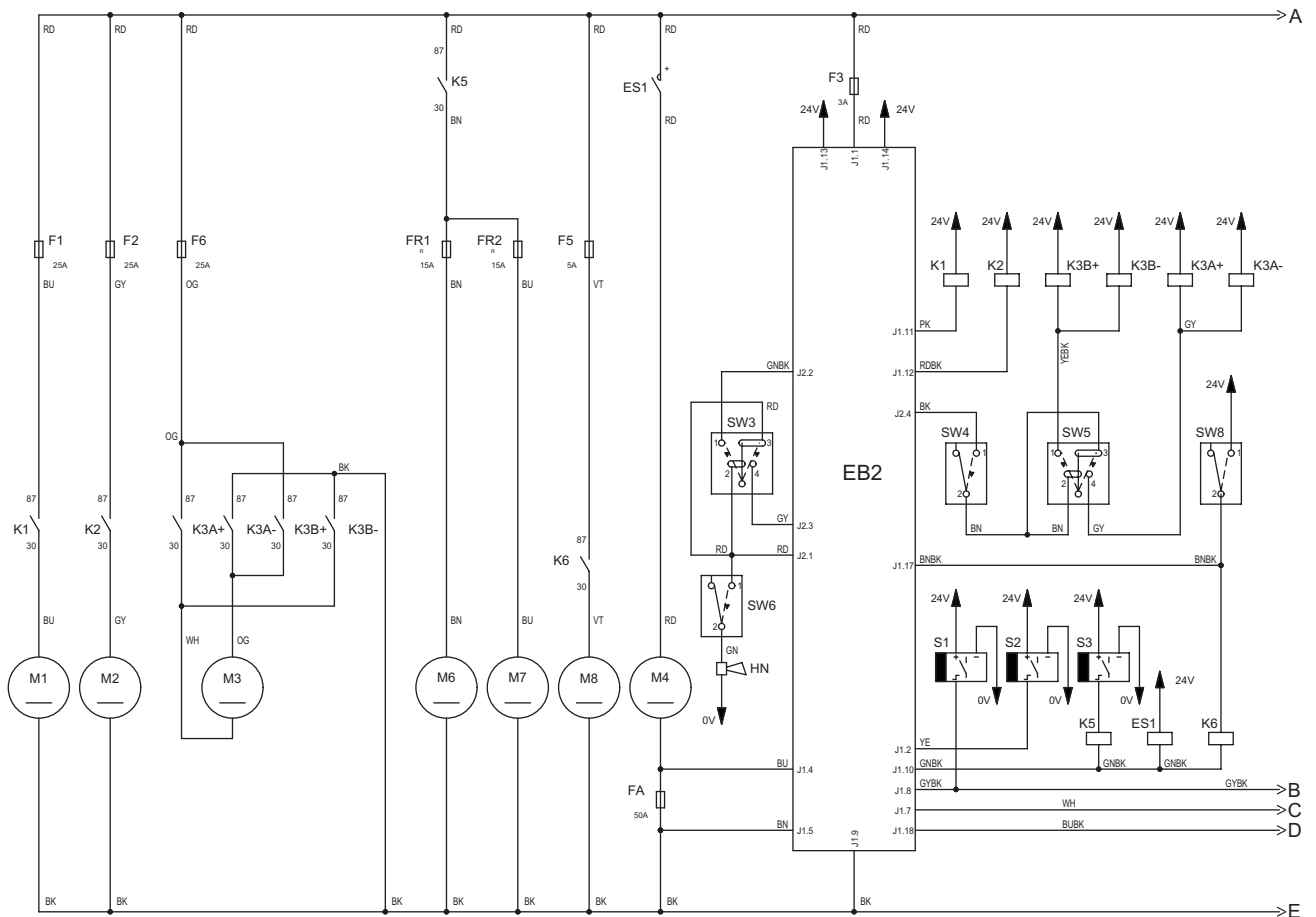
SHEMA OŽIČENJA**Ključ**

BAT	Baterije od 24 V
BZ1	Sirena za označavanje kretanja unatrag
BE	Trepćuće svjetlo
C1	Priključak za baterije
CH	Punjač baterija
EB1	Matična ploča pogonskog sustava
EB2	Matična ploča komandne table
ES0	Elektromagnetni prekidač linije
ES1	Elektromagnetni prekidač centralne četke
FA	Osigurač centralne četke (50 A)
F0	Glavni osigurač (150 A)
F1	Osigurač usisnog sustava (25 A)
F2	Osigurač otresača filtra (25 A)
F3	Elektronička ploča zaslona (3 A)
F4	Osigurač kruga ključa (10 A)
F5	Osigurač pumpe sustava za zaštitu od prašine (5 A) (opcija)
F6	Osigurač pumpe spremnika otpada (25 A)
FR1	Prekidač desne bočne četke (15 A)
FR2	Prekidač lijeve bočne četke (15 A) (opcija)
HN	Sirena
K1	Relej usisnog sustava
K2	Relej otresača filtra
K3A+,-	Relej dizanja spremnika otpada
K3B+,-	Relej spuštanja spremnika otpada
K4	Relej za uključivanje stroja
K5	Relej bočne četke
K6	Relej pumpe sustava za zaštitu od prašine (opcija)
L1, L2	Radna svjetla (opcija)
M0	Pogonski kotač
M1	Motor usisnog sustava
M2	Motor otresača filtra
M3	Motor pumpe spremnika otpada
M4	Motor centralne četke
M6	Motor desne bočne četke
M7	Motor lijeve bočne četke (opcija)
M8	Motor pumpe sustava za zaštitu od prašine (opcija)
R1	Papučica pogona
S1	Senzor dizanja spremnika otpada
S2	Senzor poluge centralne četke
S3	Senzor poluge bočne četke
SW0	Tipkalo za slučaj nužde
SW1	Ključ za paljenje
SW2	Tipka za kretanje naprijed/unatrag
SW3	Prekidač otresača filtra/usisnog sustava
SW4	Prekidač za aktiviranje spremnika otpada
SW5	Tipka za dizanje/spuštanje spremnika otpada
SW6	Prekidač sirene
SW7	Sigurnosni mikroprekidač sjedala za vozača
SW8	Prekidač sustava za zaštitu od prašine (opcija)
SW9	Prekidač za radna svjetla (opcija)

Šifre boja

BK	Crna
BU	Plava
BN	Smeđa
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Narančasta
PK	Roza
RD	Crvena
VT	Ljubičasta
WH	Bijela
YE	Žuta

SHEMA OŽIČENJA (nastavak)



P100591

UPORABA



UPOZORENJE!

Na nekim mjestima na stroju nalazi se nekoliko naljepnica koje označavaju:

- **OPASNOST**
- **UPOZORENJE**
- **PAŽNJU**
- **KONZULTACIJE**

Dok čitate ovaj Priručnik, posebnu pažnju morate obratiti na simbole prikazane na pločicama (pogledajte paragraf u vezi s vidljivim simbolima na stroju).

Nipošto ne smijete pokrivati ove pločice; iste odmah morate zamijeniti ako se oštete.

Ako stroj nije korišten nakon transporta, provjerite jesu li uklonjeni svi elementi korišteni za transport.

PROVJERA/PODEŠAVANJE BATERIJA NA NOVOM STROJU



UPOZORENJE!

Električni dijelovi stroja mogu se ozbiljno oštetiti ako se baterije ispravno ne postave ili ispravno ne spoje.

Baterije mora postaviti isključivo kvalificirano osoblje.

Prema tipu baterija (WET ili GEL-AGM), podesite matičnu ploču stroja.

Prije instaliranja provjerite da baterije nisu oštećene.

Iskopčajte priključak za baterije i utikač punjača baterija.

Rukujte baterijama veoma pažljivo.

Postavite zaštitne kapice na stezaljke baterija koje su isporučene sa strojem.

Stroju je potrebna jedna baterija od 24 V ili četiri baterije od 6 V koje treba spojiti prema shemi (44).

Stroj može biti isporučen u jednoj od sljedećih konfiguracija:

- a) Baterije su već instalirane i spremne za uporabu
- b) Bez baterija

Prema konfiguraciji stroja postupite kako slijedi.

a) WET ili GEL-AGM baterije koje su već instalirane na stroju

1. Otvorite poklopac (18) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52).
2. Provjerite jesu li baterije spojene na stroj priključkom (45).
3. Uklonite potporna šipku (52) i zatvorite poklopac (18).
4. Ubacite ključ za paljenje (61) i okrenite ga na "I", ali nemojte pritiskati papučicu (5).

Ako se upali zeleno signalno svjetlo (71), baterije su spremne za uporabu.

Ako se upali žuto ili crveno signalno svjetlo (72 ili 73), baterije treba napuniti (pogledajte postupak punjenja u poglavlju Održavanje).

b) Bez baterija

1. Kupite odgovarajuće baterije (pogledajte paragraf "Tehnički podaci").
Obratite se ovlaštenom distributeru baterija za odabir i postavljanje baterija na stroj.
2. Postavite baterije, potom podesite stroj prema tipu baterija (WET ili GEL-AGM) (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).
3. Napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju o održavanju stroja).

PRIJE PUŠTANJA STROJA U POGON

Popis kontrola

1. Morate biti dobro upoznati s komandama za rad stroja i njihovim funkcijama.
2. Ubacite ključ (61) i pustite stroj u pogon (pogledajte postupak u narednom paragrafu).
3. Provjerite signalna svjetla na bateriji:
 - Ako se upali zeleno signalno svjetlo (71), baterije su spremne za uporabu.
 - Ako se upali žuto ili crveno signalno svjetlo (72 ili 73), baterije treba napuniti (pogledajte postupak punjenja u poglavlju Održavanje).
4. Provjerite rade li ispravno sirena i to pomoću tipkala (67), te sirena za kretanje unazad pomoću tipkala (68) i tipkala za radna svjetla (80, opcija).
5. Provjerite parkirnu kočnicu (7 i 6). Kočnica se mora zadržati (blokirati) čvrsto u svom položaju i ne smije postojati mogućnost da se ona lako otpusti (odmah saopćite sve nepravilnosti servisnoj službi tvrtke Nilfisk).
6. Provjerite radi li ispravno papučica glavne kočnice (6).



UPOZORENJE!

Ako je papučica "mekana" ili "nestaje" pod pritiskom i na ovaj način nema učinkovitu snagu kočenja, nemojte voziti stroj (odmah saopćite sve nepravilnosti servisnoj službi tvrtke Nilfisk).

7. Provjerite da nema otvorenih vrata/poklopaca i je li stroj u normalnim radnim uvjetima.

Planiranje čišćenja

1. Odredite duge dionice sa što manjim brojem zaustavljanja i kretanja.
2. Putanje četki se mogu malo preklapati kako bi se osiguralo dobro čišćenje.
3. Izbjegavajte uske radijuse skretanja, udaranje i grebanje strana stroja.

Punjenje spremnika za vodu na DustGuard™ sustavu (opcija)

1. Skinite čep (25) da dođete do otvora za punjenje.
2. Napunite spremnik (24) čistom vodom. Nemojte do kraja puniti spremnik, već ostavite nekoliko centimetara do ruba.

PUŠTANJE STROJA U POGON I ZAUSTAVLJANJE

Puštanje stroja u pogon

1. Sjedite na sjedalo vozača (3) i podesite sjedalo pomoću poluge (4) kako biste lako mogli stići do svih komandi.



NAPOMENA

Sjedalo vozača (3) opremljeno je sigurnosnim senzorom, zahvaljujući kojem se stroj može voziti samo kad je vozač sjeo na njega.

2. Ubacite ključ za paljenje (61) i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu na "II", potom ga otpustite. Pričekajte (nekoliko sekundi) da se zaslon (69) uključi i prikaže sate rada.



PAŽNJA!

Prilikom startanja nemojte pritiskati papučicu pogona (5).

Ukoliko signalno svjetlo (78) pogonskog sustava trepti, isključite stroj i ponovite postupak puštanja u pogon.

3. Provjerite je li upaljeno zeleno signalno svjetlo (71). Ako se upale žuto ili crveno signalno svjetlo (72 ili 73), okrenite ključ za paljenje na "0" i izvadite ga. Napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju o održavanju stroja).
4. Otpustite parkirnu kočnicu.
5. Povežite stroj na radno područje, upravljajte njime držeći ruke na volanu (1) i pritiskom na papučicu (5). Radna brzina može se podesiti od nule do maksimalne brzine povećanjem pritiska na papučicu.
6. Kretanje stroja unaprijed ili unatrag odabira se pritiskom na odgovarajuću tipku (68) na komandnoj tabli. Kad odaberete kretanje unatrag, upalit će se odgovarajuća sirena.
7. Spustite centralnu četku pomoću poluge (63).
8. Spustite bočne četke pomoću poluge (64).



NAPOMENA

Kad su četke spuštene, četke, usisni sustavi i sustav za zaštitu od prašine (opcija - ako je uključen pomoću tipke (82)) automatski se aktiviraju samo kad se stroj kreće.

9. Počnite metenje na način što ćete voziti stroj s rukama na upravljaču (1) i pritisnuti na papučicu pogona (5).



NAPOMENA

Četke (14, 15 i 17) se mogu spuštati i dizati čak i kad je stroj u pogonu.

Četke se neće okretati ukoliko su podignute ili ukoliko stroj stoji.

Kad stroj stoji, usisni sustav i sustav za zaštitu od prašine (opcija) automatski se isključuju.



UPOZORENJE!

Dok upravljate strojem, izbjegavajte nagle promjene pravca, budite pažljivi i vozite malom brzinom posebice kad je spremnik otpada pun ili kad radite na nizbrdicama.

Vozite stroj polako na nizbrdicama. Koristite papučicu kočnice (6) da kontrolirate brzinu stroja kad se krećete nizbrdo.

Nemojte skretati strojem na nizbrdicama; vozite pravo gore ili dolje.

Zaustavljanje stroja

1. Da biste zaustavili stroj, pustite papučicu pogona (5).
2. Da biste stroj brzo zaustavili, pritisnite također i papučicu glavne kočnice (6).



UPOZORENJE!

Učestala i produžena uporaba glavne kočnice (6), posebice na nizbrdicama, može dovesti do brzog trošenja pločica. Sustav kočenja mora biti jako učinkovit (vidjeti paragraf Podešavanje kabela kočnice i Tablicu sa zahvatima programiranog održavanja u poglavlju Održavanje).

3. U slučaju nužde, pritisnite tipkalo za slučaj nužde (79) da odmah zaustavite stroj. Da biste deaktivirali tipkalo za slučaj nužde (79), okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.
4. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0" i izvadite ga.

ZASLON

Na zaslonu (69) se prikazuju sati rada stroja; uzeti su u obzir sati rada centralne četke.

**NAPOMENA**

Kada je broj sati preko 999, sati su tada prikazani u tisućama s dvije decimale (primjerice 1.23 = 1.230 sati).

Pritiskom na tipkalo (70) moguće je na kratko prikazati napon baterije u Voltima, s jednom decimalom.

PARKIRNA KOČNICA

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu pritiskanjem papučice (6) i aktiviranjem poluge (7).
2. Deaktivirajte parkirnu kočnicu pritiskom i otpuštanjem papučice (6).

**UPOZORENJE!**

Prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, popravka i čišćenja stroja ili zamjene dijelova, aktivirajte parkirnu kočnicu.

Aktivirajte parkirnu kočnicu kad parkirate stroj na nizbrdici.

**UPOZORENJE!**

Prije nego što stroj ostavite bez nadzora, uvjerite se da parkirna kočnica može zaustaviti stroj na dovoljnoj udaljenosti.

RAD STROJA

1. Dovežite stroj na radno područje kako je opisano u prethodnom paragrafu.
2. Spustite centralnu četku pomoću poluge (63), a bočne četke pomoću poluge (64).
3. Uključite sustav za zaštitu od prašine, ako on postoji, pomoću prekidača (82).
4. Vozite stroj pravo naprijed pri brzini brzog hodanja. Vozite stroj sporije ukoliko trebate počistiti veliku količinu prašine i krša ili kad je to potrebno iz sigurnosnih razloga. Preklapanje može iznositi 10 cm.
5. Za prikupljanje laganog i glomaznog otpada, podignite prednji flap pritiskom na papučicu (8); imajte na umu da je kapacitet usisavanja stroja smanjen kad je prednji flap podignut.

**UPOZORENJE!**

Kad radite na vlažnom podu, bitno je da isključite usisni sustav pritiskom na prekidač (65) kako se filtar prašine ne bi oštetio.

6. Da bi stroj ispravno radio, filtar prašine mora biti što čistiji. Da biste isti očistili dok metete pod, uključite otresač filtra pritiskom na donji dio prekidača (65).

Za vrijeme rada, ponovite postupak u prosjeku svakih 10 minuta (ovisno o količini prašine u sredini u kojoj vršite čišćenje).

**NAPOMENA**

Ovaj postupak se može izvršiti i kad je stroj u pogonu.

**PAŽNJA!**

Kad je filtar prašine zapušen i/ili spremnik otpada pun, stroj ne može više skupljati prašinu i krš.

7. Spremnik otpada (11) trebate isprazniti svaki put nakon rada odnosno svaki put kad se on napuni (pogledajte postupak u narednom paragrafu).

**PAŽNJA!**

Ako je motor centralne četke preopterećen, signalno svjetlo (77) će učestalo treptati dok metete, to znači da možda ima otpadaka koji usporavaju rad četke (da biste ovo provjerili, pogledajte postupak u paragrafu Zamjena centralne četke, u poglavlju Održavanje) ili je pak pritisak centralne četke na pod preveliki (pogledajte postupak u paragrafu Provjera i podešavanje visine centralne četke, u poglavlju Održavanje). Ako preopterećenje i dalje potraje, četke bi se mogle zaustaviti. U tom slučaju, zaustavite i ponovo pustite stroj u pogon da ponovo aktivirate rad četki.

POSTUPAK PRAŽNJENJA SPREMNIKA OTPADA

**UPOZORENJE!**

Spremnik otpada (11) treba prazniti samo na ravnom terenu. Nemojte dizati spremnik otpada kad je stroj na nizbrdici.

**UPOZORENJE!**

Kad dižete i praznite spremnik otpada (11), uvjerite se da oko stroja nema osoba, a posebice u blizini spremnika otpada.

**NAPOMENA**

Kad je spremnik otpada (11) dignut, usisni sustav se automatski gasi, a maksimalna brzina stroja se smanjuje iz sigurnosnih razloga.

Da biste ispraznili spremnik otpada, dovezite stroj do kante za otpad i postupite kako slijedi.

1. Podignite bočne i centralnu četku.
2. Pritisnite tipkalo za omogućavanje (66) dok pritišćete tipkalo za dizanje spremnika otpada (81) da dignete spremnik otpada (A, Sl. 1) do željenog položaja.
3. Odvezite stroj na prostor za odlaganje otpada i aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Ispraznite spremnik otpada (B) pomoću poluge (C) da istovarite svu prašinu i skupljeni otpad (D).

**NAPOMENA**

Ako je potrebno, ručno zakačite spremnik otpada u položaj (A) pomoću povratne ručice (E) kad je sustav za dizanje podignut, a spremnik otpada otkaćen (B).

**PAŽNJA!**

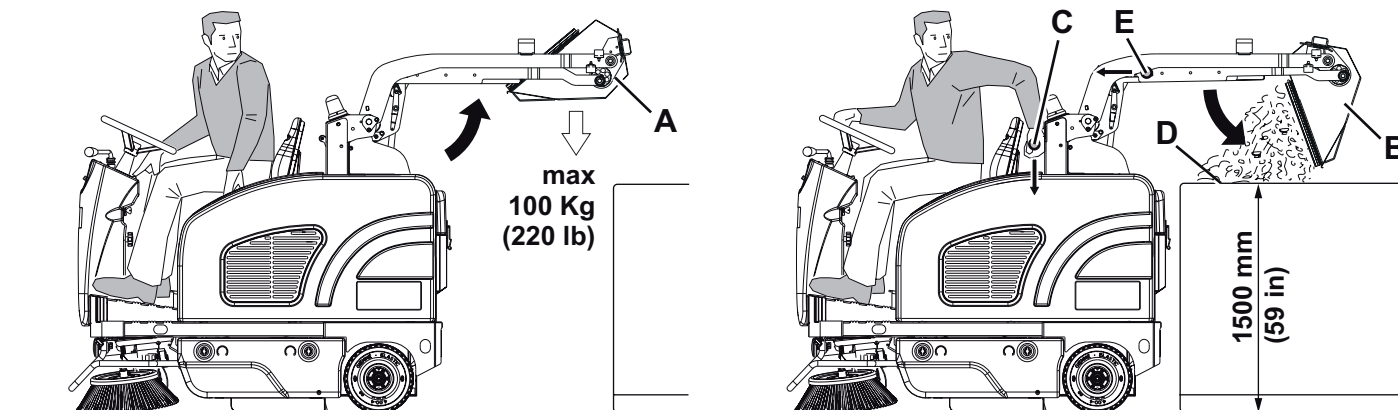
Spremnik otpada (A) može se isprazniti samo kad je podignut bar na visinu od oko 35 cm. Maksimalna visina pražnjenja iznosi oko 150 cm.

5. Spustite spremnik otpada istovremenim pritiskom na tipkalo za omogućavanje (66) i na tipkalo (81).

**NAPOMENA**

Da biste provjerili je li spremnik otpada (11) do kraja uvučen, provjerite je li signalno svjetlo (76) isključeno.

6. Stroj je ponovo spreman za pometanje.



P100592

Slika 1

NAKON UPORABE STROJA

Nakon rada, a prije odlaganja stroja, izvršite sljedeći postupak.

- Uključite na kratko otresać filtra pritiskom na donji dio prekidača (65).
- Ispraznite spremnik otpada (11) (pogledajte postupak u prethodnom paragrafu).
- Podignite centralnu četku pomoću poluge (63).
- Podignite bočne četke pomoću poluge (64).
- Isključite stroj okretanjem ključa za paljenje (61) na "0", a potom izvadite ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Ako je potrebno, napunite baterije (pogledajte postupak u Poglavlju Održavanje).

DUGI PERIOD NEKORIŠTENJA STROJA

Ako stroj nećete koristiti duže od 30 dana, postupite kako slijedi:

- Izvršite postupke navedene u paragrafu o postupanju sa strojem nakon uporabe.
- Provjerite je li prostor za skladištenje stroja suh i čist.
- Iskopčajte priključak za baterije (45).
- (Za strojeve opremljene sustavom za zaštitu od prašine). Ispraznite spremnik (24) i očistite filter za vodu (pogledajte postupak u poglavlju Održavanje).

ODRŽAVANJE

Ispravno i redovito održavanje može zajamčiti radni vijek i maksimalnu sigurnost pri radu stroja.

U tablici koja slijedi navedena je shema programiranog održavanja. Navedeni vremenski intervali izvođenja zahvata održavanja mogu varirati ovisno o posebnim radnim uvjetima, koje treba odrediti osoba zadužena za održavanje stroja.

Sve zahvate programiranog ili izvanrednog održavanja mora izvršavati kvalificirano osoblje ili ovlašteni servisni centar.

U ovom priručniku opisani su najjednostavniji i najuobičajeniji postupci održavanja.

Za ostale postupke održavanja navedene u tablici programiranog održavanja, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje koje možete konzultirati u bilo kojem servisnom centru.



UPOZORENJE!

Da biste izvršili zahvate održavanja, stroj mora biti isključen, ključ za paljenje izvađen, a ako je potrebno, baterije moraju biti iskopčane.

Prije provođenja bilo kojeg postupka održavanja, pažljivo pročitajte upute u poglavlju o Sigurnosti.

TABLICA PROGRAMIRANOG ODRŽAVANJA

Postupak	Nakon isporuke	Svakih 10 sati	Svakih 50 sati	Svakih 100 sati	Svakih 200 sati	Svake godine
Punjenje baterija	(1)					
Provjera razine tekućine u (WET) baterijama		(2)				
Provjera visine bočnih i centralne četke						
Provjera i podešavanje kabela kočnice			(3)			
Provjera i čišćenje filtra prašine na spremniku otpada ("A" metoda)			(4)			
Provjera razine ulja u hidrauličnom sustavu za dizanje spremnika otpada			(2)			
Provjera visine i rada flap-a						
Provjera i čišćenje filtra za vodu na sustavu za zaštitu od prašine (opcija)						
Provjera i čišćenje filtra prašine na spremniku otpada ("B" metoda)				(4)		
Provjera rada otresača filtra				(*)		
Provjera pogonskog remena centralne četke				(*)		
Čišćenje upravljačkog lanca				(*)		
Provjera rada sigurnosnog sustava				(2)		
Provjera/podešavanje/zamjena pločica kočnice				(*)(3)		
Provjera i čišćenje filtra prašine na spremniku otpada ("C" metoda)					(4)	
Provjera i/ili zamjena pogonskog remena centralne četke					(*)	
Provjera cjelovitosti brtve spremnika otpada					(*)	
Provjera rada/podešavanje senzora podignutog spremnika otpada					(*)	
Kontrola i/ili zamjena ugljenih četkica motora						(*)
Promjena ulja u hidrauličnom sustavu						(*)(5)

(*) Za odnosni postupak pogledati Priručnik s uputama za servisiranje.

(1) Dnevno ili nakon uporabe stroja.

(2) Ili prije početka rada.

(3) Ili češće ukoliko se stroj koristi na nizbrdicama.

(4) Ili češće, u prašnjavom području.

(5) Zamijeniti ulje u hidrauličnom sustavu nakon svakih 500 sati ili godišnje.

POSTAVLJANJE/SKIDANJE BATERIJA I POSTAVKA TIPA BATERIJA (WET ILI GEL-AGM)



UPOZORENJE!

Nemojte naginjati olovne (WET) baterije kako ne bi došlo do isticanja iz veoma nagrizajuće tekućine iz baterija. Nemojte spajati, čak ni slučajno, pozitivni i negativni kraj baterija pomoću alata, ključeva itd. To može dovesti do opasnog kratkog spoja.

Postavljanje baterija

Pogledajte paragraf Tehnički podaci da vidite koji je tip baterija odobren.

Ovisno o dimenzijama baterija, provjerite je li moguće postaviti iste u odnosu lastičnu kutiju, koja je isporučena sa strojem. Ukoliko su baterije veće od kutij, koristite kvadratne vođice, koje su isporučene sa strojem, da osigurate stabilnost baterija unutar kućišta baterija.



UPOZORENJE!

WET baterije koje nisu hermetički zatvorene trebaju odgovarajuću kutiju kako ne bi došlo do curenja tekućine iz njih.

Nemojte postavljati WET baterije bez odgovarajuće kutije.

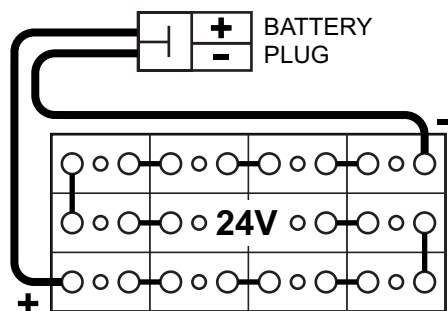
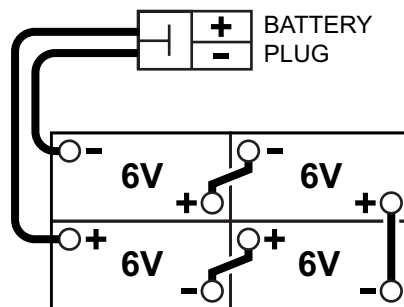
1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Provjerite je li izvađen ključ za paljenje (61).
3. Otvorite poklopac kućišta motora (18) pomoću ručice (41) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52).
4. Iskopčajte priključak za baterije (45).
5. Uz pomoć asistenta i pomoću odgovarajućeg sustava za dizanje, postavite baterije (42).
6. Spojite baterije prema jednoj od shema prikazanim na slici 2, ovisno o tipu baterija.
7. Spojite priključak za baterije (45).
8. Postavite tip baterija (WET ili GEL-AGM), prema narednom postupku.

Postavka baterija (WET ili GEL-AGM)

1. Pustite stroj u pogon okretanjem ključa za paljenje (61) na "I", dok držite pritisnutim tipkalo (A, Sl. 3).
2. Držite tipkalo (oko 5 sekundi, ali ga otpustite u roku od 10 sekundi) dok signalno svjetlo koje se odnosi na tekuću postavku trepti:
 - Crveno signalno svjetlo (B): WET baterije
 - Zeleno signalno svjetlo (C): GEL-AGM baterije
3. Ako je potrebno, otpustite i ponovo pritisnite tipkalo (A) u roku od 5 sekundi da promijenite postavku.
4. Pričekajte dok signalno svjetlo koje se odnosi na novu postavku prestane treptati (oko 5 sekundi).
5. Nova postavka je prikladno pohranjena.

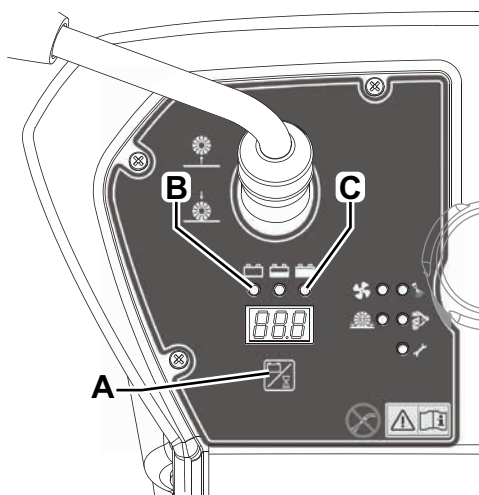
Vađenje baterija

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Izvadite ključ za paljenje (61).
3. Otvorite poklopac kućišta motora (18) pomoću ručice (41) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52).
4. Iskopčajte priključak za baterije (45).
5. Iskopčajte žice i kabele baterije (42).
6. Uklonite sve četvrtaste vodilice ili nosače za pritezanje baterija.
7. Provjerite jesu li kapice (43) olovnih (WET) baterija zatvorene, kako ne bi došlo do isticanja iz veoma nagrizajuće tekućine iz baterija.
8. Uz pomoć asistenta i pomoću odgovarajućeg sustava za dizanje, izvadite baterije (42).



P100652

Slika 2



P100608

Slika 3

PUNJENJE BATERIJA

**PAŽNJA!**

Napunite baterije kad se upali žuto (73) ili crveno signalno svjetlo (74) ili svaki put na kraju rada. Redovito punjenje baterija produžava njihov vijek trajanja.

**UPOZORENJE!**

Kad su baterije prazne, napunite ih što prije budući se njihov vijek trajanja skraćuje kad su prazne.

**UPOZORENJE!**

Ako je stroj opremljen olovnim (WET) baterijama, njihovo punjenje dovodi do stvaranja veoma eksplozivnog vodikovog plina. Punite baterije u dobro prozračenoj prostoriji i podalje od otvorenog plamena. Nemojte pušiti prilikom punjenja baterija.

Za vrijeme punjenja baterija poklopac uvijek mora biti otvoren.

**UPOZORENJE!**

Budite posebno pažljivi za vrijeme punjenja olovnih (WET) baterija jer može doći do curenja tekućine iz baterija. Tekućina baterija je nagrizajuća. Ako dođe u dodir s kožom ili očima, dobro isperite vodom i obratite se liječniku.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0".
3. Otvorite poklopac kućišta motora (18) pomoću ručice (41) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52).
4. (Samo za WET baterije). Provjerite razinu elektrolita u baterijama (42). Ako je potrebno, dolijte ga kroz kapice (43). Ostavite kapice (43) otvorene za naredno punjenje baterija. Ako je potrebno, očistite gornju površinu baterija.
5. Napunite baterije prema jednoj od navedenih metoda, ovisno o tome postoji li elektronički punjač baterija (32) (opcija).

Punjenje baterije vanjskim punjačem baterije

1. Provjerite u Priručniku za punjač baterije je li punjač baterije odgovarajući. Napon punjača baterije mora iznositi 24 V.

**PAŽNJA!**

Koristite punjač baterija koji je prikladan za tip instaliranih baterija.

2. Iskopčajte priključak za baterije (45) i spojite ga na vanjski punjač baterija.
3. Spojite punjač baterija na električnu mrežu.
4. Nakon punjenja, iskopčajte priključak za baterije (45) s punjača baterija.
5. (Samo za WET baterije). Provjerite razinu elektrolita unutar baterija i zatvorite sve kapice (43).
6. Ponovo spojite priključak za baterije (45) na priključak stroja.
7. Uklonite potpornu šipku (52) i zatvorite poklopac (18). Sad je stroj spreman za uporabu.

Punjenje baterija s ugrađenim punjačem baterija (opcija za SW4000, standardno za FLOORTEC R 870)**NAPOMENA**

Okrenite prekidač punjača baterija na WET ili GEL-AGM prema tipu baterija.

1. (Samo za WET baterije). Provjerite razinu elektrolita u baterijama. Ako je potrebno, dolijte ga kroz kapice (43). Zatim ostavite sve kapice (43) otvorene da se baterije napune. Kad se dostigne pravilna razina, očistite, ako je potrebno, gornju površinu baterija.
2. Spojite utikač punjača baterija (32) na električnu mrežu.

**UPOZORENJE!**

Provjerite poklapaju li se napon i frekvencija navedeni na pločici sa serijskim brojem stroja (30) s vrijednostima električne mreže.

**NAPOMENA**

Kad je punjač baterija spojen na električnu mrežu, sve funkcije stroja se automatski isključuju.

3. Kad je na punjaču baterija upaljeno zeleno signalno svjetlo (32), to znači da su baterije napunjene.
4. Za više informacija o radu punjača baterija (32), pogledajte priručnik za punjač baterija.
5. Iskopčajte kabel punjača baterija (32) s električne mreže.
6. (Samo za WET baterije). Zatvorite sve kapice (43).
7. Uklonite potpornu šipku (52) i zatvorite poklopac (18). Sad je stroj spreman za uporabu.

PROVJERA I PODEŠAVANJE KABELA KOČNICE

**UPOZORENJE!**

Učestala i produžena uporaba glavne kočnice (6), posebice na nizbrdicama, može dovesti do brzog trošenja pločica. Sustav kočenja mora biti savršeno učinkovit.

Ako hod papučiće kočnice premaši 1/3 ukupnog hoda (A, Sl. 4) prije nego što počnete djelovati na kočne obloge, podesite kabel kočnice kako je prikazano:

1. Odvezite stroj na ravnu površinu.
2. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0".
3. Uvjerite se da se stroj ne može pokrenuti na način što ćete na stražnje kotače postaviti klinove.
4. Okrenite prednji kotač udesno, oko 90°, kako biste mogli pristupiti sustavu za kočenje.
5. Provjerite kočne obloge (B, Sl. 5) da se nisu istrošile. Debljina (C) kočnih pločica mora biti 1 mm ili više. Ako je potrebno, kontaktirajte Servisnu službu za podešavanje/zamjenu kočnih obloga.
6. Odvijte pričvrсну maticu i maticu (D) da podesite kabel kočnice.
7. Okrećite maticu dok razmak između diska kočnice i kočne obloge ne bude 0,5 mm.
8. Pritegnite pričvrсну maticu na matici (D).
9. Uklonite klinove sa stražnjih kotača.

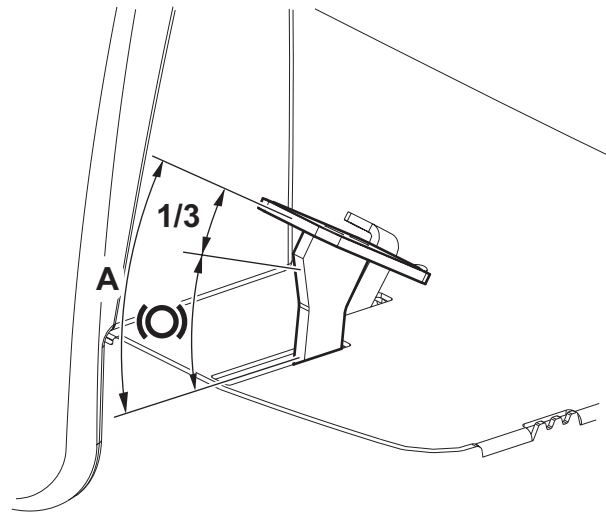
Provjerite je li ispravno podešen kabel kočnice na način što ćete gurati stroj ručno (nemojte koristiti kočnicu).

Izvršite testiranje kočenja i provjerite radi li ispravno sustav kočenja i parkirna kočnica.

Ukoliko nije moguće popraviti kabel kočnice kao ni sustav za kočenje, obratite se Servisu.

**PAŽNJA!**

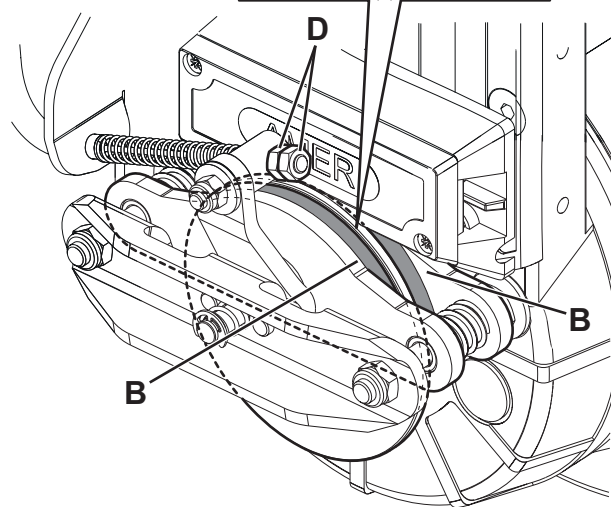
U priručniku s uputama za održavanje navedeni su svi postupci za provjeru/podešavanje i zamjenu sustava kočenja.



P100769

Slika 4

C → 0,5 mm
0,02 in



P1007670

Slika 5

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE CENTRALNE ČETKE



NAPOMENA

Dostupne su četke s tvrdim ili mekšim čekinjama. Ovaj postupak se može primijeniti na sve tipove četki.

- Provjerite visinu centralne četke kako je niže navedeno:
 - Odvezite stroj na ravnu površinu.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Spustite centralnu četku i okrećite je pritiskom na papučicu gasa u trajanju od oko jedan minut. Nemojte koristiti neprekidno četku kako ne bi došlo do pregrijavanja pogonskog motora koji je zakočen.
 - Zaustavite i podignite centralnu četku, potom pokrenite stroj i isključite ga.
 - Provjerite iznosi li širina traga centralne četke (A, Sl. 6), čitavom svojom dužinom, od 2 do 4 cm.

Ako navedeni trag (A) nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu centralne četke na slijedeći način.

- Okrenite gumb, (B, Sl. 7) kako je niže prikazano:
 - Da biste povećali širinu traga, okrenite gumb suprotno od kazaljke na satu
 - Da biste smanjili širinu traga, podignite četku pomoću poluge (63), a potom okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu



NAPOMENA

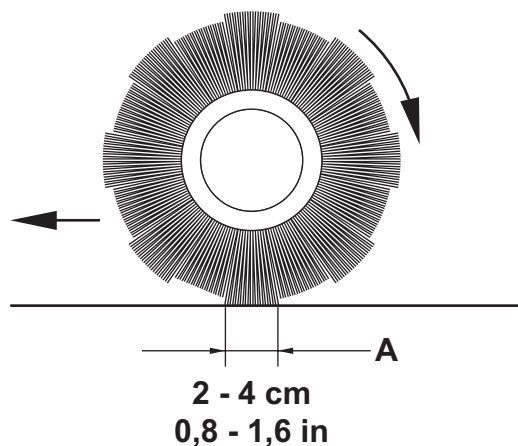
Gumb se može koristiti kako za podešavanje traga tako i za podešavanje četke prema istrošenosti čekinja.

- Izvršite ponovo korak 1 da provjerite je li centralna četka na točnoj udaljenosti od tla.
- Ako je četka suviše istrošena da bi se mogla podesiti, zamijenite je kako je opisano u narednom paragrafu.



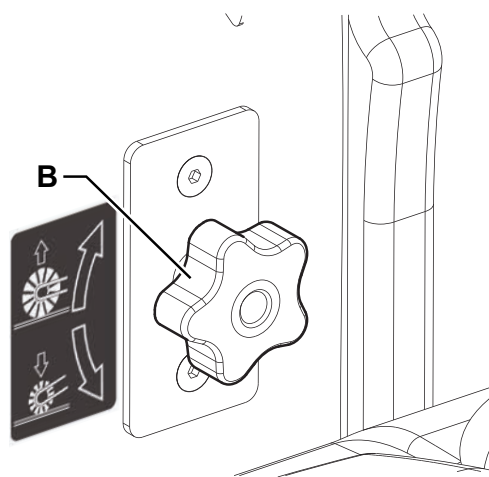
NAPOMENA

Ako niste u mogućnosti prikladno podesiti trag četke (A, Sl. 6), zato što pritisak na pod na krajevima nije isti, pogledajte Priručnik s uputama za održavanje.



Slika 6

P100593



Slika 7

P100594

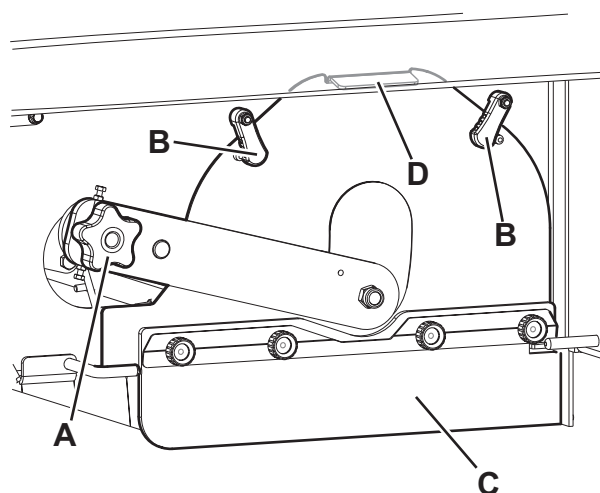
ZAMJENA CENTRALNE ČETKE



UPOZORENJE!

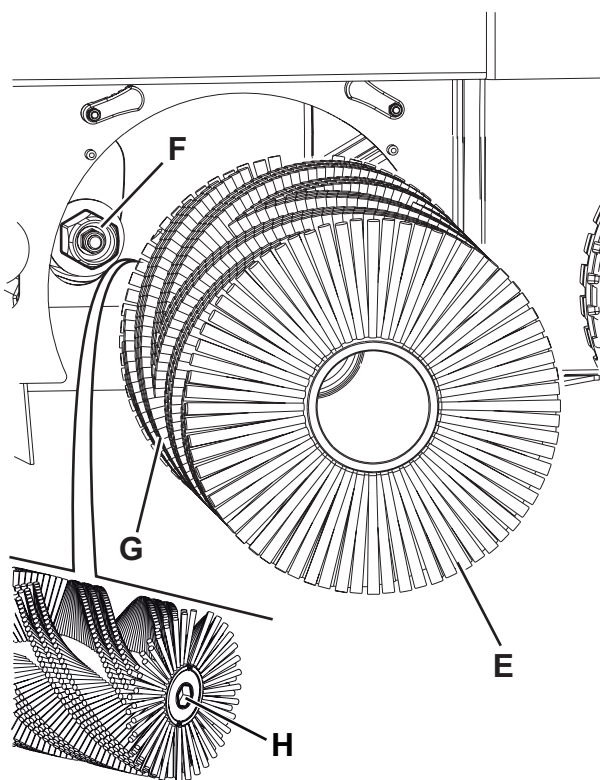
Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate centralnu četku jer između čekinja može biti oštih ostataka.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0" i izvadite ga.
3. Skinite lijeva vrata (13) okretanjem spojnice.
4. Odvijte i skinite gumb (A, Sl. 8).
5. Okrenite poluge (B).
6. Skinite zasun na kućištu četke (C) na način što ćete ga uhvatiti za nabor (D).
7. Skinite centralnu četku (E, Sl. 9).
8. Provjerite da na pogonskoj glavčini (F) nema nečistoće ili stranih tijela (kanapa, krpa, itd.) koje su se slučajno zapetljale.
9. Nova centralna četka mora se namontirati sa savijenim čekinjama kako je prikazano na slici (G).
10. Namontirajte novu četku i uvjerite se da je šesterostrana mrežica (H) ispravno namontirana na odgovarajuću pogonsku glavčinu (F).
11. Vratite na mjesto zasun na kućištu četke (C, Sl. 8) okretanjem poluga (B) i pritegnite gumb (A).
12. Zatvorite lijeva vrata (13) okretanjem spojnice.
13. Provjerite i podesite visinu centralne četke kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



Slika 8

P100595



Slika 9

P100596

PROVJERA I PODEŠAVANJE VISINE BOČNIH ČETKI



NAPOMENA

Dostupne su četke s tvrdim ili mekšim čekinjama. Ovaj postupak se može primijeniti na sve tipove četki.

- Provjerite udaljenost bočnih četki od tla, kako slijedi:
 - Odvezite stroj na ravnu površinu.
 - Stroj mora mirovati, spustite bočne četke i uključite ih na nekoliko sekundi.
 - Zaustavite i podignite bočne četke, zatim pokrenite stroj.
 - Provjerite jesu li tragovi bočne četke onakvi kako je prikazano na slici (A i B, Sl. 10).

Ako trag nije unutar navedenih specifikacija, podesite visinu bočne četke na slijedeći način.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Okrenite ključ za paljenje (61) na "0".
- Skinite desna ili lijeva vrata (12 ili 13) okretanjem spojnice.



NAPOMENA

Spojnice desnih vrata morate okrenuti alatom.

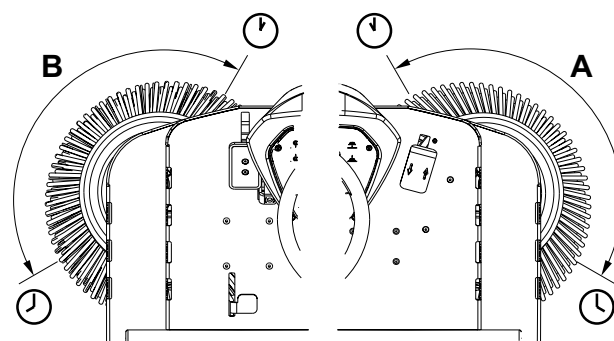
- Za desnu bočnu četku, djelujte na međuzupčanik popuštanjem prstenaste matice (C, Sl. 11) i podešavajte regulator (D) dok ne dobijete ispravni trag (A, Sl. 10). Potom pritegnite regulator pomoću prstenaste matice (C, Sl. 11).

Za lijevu bočnu četku, djelujte na međuzupčanik popuštanjem prstenaste matice (E) i podešavajte regulator (F) dok ne dobijete ispravni trag (B, Sl. 10). Potom pritegnite regulator pomoću prstenaste matice (E, Sl. 11).
- Ponovite korak 1 da provjerite je li ispravno podešena visina bočnih četki.
- Ako je četka suviše istrošena da bi se mogla podesiti, zamijenite je kako je opisano u narednom paragrafu.



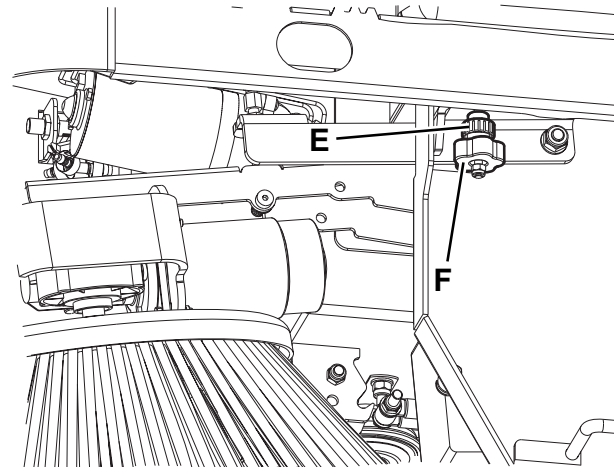
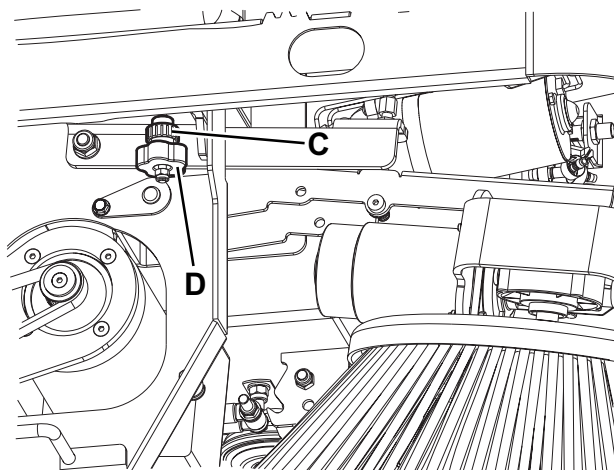
NAPOMENA

Ako je potrebno, moguće je podesiti nagib i bočne četke (pogledajte postupak u Priručniku s uputama za održavanje).



P100597

Slika 10



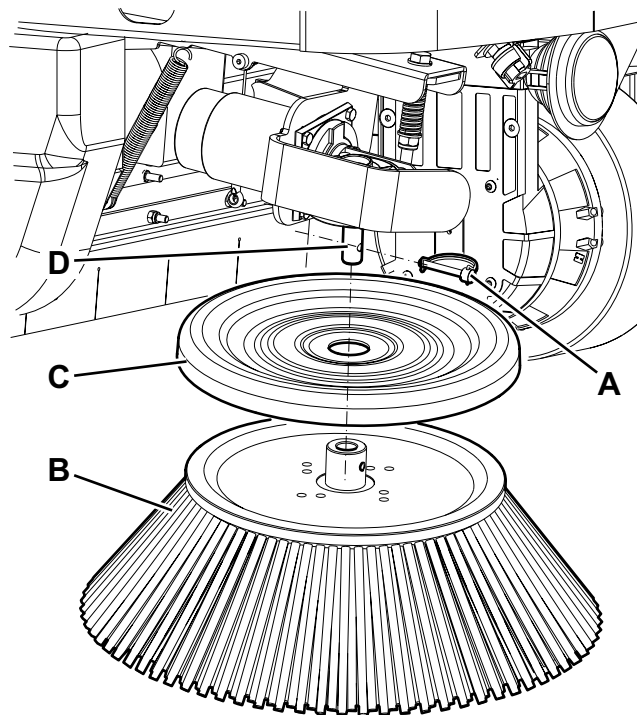
P100598

Slika 11

ZAMJENA BOČNE ČETKE**UPOZORENJE!**

Preporuča se da nosite zaštitne rukavice kad mijenjate bočnu četku jer između čekinja može biti oštrih ostataka.

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0".
3. Podignite bočnu četku pomoću poluge (64).
4. Skinite spojnicu osovine (A, Sl. 12), a zatim osovinu.
5. Skinite četku (B) i uzmite zaštitnu prirubnicu (C).
6. Namontirajte na glavčinu (D) novu bočnu četku sa zaštitnim prirubnicama.
7. Ubacite stezni klin i zakvačite njegovu sigurnosnu stezaljku.
8. Provjerite i podesite visinu bočnih četki kako je navedeno u prethodnom paragrafu.



P100599

Slika 12

ČIŠĆENJE PLOČASTOG FILTRA PRAŠINE I PROVJERA NJEGOVE CJELOVITOSTI

Filtar prašine redovito trebate čistiti kako bi se održala učinkovitost usisnog sustava. Pridržavajte se preporučenih vremenskih intervala za servisiranje filtera kako bi oni što duže trajali.



UPOZORENJE!

- **Koristite zaštitne naočale prilikom čišćenja filtera.**
- **Nemojte bušiti filter.**
- **Očistite filter u dobro provjetrenom prostoru.**
- **Nosite odgovarajuću masku za prašinu da ne biste udisali prašinu.**

1. Odvezite stroj na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu i okrenite ključ za paljenje (61) na "0".
2. Otvorite poklopac kućišta motora (18) pomoću ručice (41) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52), potom iskopčajte priključak za bateriju (45).
3. Iskopčajte konektor (53) za motor usisnog sustava.
4. Otpustite spojnice (A. Sl. 13) i skinite poklopac usisnog sustava (B).
5. Odvijte gumbce (C, Sl. 14) i skinite otresač filtera (D).
6. Učvrstite otresač filtera na nosač (E).
7. Dignite filter za prašinu (F) i skinite ga sa stroja.
8. Očistite filter jednom od navedenih metoda:

Metoda "A"

Pokupite prašinu s filtera. Lagano udarite filter o ravnu površinu (prijava strana treba biti dolje) da uklonite prašinu i nečistoću.



NAPOMENA

Pažite da ne oštetite metalnu usnu koja prelazi brtvu.

Metoda "B"

Pokupite prašinu s filtera. Pušite komprimiranim zrakom (maksimalni tlak 6 Bar) na čistu stranu filtera (u smjeru suprotnom od protoka zraka).

Metoda "C"



PAŽNJA!

Za papirni filter (standardni za FLOORTEC R 870): nemojte koristiti vodu ili deterdžent za čišćenje ovog filtera, jer bi se on mogao tako oštetiti.

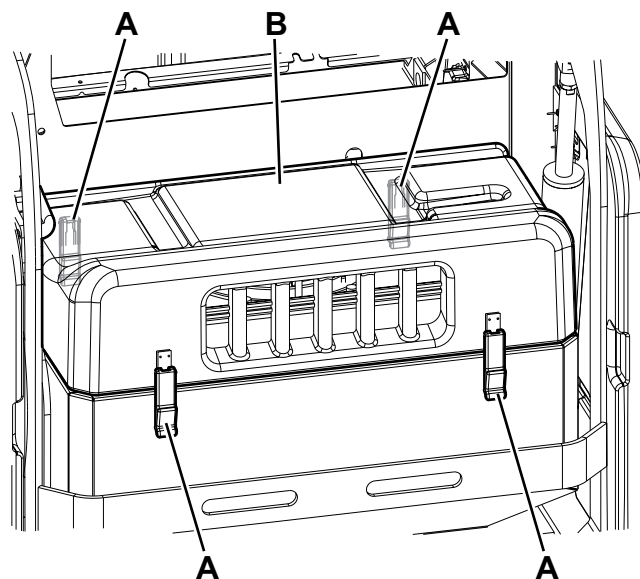
Pokupite prašinu s filtera. Potom potopite filter u toplu vodu na 15 minuta, pa ga isperite pod blagim mlazom vode (maksimalni tlak 2,5 Bar). Prije nego što filter ponovo namontirate na stroj, on se mora dobro osušiti.

Za bolje čišćenje, dopušteno je prati filter vodom i sredstvima za pranje bez pjene.

Na ovaj način filter će se bolje oprati, ali to smanjuje vijek trajanja filtera, te se stoga on mora češće mijenjati. Uporaba neprikladnog sredstva za pranje može oštetiti filter.

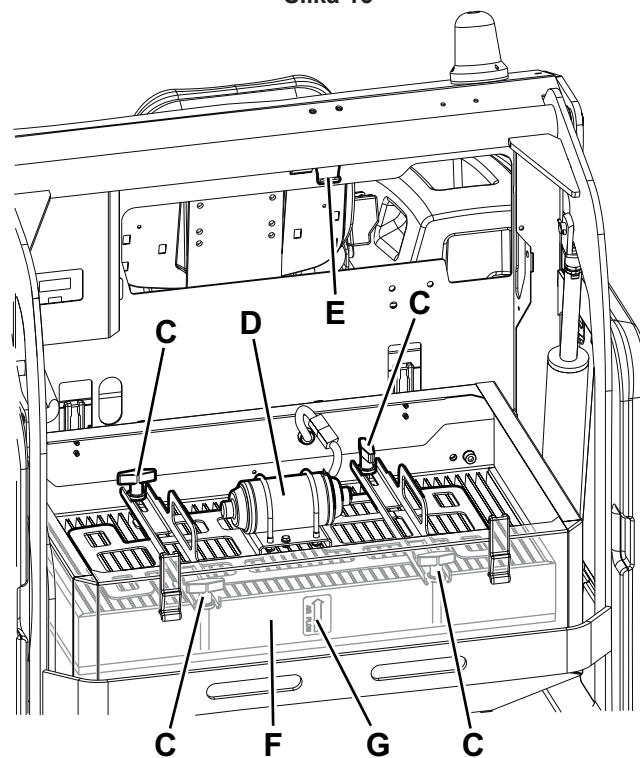
9. Namontirajte filter u obrnutom redoslijedu od redoslijeda skidanja i obratite pažnju na sljedeće:

- Očistite kućište filtera.
- Namontirajte filter s mrežicom prema gore (strelica (G, Sl. 14) nagore).
- Ako je brtva filtera oštećena ili nedostaje, morate je zamijeniti.



Slika 13

P100600



Slika 14

P100601

PROVJERA VISINE I RADA FLAP-A**Pripremne radnje**

1. Ispraznite spremnik otpada (kako je navedeno u poglavlju Uporaba), budući da težina otpada u spremniku može ugroziti provjeru visine flap-ova.
2. Odvezite stroj na ravnu površinu koja je pogodna za kontrolu visine flap-ova.
3. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0" i aktivirajte parkirnu kočnicu.

Provjera bočnih flap-ova

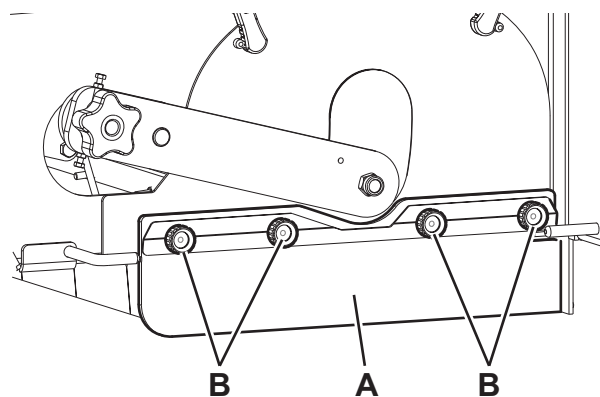
4. Skinite lijeva i desna vrata (13 i 12) okretanjem steznika.
5. Provjerite jesu li čitavi bočni flap-ovi (A, Sl. 15). Zamijenite flap-ove ukoliko na njima ima posjekotina (C, Sl. 16) većih od 20 mm ili pukotina/razderotina (D) većih od 10 mm (za zamjenu flap-ova, pogledajte priručnik s uputama za servisiranje).
6. Provjerite jesu li bočni flap-ovi (A, Sl. 15) udaljeni od poda od 0 - 3 mm (Sl. 17). Ako je potrebno, olabavite gumbe (B, Sl. 15) i podesite položaj flap-ova. Potom pritegnite gumbe (B).

Provjera prednjeg i stražnjeg flap-a

7. Skinite centralnu četku kako je navedeno u odgovarajućem paragrafu.
8. Provjerite jesu li čitavi prednji flap (E, Sl. 18) i stražnji flapovi (F) i (G). Zamijenite flap-ove ukoliko na njima ima posjekotina (C, Sl. 16) većih od 20 mm ili pukotina/razderotina (D) većih od 10 mm.
9. Provjerite da li prednji (E, Sl. 18) i stražnji flap (G) lagano dodiruju tlo, a da se od njega ne odvajaju (Sl. 19).
10. Za zamjenu flap-ova pogledajte priručnik s uputama za servisiranje.

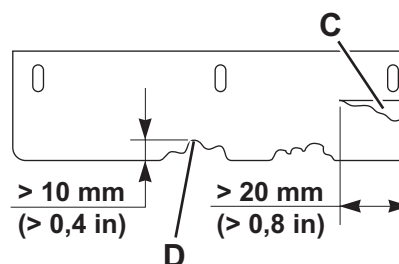
Montaža

11. Namontirajte dijelove u obrnutom redoslijedu od redoslijeda u kojem ste ih rastavili.



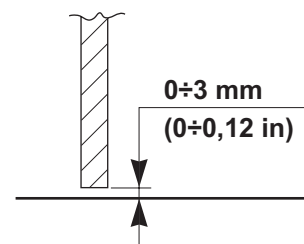
Slika 15

P100602



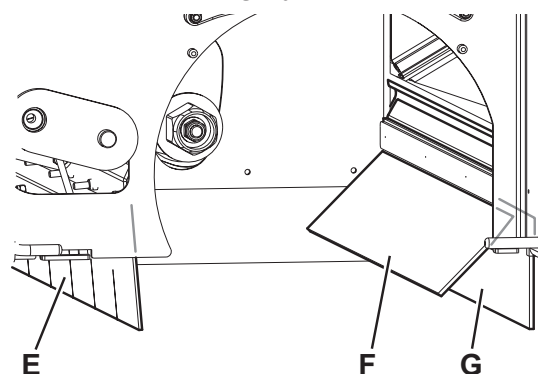
Slika 16

P100603



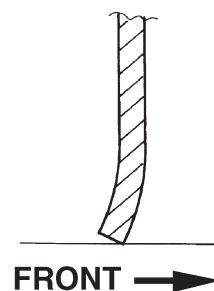
Slika 17

P100604



Slika 18

P100605



Slika 19

P100606

ČIŠĆENJE FILTRA ZA VODU NA DUSTGUARD™ SUSTAVU (OPCIJA)



NAPOMENA

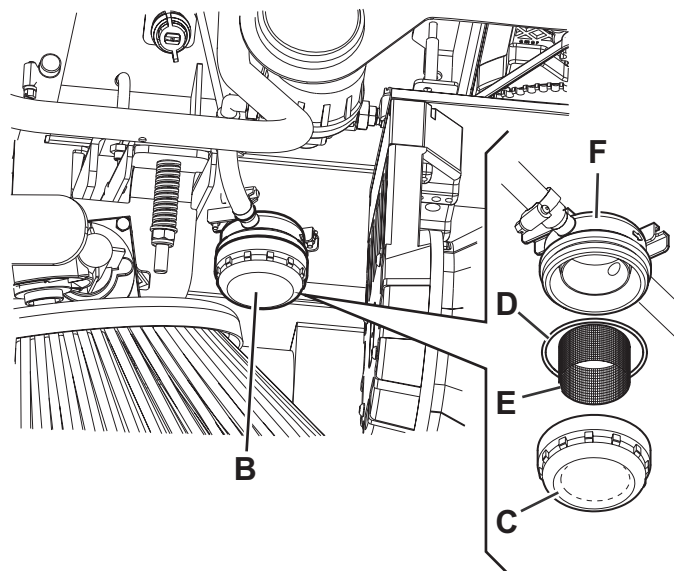
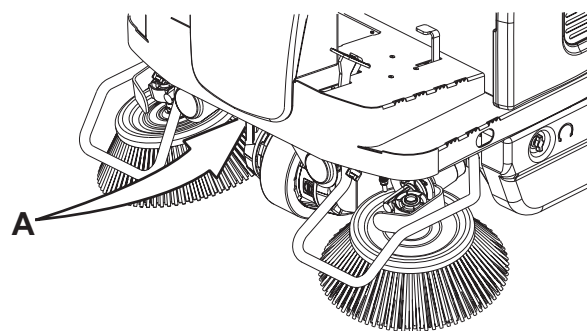
Da voda ne bi izašla vani za vrijeme čišćenja filtra, uključite sustav za zaštitu od prašine i ispraznite spremnik sustava (24).

1. Odvezite stroj na ravnu površinu.
2. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0" i aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. S donje strane stroja (A, Sl. 20) dođite do filtra za vodu (B) na sustavu za zaštitu od prašine.
4. Odvijte i skinite prozirni poklopac (C) i brtvu (D), zatim skinite filtarsku mrežicu (E).
5. Očistite ih i postavite na nosač (F).



NAPOMENA

Postavite brtvu (D) i filtarsku mrežicu (E) u kućišta na poklopcu i držaču sklopa filtra.



P100651

Slika 20

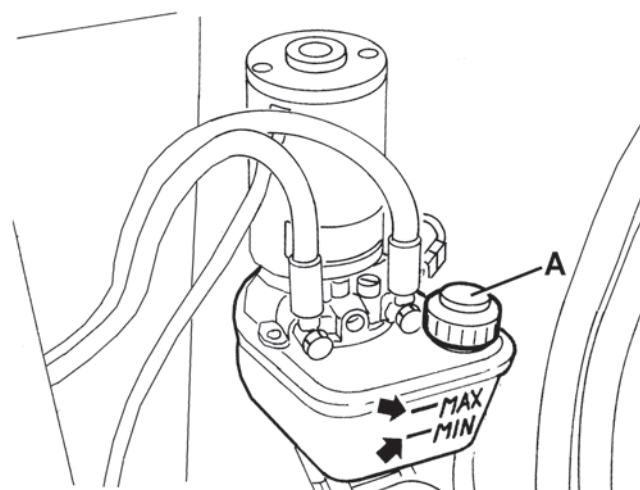
PROVJERA RAZINE ULJA U HIDRAULIČNOM SUSTAVU ZA DIZANJE SPREMNIKA OTPADA



UPOZORENJE!

Ovaj postupak treba izvršiti kad je spremnik otpada (11) potpuno uvučen.

1. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0" i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Otvorite poklopac kućišta motora (18) pomoću ručice (41) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52).
3. Provjerite je li razina ulja u spremniku (51) između oznake za minimum (MIN) i oznake za maksimum (MAX) kako je prikazano na slici 21.
4. Ako je potrebno, dodajte ulje kroz poklopac (A, Sl. 21), koristite ulje koje je navedeno u paragrafu Tehnički podaci.
5. Uklonite potpurnu šipku (52) i zatvorite poklopac (18).



P100607

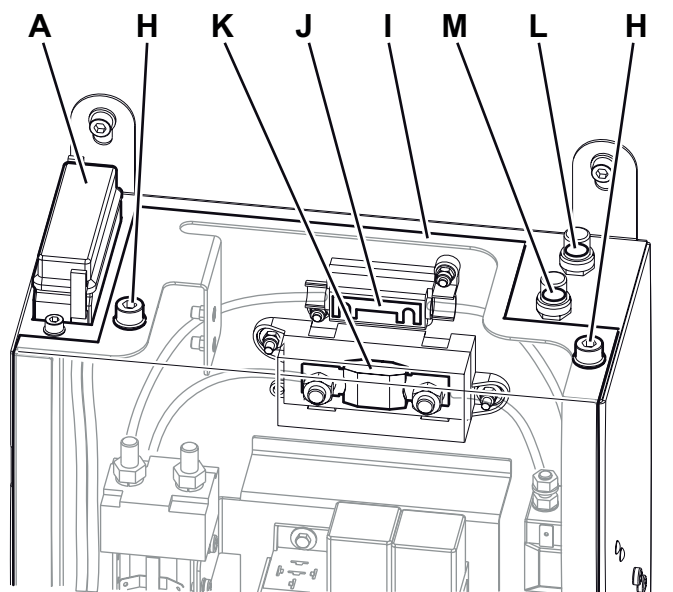
Slika 21

PROVJERA/ZAMJENA/RESET OSIGURAČA

1. Odvezite stroj na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Okrenite ključ za paljenje (61) na "0".
3. Otvorite poklopac kućišta motora (18) pomoću ručice (41) i učvrstite ga pomoću potporne šipke (52).
4. Iskopčajte priključak za baterije (45).

Provjera/zamjena pločastih osigurača

5. Skinite poklopac s kutije s osiguračima (A, Sl. 22).
6. Provjerite/zamijenite odgovarajuće osigurače kako slijedi (Sl. 23):
 - (B): F1 osigurač motora usisnog sustava (25 A).
 - (C): F2 osigurač motora otresača filtra (25 A).
 - (D): F3 osigurač elektroničke ploče zaslona (3 A).
 - (E): F4 glavni osigurač (krug ključa) (10 A).
 - (F): F5 osigurač sustava za zaštitu od prašine (5 A) (opcija).
 - (G): F6 osigurač za dizanje spremnika otpada (25 A).
7. Skinite vijke (H, Sl. 20), potom skinite poklopac (I) s kutije s električnim komponentama (49).
8. Provjerite/zamijenite sljedeće osigurače:
 - (J): FA osigurač motora centralne četke (50 A).
 - (K): F0 glavni osigurač (150 A).



P100609

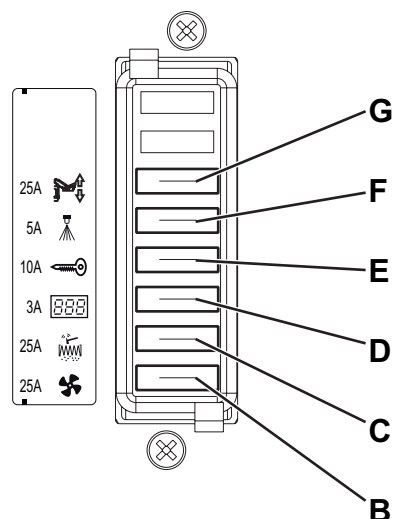
Slika 22

Provjera osigurača

9. Provjerite jedan od sljedećih osigurača (Sl. 22) radi isključivanja:
 - (L): FR1 osigurač motora desne bočne četke (15 A).
 - (M): FR2 osigurač motora lijeve bočne četke (15 A) (opcija).
 Resetirajte svaki deaktivirani osigurač, ali kad se komponenta koja je dovela do deaktiviranja potpuno ohladi.

Montaža

10. Spojite priključak za baterije (45).
11. Uklonite potpornu šipku (52) i zatvorite poklopac (18).



P100610B

Slika 23

SIGURNOSNE FUNKCIJE

Stroj ima sljedeće sigurnosne funkcije.

TIPKALO ZA SLUČAJ NUŽDE

Nalazi se na radnikovoj lijevoj strani (79). Treba ga pritisnuti u slučaju nužde da se zaustave sve funkcije stroja.

MIKROPREKIDAČ ZA SJEDALO VOZAČA

Nalazi se unutar sjedala vozača (3) i ne dopušta da stroj radi ukoliko radnik nije sjeo na sjedalo vozača.

SENZOR POLOŽAJA SPREMNIKA OTPADA

Kad je spremnik otpada podignut, senzor smanjuje brzinu stroja, isključuje ventilator usisnog sustava i zaustavlja okretanje četki.

SIGURNOSNI VENTIL SPREMNIKA OTPADA

Kad je spremnik otpada podignut, sigurnosni ventil na hidrauličnom cilindru za dizanje sprječava slučajno spuštanje spremnika otpada.

PRETRAGA KVAROVA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj radi samo dok stoji, u suprotnom se isključuje, a signalno svjetlo (73) trepti.	Baterije su prazne.	Napunite baterije. Ako problem potraje, zamijenite baterije.
Autonomija baterija je niska.	Baterije nisu više učinkovite.	Zamijenite baterije. Ako je potrebno, instalirajte baterije većeg kapaciteta (pogledajte paragraf Tehniki podaci).
Kad okrenete ključ za paljenje (61) na "II", zaslon se ne pali, a stroj ne radi.	Priključak za baterije je iskopčan.	Spojite priključak za baterije.
	Osigurač F3 i/ili F0 je otvoren.	Provjerite/zamijenite osigurače.
	Tipkalo za slučaj nužde je pritisnuto.	Provjerite i otpustite tipkalo za slučaj nužde.
Stroj se ne pokreće kad pritisnete papučicu pogona, a signalno svjetlo (78) trepti.	Papučica pogona je pritisnuta dok okrećete ključ za paljenje (61) na "II".	Okrenite ključ za paljenje na "0", potom pustite stroj u pogon, ali nemojte pritiskati papučicu pogona.
	Pogonski sustav u kvaru.	Isključite stroj, pa ga ponovo uključite. Ako problem potraje, pozovite servisnu službu.
Centralna četka ne radi, a signalno svjetlo (77) trepti.	Sigurnosni sustav je aktiviran.	Isključite stroj, pa ga ponovo uključite. Provjerite stanje centralne četke (krš usporava četku ili je pritisak na tlo preveliki).
	Osigurač FA je otvoren.	Pričekajte da se motor centralne četke ohladi, potom zamijenite osigurač.
Bočne četke ne rade.	Prekidač FR1 ili FR2 bočnih četki je otvoren.	Pričekajte da se motor bočne četke ohladi, zatim resetirajte osigurač pritiskom na odgovarajuće tipkalo.
Stroj skuplja sitan krš/prašinu.	Filtar prašine je zapušten.	Očistite filtari prašine pomoću otresača filtra ili rastavljanjem istog.
	Spremnik otpada je pun.	Ispraznite spremnik otpada.
	Flap-ovi nisu prikladno podešeni ili su pukli.	Podesite/zamijenite flap-ove.
	Četke nisu prikladno podešene.	Podesite visinu četki.
Spremnik otpada se ne diže.	Razina ulja u hidrauličnom sustavu nije odgovarajuća.	Provjerite razinu ulja u spremniku hidrauličnog sustava.
	Osigurač F6 je otvoren.	Zamijenite osigurač.
Spremnik otpada se ne prazni.	Spremnik otpada je suviše nisko.	Podignite spremnik otpada na najmanju visinu od 350 mm.
Spremnik otpada se ne spušta.	U slučaju niskih temperatura, ulje u hidrauličnom sustavu sporo teče kroz sigurnosni ventil.	Pričekajte nekoliko minuta da ulje u hidrauličnom sustavu počne protjecati.
Otresać filtra ne radi.	Osigurač F2 je otvoren.	Zamijenite osigurač.
	Otresać filtra je iskopčan.	Spojite priključak otresača filtra.
Sustav za zaštitu od prašine (opcija) ne radi.	Spremnik vode je prazan.	Napunite spremnik.
	Mlaznice ili filtari za vodu su zapušteni.	Očistite ih/ga.
	Crpka je u kvaru.	Zamijenite je. (*)
	Osigurač F5 je otvoren.	Zamijenite osigurač.

(*) Postupak mora izvršiti servisna služba tvrtke Nilfisk.

Za više informacija kontaktirajte servisnu službu tvrtke Nilfisk, a gdje je moguće pročitajte Priručnik za servisiranje.

DEMOLIRANJE

Stroj mora demolirati osoba koja je za to kvalificirana.

Prije demoliranja stroja, skinite i odvojite sljedeći materijal, koji morate zbrinuti sukladno zakonima na snazi:

- Baterije
- Poliesterski filter prašine
- Centralna i bočne četke
- Ulje hidrauličnog sustava
- Filter za ulje hidrauličnog sustava
- Plastične cijevi i dijelove
- Električne i elektroničke dijelove (*)

(*) Obratite se najbližem centru tvrtke Nilfisk kada trebate zbrinuti električne i elektroničke dijelove.

CUPRINS

INTRODUCERE	2
SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI.....	2
DESTINAȚIA.....	2
MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL	2
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	2
DATELE DE IDENTIFICARE	2
ALTE MANUALE DE CONSULTAT	2
PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA	2
MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE	2
ABILITĂȚI FUNCȚIONALE.....	3
CONVENȚII	3
DEZAMBALAREA/RECEPȚIA	3
SIGURANȚA	3
SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ	3
SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL	4
INSTRUCȚIUNI GENERALE	4
DESCRIEREA UTILAJULUI	6
STRUCTURA UTILAJULUI.....	6
PANOUL DE CONTROL.....	9
ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE	10
DATE TEHNICE.....	10
SCHEMA DE CONEXIUNI.....	12
UTILIZAREA	14
VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU	14
ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI	14
PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI.....	15
AFIȘAJ.....	16
FRÂNA DE PARCARE.....	16
OPERAREA UTILAJULUI.....	16
BASCULAREA COLECTORULUI.....	17
DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI	18
PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI	18
ÎNTREȚINEREA	18
TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE.....	19
MONTAREA/DEMONTAREA BATERIILOR ȘI SETAREA TIPULUI DE BATERII (UMEDE SAU GEL-AGM)	20
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	21
VERIFICAREA ȘI REGLAREA CABLULUI DE FRÂNĂ	22
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE	23
ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE	24
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE	25
ÎNLOCUIREA PERIILOR LATERALE	26
CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF	27
VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR.....	28
CURĂȚAREA FILTRULUI DE APĂ AL SISTEMULUI DUSTGUARD™ (OPȚIONAL)	29
VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI SISTEMULUI HIDRAULIC DE RIDICARE A COLECTORULUI	29
VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA/RESETAREA SIGURANȚELOR	30
FUNCȚII DE SIGURANȚĂ	30
BUTON PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ	30
MICROÎNTRERUPĂTOR AL SCAUNULUI CONDUCTORULUI	30
SENZOR DE POZIȚIE AL COLECTORULUI.....	30
SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ A COLECTORULUI	30
REZOLVAREA PROBLEMELOR	31
CASAREA	32

INTRODUCERE



NOTĂ

Numerele din paranteză se referă la componentele prezentate în capitolul *Descriere utilaj*.

SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Obiectivul acestui manual este de a asigura operatorului toate informațiile necesare pentru a utiliza în mod corespunzător utilajul, într-un mod sigur și autonom. Manualul conține informații despre datele tehnice, siguranță, utilizare, depozitare, întreținere, piesele de schimb și eliminarea la deșeurii.

Înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească acest Manual cu atenție. Contactați Nilfisk în cazul existenței dubiilor privind interpretarea instrucțiunilor sau pentru orice informații suplimentare.

DESTINAȚIA

Acest Manual este destinat operatorilor și tehnicienilor calificați pentru a efectua întreținerea utilajului.

Operatorii nu trebuie să efectueze proceduri rezervate tehnicienilor calificați. Nilfisk nu va răspunde pentru daunele ce decurg din nerespectarea acestor instrucțiuni.

MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL

Manualul cu instrucțiunile de utilizare trebuie păstrat în apropierea utilajului, în interiorul unei carcase corespunzătoare, ferit de lichide sau alte substanțe care pot cauza deteriorarea acestuia.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate furnizată împreună cu utilajul, atestă conformitatea utilajului cu legile în vigoare.



NOTĂ

Sunt furnizate două exemplare ale declarației de conformitate originale împreună cu documentația aferentă utilajului.

DATELE DE IDENTIFICARE

Denumirea modelului și numărul de serie ale utilajului sunt marcate pe plăcuța (30).

Codul și anul de fabricație al produsului sunt marcate pe aceeași plăcuță (Cod dată: A17, înseamnă ianuarie 2017).

Aceste informații sunt utile la comandarea pieselor de schimb pentru utilaj. Utilizați tabelul următor pentru notarea datelor de identificare a utilajului.

Modelul UTILAJULUI
Codul PRODUSULUI
Numărul de serie al UTILAJULUI

ALTE MANUALE DE CONSULTAT

– Manualul încărcătorului electronic de baterii (trebuie considerat parte integrantă a acestui Manual)

În plus, sunt disponibile următoarele manuale:

- Lista de piese de schimb (furnizată împreună cu utilajul)
- Manualul de service (ce poate fi consultat la Centrele de service Nilfisk)

PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate procedurile de utilizare, întreținere și reparații necesare trebuie efectuate de personal calificat la Centrele de service Nilfisk. Trebuie utilizate numai piese de schimb și accesorii originale.

Contactați Nilfisk pentru service sau pentru comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor, specificând modelul, codul de produs și numărul de serie ale utilajului.

MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE

Nilfisk îmbunătățește constant produsele sale și își rezervă dreptul de a efectua modificări și îmbunătățiri la latitudinea sa fără a fi obligată să pună la dispoziție aceste avantaje pentru utilajele comercializate anterior.

Orice modificare și/sau adăugare de accesorii trebuie aprobată și efectuată de Nilfisk.

ABILITĂȚI FUNCȚIONALE

Acest dispozitiv de măturat a fost aprobat pentru curățarea (măturarea și aspirarea) podelelor compacte și masive, în medii comerciale și industriale, în condiții sigure de utilizare de către un operator calificat.

CONVENȚII

Termenii înainte, înapoi, față, spate, stânga sau dreapta sunt utilizați având drept referință poziția operatorului, adică de pe scaunul șoferului (3).

DEZAMBALAREA/RECEPȚIA



ATENȚIE!

Pentru dezambalarea utilajului, urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj.

La livrare, verificați cu atenție ca utilajul și ambalajul său să nu fi suferit deteriorări în cursul transportului. În cazul unor modificări vizibile, păstrați ambalajul și aduceți acest lucru în atenția persoanei care l-a transportat. Contactați imediat transportatorul pentru înaintarea unei reclamații privind deteriorările.

Verificați dacă utilajul este echipat cu următoarele elemente:

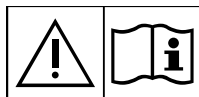
- Documentele tehnice:
 - Manualul cu instrucțiunile de utilizare a dispozitivului de măturat (documentul de față)
 - Manualul încărcătorului electronic de baterii (dacă figurează în dotare)
 - Lista de piese de schimb pentru dispozitivul de măturat
- Siguranță principală nr. 1 de 150 (F0)
- Siguranță nr.1 de 10 A
- Conector încărcător baterie nr. 1

SIGURANȚA

Următoarele simboluri indică situații potențial periculoase. Citiți întotdeauna cu atenție aceste informații și luați toate măsurile de siguranță necesare pentru protejarea persoanelor și a bunurilor.

Cooperarea din partea operatorului este esențială pentru prevenirea accidentărilor. Nici un program de prevenire a accidentelor nu este eficient fără cooperarea totală din partea persoanei responsabile de operarea utilajului. Majoritatea accidentelor ce pot avea loc într-o fabrică, în timpul lucrului sau al deplasării, sunt cauzate de nerespectarea regulilor elementare de protecția muncii. Un operator atent și prudent reprezintă cea mai bună garanție împotriva accidentelor și este esențial pentru îndeplinirea cu succes a oricărui program de prevenție.

SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ



AVERTISMENT!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului.



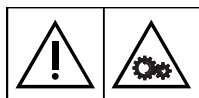
AVERTISMENT!

Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate.



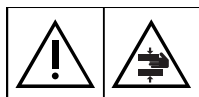
AVERTISMENT!

Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.



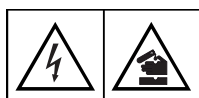
AVERTISMENT!

Componente mobile.



AVERTISMENT!

Componente mobile. Pericol de strivire.



AVERTISMENT!

Componente sub tensiune. Prezența lichidelor corozive.

SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL



PERICOL!

Acest simbol indică o situație periculoasă ce presupune riscul de deces al operatorului.



AVERTISMENT!

Acest simbol indică un risc potențial de accidentare a persoanelor și deteriorare a bunurilor.



ATENȚIE!

Acest simbol indică o măsură de siguranță sau o observație privind funcțiile importante sau utile. Acordați o atenție deosebită paragrafelor marcate cu acest simbol.



NOTĂ

Acest simbol indică o observație privind funcțiile importante sau utile.



CONSULTARE

Acest simbol indică necesitatea consultării manualului cu instrucțiunile de utilizare înainte de efectuarea oricărei proceduri.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

În continuare, sunt prezentate avertismente și atenționări specifice destinate să vă informeze asupra pericolelor potențiale de accidentare a persoanelor și deteriorare a utilajului.



PERICOL!

- Înainte de efectuarea procedurilor de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, deconectați conectorul bateriei, îndepărtați cheia de contact și cuplați frâna de parcare.
- Acest utilaj trebuie utilizat în mod adecvat numai de operatori instruiți.
- Virajele strânse trebuie să fie efectuate cu cea mai mică viteză posibilă. Evitați virajele bruște, în special în pante și evitați virajele cu colectorul ridicat.
- Nu ridicați colectorul când utilajul este în pantă.
- Păstrați bateriile într-un loc ferit de scânteii, flăcări și materiale incandescente. Gazele explozive sunt eliminate la încărcarea bateriilor.
- Nu purtați bijuterii în timpul efectuării lucrărilor în apropierea componentelor electrice.
- Nu lucrați sub utilajul ridicat fără ca acesta să fie susținut cu standuri de siguranță.
- La efectuarea lucrărilor sub capota deschisă, asigurați-vă că aceasta nu poate fi închisă accidental.
- Nu operați utilajul în apropierea pulberilor, lichidelor sau vaporilor toxici, periculoși, inflamabili și/sau explozivi: Acest utilaj nu este corespunzător pentru colectarea parafurilor periculoase.
- Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Mențineți capota deschisă la încărcarea bateriilor și efectuați această procedură în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise.
- Dacă sunt montate baterii cu plumb (UMEDE), nu înclinați utilajul la mai mult de 30° față de planul orizontal pentru a preveni curgerea acidului foarte coroziv din baterii. Când utilajul urmează să fie înclinat pentru efectuarea procedurilor de întreținere, demontați bateriile.



AVERTISMENT!

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere/reparare.
- Atunci când lucrați în apropierea sistemului hidraulic, purtați întotdeauna echipament de protecție și ochelari de siguranță.
- (Pentru utilajele prevăzute cu încărcător opțional de baterii). Înainte de utilizarea încărcătorului de baterii, asigurați-vă că valorile frecvenței și ale tensiunii indicate pe plăcuța cu numărul de serie a utilajului coincid cu valorile curentului de la rețea.
- Nu tractați utilajul utilizând cablul încărcătorului de baterii și nu utilizați niciodată cablul încărcătorului de baterii drept mâner. Nu prindeți cablul încărcătorului de baterii în uși și nu tensionați cablul încărcătorului de baterii în jurul muchiilor sau colțurilor ascuțite. Nu treceți cu utilajul peste cablul încărcătorului de baterii.
- Mențineți cablul încărcătorului de baterii departe de suprafețele încălzite.
- Nu utilizați utilajul în cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa acestuia sunt deteriorate. Dacă utilajul nu funcționează corespunzător, a fost deteriorat, lăsat în exterior sau scăpat în apă, returnați-l la Centrul de Service.
- Înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere, deconectați cablul încărcătorului bateriei de la rețea electrică pentru a evita orice risc de incendiu, electrocutare sau accidentări.

**AVERTISMENT!**

- Nu fumați în timpul încărcării bateriilor.
- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe decât dacă acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea utilajului de către persoane responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita riscul ca aceștia să se joace cu utilajul.
- Este necesar un grad de atenție suplimentară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- Utilizați doar conform instrucțiunilor din prezentul manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de Nilfisk.
- Verificați cu atenție utilajul înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă întotdeauna că toate componentele au fost asamblate înainte de utilizare. Dacă utilajul nu este asamblat perfect, acesta poate cauza pericole de accidentare a persoanelor și de deteriorare a proprietății.
- Luați toate măsurile de siguranță necesare pentru a preveni prinderea părului, bijuteriilor și a îmbrăcăminteii largi de componentele în mișcare ale utilajului.
- Pentru a evita utilizarea neautorizată a utilajului, scoateți cheia de contact.
- Nu lăsați utilajul nesupravegheat fără a vă asigura de faptul că acesta nu se poate deplasa independent.
- Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.
- Nu înclinați utilajul la un unghi mai mare decât cel indicat pe utilaj, pentru a preveni instabilitatea.
- Utilizați doar periele furnizate împreună cu utilajul sau cele menționate în manualul cu instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor perii poate reduce gradul de siguranță.
- Înainte de a utiliza utilajul, închideți toate ușile și/sau capacele conform manualului cu instrucțiunile de utilizare.
- Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate sau cu substanțe corozive.
- Utilizați utilajul în locurile în care este asigurat un iluminat corespunzător.
- Luminile de lucru (opționale) trebuie utilizate doar pentru a mări vizibilitatea asupra podelei care trebuie curățate și nimeni nu are autorizația de a utiliza dispozitivul de măturat în medii întunecate.
- În timpul utilizării acestui utilaj, procedați cu atenție pentru a evita accidentarea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Evitați contactul utilajului cu rafturile sau eșafodajele, mai ales în cazul în care există riscul căderii obiectelor.
- Nu sprijiniți containere cu lichide pe utilaj, utilizați un suport adecvat în acest scop.
- Temperatura de depozitare trebuie să se situeze între 0 °C și +40 °C.
- Temperatura de lucru a utilajului trebuie să se situeze între 0 °C și +40 °C.
- Umiditatea trebuie să se situeze între 30 % și 95 %.
- Protejați întotdeauna utilajul împotriva radiației solare, a ploii și a vremii nefavorabile, atât în timpul operării, cât și în perioadele de inactivitate. Depozitați utilajul în interior, în mediu uscat: acest utilaj trebuie să fie folosit în condiții uscate, nu trebuie utilizat sau depozitat în spații deschise în condiții de umiditate.
- Nu utilizați utilajul ca mijloc de transport sau pentru împingere/tractare.
- Capacitatea maximă a utilajului, fără a include greutatea operatorului, este de 100 kg (greutatea deșeurilor).
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor cu pulbere, nu unul cu apă.
- Reglați viteza de funcționare pentru a fi adecvată stării podelei.
- Evitați opririle bruște atunci când utilajul coboară o pantă. Evitați virajele strânse. Conduceți cu viteză mică atunci când coborâți o pantă.
- Acest utilaj nu poate fi utilizat pe drumuri sau străzi publice.
- Nu efectuați intervenții asupra dispozitivelor de protecție ale utilajului.
- Respectați cu scrupulozitate procedurile de întreținere curentă.
- Nu permiteți pătrunderea niciunui obiect în deschideri. Nu folosiți utilajul dacă deschiderile sunt obturate. Curățați întotdeauna deschiderile de praf, păr sau orice alt material străin ce ar putea reduce fluxul de aer. (Numai pentru versiunile prevăzute cu sistemul DustGuard™). Acordați atenție în timpul transportării utilajului când temperatura se situează sub punctul de îngheț. Apa din rezervor sau din furtunuri poate îngheța și deteriora grav utilajul.
- Nu demontați și nu modificați plăcuțele atașate utilajului.
- Când utilajul trebuie împins din motive de service (baterii lipsă sau descărcate etc.), viteza nu trebuie să depășească 4 km/h.
- În cazul apariției defecțiunilor la utilaj, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de absența întreținerii. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului autorizat sau din partea unui Centru de service autorizat.
- Dacă este necesară înlocuirea de componente, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un Reprezentant sau Distribuitor autorizat.
- Pentru a asigura funcționarea în condiții optime a utilajului, procedurile de întreținere programate, prezentate în capitolul relevant din prezentul Manual, trebuie efectuate de către personalul autorizat sau de către Centrul de Service autorizat.
- Utilajul trebuie eliminat la deșeurile în mod adecvat din cauza prezenței materialelor toxice sau nocive (baterii, uleiuri etc.) ce intră sub incidența standardelor ce solicită îndepărtarea la deșeurile în centre speciale (a se vedea capitolul Casarea).

Directive pentru controlul bacteriilor și alte pericole cauzate de prezența microbilor în sistemul DustGuard™ (opțional).



AVERTISMENT!

Pentru a preveni dezvoltarea de către operatori și alte persoane a infecțiilor cauzate de microbi și bacteriile Legionella care pot apărea în sistemul de control al prafului, luați următoarele măsuri de precauție:

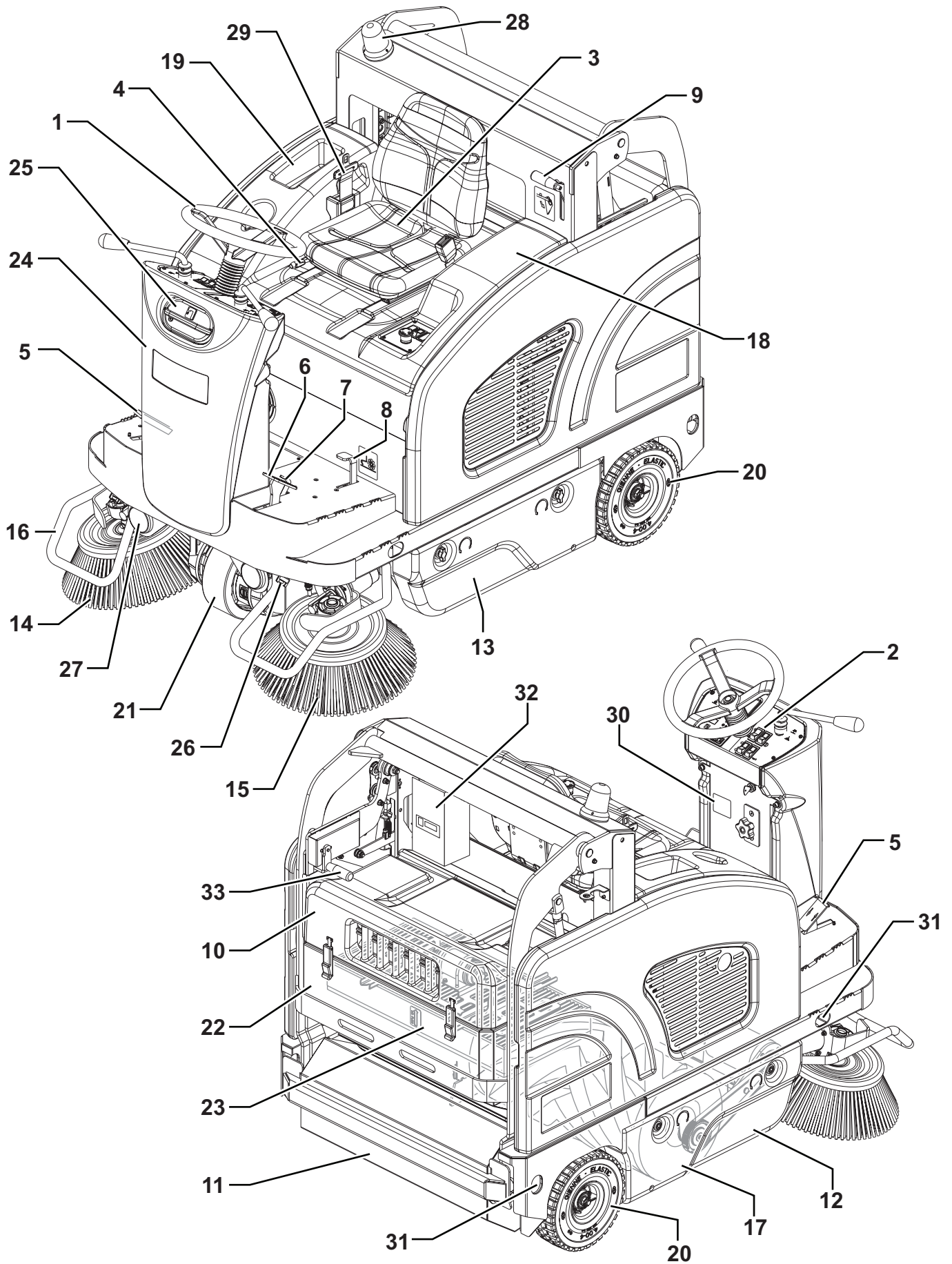
- Dacă este posibil, umpleți rezervorul cu apă rece (< 20°C).
- NU utilizați apă stagnată pentru a umple rezervorul.
- NU utilizați apă reciclată, apă nepotabilă sau apă care a intrat în contact cu pământul.
- Reglați și rotiți duzele numai către podea pentru a preveni o potențială inhalare.
- Nu depozitați utilajul în exterior sau lângă surse de încălzire.
- Nu umpleți în exces rezervorul. Umpleți rezervorul suficient astfel încât să poată fi golit prin utilizarea sistemului.
- Goliți rezervorul la fiecare 10 ore sau o dată pe săptămână, în funcție de utilizare.
- Dacă utilajul nu este utilizat mai mult de o săptămână, goliți complet rezervorul și lăsați-l să se usuce înainte de depozitare.
- Dacă rezervorul nu poate fi curățat în mod regulat, luați în calcul utilizarea unui biocid care poate ucide sau controla bacteriile Legionella. Biocidul trebuie selectat în conformitate cu reglementările locale și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile și avertismentele relevante pentru a evita afectarea personalului de către substanțele chimice periculoase.
- Dacă trebuie să se utilizeze produse chimice în rezervorul de apă, este obligatorie aplicarea informațiilor relevante și etichetelor de avertisment ale produsului.

DESCRIEREA UTILAJULUI

STRUCTURA UTILAJULUI

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Volan | 18. Capotă compartiment baterie |
| 2. Panou de comandă (consultați următorul paragraf) | 19. Suport pentru recipiente |
| 3. Scaunul șoferului cu comutator de siguranță | 20. Roți spate |
| 4. Manetă pentru reglarea poziției scaunului | 21. Roată de acționare și direcționare față |
| 5. Pedală de acționare | 22. Recipient filtru de praf |
| 6. Pedală pentru frâna de serviciu | 23. Filtru de panou cu agitator filtru |
| 7. Maneta frânei de parcare: apăsați frâna de serviciu (6) și maneta (7) pentru comutarea de la frâna de serviciu la frâna de parcare | 24. Coloană față/Rezervor de apă sistem de control al prafului (opțional) |
| 8. Pedală pentru ridicarea mantalei din stânga | 25. Bușon ștuț de alimentare cu apă al sistemului de control al prafului (opțional) |
| 9. Manetă de eliberare și descărcare a colectorului | 26. Ajutaje ale sistemului de control al prafului (opțional) |
| 10. Capotă spate cu sistem de aspirare | 27. Lumini de lucru (opțional) |
| 11. Colector (se golește când se umple) | 28. Girofar (pornit întotdeauna când cheia de contact este rotită în poziția „I”) |
| 12. Ușă dreapta (se deschide numai pentru efectuarea procedurilor de întreținere) | 29. Centură de siguranță (opțional) |
| 13. Ușă stânga (pentru demontarea periei principale) | 30. Plăcuță cu numărul de serie/date tehnice/certificat de conformitate |
| 14. Perie pe partea dreaptă | 31. Orificii de ancorare pentru transport (nu pentru ridicare) |
| 15. Perie pe partea stângă (opțională) | 32. Încărcător electronic de baterii (opțional) |
| 16. Apărători perie laterală (opțional) | 33. Mâner de retur manual pentru colector |
| 17. Perie principală | |

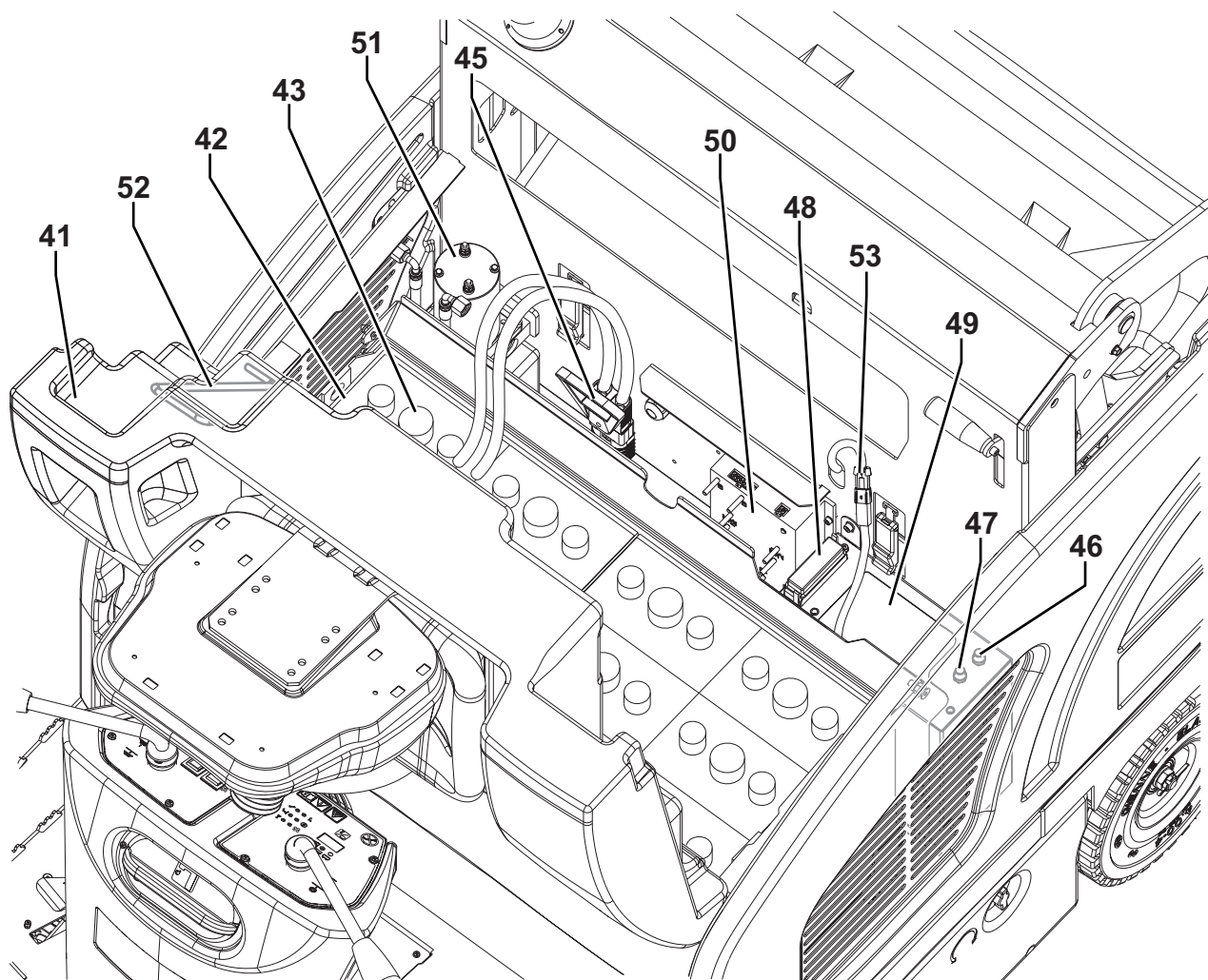
STRUCTURA UTILAJULUI (Continuare)



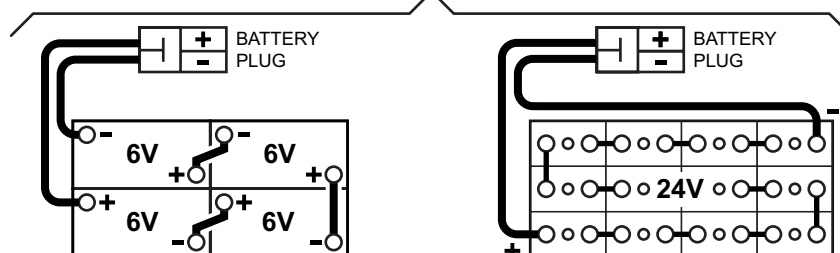
P100588

STRUCTURA UTILAJULUI (Continuare)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 41. Mâner de deschidere capotă compartiment baterie | 48. Panou de siguranțe lamelare |
| 42. Baterii cu plumb (UMEDE) sau baterii opționale cu gel (GEL-AGM) | 49. Cutie cu componente electrice |
| 43. Capace de baterie (numai pentru bateriile UMEDE) | 50. Panou electronic pentru sistemul de tracțiune |
| 44. Schema de conectare a bateriilor | 51. Unitate hidraulică dotată cu rezervor pentru ridicarea colectorului |
| 45. Conector pentru baterie | 52. Tijă de siguranță pentru capotă deschisă |
| 46. Siguranță termică resetabilă pentru motorul periei de pe partea dreaptă | 53. Conector al motorului sistemului de aspirare |
| 47. Siguranță termică resetabilă pentru motorul periei de pe partea stângă (opțional) | |



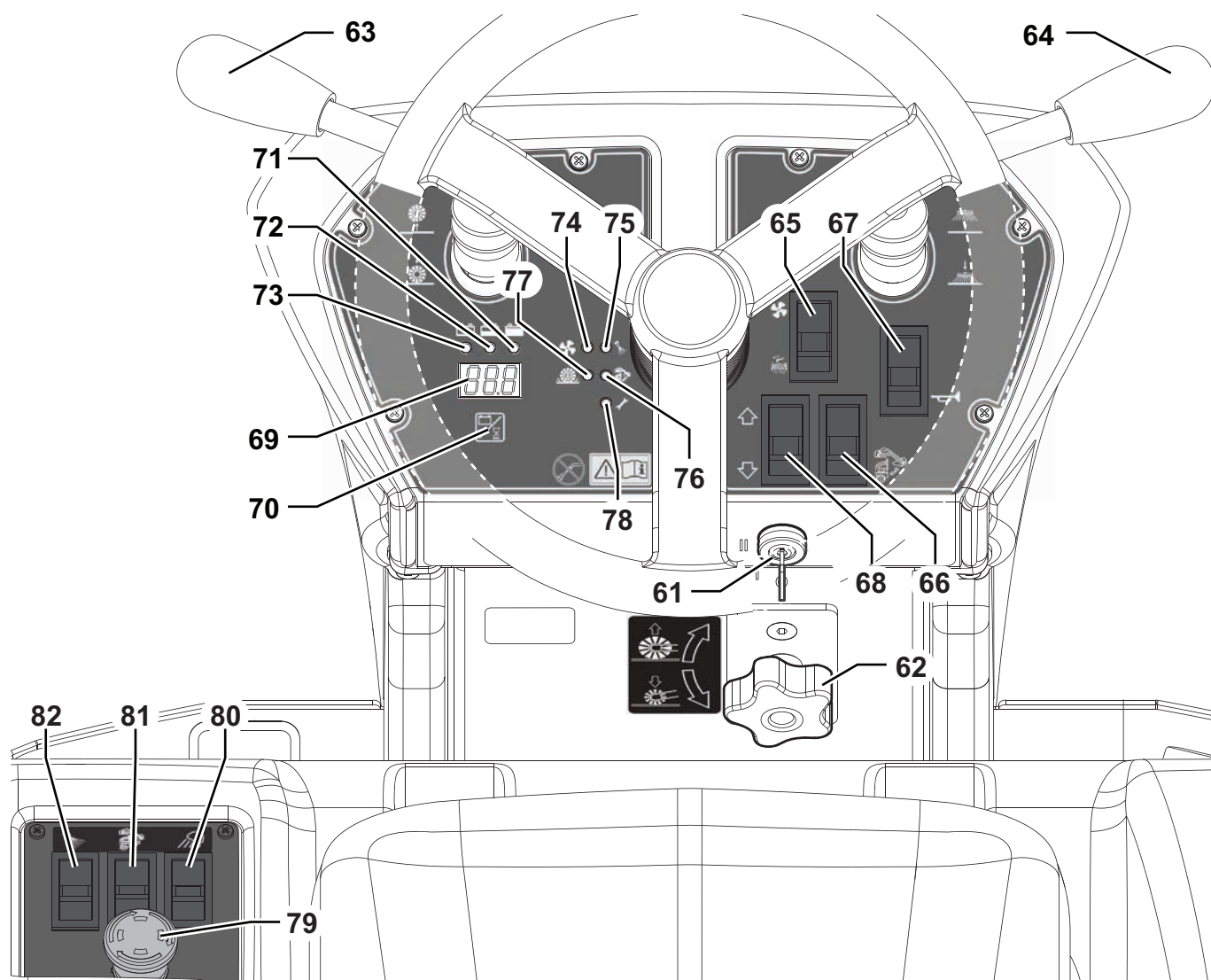
44



P100589

PANOUL DE CONTROL

61. Cheie de contact:
- Când este rotită în poziția „0”, oprește sistemul electric și dezactivează toate funcțiile utilajului
 - Când este rotită în poziția „I”, pornește utilajul. Când pornește utilajul, eliberați cheia, care va reveni în poziția „I” (utilaj pornit)
62. Buton pentru reglarea înălțimii periei principale:
- Rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic pentru a crește presiunea periei pe podea
 - Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea periei pe podea
63. Manetă pentru ridicarea/coborârea periei principale
64. Manetă pentru ridicarea/coborârea periei laterale
65. Comutator pentru:
- Activare/dezactivare sistem de aspirare (partea superioară)
 - Activare agitator filtru (partea inferioară)
66. Comutator activare a deplasării colectorului
67. Comutator pentru claxon
68. Comutator pentru deplasare înainte/înapoi
69. Afișaj
70. Comutator de afișaj pentru selectarea următoarelor funcții:
- Orele de lucru
 - Tensiunea la bornele bateriei (V)
71. Lumină de avertizare pentru baterie încărcată (verde). Autonomia rămasă depinde de capacitatea bateriei și de condițiile de lucru.
72. Lumină de avertizare pentru baterie parțial descărcată (galbenă). Autonomia rămasă este de câteva minute.
73. Lumină de avertizare pentru baterie descărcată (roșie). Autonomia a expirat, bateriile trebuie reîncărcate.
74. Lumină de avertizare pentru sistemul de aspirare (verde)
75. Lumină de avertizare (verde) pentru sistemul de control al prafului (opțional)
76. Lumină de avertizare pentru sistemul de ridicare a colectorului (galbenă)
77. Lumină de avertizare pentru presiunea excesivă a periei principale (roșie)
78. Lumină de avertizare pentru defectarea sistemului de antrenare (roșie)
79. Buton pentru oprire de urgență. Apăsăți acest buton în caz de urgență pentru oprirea tuturor funcțiilor utilajului. Pentru dezactivarea butonului de oprire de urgență, rotiți-l în direcția indicată de săgeată.
80. Comutator pentru lumina de lucru (opțional)
81. Comutator ridicare/coborâre colector
82. Comutator al sistemului de control al prafului (opțional)



P100590

ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE

Pe lângă componentele standard, utilajul poate fi echipat cu următoarele accesorii/dotări opționale, în funcție de utilizarea sa specifică:

- Perie laterală stânga
- Perie principală și perii laterale cu peri mai duri sau mai moi
- Încărcător de baterie electronic (standard pentru FLOORTEC R 870)
- Filtru de praf din hârtie (standard pentru FLOORTEC R 870)
- Mantale ce nu lasă marcaje
- Lumini de lucru
- Centuri de siguranță
- Rezemătoare de braț dreapta și stânga
- Roți ce nu lasă marcaje
- Plafon de protecție FOPS
- Capac plafon
- Apărătoare perie laterală
- Sistem DustGuard™

Pentru informații suplimentare privind accesoriile opționale, contactați un Distribuitor autorizat.

DATE TEHNICE

Modelul		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Lățime de curățare	cu o perie laterală	975 mm
	cu două perii laterale	1.250 mm
Dimensiunile periei principale (lungime x diametru)		700 x 340 mm
Diametrul periei laterale		450 mm
Capacitate de lucru teoretică	perie principală	4.900 m ² /h
	cu o perie laterală	6.825 m ² /h
	cu două perii laterale	8.750 m ² /h
Colector	capacitate	75 litri
	greutate maximă de ridicare	100 kg
	înălțime maximă de ridicare	1.590 mm
Sistem de curățare	filtru	Agitator filtru electric
	zonă	7 m ²
	capacitate de filtrare	4 μm
Putere		Baterie cu plumb pentru utilizare ciclică/ acționare 24V (180 - 360 Ah C5)
Perie principală	putere motor	600 W
	viteză	550 rpm
Perie laterală	putere motor	90 W
	viteză	110 rpm
Aspirare	putere motor	260 W
Tracțiune	tip	Sistem de antrenare electric pe roata din față
	putere motoreductor	1.000 W
	viteză de deplasare înainte	7 km/h
	viteză de deplasare înapoi	4,5 km/h
Înclinație maximă în lucru		20 %
Unitate de comandă hidraulică a colectorului		250 W
Motor agitator filtru		90 W
Putere totală absorbită		2,0 kW
Autonomie de lucru		4,5 h
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)	corp utilaj	1.640 x 1.035 x 1.330 mm
	utilaj cu perii laterale	1.640 x 1.050 x 1.330 mm
	utilaj cu girofar	1.640 x 1.035 x 1.390 mm
	utilaj cu plafon de protecție FOPS (opțional)	1.640 x 1.035 x 1.990 mm
	compartiment baterii	370 x 812 x 390 mm

DATE TEHNICE (Continuare)

Modelul		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Greutate	greutate proprie fără baterii	433 Kg
	greutate proprie totală (*)	824 Kg
	greutate proprie pe puntea față (*)	316 Kg
	greutate proprie pe puntea spate (*)	508 Kg
	greutate brută vehicul (GVW)	1.005 Kg
Presiunea specifică pe podea a roții (roți față - spate, în stare de funcționare)		0,9 - 0,4 N/mm ²
Nivelul presiunii sonore la postul de lucru (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		65 dB(A) ± 3 dB(A)
Nivelul presiunii sonore la utilaj (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		86 dB(A)
Clasă de protecție IP		X3
Capacitatea rezervorului de apă a sistemului de control al prafului (opțional)		20 litri
Spațiu întoarcere în U (dreapta - stânga)		1.920 - 1.890 mm
Nivelul vibrațiilor la brațele operatorului (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²
Nivelul vibrațiilor la corpul operatorului (ISO 2631-1) (**)		< 0,5 m/s ²

(*) Cu operatorul la bord, fără baterii și cu colectorul gol.

(**) În condiții de lucru normale, pe o suprafață din asfalt netedă.

Compoziția și capacitatea de reciclare a materialelor utilajului

Tip	Procent reciclabil	Procent greutate SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Aluminiu	100 %	0,0 %
Motoare electrice - diverse	29 %	10,8 %
Materiale feroase	100 %	53,5 %
Cablaje	80 %	1,2 %
Lichide	100 %	0,4 %
Plastic - material nereciclabil	0 %	1,0 %
Plastic - material reciclabil	100 %	9,8 %
Polietilenă	92 %	7,0 %
Cauciuc	20 %	4,1 %
Carton - hârtie - lemn	100 %	12,2 %

Date tehnice privind uleiul hidraulic

Vâscozitate la 40 °C	mm ² /s	45	32
Vâscozitate la 100 °C	mm ² /s	7,97	6,40
Indice de vâscozitate	/	150	157
Punct de aprindere COC	°C	215	202
Punct de curgere	°C	-36	-36
Densitate la 15 °C	kg/l	0,87	0,865

**ATENȚIE!**

Dacă utilajul urmează să fie utilizat la temperaturi ambiante sub +10 °C, uleiul trebuie înlocuit cu ulei echivalent cu vâscozitatea de 32 cSt. Pentru temperaturi sub 0 °C, utilizați un ulei cu vâscozitate și mai redusă.

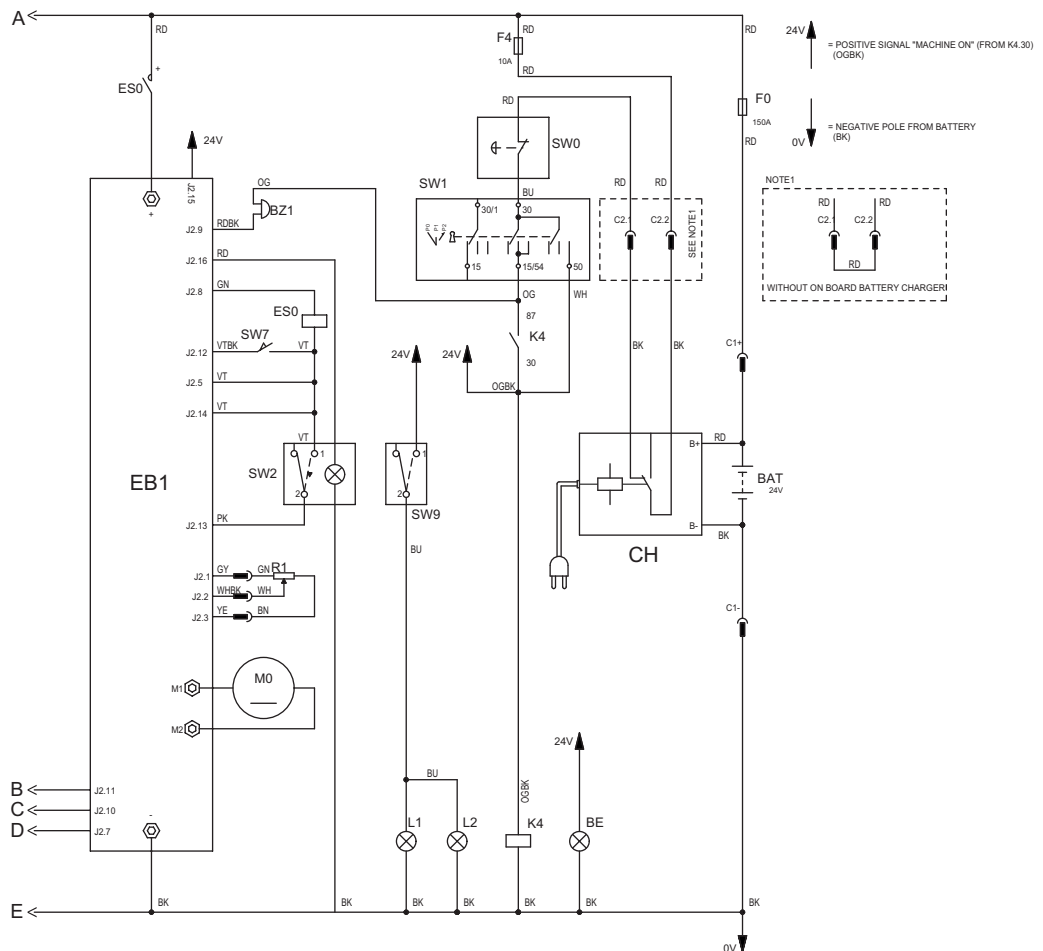
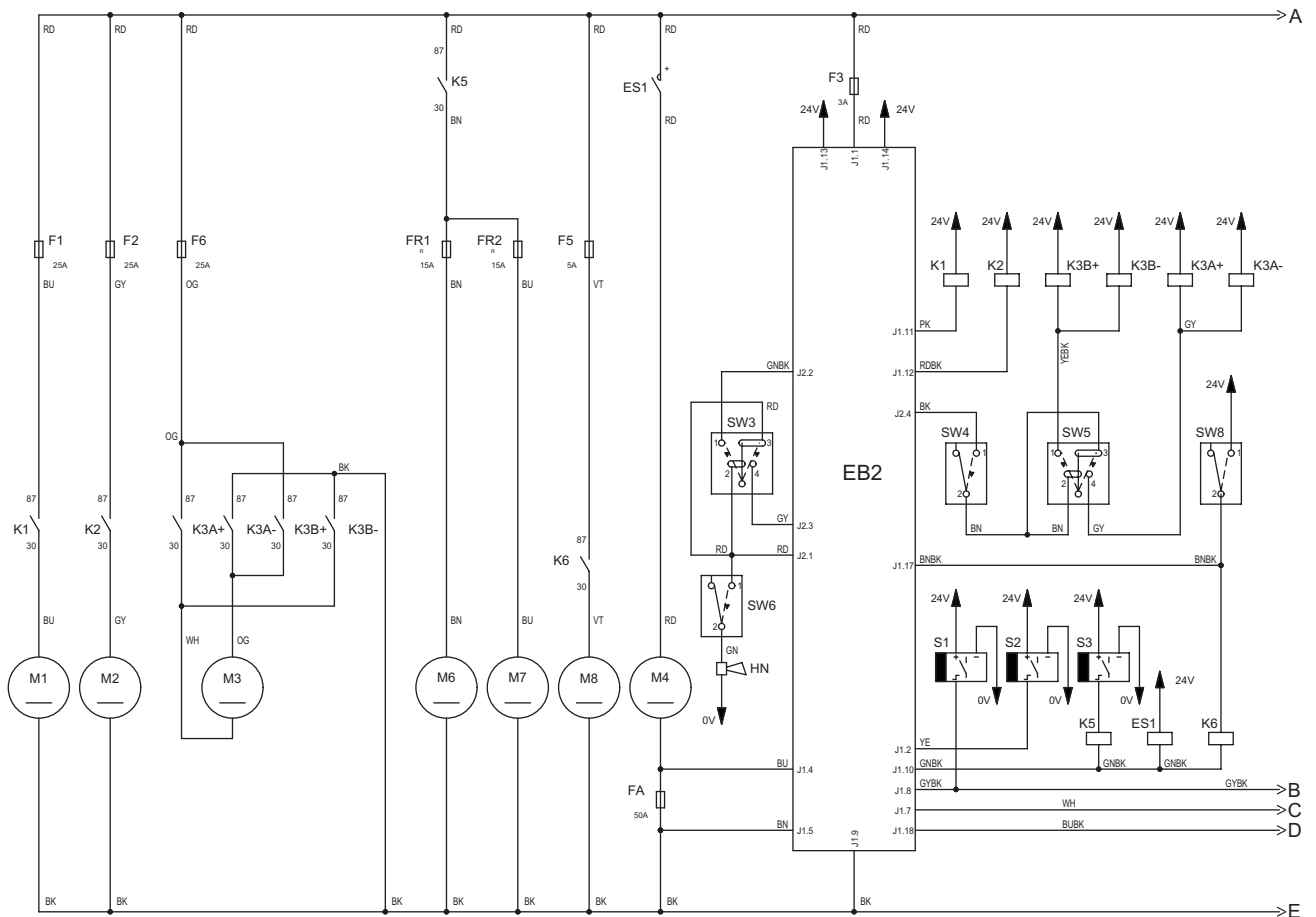
SCHEMA DE CONEXIUNI**Cheie**

BAT	baterii 24 V
BZ1	Avertizor sonor deplasare înapoi
BE	Girofar
C1	Conector pentru baterie
CH	Încărcător pentru baterii
EB1	Panou electronic pentru sistemul de tracțiune
EB2	Panou electronic tablou de bord
ES0	Comutator electromagnetic linie
ES1	Comutator electromagnetic perie principală
FA	Siguranță perie principală (50 A)
F0	Siguranță principală (150 A)
F1	Siguranță sistem de aspirare (25 A)
F2	Siguranță agitator filtru (25 A)
F3	Panou electronic de afișare (3 A)
F4	Siguranță circuit cheie (10 A)
F5	Siguranță pompă sistem de control al prafului (5 A) (opțional)
F6	Siguranță pompă colector (25 A)
FR1	Disjuncter pentru peria de pe partea dreaptă (15 A)
FR2	Disjuncter pentru peria de pe partea stângă (15 A) (opțional)
HN	Claxon
K1	Releu sistem de aspirare
K2	Releu agitator filtru
K3A+,-	Releu de ridicare a colectorului
K3B+,-	Releu de coborâre a colectorului
K4	Releu pentru pornirea utilajului
K5	Releu perie laterală
K6	Releu pompă sistem de control al prafului (opțional)
L1, L2	Lumini de lucru (opțional)
M0	Roată de tracțiune
M1	Motor sistem de aspirare
M2	Motor agitator filtru
M3	Motor pompă colector
M4	Motor perie principală
M6	Motor de perie pe partea dreaptă
M7	Motor perie laterală stânga (opțională)
M8	Motor pompă sistem de control al prafului (opțional)
R1	Pedală de acționare
S1	Senzor pentru ridicarea colectorului
S2	Senzor manetă perie principală
S3	Senzor manetă perie laterală
SW0	Buton pentru oprire de urgență
SW1	Cheie de contact
SW2	Comutator pentru deplasare înainte/înapoi
SW3	Comutator sistem agitator filtru/aspirare
SW4	Comutator activare colector
SW5	Comutator ridicare/coborâre colector
SW6	Comutator pentru claxon
SW7	Comutator de siguranță pentru scaunul șoferului
SW8	Comutator al sistemului de control al prafului (opțional)
SW9	Comutator pentru lumina de lucru (opțional)

Codurile culorilor

BK	Negru
BU	Albastru
BN	Maro
GN	Verde
GY	Gri
OG	Portocaliu
PK	Roz
RD	Roșu
VT	Violet
WH	Alb
YE	Galben

SCHEMA DE CONEXIUNI (Continuare)



UTILIZAREA



AVERTISMENT!

În unele puncte pe utilaj există plăcuțe autocolante ce indică:

- PERICOL
- AVERTISMENT
- ATENȚIE
- CONSULTARE

În timpul citirii acestui manual, operatorul trebuie să acorde o atenție deosebită simbolurilor afișate pe plăci (consultați paragraful Simbolurile vizibile de pe utilaj).

Nu acoperiți sub nici un motiv aceste plăcuțe și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate.

Dacă utilajul nu a fost utilizat după transportare, verificați dacă toate blocurile au fost îndepărtate.

VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU



AVERTISMENT!

Componentele electrice ale utilajului pot fi deteriorate grav dacă bateriile sunt montate sau conectate incorect.

Bateriile trebuie montate numai de personal calificat.

Setați panoul electronic al utilajului în funcție de tipul bateriilor (UMEDE sau GEL-AGM).

Verificați starea bateriilor înainte de montare.

Deconectați conectorul pentru baterii și fișa încărcătorului de baterii.

Manipulați bateriile cu atenție deosebită.

Montați capacele de protecție ale bornelor bateriilor furnizate împreună cu utilajul.

Utilajul necesită o baterie de 24 V sau patru baterii de 6 V conectate conform diagramei (44).

Utilajul poate fi alimentat în una din următoarele configurații:

- a) Bateriile deja instalate și gata de utilizare
- b) Fără baterii

În funcție de configurația utilajului, procedați după cum urmează.

a) Baterii UMEDE sau GEL-AGM montate deja pe utilaj

1. Deschideți capota (18) și fixați-o utilizând tija de susținere a capotei (52).
2. Verificați dacă bateriile sunt conectate la utilaj prin intermediul conectorului (45).
3. Demontați tija de susținere (52) și închideți capota (18).
4. Introduceți cheia de contact (61) și rotiți-o în poziția „I” fără a acționa pedala (5).
Dacă se aprinde lumina de avertizare verde (71), bateriile sunt gata de utilizare.
Dacă se aprinde lumina de avertizare galbenă sau roșie (72 sau 73), bateriile trebuie încărcate (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

b) Fără baterii

1. Achiziționați baterii adecvate (consultați paragraful Date tehnice).
Pentru selectarea și montarea bateriilor, apălați la Distribuitorii de baterii autorizați.
2. Montați bateriile, apoi setați utilajul în funcție de tipul bateriilor (UMEDE sau GEL-AGM) (consultați procedura din capitolul Întreținere).
3. Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI

Listă de verificare

1. Trebuie să cunoașteți foarte bine comenzile de operare ale utilajului și funcțiile acestora.
2. Introduceți cheia (61) și porniți utilajul (consultați procedura din următorul paragraf).
3. Verificați lumina de avertizare a bateriei:
 - Dacă se aprinde lumina de avertizare verde (71), bateriile sunt gata de utilizare.
 - Dacă se aprinde lumina de avertizare galbenă sau roșie (72 sau 73), bateriile trebuie încărcate (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).
4. Verificați comutatorul claxonului (67), comutatorul buzerului de avertizare pentru marșarier (68) și comutatorul luminii de avertizare (80, opțional) pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.
5. Verificați frâna de parcare (7 și 6). Frâna trebuie să-și păstreze setarea (poziției de blocare pentru parcare) în mod ferm, fără a fi eliberată cu ușurință (raportați imediat toate defectele către Centrul de service Nilfisk).
6. Verificați pedala frânei de serviciu (6) pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.



AVERTISMENT!

Dacă pedala este „elastică” sau dacă nu opune rezistență la presiune fără o forță de frânare eficientă, nu conduceți utilajul (raportați imediat toate defectele Centrului de service Nilfisk).

7. Asigurați-vă că nu există uși/capote deschise și că utilajul este în stare normală de funcționare.

Planificarea procedurii de curățare

1. Planificați curse lungi, cu un număr minim de opriri sau porniri.
2. Permiteți o mică suprapunere a căii periei pentru a asigura acoperirea completă.
3. Evitați virajele strânse, lovirea sau zgârierea părților laterale ale utilajului.

Umplerea rezervorului de apă al sistemului DustGuard™ (opțional)

1. Demontați bușonul (25) pentru a ajunge la ștuțul de alimentare.
2. Umpleți rezervorul (24) cu apă curată. Nu umpleți rezervorul complet, lăsați câțiva centimetri la margine.

PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI

Pornirea utilajului

1. Așezați-vă pe scaunul șoferului (3) și reglați-l cu maneta (4) pentru a permite accesul simplu la toate comenzile.



NOTĂ

Scaunul șoferului (3) este echipat cu un senzor de siguranță ce permite conducerea utilajului numai când operatorul ocupă scaunul șoferului.

2. Introduceți cheia de contact (61) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția „II”, după care eliberați-o. Așteptați (câteva secunde) pentru ca afișajul (69) să pornească și să prezinte orele de funcționare.



ATENȚIE!

La pornire, nu apăsați pedala de acționare (5).

Dacă lumina de avertizare a sistemului de antrenare (78) luminează intermitent, opriți utilajul și repetați procedura de pornire.

3. Verificați dacă lumina de avertizare verde a bateriei (71) se aprinde. Dacă se aprinde lumina de avertizare galbenă sau roșie (72 sau 73), rotiți cheia de contact în poziția „0” și scoateți-o din comutatorul de contact. Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).
4. Decuplați frâna de parcare.
5. Conduceți utilajul în zona de lucru ținând mâinile pe volan (1) și apăsând pedala (5). Viteza de deplasare poate fi reglată de la zero la viteza maximă prin creșterea presiunii exercitate asupra pedalei.
6. Direcția înainte/înapoi este selectată utilizând comutatorul relevant (68) de pe tabloul de bord. Când este selectat marșarierul, buzerul relevant este activat.
7. Coborâți peria principală cu ajutorul manetei (63).
8. Coborâți periile laterale utilizând maneta (64).



NOTĂ

Când periile sunt coborâte, periile, sistemul de aspirare și sistemul de control al prafului (opțional - dacă este activat cu comutatorul (82)) se activează automat numai la deplasarea utilajului.

9. Începeți să măturați conducând utilajul ținând mâinile pe volanul (1) și apăsând pedala de acționare (5).



NOTĂ

Periile (14, 15 și 17) pot fi coborâte și ridicate și în timpul deplasării utilajului.

Periile nu se rotesc dacă sunt ridicate sau în timpul staționării utilajului.

Când utilajul este staționat, sistemul de aspirare și sistemul de control al prafului (opțional) se opresc automat.



AVERTISMENT!

Când virați, evitați schimbările bruște de direcție, fiți atent și conduceți utilajul la viteză scăzută, mai ales când colectorul este plin sau când operează în pantă.

Conduceți utilajul cu viteză redusă în pante. Utilizați pedala de frână (6) pentru a controla viteza utilajului atunci când coborâți pantele.

Nu întoarceți utilajul pe o pantă; conduceți în linie dreaptă în momentul urcării sau coborârii.

Oprirea utilajului

1. Pentru oprirea utilajului, eliberați pedala de acționare (5).
2. Pentru oprirea rapidă a utilajului, apăsați de asemenea pedala pentru frâna de serviciu (6).



AVERTISMENT!

Utilizarea frecventă și extinsă a frânei de serviciu (6), în special pe planuri înclinate, poate cauza o uzură rapidă a tamponelor. Păstrați eficiența maximă a sistemului de frânare (consultați paragrafele Reglarea cablului de frână și Tabelul cu procedurile de întreținere programate din capitolul Întreținerea).

3. În caz de urgență, apăsați butonul de oprire de urgență (79) pentru oprirea imediată a utilajului. Pentru a dezactiva butonul de oprire de urgență (79), rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.
4. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0” și îndepărtați-o.

AFIȘAJ

Afișajul (69) prezintă orele de funcționare ale utilajului; timpul contabilizat este cel din timpul deplasării periei principale.

**NOTĂ**

Când contorul orelor de funcționare depășește 999, orele sunt afișate ca mii cu două zecimale (de exemplu 1,23 = 1.230 ore).

Prin apăsarea butonului (70), este posibilă afișarea scurtă a tensiunii bateriei în volți, cu o zecimală.

FRÂNA DE PARCARE

1. Cuplați frâna de parcare prin apăsarea pedalei (6) și cuplarea manetei (7).
2. Decuplați frâna de parcare prin apăsarea și eliberarea pedalei (6).

**AVERTISMENT!**

Înainte de a efectua proceduri de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, cuplați frâna de parcare. Cuplați frâna de parcare atunci când parcați utilajul în pantă.

**AVERTISMENT!**

Înainte de a lăsa utilajul nesupravegheat, asigurați-vă că frâna de parcare poate opri utilajul cu o bordură de siguranță mare.

OPERAREA UTILAJULUI

1. Deplasați utilajul către zona de lucru conform indicațiilor din paragraful precedent.
2. Coborâți peria principală cu maneta (63), apoi porniți periele laterale cu maneta (64).
3. Dacă este echipat, porniți sistemul de control al prafului cu ajutorul comutatorului (82).
4. Deplasați utilajul drept înainte cu o viteză rapidă a mersului. Deplasați utilajul cu o viteză mai redusă atunci când măturați cantități mari de praf sau reziduuri sau atunci când operarea sigură impune viteze mai mici. Suprapunerea depășește 10 cm.
5. Pentru colectarea deșeurilor ușoare cu volum mare, ridicați mantaua frontală prin apăsarea pedalei (8); luați în considerare reducerea capacității de aspirare a utilajului când mantaua frontală este ridicată.

**AVERTISMENT!**

La operarea utilajului pe podele umede, este esențială oprirea sistemului de aspirare apăsând comutatorul (65) pentru a preveni deteriorarea filtrului de praf.

6. Pentru funcționarea adecvată a utilajului, filtrul de praf trebuie să fie cât mai curat posibil. Pentru curățarea în timpul măturării, porniți agitatorul de filtru apăsând partea inferioară a comutatorului (65). În timpul lucrului, repetați procedura în medie la fiecare 10 minute (în funcție de gradul de contaminare cu praf al suprafeței de curățat).

**NOTĂ**

Această operațiune poate fi efectuată în timpul deplasării utilajului.

**ATENȚIE!**

Când filtrul de praf este înfundat și/sau colectorul este plin, utilajul nu mai poate colecta praful și deșeurile.

7. Colectorul (11) trebuie golit după fiecare perioadă de lucru și oricând este plin (a se vedea procedura descrisă în paragraful următor).

**ATENȚIE!**

Dacă lumina de avertizare pentru suprasarcina motorului periei principale (77) luminează intermitent repetat în timpul măturării, pot exista reziduuri care încetinesc peria (pentru verificare, consultați procedura din paragraful Înlocuirea periei principale, din capitolul Întreținerea) sau presiunea la sol poate fi prea mare (consultați procedura din paragraful Verificarea și reglarea înălțimii periei principale din capitolul Întreținerea). Dacă suprasarcina persistă, periele se pot opri. În acest caz, opriți și reporniți utilajul pentru a restabili funcționarea periiilor.

BASCULAREA COLECTORULUI



AVERTISMENT!

*Colectorul (11) trebuie golit doar pe podele orizontale.
Nu ridicați colectorul când utilajul este în pantă.*



AVERTISMENT!

La ridicarea și golirea colectorului (11), asigurați-vă că nu se află persoane în jurul utilajului, în special în apropierea colectorului.



NOTĂ

Când colectorul (11) este ridicat, sistemul de aspirare se dezactivează automat și viteza maximă a utilajului este redusă din motive de siguranță.

Pentru golirea colectorului, deplasați utilajul în apropierea recipientului pentru deșeuri și procedați după cum urmează.

1. Ridicați periile laterale și peria principală.
2. Apăsați comutatorul de activare (66) simultan cu apăsarea comutatorului de ridicare a colectorului (81) pentru ridicarea colectorului (A, Fig. 1) în poziția dorită.
3. Conduceți utilajul la zona de evacuare și cuplați frâna de parcare.
4. Basculați colectorul (B) cu maneta (C) pentru a descărca tot praful și toate reziduurile colectate (D).



NOTĂ

Dacă este necesar, cuplați manual colectorul în poziția (A) cu mânerul de retur (E) când sistemul de ridicare este ridicat și colectorul este dezactivat (B).



ATENȚIE!

*Colectorul (A) poate fi golit numai când este ridicat la o înălțime minimă de aproximativ 35 cm.
Înălțimea maximă de basculare este de 150 cm.*

5. Coborâți colectorul apăsând simultan comutatorul de activare (66) și comutatorul (81).



NOTĂ

Pentru a vă asigura de retragerea completă a colectorului (11), asigurați-vă că lumina de avertizare (76) este oprită.

6. Utilajul este din nou pregătit pentru măturare.

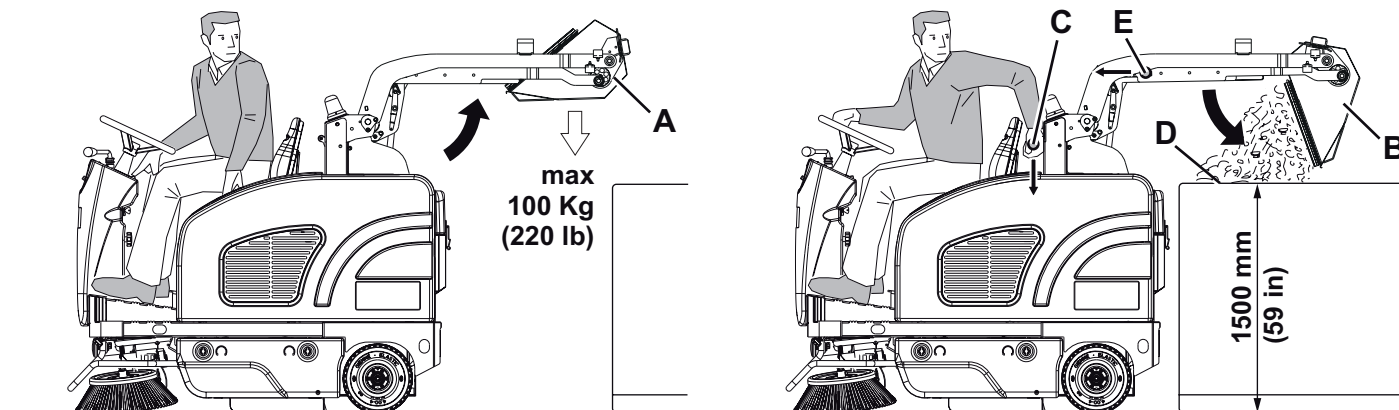


Figura 1

P100592

DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI

După lucru, înainte de părăsirea utilajului, efectuați procedurile următoare.

- Porniți scurt agitatorul de filtru apăsând partea inferioară a comutatorului (65).
- Goliți colectorul (11) (a se vedea procedura descrisă în paragraful anterior).
- Ridicați peria principală utilizând maneta (63).
- Ridicați periile laterale utilizând maneta (64).
- Opriți utilajul prin rotirea cheii de contact (61) în poziția „0” și scoaterea acesteia din comutatorul de contact.
- Cuplați frâna de parcare.
- Dacă este necesar, încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI

Dacă utilajul urmează a nu fi utilizat timp de mai mult de 30 de zile, procedați după cum urmează:

- Efectuați procedurile afișate în paragraful După utilizarea utilajului.
- Verificați dacă zona de depozitare a utilajului este uscată și curată.
- Debransați conectorul bateriei (45).
- (Pentru utilajele prevăzute cu sistem de control al prafului). Goliți rezervorul (24) și curățați filtrul de apă (consultați procedura din capitolul Întreținerea).

ÎNȚREȚINEREA

Durata de viață a utilajului și siguranța funcțională maximă sunt asigurate prin întreținerea corectă și periodică.

Tabelul de mai jos conține operațiunile de întreținere programate. Intervalele indicate pot varia în funcție de condițiile de lucru particulare, ce trebuie definite de persoana responsabilă de întreținere.

Toate procedurile de întreținere programate sau extraordinare trebuie efectuate de personal calificat sau de un Centru de service autorizat.

Acest Manual descrie doar procedurile de întreținere cele mai ușoare și mai comune.

Pentru alte proceduri de întreținere indicate în Tabelul cu proceduri de întreținere programate, consultați Manualul de service disponibil la orice Centru de service.



AVERTISMENT!

Pentru efectuarea procedurilor de întreținere, utilajul trebuie să fie oprit, cheia de contact trebuie să fie îndepărtată și, dacă este necesar, bateriile trebuie să fie deconectate.

Citiți cu atenție instrucțiunile din capitolul Siguranța înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere.

TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE

Procedură	La recepție	La fiecare 10 ore	La fiecare 50 ore	La fiecare 100 ore	La fiecare 200 ore	Anual
Încărcarea bateriilor	(1)					
Verificarea nivelului lichidului în baterii (UMEDE)		(2)				
Verificarea înălțimii periiilor laterale și celei principale						
Verificarea și reglarea cablului de frână			(3)			
Verificarea și curățarea filtrului de praf al colectorului (metoda „A”)			(4)			
Verificarea nivelului uleiului sistemului hidraulic de ridicare a colectorului			(2)			
Verificarea înălțimii și funcționării mantalelor						
Verificare și curățarea filtrului de apă al sistemului de control al prafului (opțional)						
Verificarea și curățarea filtrului de praf al colectorului (metoda „B”)				(4)		
Verificarea funcționării agitatorului de filtru				(*)		
Verificarea curelei de antrenare a periei principale				(*)		
Curățarea lanțului de direcție				(*)		
Verificarea funcționării sistemului de siguranță				(2)		
Verificarea/reglarea/înlocuirea plăcuței de frână				(*)(3)		
Verificarea și curățarea filtrului de praf al colectorului (metoda „C”)					(4)	
Verificarea și/sau înlocuirea curelei de acționare a periei principale					(*)	
Verificarea integrității garniturii colectorului					(*)	
Verificarea/reglarea operării senzorului colectorului ridicat					(*)	
Verificarea și/sau înlocuirea periiilor de carbon ale motorului						(*)
Înlocuirea uleiului sistemului hidraulic						(*)(5)

(*) Pentru procedura relevantă, consultați Manualul de service.

(1) Zilnic sau după folosirea utilajului.

(2) Sau înainte de punerea în funcțiune.

(3) Sau mai frecvent dacă utilajul este utilizat pe pante.

(4) Sau mai des în zonele contaminate de praf.

(5) Înlocuiți uleiul din sistemul hidraulic după fiecare 500 de ore de funcționare sau anual.

MONTAREA/DEMONTAREA BATERIILOR ȘI SETAREA TIPULUI DE BATERII (UMEDE SAU GEL-AGM)**AVERTISMENT!**

Nu înclinați bateriile cu plumb (UMEDE) pentru a evita curgerea în exterior a acidului foarte coroziv. Nu conectați, nici măcar accidental, bornele pozitivă și negativă ale bateriilor utilizând scule, chei etc. Acest lucru poate cauza scurt circuitări periculoase.

Montarea bateriilor

Pentru tipurile de baterii aprobate, consultați paragraful Date tehnice.

În funcție de dimensiunile bateriilor, verificați dacă este posibilă amplasarea acestora în recipientul din plastic corespunzător furnizat împreună cu utilajul.

Dacă bateriile depășesc dimensiunile recipientului, utilizați ghidaje dreptunghiulare, furnizate împreună cu utilajul, pentru asigurarea stabilității acestora în compartimentul pentru baterii.

**AVERTISMENT!**

Bateriile UMEDE neetanșe necesită întotdeauna amplasarea într-un recipient adecvat pentru evitarea curgerii acidului. Nu montați bateriile UMEDE fără un recipient adecvat.

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Verificați dacă cheia de contact (61) a fost scoasă din comutatorul de contact.
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (18) cu mânerul (41) și fixați-o utilizând tija de susținere (52).
4. Debransați conectorul bateriei (45).
5. Cu ajutorul unui asistent și utilizând un sistem de ridicare adecvat, montați bateriile (42).
6. Conectați bateriile în conformitate cu una dintre diagramele afișate în figura 2, în funcție de tipul lor.
7. Branșați conectorul bateriei (45).
8. Setați tipul de baterii (UMEDE sau GEL-AGM) conform procedurii următoare.

Setarea bateriilor (UMEDE sau GEL-AGM)

1. Porniți utilajul rotind cheia de contact (61) la „I” și menținând apăsat comutatorul (A, Fig. 3).
2. Mențineți-l apăsat (aprox. 5”, dar eliberați-l după 10”) până când lumina de avertizare care corespunde setării curente luminează intermitent:
 - Lumină de avertizare roșie (B): Baterii UMEDE
 - Lumină de avertizare verde (C): Baterii GEL-AGM
3. Dacă este necesar, eliberați și apăsați comutatorul (A) timp de 5 secunde pentru a modifica setarea.
4. Așteptați până când lumina de avertizare corespunzătoare noii setări nu mai luminează intermitent (aprox. 5 secunde).
5. Noua setare este stocată corespunzător.

Demontarea bateriilor

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Scoateți cheia de contact (61).
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (18) cu mânerul (41) și fixați-o utilizând tija de susținere (52).
4. Debransați conectorul bateriei (45).
5. Debransați cablajul bateriilor (42).
6. Demontați ghidajele dreptunghiulare sau suporturile de fixare ale bateriilor.
7. Verificați închiderea capacelor bateriilor UMEDE (43) pentru a evita curgerea în exterior a acidului foarte coroziv.
8. Cu ajutorul unui asistent și utilizând un sistem de ridicare adecvat, demontați bateriile (42).

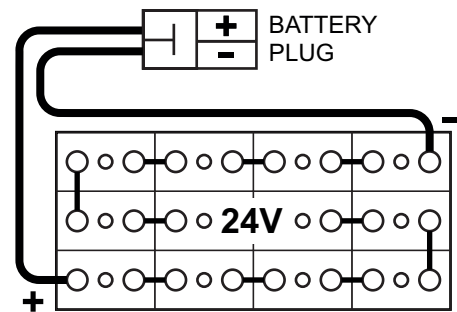
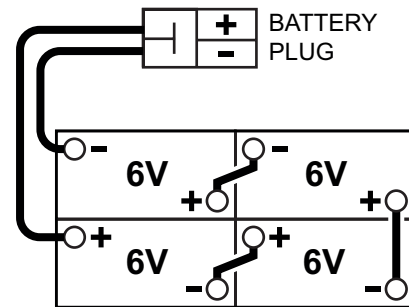


Figura 2

P100652

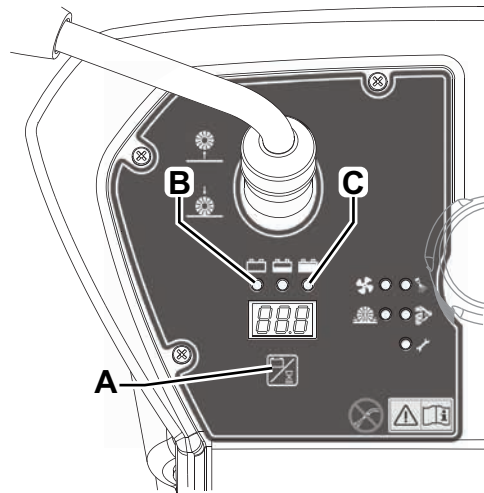


Figura 3

P100608

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR**ATENȚIE!**

Încărcați bateriile atunci când se aprinde lumina de avertizare de culoare galbenă (73) sau roșie (74), precum și la finalul fiecărui ciclu de lucru. Menținerea bateriilor în stare încărcată le prelungește durata de viață.

**AVERTISMENT!**

Când bateriile sunt descărcate, încărcați-le cât mai curând posibil, deoarece această stare scurtează durata de viață a bateriilor.

**AVERTISMENT!**

Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Încărcați bateriile în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise. Nu fumați în timpul încărcării bateriilor.

În timpul încărcării bateriilor, mențineți întotdeauna capota deschisă.

**AVERTISMENT!**

Procedați cu atenție deosebită la încărcarea bateriilor cu plumb (UMEDE) deoarece pot exista pierderi de electrolit. Electrolitul este coroziv. Dacă acidul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți cu multă apă și consultați un medic.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0”.
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (18) cu mânerul (41) și fixați-o utilizând tija de susținere (52).
4. (Numai pentru bateriile UMEDE). Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor (42). Dacă este necesar, adăugați electrolit prin capacele (43). Lăsați capacele (43) deschise pentru următoarea încărcare a bateriilor. Dacă este necesar, curățați suprafața superioară a bateriilor.
5. Încărcați bateriile conform uneia din metodele următoare, în funcție de prezența încărcătorului electronic de baterii (32) (opțional).

Încărcarea bateriilor prin intermediul unui încărcător de baterii extern

1. Verificați dacă încărcătorul de baterii este adecvat prin consultarea Manualului pentru încărcătorul de baterii. Tensiunea nominală a încărcătorului de baterii este de 24 V.

**ATENȚIE!**

Utilizați un încărcător de baterii adecvat pentru tipul bateriilor montate.

2. Debransați conectorul bateriei (45) și bransați-l la încărcătorul de baterii extern.
3. Conectați încărcătorul de baterii la rețeaua electrică.
4. După încărcare, deconectați conectorul bateriei (45) de pe încărcătorul de baterii.
5. (Numai pentru bateriile UMEDE). Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor și închideți toate capacele (43).
6. Rebransați conectorul bateriei (45) la conectorul utilajului.
7. Demontați tija de susținere (52) și închideți capota (18). Acum utilajul este gata de utilizare.

Încărcarea bateriilor cu încărcătorul de baterii integrat (opțional pentru SW4000, standard pentru FLOORTEC R 870)**NOTĂ**

Rotiți comutatorul încărcătorului de baterii la UMED sau GEL-AGM în funcție de tipul bateriei.

1. (Numai pentru bateriile UMEDE). Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor. Dacă este necesar, adăugați electrolit prin capacele (43). Apoi lăsați toate capacele (43) deschise pentru încărcarea bateriilor. Când este atins nivelul corect, curățați, dacă este necesar, suprafața superioară a bateriilor.
2. Conectați fișa încărcătorului de baterii (32) la rețeaua electrică.

**AVERTISMENT!**

Verificați dacă tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu numărul de serie al utilajului (30) coincid cu valorile curentului de la rețea.

**NOTĂ**

Când încărcătorul de baterii este conectat la rețeaua electrică, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate automat.

3. Când se aprinde lumina de avertizare verde a încărcătorului de baterii (32), bateriile sunt încărcate.
4. Pentru informații suplimentare despre utilizarea încărcătorului de baterii (32), consultați Manualul încărcătorului de baterii.
5. Deconectați cablul încărcătorului de baterii (32) de la rețeaua electrică.
6. (Numai pentru bateriile UMEDE). Închideți toate capacele (43).
7. Demontați tija de susținere (52) și închideți capota (18). Acum utilajul este gata de utilizare.

VERIFICAREA ȘI REGLAREA CABLULUI DE FRÂNĂ



AVERTISMENT!

Utilizarea frecventă și extinsă a frânei de serviciu (6), în special pe planuri înclinate, poate cauza o uzură rapidă a tampoanelor. Păstrați eficiența maximă a sistemului de frânare.

În cazul în care cursa pedalei de frână depășește 1/3 din cursa totală (A, Fig. 4), înainte de a începe operarea componentelor frânelor, reglați cablul de frână conform indicațiilor:

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0”.
3. Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa prin plasarea penelor opuse la roțile din spate.
4. Direcționați roata din față spre dreapta la aproximativ 90° astfel încât sistemul de frânare să fie accesibil.
5. Verificați componentele frânelor (B, Fig. 5) în privința uzurii. Grosimea (C) tampoanelor trebuie să fie de minim 1 mm. Dacă este necesar, contactați un centru de service pentru reglarea/înlocuirea componentelor frânelor.
6. Desfaceți contrapiulița și piulița (D) pentru a regla cablul de frână.
7. Rotiți piulița până când spațiul dintre frâna de disc și componentele frânelor este de 0,5 mm.
8. Strângeți contrapiulița pe piuliță (D).
9. Scoateți penele de la roțile din spate.

Verificați reglarea corespunzătoare a cablului de frână împingând manual utilajul (nu aplicați frâna).

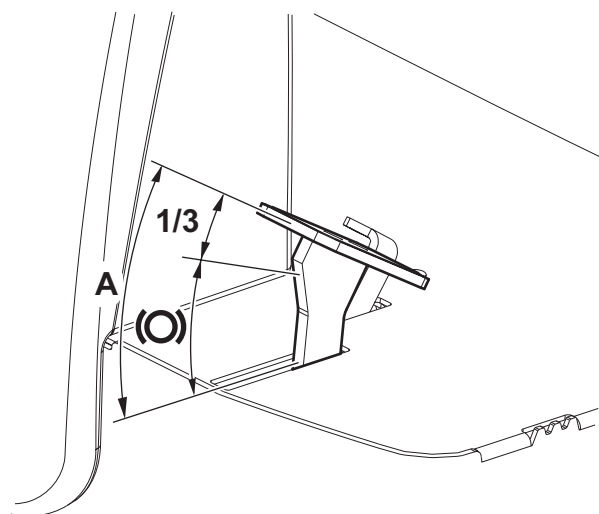
Efectuați teste de frânare și verificați funcționarea corespunzătoare a frânelor de serviciu și de parcare.

Dacă reglarea cablului de frână nu mai este posibilă, iar sistemul de frânare nu poate fi reglat corespunzător, contactați un centru de service.



ATENȚIE!

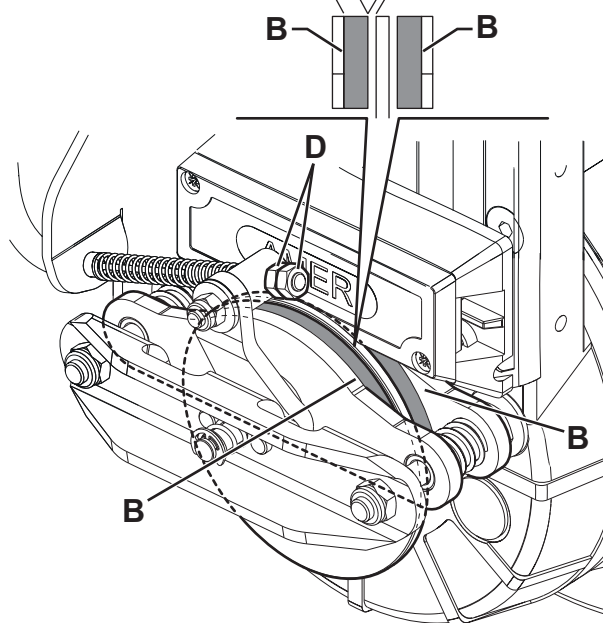
Manualul de service prezintă toate procedurile de verificare/reglare și înlocuire ale sistemului de frânare.



P100769

Figura 4

C
0,5 mm
0,02 in



P1007670

Figura 5

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE



NOTĂ

Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi. Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

- Verificați înălțimea periei principale conform indicațiilor de mai jos:
 - Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Coborâți peria principală și rotiți-o apăsând pedala de accelerație timp de aprox. un minut. Nu utilizați continuu peria pentru a evita supraîncălzirea motorului de antrenare frânat.
 - Opriti și ridicați peria principală, apoi deplasați utilajul și opriți-l.
 - Verificați dacă lățimea amprente periei principale (A, Fig. 6), pe întreaga lungime a acesteia, este între 2 și 4 cm.

Dacă amprenta (A) nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei principale conform procedurii următoare.
- Rotiți butonul (B, Fig. 7) în modul prezentat mai jos:
 - Pentru creșterea lățimii amprente, rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic
 - Pentru descreșterea lățimii amprente, ridicați peria cu ajutorul manetei (63) și rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic



NOTĂ

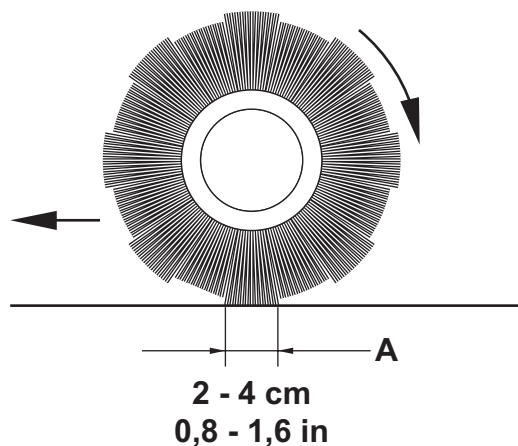
Butonul poate fi utilizat atât pentru a regla amprenta, precum și pentru a regla peria conform uzurii perilor.

- Efectuați din nou etapa 1 pentru a verifica dacă peria principală se află la distanța corectă față de sol.
- Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.



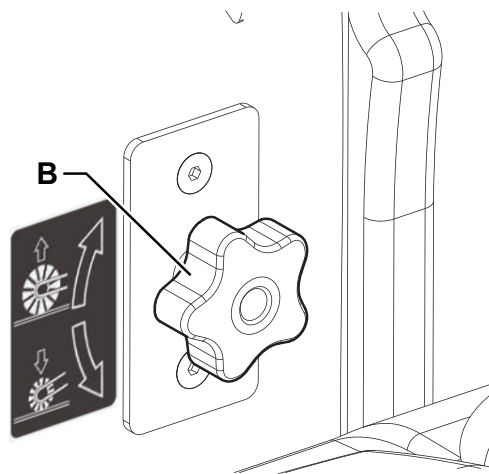
NOTĂ

Dacă nu este posibilă reglarea corespunzătoare a amprente (A, Fig. 6), deoarece presiunea exercitată de perie asupra podelei la capetele acesteia diferă, consultați Manualul de service.



P100593

Figura 6



P100594

Figura 7

ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE



AVERTISMENT!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei principale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0” și îndepărtați-o.
3. Scoateți ușa din partea stângă (13) rotind elementele de fixare.
4. Deșurubați și scoateți butonul (A, Fig. 8).
5. Rotiți manetele (B).
6. Îndepărtați dispozitivul de blocare a compartimentului periei (C) trăgându-l din locașul său (D).
7. Demontați peria principală (E, Fig. 9).
8. Verificați dacă arborele de antrenare (F) este curat și nu prezintă materii străine (cabluri, resturi textile etc.) înfășurate accidental.
9. Noua perie principală trebuie montată cu rândurile de peri îndoite conform indicației din figura (G).
10. Montați peria nouă și asigurați-vă că meșa hexagonală (H) intră în arborele de antrenare corespunzător (F).
11. Montați dispozitivul de blocare a compartimentului periei (C, Fig. 8) rotind manetele (B) și înșurubând butonul (A).
12. Închideți ușa din partea stângă (13) rotind elementele de fixare.
13. Verificați și reglați înălțimea periei principale conform indicației din paragraful precedent.

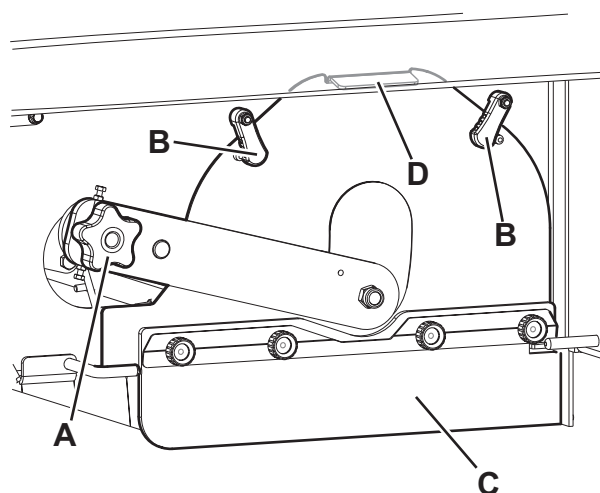


Figura 8

P100595

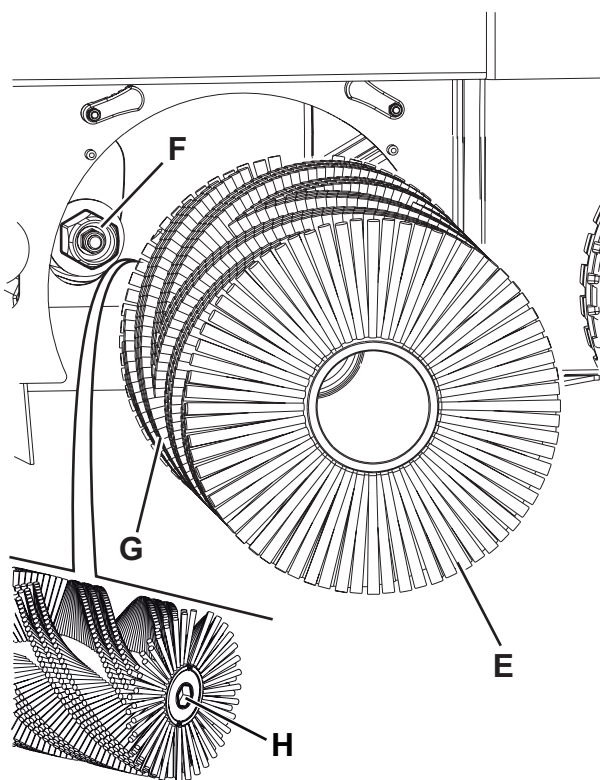


Figura 9

P100596

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE



NOTĂ

Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi. Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

1. Verificați distanța față de sol a periei laterale conform procedurii următoare:
 - Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
 - Mențineți utilajul staționar, coborâți periile laterale și porniți-le timp de câteva secunde.
 - Opriti și ridicați periile laterale, apoi puneți utilajul în mișcare.
 - Verificați dacă amprentele periilor laterale sunt conform indicației din figură (A și B, Fig. 10).

Dacă amprenta nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei laterale conform procedurii următoare.

2. Cuplați frâna de parcare.
3. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0”.
4. Scoateți ușa din partea dreaptă sau stângă (12 sau 13) rotind elementele de fixare.



NOTĂ

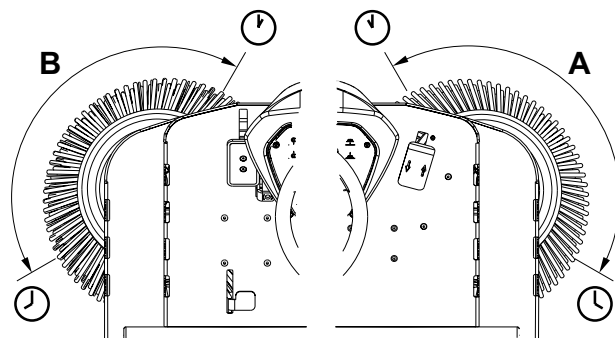
Elementele de fixare a ușii din partea dreaptă trebuie rotite cu ajutorul unui instrument.

5. Pentru peria de pe partea dreaptă, cuplați maneta în treapta de ralanti prin slăbirea piuliței inelare (C, Fig. 11) și acționarea dispozitivului de reglare (D) până la obținerea amprentei corecte (A, Fig. 10). Apoi fixați dispozitivul de reglare cu piulița inelară (C, Fig. 11). Pentru peria de pe partea stângă, cuplați maneta în treapta de ralanti prin slăbirea piuliței inelare (E) și acționarea dispozitivului de reglare (F) până la obținerea amprentei corecte (B, Fig. 10). Apoi fixați dispozitivul de reglare cu piulița inelară (E, Fig. 11).
6. Repetați etapa 1 pentru a verifica reglarea corespunzătoare a înălțimii periilor laterale.
7. Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.



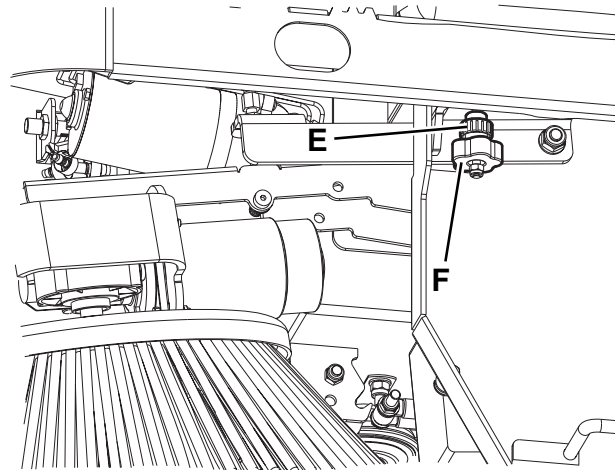
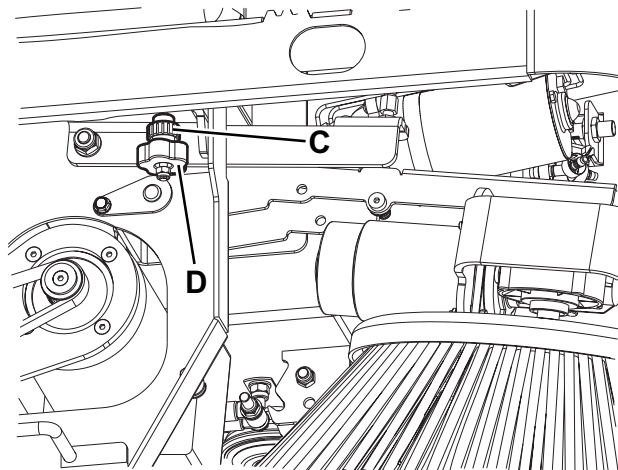
NOTĂ

Dacă este necesar, poate fi reglată de asemenea înclinația periei laterale (consultați procedura din Manualul de service).



P100597

Figura 10



P100598

Figura 11

ÎNLOCUIREA PERIILOR LATERALE



AVERTISMENT!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei laterale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0”.
3. Ridicați peria laterală cu ajutorul manetei (64).
4. Îndepărtați clema știftului (A, Fig. 12), apoi îndepărtați știftul.
5. Îndepărtați peria (B) și recuperați flanșa de protecție (C).
6. Montați pe arborele (D) noua perie laterală cu flanșa de protecție.
7. Introduceți știftul de fixare și activați clema de siguranță.
8. Verificați și reglați înălțimea periei laterale conform indicației din paragraful precedent.

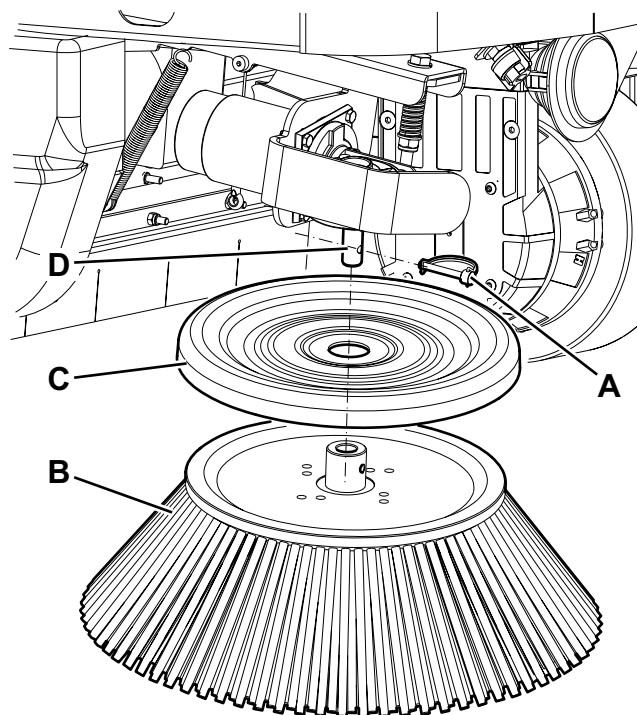


Figura 12

P100599

CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF

Filtrul de praf trebuie să fie curățat în mod regulat pentru a menține eficiența sistemului de aspirare. Respectați intervalele recomandate de service ale filtrului pentru o durată de exploatare mai lungă a filtrului.



AVERTISMENT!

- **Purtați ochelari de siguranță în momentul curățării filtrului.**
- **Nu perforați filtrul.**
- **Curățați filtrul într-o zonă bine ventilată.**
- **Purtați o mască adecvată împotriva prafului pentru a evita respirarea acestuia.**

1. Deplasați utilajul pe un plan neted, cuplați frâna de parcare și cuplați cheia de contact (61) în poziția „0”.
2. Deschideți capota compartimentului bateriei (18) cu mânerul (41) și fixați-o utilizând tija de susținere (52), după care deconectați conectorul bateriei (45).
3. Deconectați conectorul motorului sistemului de aspirare (53).
4. Decuplați dispozitivele de fixare (A, Fig. 13) și scoateți capacul sistemului de aspirare (B).
5. Deșurubați butoanele (C, Fig. 14) și demontați grupul agitatorului filtrului (D).
6. Fixați grupul agitatorului filtrului pe suportul (E).
7. Ridicați filtrul de praf (F) și scoateți-l din utilaj.
8. Curățați filtrul cu ajutorul uneia dintre metodele de mai jos:

Metoda „A”

Colectați praful de pe filtru. Loviți ușor filtrul de o suprafață plană (cu partea murdară în jos) pentru a elimina praful și reziduurile.



NOTĂ

Aveți grijă să nu deteriorați marginea metalică ce se prelungește peste garnitură.

Metoda „B”

Colectați praful de pe filtru. Aplicați aer comprimat (presiune maximă 6 Bari) în suprafața curată a filtrului (în direcția opusă a curentului de aer).

Metoda „C”



ATENȚIE!

Pentru filtrul din hârtie (standard pentru FLOORTEC R 870): nu utilizați apă sau detergenți pentru curățarea acestuia, în caz contrar este posibilă deteriorarea filtrului.

Colectați praful de pe filtru. După care înmuiați filtrul în apă caldă timp de 15 minute și clătiți-l sub un jet de apă moderat (presiune maximă 2,5 Bari). Permiteți uscarea completă a filtrului înainte de a-l remonta pe utilaj.

Pentru o curățare mai bună, este permisă spălarea filtrului cu apă și detergenți nespumânți.

Această metodă asigură o curățare mai bună, dar reduce durata de viață a filtrului, ce va trebui înlocuit mai frecvent. Utilizarea detergenților neadecvați poate cauza deteriorarea filtrului.

9. Montați filtrul urmând în ordine inversă procedura de demontare și ținând cont de următoarele:
 - Curățați carcasa filtrului.
 - Montați filtrul cu sita orientată în sus (săgeata (G, Fig. 14) în sus).
 - Dacă garnitura filtrului este deteriorată sau lipsește, aceasta trebuie să fie înlocuită.

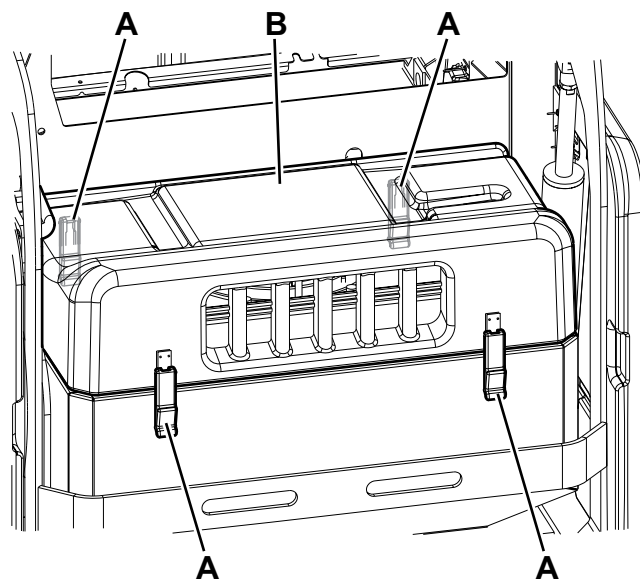


Figura 13

P100600

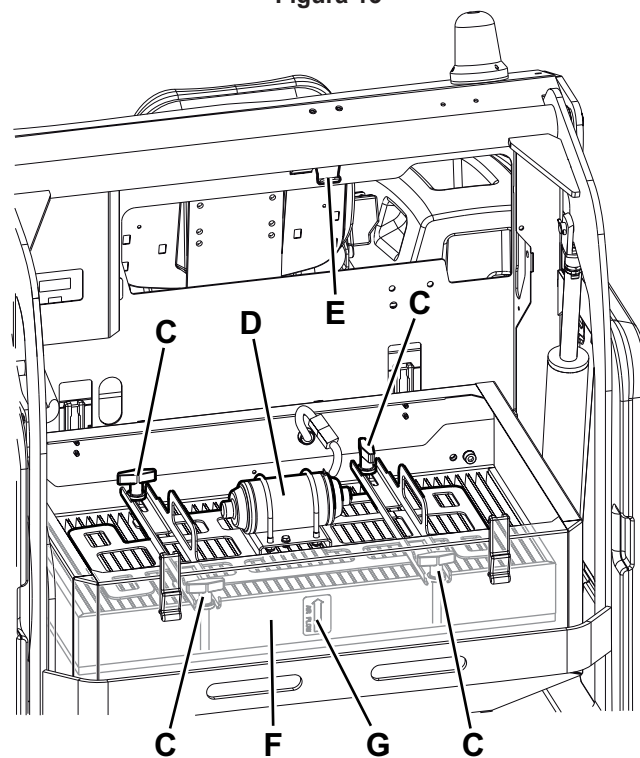


Figura 14

P100601

VERIFICAREA ÎNĂLȚIMII ȘI FUNCȚIONĂRII MANTALELOR

Operațiuni preliminare

1. Goliți colectorul (conform indicației din capitolul Utilizarea), deoarece greutatea deșeurilor din interiorul acestuia poate afecta verificarea înălțimii mantalei.
2. Conduceți utilajul pe o podea orizontală adecvată pentru verificarea înălțimii mantalelor.
3. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0” și cuplați frâna de parcare.

Verificarea mantalelor laterale

4. Scoateți ușa din partea stângă sau dreaptă (13 și 12) rotind elementele de fixare.
5. Verificați integritatea mantalelor laterale (A, Fig. 15). Înlocuiți mantalele ce prezintă tăieturi (C, Fig. 16) mai mari de 20 mm sau fisuri/rupturi (D) mai mari de 10 mm (pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service).
6. Verificați dacă distanța față de sol a mantalelor laterale (A, Fig. 15) se încadrează între 0 - 3 mm (Fig. 17). Dacă este necesar, slăbiți butoanele (B, Fig. 15) și reglați poziția mantalei. Apoi, strângeți butoanele (B).

Verificarea mantalei anterioare și posterioare

7. Demontați peria principală conform indicației din paragraful relevant.
8. Verificați integritatea mantalei anterioare (E, Fig. 18) și a celor posterioare (F) și (G). Înlocuiți mantalele ce prezintă tăieturi (C, Fig. 16) mai mari de 20 mm sau fisuri/rupturi (D) mai mari de 10 mm.
9. Verificați dacă mantaua frontală (E, Fig. 18) și cea posterioară (B) se freacă ușor de podea, fără a se desprinde de aceasta (Fig. 19).
10. Pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service.

Reasamblarea

11. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

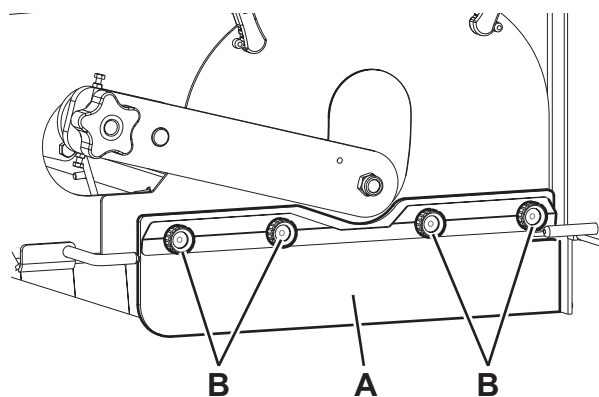


Figura 15

P100602

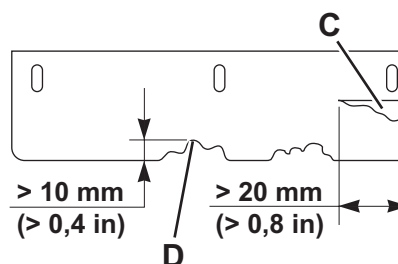


Figura 16

P100603

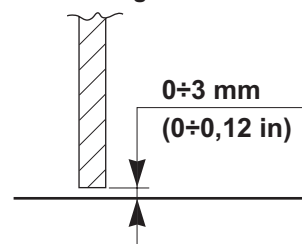


Figura 17

P100604

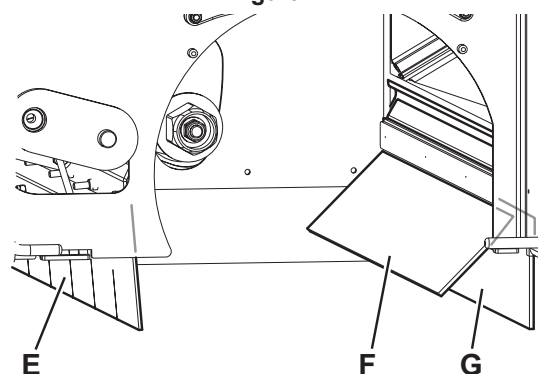


Figura 18

P100605

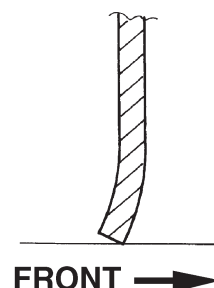


Figura 19

P100606

CURĂȚAREA FILTRULUI DE APĂ AL SISTEMULUI DUSTGUARD™ (OPȚIONAL)



NOTĂ

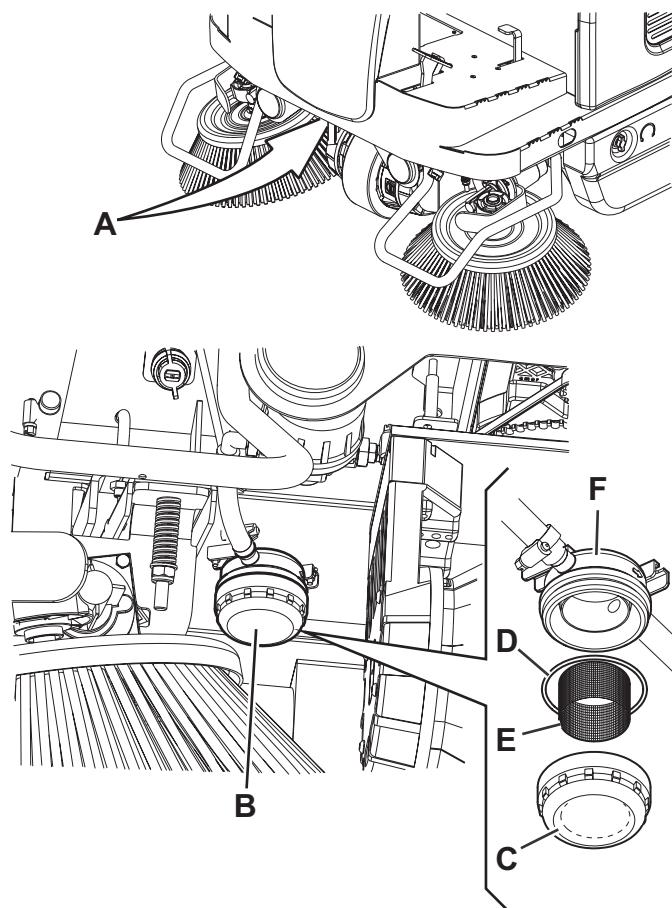
Pentru a evita scurgerea apei la curățarea filtrului, activați sistemul de control al prafului și goliți rezervorul sistemului (24).

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0” și cuplați frâna de parcare.
3. De sub utilaj (A, Fig. 20), accesați ansamblul de filtrare a apei (B) al sistemului de control al prafului.
4. Deșurubați și scoateți capacul transparent (C), împreună cu garnitura (D), după care scoateți sita filtrului (E).
5. Curățați-le și montați-le pe suportul (F).



NOTĂ

Montați garnitura (D) și sita filtrului (E) în carcasa capacului și ale suportului ansamblului de filtrare.



P100651

Figura 20

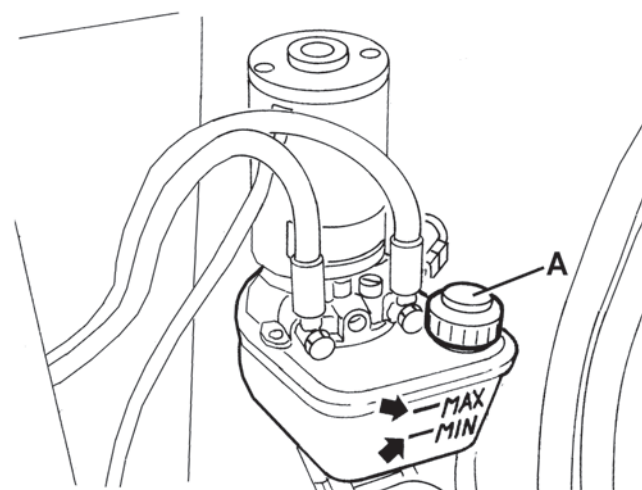
VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI SISTEMULUI HIDRAULIC DE RIDICARE A COLECTORULUI



AVERTISMENT!

Procedura care trebuie efectuată la retragerea completă a colectorului (11).

1. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0” și cuplați frâna de parcare.
2. Deschideți capota compartimentului bateriei (18) cu mânerul (41) și fixați-o utilizând tija de susținere (52).
3. Verificați dacă nivelul uleiului din rezervorul (51) se situează între marcajul de minim (MIN) și cel de maxim (MAX) indicate în figura 21.
4. Dacă este necesar, adăugați ulei prin ștuțul (A, Fig. 21), utilizând tipul de ulei specificat în paragraful Date tehnice.
5. Demontați tija de susținere (52) și închideți capota (18).



P100607

Figura 21

VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA/RESETAREA SIGURANȚELOR

1. Conduceți utilajul pe o suprafață plană și cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți cheia de contact (61) în poziția „0”.
3. Deschideți capota compartimentului bateriei (18) cu mânerul (41) și fixați-o utilizând tija de susținere (52).
4. Debransați conectorul bateriei (45).

Verificarea/înlocuirea siguranțelor lamelare

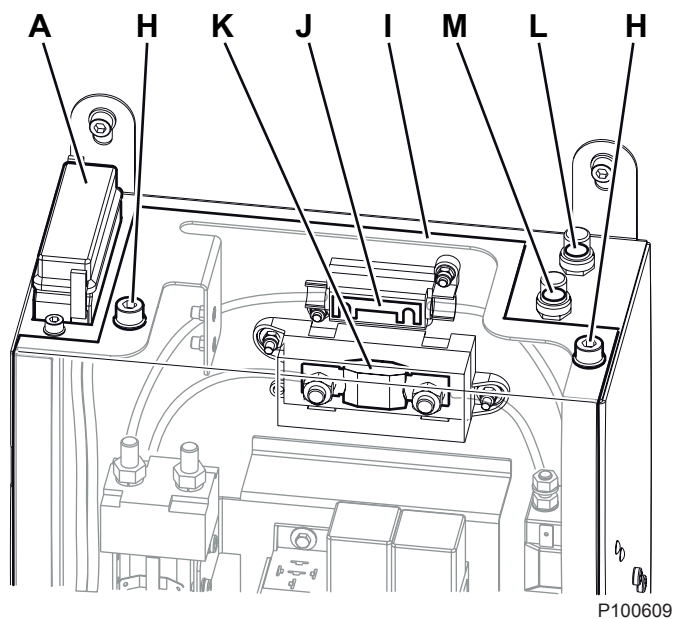
5. Scoateți capacul panoului de siguranțe (A, Fig. 22).
6. Verificați/înlocuiți siguranța relevantă dintre următoarele (Fig. 23):
 - (B): Siguranța F1 a motorului sistemului de aspirare (25 A).
 - (C): Siguranța F2 a motorului agitatorului de filtru (25 A).
 - (D): Siguranța F3 a panoului electronic de afișare (3 A).
 - (E): Siguranța principală F4 (circuit de cheie) (10 A).
 - (F): Siguranța F5 a sistemului de control al prafului (5 A) (opțional).
 - (G): Siguranța F6 pentru ridicarea colectorului (25 A).
7. Îndepărtați șuruburile (H, Fig. 20), apoi îndepărtați capacul (I) cutiei componentelor electrice (49).
8. Verificați/înlocuiți următoarele siguranțe:
 - (J): Siguranța FA a motorului periei principale (50 A).
 - (K): Siguranța principală F0 (150 A).

Verificarea siguranței

9. Verificați dacă este dezactivată una dintre următoarele siguranțe (Fig. 22):
 - (L): Siguranța FR1 a motorului periei din dreapta (15 A).
 - (M): Siguranța FR2 a motorului periei din stânga (15 A) (opțional).
- Resetati orice siguranță dezactivată, atunci când componenta care a cauzat dezactivarea s-a răcit complet.

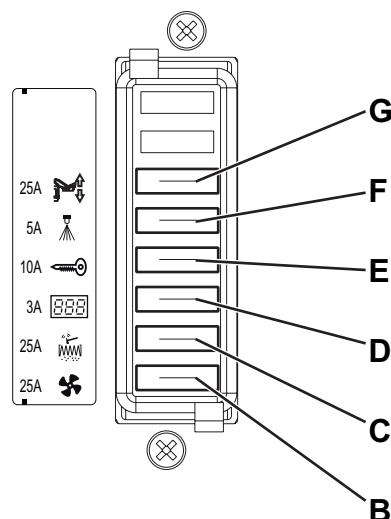
Reasamblarea

10. Branșați conectorul bateriei (45).
11. Demontați tija de susținere (52) și închideți capota (18).



P100609

Figura 22



P100610B

Figura 23

FUNCȚII DE SIGURANȚĂ

Utilajul este dotat cu următoarele funcții de siguranță.

BUTON PENTRU OPRIRE DE URGENȚĂ

Se află în partea dreaptă a operatorului (79). Acesta trebuie să fie apăsat în caz de urgență, pentru a opri toate funcțiile utilajului.

MICROÎNTRERUPĂTOR AL SCAUNULUI CONDUCTORULUI

Acesta se află în interiorul scaunului șoferului (3) și nu permite sistemului de antrenare a utilajului să funcționeze dacă operatorul nu este așezat pe scaunul șoferului.

SENZOR DE POZIȚIE AL COLECTORULUI

Când colectorul este ridicat, senzorul reduce viteza utilajului, dezactivează ventilatorul de aspirație și oprește rotația periei.

SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ A COLECTORULUI

Când colectorul este ridicat, supapa de siguranță de pe cilindrul de ridicare hidraulic previne coborârea accidentală a colectorului.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Utilajul funcționează numai în timpul staționării, în caz contrar se oprește și lumina de avertizare roșie (73) luminează intermitent.	Bateriile sunt descărcate.	Încărcați bateriile. Dacă problema persistă, înlocuiți bateriile.
Autonomia bateriilor este redusă.	Bateriile nu mai sunt eficiente.	Înlocuiți bateriile. Dacă este necesar, montați baterii cu capacitate superioară (consultați paragraful Date tehnice).
La rotirea cheii de contact (61) în poziția „II”, afișajul nu este activat și utilajul nu funcționează.	Conectorul bateriei este decuplat.	Branșați conectorul bateriei.
	Siguranța F3 și/sau F0 este arsă.	Verificați/înlocuiți siguranțele.
	A fost apăsat butonul de oprire de urgență.	Verificați și eliberați butonul de oprire de urgență.
Utilajul nu se deplasează când apăsați pedala de acționare și lumina de avertizare (78) luminează intermitent.	Pedala de acționare a fost apăsată în timpul rotirii cheii de contact (61) în poziția „II”.	Rotiți cheia de contact în poziția „0”, după care reporniți fără a apăsa pedala de acționare.
	Defecțiunea sistemului de antrenare.	Opriti utilajul și reporniți-l. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service.
Peria principală nu funcționează, iar lumina de avertizare (77) luminează intermitent.	Sistemul de siguranță a fost activat.	Opriti utilajul și reporniți-l. Verificați starea periei principale (reziduuri care încetinesc peria sau presiunea excesivă exercitată asupra solului).
	Siguranța FA este arsă.	Așteptați ca motorul periei principale să se răcească, după care înlocuiți siguranța.
Periile laterale nu funcționează.	Disjunctorul FR1 sau FR2 al periiilor laterale este ars.	Așteptați răcirea motorului periei laterale și resetați siguranța prin apăsarea butonului corespunzător.
Utilajul colectează deșeuri de mici dimensiuni/praf.	Filtrul de praf este înfundat.	Curățați filtrul de praf utilizând agitatorul de filtru sau prin demontarea acestuia.
	Colectorul este plin.	Goliți colectorul.
	Mantalele nu sunt reglate corespunzător sau sunt rupte.	Reglați/înlocuiți mantalele.
	Periile nu sunt reglate corespunzător.	Reglați înălțimea periiilor.
Colectorul nu se ridică.	Nivelul uleiului în sistemul hidraulic este incorect.	Verificați nivelul uleiului pentru sistemul hidraulic în rezervor.
	Siguranța F6 este arsă.	Înlocuiți siguranța.
Colectorul nu se goleşte.	Colectorul este situat prea jos.	Ridicați colectorul la înălțimea de minim 350 mm.
Colectorul nu se coboară.	În cazul temperaturilor scăzute, uleiul sistemului hidraulic curge lent prin supapa de siguranță.	Așteptați câteva minute pentru a permite curgerea uleiului în sistemul hidraulic.
Agitatorul de filtru nu funcționează.	Siguranța F2 este arsă.	Înlocuiți siguranța.
	Agitatorul filtrului este deconectat.	Cuplați conectorul agitatorului filtrului.
Sistemul de control al prafului (opțional) nu funcționează.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul.
	Duzele filtrului de apă sunt înfundate.	Curățați.
	Pompa este defectă.	Înlocuiți. (*)
	Siguranța F5 este arsă.	Înlocuiți siguranța.

(*) Procedură care trebuie să fie efectuată de Centrul de service Nilfisk.

Pentru informații suplimentare, contactați un Centru de service Nilfisk, în care este posibilă consultarea Manualului de service.

CASAREA

Apelați la un centru de recuperare a deșeurilor autorizat pentru casarea utilajului.

Înainte de casarea utilajului, demontați și separați următoarele materiale ce trebuie eliminate la deșeuri corespunzător conform legilor în vigoare:

- Bateriile
- Filtrul de praf din poliester
- Periiile principală și laterale
- Uleiul din sistemul hidraulic
- Filtrul de ulei al sistemului hidraulic
- Furtunurile și componentele din plastic
- Componentele electrice și electronice (*)

(*) Apelați la cel mai apropiat Centru Nilfisk, în special la casarea componentelor electrice și electronice.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	2
НАЗНАЧЕНИЕ	2
ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА	2
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	2
ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ	2
ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА	2
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	2
ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ	2
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	3
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТЬ	3
ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ	3
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ	4
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	4
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	6
УСТРОЙСТВО МАШИНЫ	6
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	9
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	10
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	12
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	14
ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ	14
ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ	14
ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ	15
ДИСПЛЕЙ	16
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	16
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	16
РАЗГРУЗКА БУНКЕРА	17
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	18
ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ	18
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	18
ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	19
УСТАНОВКА/СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА И НАСТРОЙКА ТИПА АККУМУЛЯТОРА (ВЛАЖНЫЙ ИЛИ ГЕЛЕВЫЙ AGM)	20
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	21
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗНОГО ТРОСА	22
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	23
ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	24
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ	25
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	26
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА ПАНЕЛИ	27
ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ	28
ОЧИСТКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА СИСТЕМЫ DUSTGUARD™ (ОПЦИОНАЛЬНО)	29
ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В БАКЕ ГИДРОСИСТЕМЫ ПОДЪЕМА БУНКЕРА	29
ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И ВОЗВРАТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ НА МЕСТО	30
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	30
КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ	30
МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ	30
ДАТЧИК ПОДНЯТИЯ БУНКЕРА	30
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН БУНКЕРА	30
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	31
УТИЛИЗАЦИЯ	32

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Числа в скобках указывают компоненты, приведенные в главе «Описание машины».

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

В данном руководстве содержится вся информация, необходимая оператору для правильной, безопасной и самостоятельной работы с машиной. Оно включает сведения о технических характеристиках машины, технике безопасности, работе с ней, хранении, обслуживании, запасных частях и утилизации.

Перед выполнением любой процедуры на машине операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочесть данное Руководство. В случае сомнений в отношении инструкций и за любой дополнительной информацией обращайтесь в компанию Nilfisk.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное руководство предназначено операторов и техников, имеющих право на обслуживание машины.

Операторы не должны выполнять работы, предназначенные для квалифицированных техников. Компания Nilfisk не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Руководство с инструкциями по использованию должно храниться рядом с машиной, внутри соответствующего корпуса, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Заявление о соответствии, прилагаемое к машине, свидетельствует о соответствии машины действующему законодательству.



ПРИМЕЧАНИЕ

Две копии оригинала заявления о соответствии стандартам прилагаются к документации машины.

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ

Серийный номер и модель машины указаны на табличке (30).

Код продукта и год выпуска указаны на той же самой табличке. (Код даты: A17, отвечает за январь 2017).

Эти сведения понадобятся вам при заказе запасных частей для машины. Используйте следующую таблицу для записи идентификационных данных машины.

Модель МАШИНЫ
Код ПРОДУКТА
Серийный номер МАШИНЫ

ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА

- Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (являющееся неотъемлемой частью данного руководства)

Кроме того, имеются следующие Руководства:

- Список запасных частей (поставляемый вместе с машиной)
- Руководство по обслуживанию (с которым можно ознакомиться в Сервисных Центрах компании Nilfisk)

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или сервисными центрами компании Nilfisk. Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

Для обслуживания или заказа запасных частей обращайтесь в компанию Nilfisk и указывайте модель и серийный номер машины.

ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Nilfisk постоянно совершенствует свои изделия и оставляет за собой право вносить по своему усмотрению изменения и усовершенствования, не обязываясь применять их к машинам, которые были проданы ранее.

Любые модификации и/или дополнения принадлежностей должны быть одобрены и выполнены компанией Nilfisk.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Данная подметальная машина создана для очистки (подметания и вакуумной очистки) ровных прочных полов в коммерческих зданиях и на промышленных объектах в условиях безопасной эксплуатации. Машиной должен управлять квалифицированный оператор.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Направления назад, вперед, вправо или влево указаны по отношению к положению оператора в сиденье водителя (3).

РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА



ВНИМАНИЕ!

При распаковке машины внимательно следуйте инструкциям на упаковке.

После доставки тщательно проверьте, не были ли машина и ее упаковка повреждены во время транспортировки. При наличии видимых повреждений не распаковывайте машину и покажите их курьеру, доставившему груз. Немедленно свяжитесь с перевозчиком для подачи рекламации о повреждении груза.

Проверьте наличие следующих элементов:

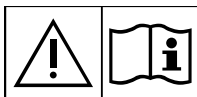
- Техническая документация:
 - Инструкции по эксплуатации уборочной машины (данный документ)
 - Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (если оно установлено)
 - Перечень запасных частей для уборочной машины
- № 1 главный предохранитель 150 А (F0)
- № 1 предохранитель 10 А
- № 1 разъем зарядного устройства

БЕЗОПАСНОСТЬ

Следующие символы обозначают потенциально опасные ситуации. Внимательно прочтите эти сведения и примите все необходимые меры защиты людей и имущества.

Для предотвращения травмирования необходимо внимание оператора машины. Никакие программы техники безопасности не могут быть эффективными без участия человека, ответственного за работу машины. Большинство несчастных случаев, которые происходят на предприятии при работе с машиной или ее перемещении, вызваны невыполнением простейших правил и несоблюдением элементарной осторожности. Осторожность и внимательность оператора - лучшая защита против несчастных случаев и важнейший фактор успешного выполнения любой программы безопасности.

ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ



ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением любых работ внимательно прочтите все инструкции.



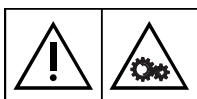
ОСТОРОЖНО!

Не мойте машину под прямым напором воды.



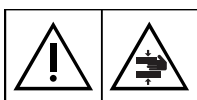
ОСТОРОЖНО!

Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификациях.



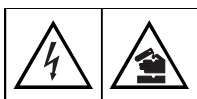
ОСТОРОЖНО!

Движущиеся части.



ОСТОРОЖНО!

Движущиеся части. Опасность поломки.



ОСТОРОЖНО!

Части под напряжением. Наличие коррозионной жидкости.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

**ОПАСНО!**

Обозначает опасную для Оператора ситуацию с возможностью смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает потенциальный риск травмирования людей или нанесения ущерба объектам.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает предостережение или замечание, связанное с важными или полезными функциями. Обратите особое внимание на абзацы, помеченные этим символом.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает примечание, связанное с важными или полезными функциями.

**КОНСУЛЬТАЦИЯ**

Перед выполнением какой-либо процедуры прочтите инструкции по эксплуатации.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Отдельные предупреждения о потенциальном ущербе для людей и машины показаны ниже.

**ОПАСНО!**

- Перед началом работ по техобслуживанию, ремонту, очистке или замене отсоедините коннектор аккумулятора, выньте ключ зажигания и включите стояночный тормоз.
- Только специально обученные лица должны использовать машину.
- Резкие повороты следует делать на максимальной низкой скорости. Не делайте резкий поворот, в особенности на наклонных поверхностях, а также при поднятом бункере.
- Не поднимайте бункер когда машина на наклонной поверхности.
- Не допускайте попадания искр, пламени и раскаленных материалов на аккумуляторы. При зарядке батарей выпускаются взрывоопасные газы.
- При работе около электрических узлов запрещается носить какие-либо украшения.
- Запрещается вести работу под поднятой машиной, если она не закреплена на подпорках.
- При проведении работ с открытым капотом убедитесь, что он не может случайно захлопнуться.
- Запрещается использовать машину около опасных, воспламеняющихся и/или взрывчатых порошков, жидкостей или паров. Эта машина не предназначена для сбора опасных порошков.
- Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Держите капот открытым во время зарядки аккумуляторов и выполняйте эту процедуру в хорошо проветриваемых помещениях и вдали от открытого огня.
- Если установлены серные (ВЛАЖНЫЕ) аккумуляторы, не наклоняйте машину более чем на 30° от горизонтальной поверхности во избежание утечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов. Если во время работ по обслуживанию машину необходимо наклонить, снимите аккумуляторы.

**ОСТОРОЖНО!**

- Внимательно прочтите все инструкции перед выполнением любых работ по обслуживанию или ремонту.
- При работе вблизи гидравлической системы всегда надевайте защитную одежду и очки.
- (Для машин с электронным зарядным устройством). Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что значения частоты и вольтажа, указанные на табличке с серийным номером машины, совпадают с напряжением электросети.
- Не тяните и не носите машину за кабель зарядного устройства; никогда не используйте этот кабель в качестве ручки. Не закрывайте дверь поверх кабеля зарядного устройства, не протягивайте его вокруг острых краев или углов. Не проводите машиной по кабелю зарядного устройства.
- Держите этот кабель вдали от нагретых поверхностей.
- Не используйте машину, если кабель зарядного устройства или штепсель повреждены. Если машина работает ненадлежащим образом, повреждена, остается на открытом воздухе или свалилась в воду, верните ее в Сервисный Центр.
- Перед проведением любых процедур по обслуживанию, отключите кабель зарядки от источников питания, чтобы предупредить риски возгорания, травм или повреждения электрическим током.

**ОСТОРОЖНО!**

- Не курите во время зарядки аккумуляторов.
- Эта машина не предназначена для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями или недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкций по эксплуатации от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для обеспечения того, что они не играют с машиной.
- При работе рядом с детьми требуется особое внимание.
- Применяйте в строгом соответствии с данным руководством. Используйте только принадлежности, рекомендуемые компанией Nilfisk.
- Тщательно проверяйте машину перед каждым использованием. Всегда перед использованием проверяйте все ли компоненты установлены. Неправильно собранная машина может стать причиной травмирования людей и нанесения ущерба имуществу.
- Примите все необходимые меры по предотвращению захвата движущимися частями машины волос, украшений и свободной одежды.
- Во избежание несанкционированного использования машины убирайте ключ зажигания.
- Не оставляйте машину без присмотра, не убедившись, что она заблокирована от произвольного движения.
- Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификациях.
- Не наклоняйте машину больше того угла, который указан на самой машине, чтобы предотвратить ее неустойчивость.
- Используйте только щетки, поставляемые с машиной или указанные в инструкциях по эксплуатации. Использование других щеток может снизить безопасность.
- До эксплуатации машины, закройте все двери и/или покрытия, как указано в инструкциях по эксплуатации.
- Не мойте машину под прямым напором воды или едкими веществами.
- Используйте машину только при хорошем освещении.
- Рабочие фары (опционально), которые следует использовать для улучшения видимости на поверхности, должны быть чистыми, но это не значит, что кто-либо должен использовать метлу в темном помещении.
- При использовании данной машины следите, чтобы не нанести вреда людям или окружающим предметам.
- Не допускайте столкновения машины со стеллажами или лесами, в частности, если есть опасность падения с них предметов.
- Не прислоняйте контейнеры с жидкостями к машине, используйте соответствующие держатели для контейнеров.
- Допустимая температура хранения - от 0 °C до +40 °C.
- Допустимая рабочая температура машины - от 0 °C до +40 °C.
- Допустимая влажность - от 30 % до 95 %.
- Как при работе, так и в нерабочем состоянии обязательно защищайте машину от солнца, дождя и непогоды. Машина предназначена для хранения в сухом помещении. Эксплуатация или хранение вне помещения в условиях высокой влажности запрещены.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства или для толкания/буксировки.
- Максимальная грузоподъемность машины без учета веса оператора - 100 кг (масса отходов).
- В случае пожара используйте порошковый, а не водяной огнетушитель.
- Регулируйте скорость работы в соответствии с состоянием пола.
- Избегайте внезапных остановок во время движения машины под уклон. Избегайте резких поворотов. При спуске под уклон ведите машину медленно.
- Данную машину нельзя применять на дорогах и улицах.
- Не портите защитные ограждения машины.
- Скрупулезно соблюдайте порядок выполнения текущего технического обслуживания.
- Не позволяйте каким-либо объектам попадать в отверстия. Не используйте машину при забитых отверстиях. Всегда очищайте отверстия от пыли, волос и каких-либо инородных предметов, которые могут сократить поток воздуха.
- (Только для систем, оборудованных системой DustGuard™). Соблюдайте осторожность при транспортировке машины при температуре ниже точки замерзания. Вода в бачке или шлангах может замерзнуть и серьезно повредить машину.
- Не снимайте и не меняйте таблички и наклейки, расположенные на машине.
- В случаях, когда машину необходимо толкать (отсутствие или низкий заряд аккумуляторов), скорость перемещения не должна превышать 4 км/ч.
- В случае неисправности машины проверьте, не вызвана ли она отсутствием обслуживания.
- В случае необходимости обратитесь к уполномоченному специалисту или в авторизованный Сервисный Центр.
- Если следует заменить какие-либо детали, требуйте у авторизованного Дилера или Розничного Продавца **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части.
- Для обеспечения надлежащей и безопасной работы машины проводите плановое обслуживание, описанное в соответствующей главе данного Руководства, которое должны выполнять уполномоченные сотрудники или авторизованный Сервисный Центр.
- Выводить машину из эксплуатации следует в соответствии с правилами утилизации, поскольку она содержит вредные или токсичные материалы (аккумуляторы, масла и т.д.), утилизация которых согласно стандартам должна производиться в специальных центрах (см. главу Утилизация).

Руководство для контроля за бактериями и другими опасностями, которые могут быть вызваны наличием микробов в системе DustGuard™ (опционально).



ОСТОРОЖНО!

Необходимо предпринимать следующие меры безопасности, чтобы оградить оператора и других людей от инфекции, вызываемой микробами и легионеллой, которые могут быть в пылеограждающем устройстве.

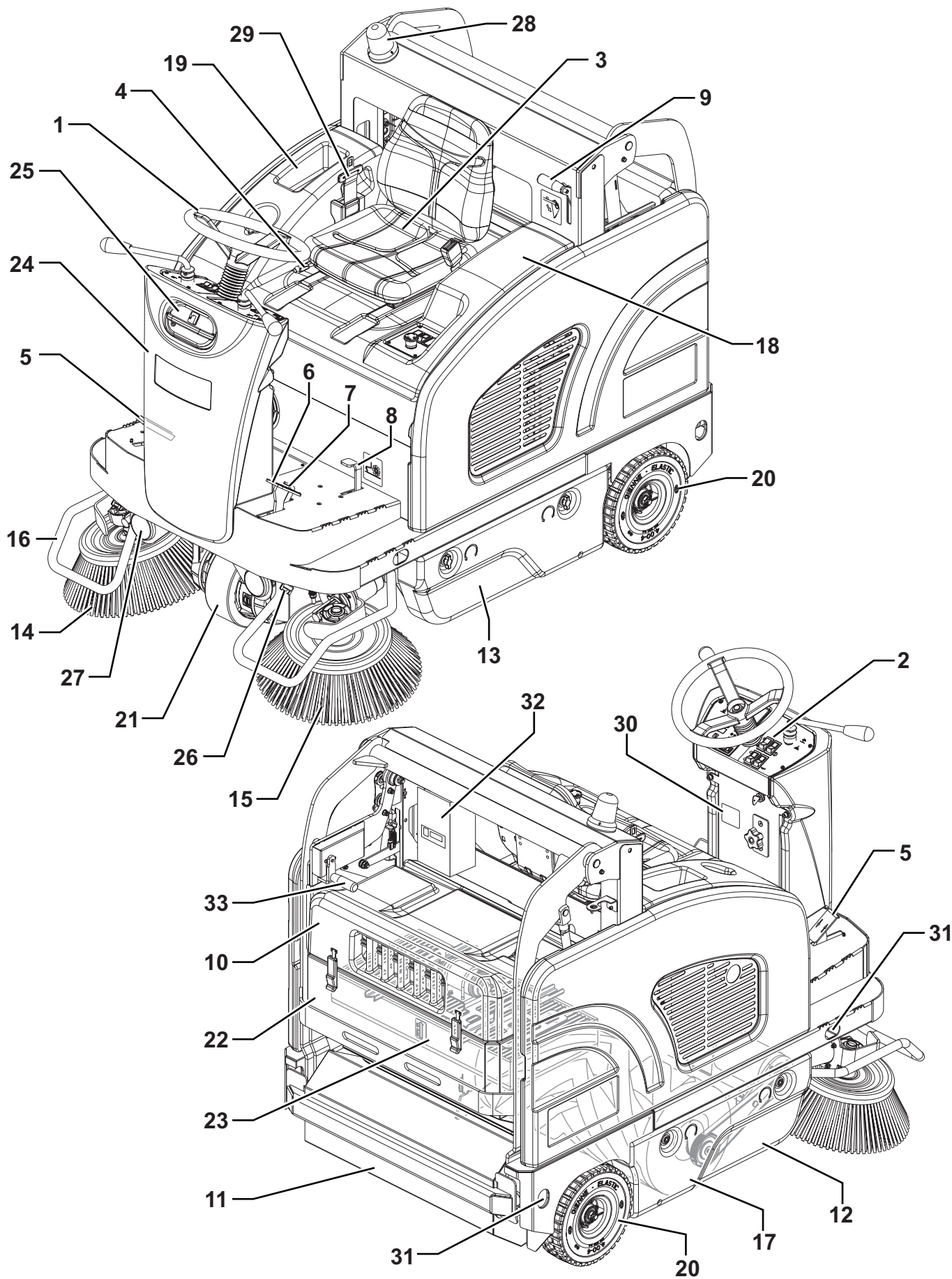
- *Если возможно, наполните резервуар холодной водой (< 20°C).*
- *НЕ используйте застоявшуюся воду для наполнения резервуара.*
- *НЕ используйте переработанную воду, питьевую воду или воду, которая была в контакте с почвой.*
- *Отрегулируйте и поверните форсунки только к полу, чтобы предотвратить возможность засасывания.*
- *Не храните машину снаружи или возле источников тепла.*
- *Не переполняйте резервуар. Заливайте в резервуар достаточный уровень жидкости, потому что он может опустошиться при использовании системы.*
- *Опустошайте резервуар каждые 10 часов работы или раз в неделю, в соответствии с режимом эксплуатации.*
- *Если машина не использовалась более недели, перед размещением на хранение опустошите резервуар полностью и дайте ему просохнуть.*
- *Если резервуар не очищается регулярно, то необходимо предусмотреть использование биоцидов, которые могут уничтожить или бороться с проявлениями легионеллы. Биоциды необходимо выбирать в соответствии с местными требованиями и они должны использоваться в соответствии с инструкциями и мерами предосторожности, чтобы избежать воздействия вредных химических веществ на людей.*
- *Если необходимо использовать химические продукты, то обязательно следует изучить соответствующую информацию и меры предосторожности при обращении с продуктом.*

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Рулевое колесо | 18. Капот отсека аккумулятора |
| 2. Панель управления (см. следующий раздел) | 19. Держатель баллона |
| 3. Сиденье водителя с аварийным микропереключателем | 20. Задние колеса |
| 4. Рычаг регулировки положения сиденья | 21. Ведущее приводное и рулевое колесо |
| 5. Приводной двигатель | 22. Контейнер пылевого фильтра |
| 6. Педаль ножного тормоза | 23. Панельный фильтр со встряхивателем фильтра |
| 7. Рычаг стояночного тормоза: одновременно нажмите педаль тормоза (6) и рычаг (7), чтобы переключиться с основного на стояночный тормоз | 24. Передняя стойка / резервуар для воды пылеограждающего устройства (опционально) |
| 8. Педаль подъема передней юбки | 25. Крышка системы заправки воды система подавления пыли (опционально) |
| 9. Рычаг высвобождения и опустошения бункера | 26. Сопла системы подавления пыли (поставляются по отдельному заказу) |
| 10. Задний капот с системой вакуумной очистки | 27. Рабочие фонари (опция) |
| 11. Бункер (опорожните его, когда он заполнен) | 28. Проблесковый маячок (всегда горит, когда переключатель зажигания повернут в положение «I») |
| 12. Правая дверца (открывается только при выполнении технического обслуживания) | 29. Ремень безопасности (опционально) |
| 13. Левая дверца (для извлечения основной щетки) | 30. Табличка с серийным номером/техническими данными/сертификацией соответствия |
| 14. Правая боковая щетка | 31. Разъемы фиксации (не для подъема) |
| 15. Левая боковая щетка (поставляется по отдельному заказу) | 32. Электронное зарядное устройство (опция) |
| 16. Ограждение боковой щетки (опционально) | 33. Ручка ручного возврата бункера |
| 17. Основная щетка | |

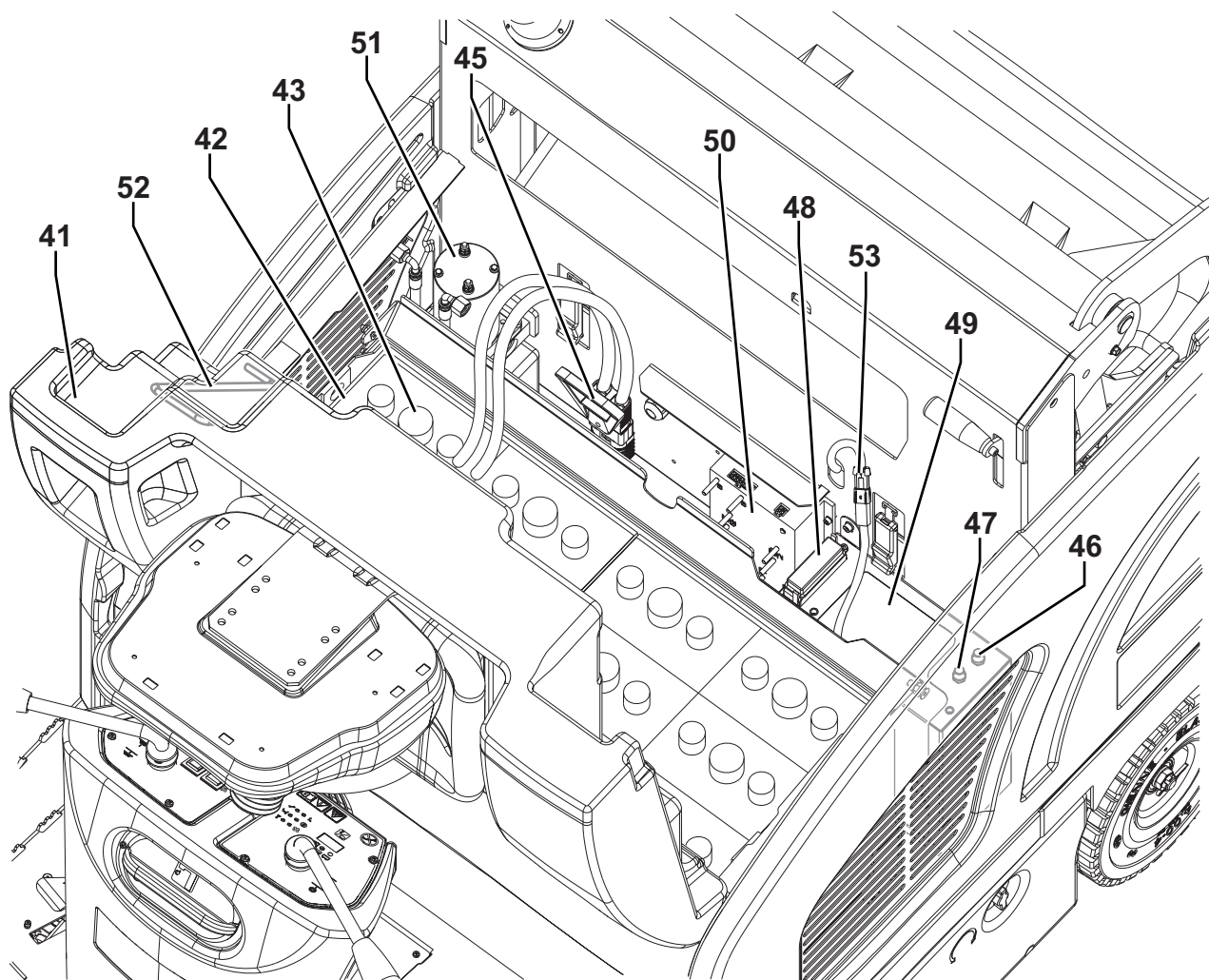
УСТРОЙСТВО МАШИНЫ (продолжение)



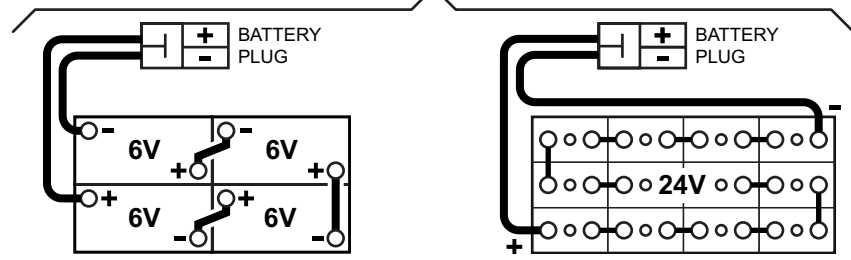
P100588

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ (продолжение)

- 41. Ручка открытия капота отсека аккумулятора
- 42. Свинцовые аккумуляторы (ВЛАЖНЫЕ) или опциональные гелевые аккумуляторы (ГЕЛЕВЫЕ-AGM)
- 43. Колпачки аккумулятора (только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов)
- 44. Схемы подключения аккумулятора
- 45. Коннектор аккумулятора
- 46. Восстанавливаемый плавкий предохранитель правой боковой щетки
- 47. Восстанавливаемый плавкий предохранитель левой боковой щетки (опция)
- 48. Блок плоского предохранителя
- 49. Корпус электродетали
- 50. Электронная плата приводной системы
- 51. Гидравлический блок для поднятия бункера
- 52. Стержень открытия капота
- 53. Коннектор мотора вакуумной системы



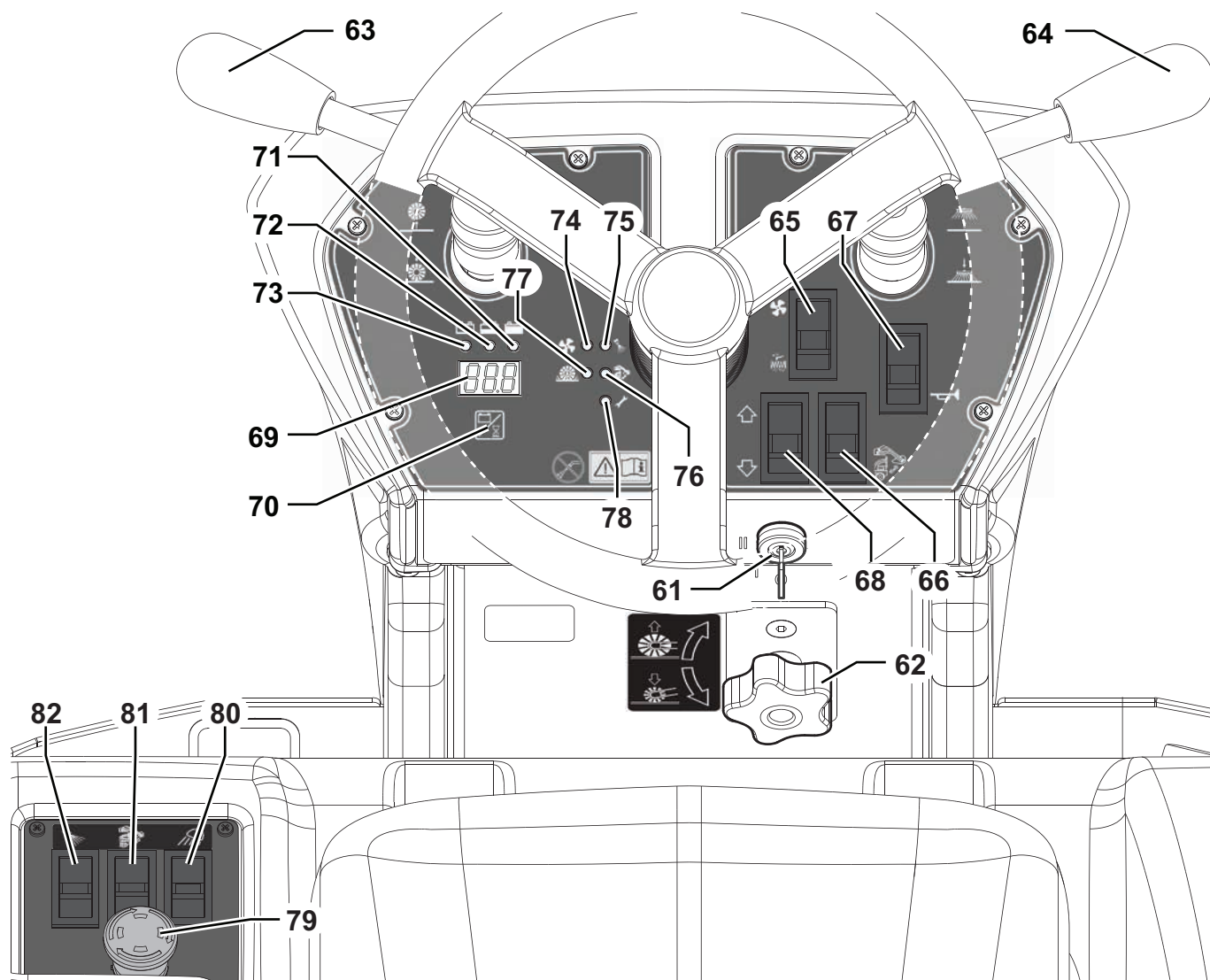
44



P100589

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

61. Ключ зажигания:
- При повороте в положение «0», машина и все функции выключаются
 - При повороте в положение «I» запускается машина. Когда запускается машина, отпустите ключ - он вернется в положение «I» (машина включена).
62. Ручка регулировки высоты основной щетки:
- Поверните ее против часовой стрелки, чтобы увеличить давление щетки на пол
 - Поверните ее по часовой стрелки, чтобы уменьшить давление щетки на пол
63. Рычаг подъема/опускания основной щетки
64. Рычаг подъема/опускания боковой щетки
65. Переключатель:
- включения/выключения систему вакуумной уборки (верхняя часть)
 - включения вибратора фильтра (нижняя часть)
66. Выключатель блокировки бункера
67. Выключатель звукового сигнала
68. Переключатель переднего/заднего хода
69. Дисплей
70. Переключатель дисплея для выбора следующих функций:
- Рабочие часы
 - Напряжение аккумулятора (В.)
71. Сигнальная лампа, указывающая на заряженный аккумулятор (зеленая). Остаточная автономия зависит от емкости аккумулятора и рабочих условий.
72. Сигнальная лампа, предупреждающая о наполовину разряженном аккумуляторе (желтая). Осталось энергии на несколько минут работы.
73. Сигнальная лампа, предупреждающая о разряженном аккумуляторе (красная). Аккумуляторы следует зарядить. Работать в автономном режиме далее невозможно.
74. Сигнальная индикатор системы вакуумной очистки (зеленый)
75. Сигнальная индикатор опциональной системы подавления пыли (зеленый)
76. Сигнальный индикатор системы поднятия бункера (желтый)
77. Сигнальный индикатор превышения давления основной щетки (красный)
78. Сигнальный индикатор сбоя приводной системы (красный)
79. Кнопка аварийного отключения. Нажмите ее в случае крайней необходимости, чтобы выключить все функции машины. Чтобы выключить аварийную кнопку, поверните ее в направлении, указанном стрелкой.
80. Выключатель рабочего фонаря (опция)
81. Переключатель подъема/опускания бункера
82. Переключатель системы подавления пыли (поставляется по отдельному заказу)



P100590

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

В дополнение к стандартным компонентам машина для особых областей применения может быть оборудована следующими принадлежностями и узлами:

- Левая боковая щетка
- Основная и боковые щетки с более жесткой или более мягкой щетиной
- Электронное зарядное устройство (стандартное для FLOORTEC R 870)
- Бумажный пылевой фильтр (стандартный для FLOORTEC R 870)
- Не маркированные юбки
- Рабочие фонари
- Ремни безопасности
- Правый и левый подлокотники
- Не маркированные колеса
- Защитная крыша FOPS
- Покрытие для крыши
- Защита боковых щеток
- Система DustGuard™

За дополнительными сведениями о принадлежностях и опциональных узлах обращайтесь к авторизованному Розничному продавцу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Ширина зоны очистки	с одной боковой щеткой	975 мм
	с двумя боковыми щетками	1 250 мм
Размер основной щетки (диаметр x диаметр)		700 x 340 мм
Диаметр боковой щетки		450 мм
Расчетная мощность	основная щетка	4 900 м ² /ч
	с одной боковой щеткой	6 825 м ² /ч
	с двумя боковыми щетками	8 750 м ² /ч
Бункер	емкость	75 литров
	максимальная грузоподъемность	100 кг.
	максимальная высота подъема	1 590 мм
Фильтр	система очистки	Электрический встряхиватель фильтра
	площадь	7 м ²
	мощность фильтра	4 μм
Мощность		Свинцовая аккумуляторная батарея для периодического использования/приведение машины в движение 24В (180 - 360 Ah C5)
Основная щетка	мощность двигателя	600 Вт.
	скорость	550 об./мин.
Боковая щетка	мощность двигателя	90 Вт
	скорость	110 об./мин.
Вакуум	мощность двигателя	260 Вт
Привода	тип	Электрический привод на переднем колесе
	мощность приводного двигателя	1 000 Вт
	скорость при движении вперед	7 км/ч
	скорость при движении назад	4,5 км/ч
Максимальный градиент при работе		20 %
Гидравлический блок управления бункером		250 Вт
Мотор фильтра-вибратора		90 Вт
Общая поглощаемая мощность		2,0 кВт
Время автономной работы		4,5 ч.
Размеры (длина x ширина x высота)	корпус машины	1 640 x 1 035 x 1 330 мм
	машина с боковыми щетками	1 640 x 1 050 x 1 330 мм
	машина с проблесковым маячком	1 640 x 1 035 x 1 390 мм
	машина с защитной крышей FOPS (опционально)	1 640 x 1 035 x 1 990 мм
	отсек для аккумулятора	370 x 812 x 390 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Продолжение)

Модель		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Вес	вес машины без аккумуляторов	433 кг.
	общий собственный вес (*)	824 кг.
	собственный вес передней оси (*)	316 кг.
	собственный вес задней оси (*)	508 кг.
	брутто-вес транспортного средства (GVW)	1 005 кг.
Удельное давление колес на пол (передние - задние колеса при нормальном использовании)		0,9 - 0,4 Н/мм ²
Уровень звукового давления на рабочем месте (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		65 дБ(A) ±3 дБ(A)
Акустическая мощность машины (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		86 дБ (A)
IP класс защиты		X3
Емкость бака системы подавления пыли (опционально)		20 литров
Необходимое для полного разворота пространство (справа - налево)		1 920 - 1 890 мм
Уровень вибрации рук оператора (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 м/с ²
Уровень вибрации тела оператора (ISO 2631-1) (**)		< 0,5 м/сек. ²

(*) При опустошенном бункере, без веса аккумуляторов и с весом оператора.

(**) При нормальных рабочих условиях, на ровной асфальтовой поверхности.

Используемые материалы и информация о возможностях их переработки

Тип	Процент перерабатываемых материалов	Весовых процентов SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Алюминий	100 %	0,0 %
Электрические двигатели - различные	29 %	10,8 %
Черные металлы	100 %	53,5 %
Электропроводка	80 %	1,2 %
Жидкости	100 %	0,4 %
Пластик - не перерабатываемые материалы	0 %	1,0 %
Пластик - перерабатываемые материалы	100 %	9,8 %
Полиэтилен	92 %	7,0 %
Резина	20 %	4,1 %
Картон - бумага - дерево	100 %	12,2 %

Технические характеристики жидкости для гидравлических систем

Вязкость при 40 °C	мм ² /с	45	32
Вязкость при 100 °C	мм ² /с	7,97	6,40
Индекс вязкости	/	150	157
Точка воспламенения СОС	°C	215	202
Температура застывания	°C	-36	-36
Плотность при 15 °C	кг/л	0,87	0,865

**ВНИМАНИЕ!**

Если машина эксплуатируется при температуре окружающей среды ниже +10 °C, то необходимо использовать эквивалентное масло с вязкостью 32 сантистокса. При температурах ниже 0 °C необходимо использовать масло с еще более низкой вязкостью.

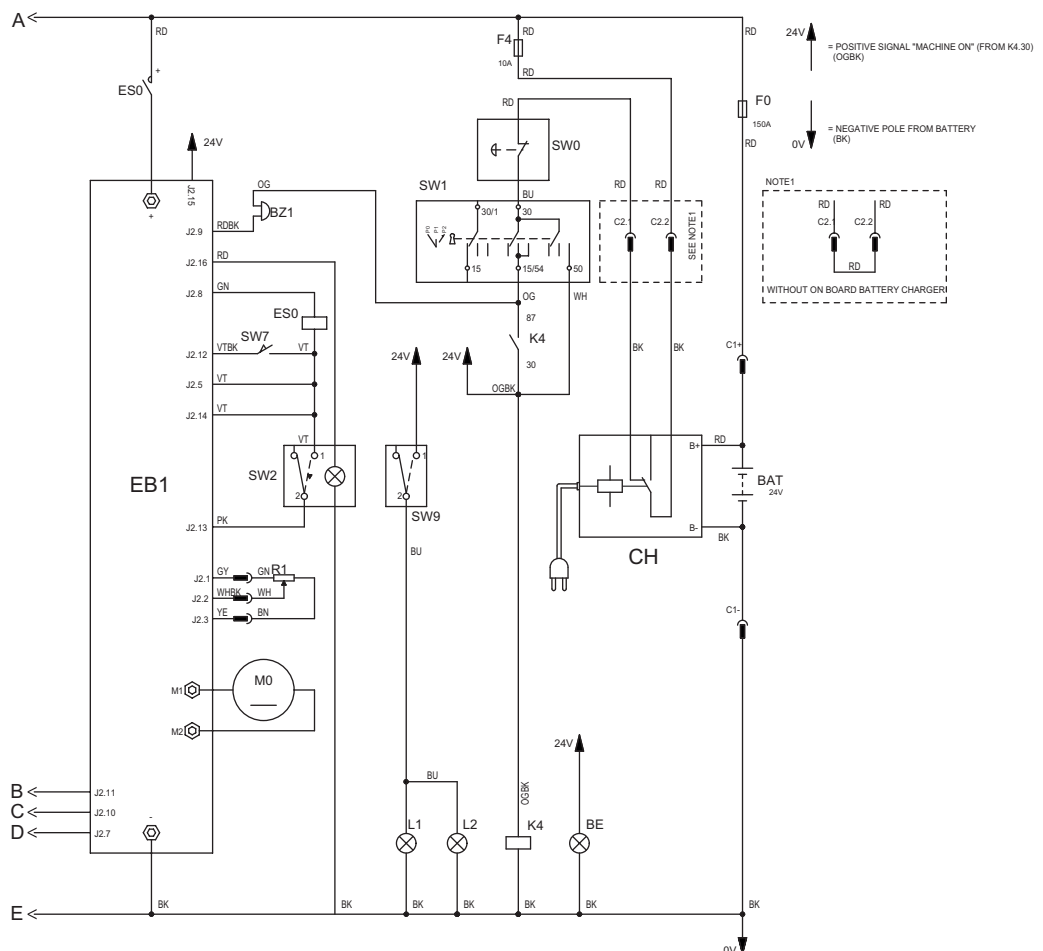
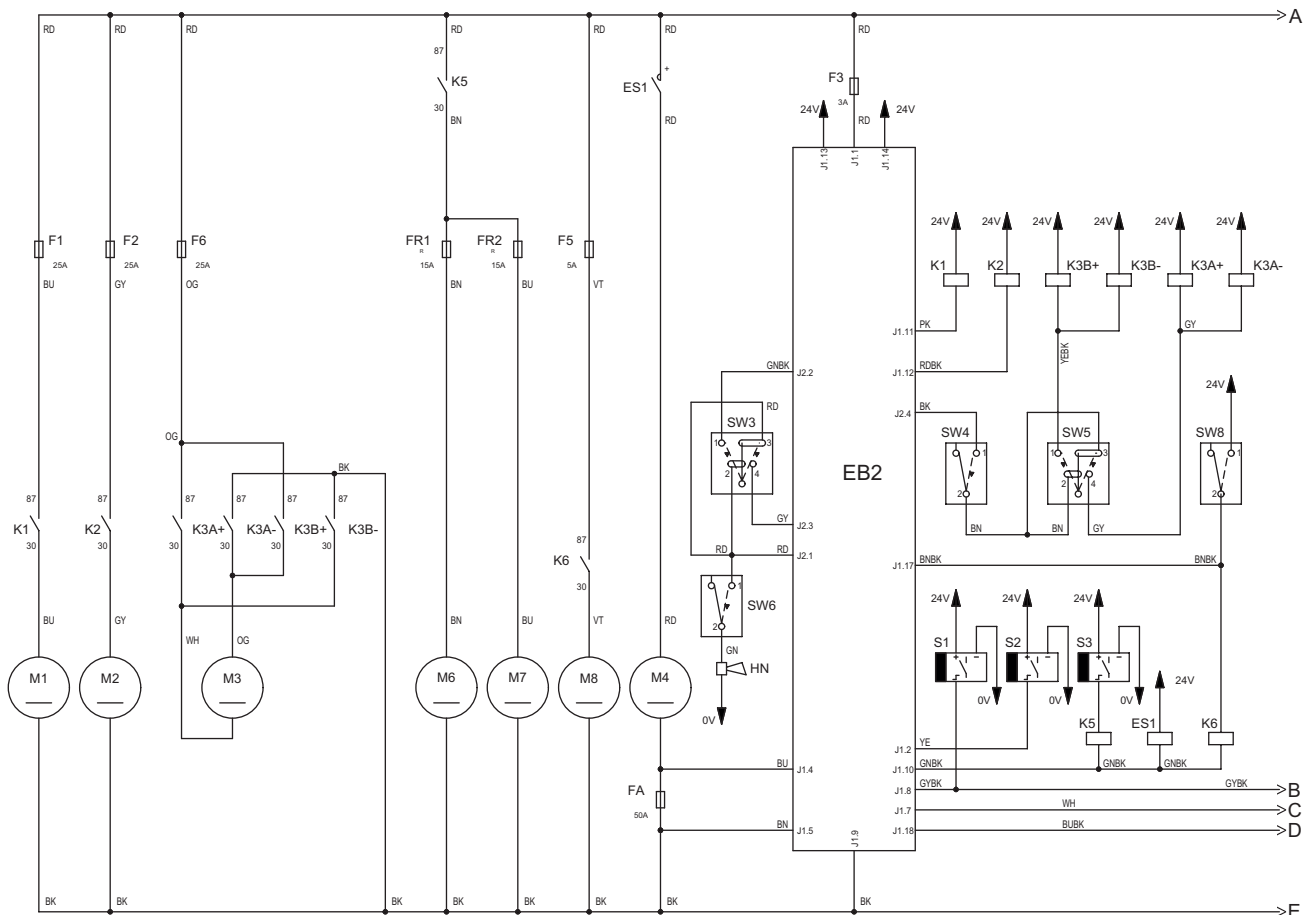
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ**Зажигание**

BAT	Аккумуляторы 24 В
BZ1	Сигнал обратного хода
BE	Проблесковый маячок
C1	Коннектор аккумулятора
CH	Зарядное устройство
EB1	Электронная плата приводной системы
EB2	Электронная схема панели управления
ES0	Линейный электромагнитный выключатель
ES1	Электромагнитный выключатель основной щетки
FA	Предохранитель основной щетки (50 А)
F0	Главный предохранитель (150 А)
F1	Предохранитель вакуумной системы (25 А)
F2	Предохранитель встряхивателя фильтра (25 А)
F3	Электронное индикаторное табло (3 А)
F4	Предохранитель цепи ключа зажигания (10 А)
F5	Предохранитель насоса системы подавления пыли (5 А) (опционально)
F6	Предохранитель насоса бункера (25 А)
FR1	Прерыватель правой боковой щетки (15 А)
FR2	Прерыватель левой боковой щетки (15 А) (опция)
HN	Звуковой сигнал
K1	Реле вакуумной системы
K2	Реле встряхивателя фильтра
K3A+,-	Реле подъема бункера
K3B+,-	Реле опускания бункера
K4	Реле запуска машины
K5	Реле боковой щетки
K6	Реле насоса системы подавления пыли (опционально)
L1, L2	Рабочие фонари (опция)
M0	Руль управления
M1	Мотор вакуумной системы
M2	Мотор фильтра-вибратора
M3	Мотор насоса бункера
M4	Электродвигатель основной щетки
M6	Электродвигатель правой боковой щетки
M7	Электродвигатель левой боковой щетки (поставляется по отдельному заказу)
M8	Мотор насоса системы подавления пыли (опционально)
R1	Приводной двигатель
S1	Датчик подъема бункера
S2	Датчик рычага основной щетки
S3	Датчик рычага боковой щетки
SW0	Кнопка аварийного отключения
SW1	Ключ зажигания
SW2	Переключатель переднего/заднего хода
SW3	Переключатель фильтр-вибратора/вакуумной системы
SW4	Выключатель блокировки бункера
SW5	Переключатель подъема/опускания бункера
SW6	Выключатель звукового сигнала
SW7	Аварийный микропереключатель в сидении водителя
SW8	Переключатель системы подавления пыли (поставляется по отдельному заказу)
SW9	Выключатель рабочего фонаря (опция)

Цветовые коды

BK	Черный
BU	Синий
BN	Коричневый
GN	Зеленый
GY	Серый
OG	Оранжевый
PK	Розовый
RD	Красный
VT	Фиолетовый
WH	Белый
YE	Желтый

СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ (продолжение)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ОСТОРОЖНО!

В некоторых местах на машине имеются наклейки с символами:

- **ОПАСНО**
- **ОСТОРОЖНО**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛЬТАЦИЯ**

При чтении данного руководства оператор должен обращать особое внимание на символы на табличках (см. параграф Визуальные символы на машине).

Не закрывайте эти таблички и сразу же заменяйте их в случае повреждения.

Если машина не использовалась после транспортировки, проверьте, сняты ли все крепежные блоки.

ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ



ОСТОРОЖНО!

Электрические детали машины могут быть серьезно повреждены, если аккумуляторы установлены или подключены неправильно. Только квалифицированные сотрудники должны устанавливать аккумуляторы.

Согласно типу аккумуляторов (ВЛАЖНЫЕ, ГЕЛЕВЫЕ AGM) настройте электронную схему машины.

Перед установкой проверьте аккумуляторы на предмет повреждений.

Отсоедините коннектор аккумулятора и штепсель зарядного устройства.

Обращайтесь с аккумуляторами очень осторожно.

Установите защитные колпачки клемм аккумулятора, поставляемые вместе с машиной.

Машине необходим один аккумулятор 24 В или четыре аккумулятора напряжением 6 В, подключенные согласно схеме (44).

Машина может поставляться в одной из следующих конфигураций:

- a) Аккумуляторы уже установлены и готовы к использованию
- b) Без аккумуляторов

В зависимости от конфигурации машины действуйте следующим образом.

a) **ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ-AGM аккумуляторы уже установлены на машину**

1. Откройте капот (18) и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (52).
2. Проверьте, что аккумуляторы подключены к машине с помощью коннектора (45).
3. Уберите опорный стержень (52) и закройте капот (18).
4. Вставьте ключ зажигания (61) и поверните в положение «I» не нажимая педаль (5).

Если загорается зеленая сигнальная лампа (71), аккумуляторы готовы к использованию.

Если горит желтая или красная (72 или 73) сигнальная лампа, необходимо зарядить аккумуляторы (см. процедуру в главе Техобслуживание).

b) **Без аккумуляторов**

1. Купите подходящие аккумуляторы (см. раздел Технические данные).
Обращайтесь к квалифицированным Розничным продавцам относительно выбора и установки аккумуляторов.
2. Установите аккумуляторы, затем настройте машину согласно типу аккумуляторов (ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ-AGM) (см. процедуру в главе Техобслуживание).
3. Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ

Перечень контрольных операций

1. Внимательно изучите все устройства управления машиной и их функции.
2. Вставьте ключ (61) и запустите машину (см. описание процедуры в следующем параграфе).
3. Проверьте сигнальный индикатор аккумуляторов:
 - Если загорается зеленая сигнальная лампа (71), аккумуляторы готовы к использованию.
 - Если горит желтая или красная (72 или 73) сигнальная лампа, необходимо зарядить аккумуляторы (см. процедуру в главе Техобслуживание).
4. Проверьте работает ли выключатель сигнала (67), выключатель сигнала заднего хода (68) и освещения (80, опционально).
5. Проверьте стояночный тормоз (7 и 6). Тормоз должен прочно удерживаться в установленном положении (зафиксированном в положении стоянки), для ослабления тормоза должно требоваться усилие (обо всех неисправностях необходимо немедленно сообщать в службу поддержки Nilfisk).
6. Проверьте корректность работы педали основного тормоза (6).



ОСТОРОЖНО!

Если педаль «тугая» или при нажатии легко опускается не обеспечивая торможение, не используйте машину (обо всех неисправностях необходимо немедленно сообщать в службу поддержки Nilfisk).

7. Убедитесь, что все дверцы и капоты закрыты, а машина находится в нормальном рабочем состоянии.

Планирование хода уборки

1. Наметьте длинные прогоны, чтобы как можно меньше останавливаться и трогаться с места.
2. Для полного охвата убираемого участка траектории щеток должны немного перекрываться.
3. Избегайте резких поворотов, столкновений и контакта боковых поверхностей машины с предметами.

Заполните резервуар для воды системы DustGuard™ (опционально)

1. Извлеките заглушку (25), чтобы оголить заливную горловину.
2. Затем заполните бак (24) чистой водой. Не заполняйте бак полностью, оставьте несколько см от края.

ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Пуск машины

1. Сядьте на место водителя (3) и отрегулируйте положение рычага (4), так, чтобы все устройства управления были легко доступны.



ПРИМЕЧАНИЕ

Сиденье (3) оснащено предохранительным датчиком, который позволяет управлять машиной, только когда оператор находится на месте водителя.

2. Вставьте ключ зажигания (61) и поверните его по часовой стрелке в положение «II», а затем отпустите. Подождите (несколько секунд) пока не включится дисплей (69) и не отобразится рабочее время.



ВНИМАНИЕ!

Запуская машину не нажимайте педаль привода (5).

При срабатывании сигнального индикатора приводной системы (78), заглушите машину и повторите процедуру запуска.

3. Проверьте, чтобы зеленая сигнальная лампа (71) горела. Если загорается желтая или красная сигнальная лампа (72 или 73), поверните ключ зажигания в положение «0» и выньте ключ. Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).
4. Выключите стояночный тормоз.
5. Выведите машину на место работы, поворачивая рулевое колесо (1) и нажимая педаль (5). Скорость перемещения можно регулировать от нуля до максимума, увеличивая давление на педаль.
6. Соответствующий переключатель (68) на панели управления включает движение вперед/назад. При включении функции обратного хода автоматически включается сопроводительный звуковой сигнал.
7. Опустите основную щетку с помощью рычага (63).
8. Опустите боковую щетку с помощью рычага (64).



ПРИМЕЧАНИЕ

Когда щетки опущены, щетки, система вакуумной уборки и система подавления пыли (опционально - если включена с помощью переключателя (82)) автоматически включаются при начале движения машины.

9. Начинайте подметать во время управления машиной, держа руки на рулевом колесе (1) и нажимая педаль (5).



ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки (14, 15 и 17) можно опустить и поднять даже во время движения машины.

Щетки не вращаются, когда они подняты или когда машина остановлена.

Когда машина останавливается, система вакуумной уборки и система подавления пыли (опционально), автоматически выключаются.



ОСТОРОЖНО!

При подметании не меняйте направление движения резко, будьте внимательны и ведите машину на низкой скорости, особенно если бункер полон или при работе на неровной поверхности.

Медленно ведите машину по наклонным поверхностям. При спуске по наклонным поверхностям регулируйте скорость машины с помощью педали тормоза (6).

Запрещается поворачивать машину на наклонной поверхности, можно двигаться только прямо вверх или вниз.

Остановка машины

1. Чтобы остановить машину, отпустите педаль привода (5).
2. Для быстрой остановки нажмите также педаль основного тормоза (6).



ОСТОРОЖНО!

Частое и продолжительное использование основного тормоза (6), особенно на наклонных поверхностях, может стать причиной быстрого износа тормозных вкладышей. Поддерживайте максимальную работоспособность тормозной системы (см. параграф Настройка тормозного троса и Таблицу планового обслуживания в главе Обслуживание).

3. В экстренном случае нажмите кнопку аварийного отключения (79) для немедленной остановки машины. Чтобы выключить кнопку аварийного отключения (79), поверните ее по часовой стрелке.
4. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0» и выньте его.

ДИСПЛЕЙ

На дисплей (69) выводится информация о часах работы машины - время, в течение которого была задействована основная щетка.



ПРИМЕЧАНИЕ

Когда таймер времени работы превысит значение 999 часов, на экране будет выводиться значение в виде числа с сотыми долями (например, 1,23 = 1 230 часов).

Нажмите и отпустите на кнопку (70), чтобы просмотреть напряжение аккумулятора в Вольтах. Напряжение выводится до первой десятичной доли.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

1. Включите стояночный тормоз, нажав педаль (6) и рычаг (7).
2. Отключите стояночный тормоз, нажав и отпустив педаль (6).



ОСТОРОЖНО!

Перед проведением работ по техобслуживанию, ремонту, чистке или замене деталей затягивайте стояночный тормоз.

Затягивайте стояночный тормоз при парковке машины на наклонной поверхности.



ОСТОРОЖНО!

Перед тем, как оставить машину, убедитесь, что стояночный тормоз обеспечивает достаточную безопасность машины.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

1. Отведите машину к месту работы, как описано в предыдущем разделе.
2. Опустите основную щетку с помощью рычага (63) и боковые щетки с помощью рычага (64).
3. При наличии системы подавления пыли включите ее с помощью переключателя (82).
4. Ведите машину прямо вперед со скоростью быстрой ходьбы. Замедляйте движение машины при подметании большого количества пыли и мусора, или если это диктуется соображениями безопасности. Полосы подметания следует перекрывать на 10 см.
5. Для собирания легких и объемистых отходов поднимите переднюю юбку, нажав педаль (8); учтите, что при поднятой передней юбке машина всасывает слабее.



ОСТОРОЖНО!

Во время работы на влажном полу не забудьте выключить вакуумную систему, нажав переключатель (65), во избежание повреждения пылевого фильтра.

6. Для надежной работы машины пылевой фильтр должен быть как можно более чистым. Включите встряхивание фильтра, чтобы очистить его во время подметания, нажав на нижнюю часть переключателя (65). Во время работы повторяйте это действие, в среднем, каждые 10 минут (в зависимости от запыленности очищаемого участка).



ПРИМЕЧАНИЕ

Это действие можно также выполнять при движении машины.



ВНИМАНИЕ!

Если пылевой фильтр засорился и/или заполнен бункер, машина теряет способность убирать пыль и мусор.

7. Бункер (11) следует опрокидывать после каждого сеанса работы и в случае заполнения (см. порядок действий в следующем разделе).



ВНИМАНИЕ!

Мигающий сигнальный индикатор (77) при подметании указывает на перегрузку мотора основной щетки. Причиной этого может стать попавший в щетку и замедляющий ее работу мусор (см. процедуры, описанные в параграфе Замена основной щетки, чтобы проверить это, в главе Обслуживание) или чрезмерное давление на пол (см. описание процедур из раздела Проверка высоты основной щетки и параграф Регулировка в главе Обслуживание). При длительной перегрузке щетки могут остановиться. В таком случае, чтобы возобновить работу щеток, выключите и заново включите машину.

РАЗГРУЗКА БУНКЕРА

**ОСТОРОЖНО!**

Бункер (11) следует очищать только на горизонтальной плоскости.
Не поднимайте бункер когда машина на наклонной поверхности.

**ОСТОРОЖНО!**

Про подъеме и опускании бункера (11), следите, чтобы возле машины не было людей, особенно возле бункера.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При поднятии бункера (11) автоматически выключается система вакуумной уборки, а максимальная скорость в целях безопасности снижается.

Для опорожнения бункера подведите машину поближе к мусорному ящику и выполните указанные ниже действия:

1. Поднимите боковые и основную щетки.
2. Нажмите выключатель блокировки бункера (66) при нажатом переключателе подъема бункера (81) для подъема бункера (А, Рис. 1) в нужное положение.
3. Выведите машину в зону выгрузки мусора и затяните стояночный тормоз.
4. Для выгрузки собранного мусора и пыли (D), опрокиньте бункер (B), воспользовавшись рычагом (C).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При необходимости вручную установите бункер в положение (А), воспользовавшись рычагом (Е), когда подъемная система поднята, а бункер уже опустошен (В).

**ВНИМАНИЕ!**

Бункер (А) можно опрокинуть только при подъеме на минимальную высоту приблизительно 35 см.
Максимальная высота опрокидывания бункера составляет примерно 150 см.

5. Для опускания бункера одновременно нажмите выключатель блокировки (66) и переключатель (81).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Проверьте, полностью ли втянут бункер (11) на место. О занятии бункером верного положения свидетельствует неактивный сигнальный индикатор (76).

6. После этого машина снова готова к подметанию.

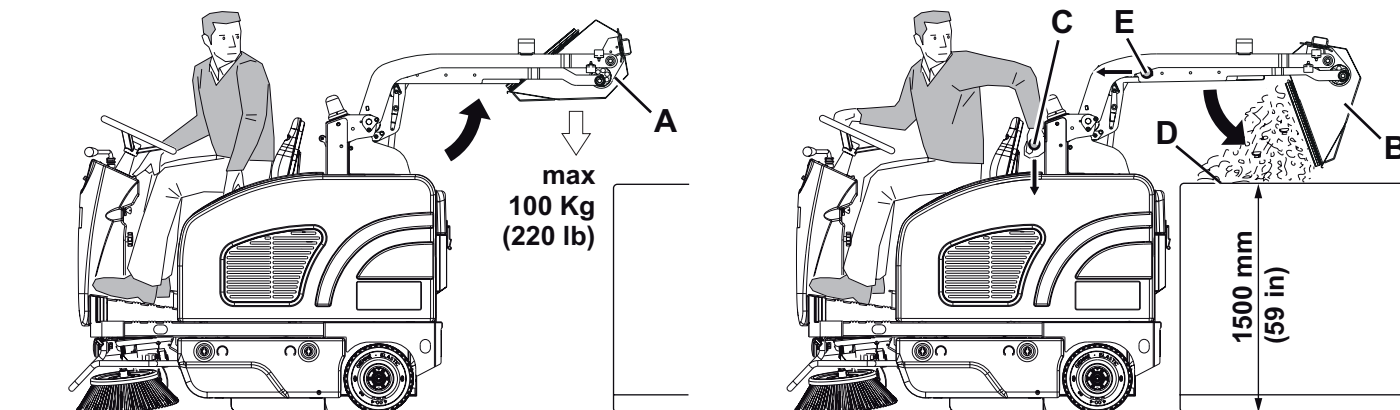


Рис. 1

P100592

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После работы, прежде чем покинуть машину, сделайте следующее.

- Ненадолго включите встряхивание фильтра, нажав на нижнюю часть переключателя (65).
- Опорожните бункер (11) (см. процедуру в предыдущем разделе).
- Поднимите основную щетку с помощью рычага (63).
- Поднимите боковые щетки с помощью рычага (64).
- Выключите машину, повернув ключ зажигания (61) в положение «0», затем выньте его.
- Затяните стояночный тормоз.
- При необходимости зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если машину не планируется использовать более 30 суток, действуйте следующим образом:

- Выполните действия, описанные в разделе Обслуживание машины после использования.
- Проверьте, чтобы машина хранилась в сухом и чистом месте.
- Отсоедините разъем аккумулятора (45).
- (Для машин, оборудованных системой подавления пыли). Опустошите резервуар (24) и очистите водяной фильтр (см. процедуру в главе Обслуживание).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Длительный срок службы машины и ее максимальная безопасность в эксплуатации обеспечиваются правильным и регулярным техническим обслуживанием.

В следующей таблице приведен график планового обслуживания. Указанные интервалы могут меняться в зависимости от конкретных рабочих условий, которые определяются сотрудником, ответственным за техническое обслуживание.

Все плановые или внеочередные работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным Сервисным Центром.

В данном Руководстве описаны лишь самые простые и обычные процедуры обслуживания.

Сведения о других процедурах техобслуживания, указанных в Таблице Планового Обслуживания, можно найти в особом Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре.



ОСТОРОЖНО!

Для выполнения техобслуживания машина должна быть выключена, ключ зажигания вытасчен из гнезда, а аккумуляторы, если необходимо, отсоединены.

Перед проведением работ по обслуживанию внимательно прочтите инструкции в главе Безопасность.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Порядок действий	При получении	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Раз в год
Зарядка аккумулятора	(1)					
Проверка уровня электролита в аккумуляторе (ВЛАЖНЫЙ)		(2)				
Проверка высоты боковых и основной щеток						
Проверка и регулировка тормозного троса			(3)			
Проверка и очистка пылевого фильтра бункера (способ «А»)			(4)			
Проверка уровня жидкости в баке гидросистемы подъема бункера			(2)			
Проверка высоты и действия юбки						
Проверка и чистка водяного фильтра системы подавления пыли (поставляется по отдельному заказу)						
Проверка и очистка пылевого фильтра бункера (способ «В»)				(4)		
Проверка работы фильтра-вибратора				(*)		
Проверка приводного ремня основной щетки				(*)		
Очистка цепи рулевого привода				(*)		
Проверка действия защитной системы				(2)		
Проверка/регулировка/замена тормозных вкладышей				(*)(3)		
Проверка и очистка пылевого фильтра бункера (способ «С»)					(4)	
Проверка и/или замена приводного ремня основной щетки					(*)	
Проверка целостности прокладки бункера					(*)	
Проверка/регулировка датчика поднятия бункера					(*)	
Проверка и/или замена угольной щетки мотора						(*)
Замена рабочей жидкости гидравлической системы						(*)(5)

(*) См. соответствующую процедуру в Руководстве по обслуживанию.

(1) Ежедневно или после использования машины.

(2) Или перед пуском.

(3) Или чаще, если машина эксплуатируется на наклонной поверхности.

(4) Или более часто в запыленных зонах.

(5) Проверяйте жидкость гидравлической системы каждые 500 часов работы или ежегодно.

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА И НАСТРОЙКА ТИПА АККУМУЛЯТОРА (ВЛАЖНЫЙ ИЛИ ГЕЛЕВЫЙ AGM)



ОСТОРОЖНО!

Не наклоняйте серные аккумуляторы (ВЛАЖНЫЕ) во избежание протечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов. Не подключайте, даже случайно, положительные и отрицательные клеммы при помощи инструментов, ключей и т.д. Это может вызвать серьезные короткие замыкания.

Установка аккумулятора

Типы одобренных аккумуляторов см. в разделе Технические данные.

В зависимости от размеров аккумулятора проверьте, можно ли установить их внутри соответствующего пластмассового корпуса, поставленного вместе с машиной.

Если размеры аккумуляторов больше, чем размеры корпуса, используйте квадратные направляющие, поставленные вместе с машиной, для обеспечения стабильности внутри отсека аккумулятора.



ОСТОРОЖНО!

Не герметичные ВЛАЖНЫЕ аккумуляторы всегда требуют надлежащего корпуса для предотвращения утечки кислоты. Не устанавливайте ВЛАЖНЫЕ аккумуляторы без соответствующего корпуса.

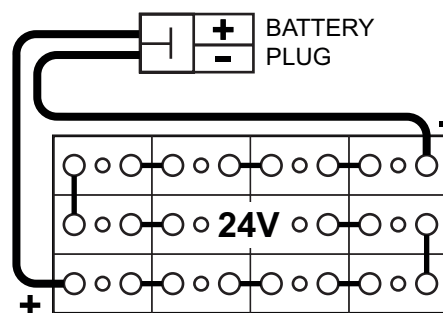
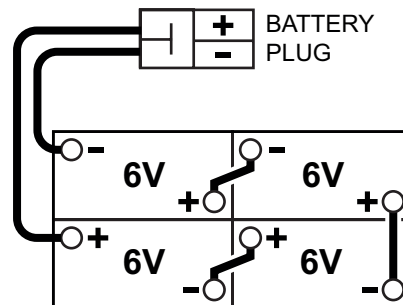
1. Затяните стояночный тормоз.
2. Проверьте, что ключ зажигания (61) извлечен.
3. Откройте аккумуляторный отсек (18), потянув за ручку (41), и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (52).
4. Отсоедините разъем аккумулятора (45).
5. Используя стороннюю помощь и подходящую подъемную систему, установите аккумуляторы (42).
6. Подключите аккумуляторы согласно схеме подключения, изображенное на рисунке 2. Следуйте инструкциям, приведенным для аккумуляторов выбранного типа.
7. Подключите разъем аккумулятора (45).
8. Настройте тип аккумулятора (ВЛАЖНЫЙ или ГЕЛЕВЫЙ AGM) согласно следующей процедуре.

Выбор типа аккумулятора (ВЛАЖНЫЙ или ГЕЛЕВЫЙ AGM)

1. Запустите машину, повернув ключ зажигания (61) в положение «I». Держите кнопку (A, Рис 3) нажатой.
2. Удерживайте ее (примерно 5 секунд, но отпустите до истечения 10 секунд) пока не замигает сигнальный индикатор, отвечающий за текущие настройки.
 - Красный сигнальный индикатор (B): ЖИДКИЕ аккумуляторы
 - Зеленый сигнальный индикатор (C): ГЕЛЕВЫЕ AGM аккумуляторы
3. При необходимости опустите и снова нажмите кнопку (A) на 5 секунд, чтобы изменить настройки.
4. Подождите пока не загорится соответствующий индикатор, подтверждающий новые настройки, не перестанет мигать (примерно 5 секунд).
5. Сохранены новые настройки.

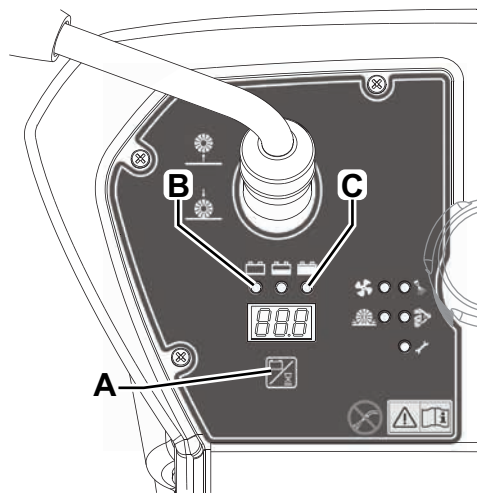
Снятие аккумулятора

1. Затяните стояночный тормоз.
2. Вытащите ключ зажигания (61).
3. Откройте аккумуляторный отсек (18), потянув за ручку (41), и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (52).
4. Отсоедините разъем аккумулятора (45).
5. Отсоедините жгут проводов аккумулятора (42).
6. Снимите любую квадратную направляющую или скобу, крепящую аккумуляторы.
7. Проверьте, что колпачки ВЛАЖНОГО аккумулятора (43) закрыты во избежание протечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов.
8. Используя стороннюю помощь и подходящую подъемную систему, снимите аккумуляторы (42).



P100652

Рис. 2



P100608

Рис. 3

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА**ВНИМАНИЕ!**

Заряжайте аккумуляторы, когда загораются желтая (73) или красная сигнальная лампы (74), а также по окончании каждого цикла работы. Поддержание аккумуляторов в заряженном состоянии продлевает срок их службы.

**ОСТОРОЖНО!**

Если аккумуляторы разрядились, перезарядите их как можно быстрее, поскольку в разряженном состоянии они прослужат меньше.

**ОСТОРОЖНО!**

Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Заряжайте аккумуляторы только в хорошо вентилируемых помещениях, вдали от открытого огня. Не курите во время зарядки аккумуляторов. Во время зарядки аккумуляторов капот должен оставаться всегда открытым.

**ОСТОРОЖНО!**

Будьте очень осторожны при зарядке свинцовых аккумуляторов (ВЛАЖНЫХ), т.к. возможна утечка электролита. Электролит является коррозионным веществом. При контакте с кожей или глазами, тщательно промойте их водой и обратитесь к врачу.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0».
3. Откройте аккумуляторный отсек (18), потянув за ручку (41), и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (52).
4. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов (42). Если необходимо, долейте через колпачки (43). Оставьте колпачки (43) открытыми для следующей зарядки. Если необходимо, очистите верхнюю поверхность аккумуляторов.
5. Зарядите аккумуляторы одним из следующих способов в зависимости от наличия электронного зарядного устройства (32) (опция).

Зарядка аккумуляторов с помощью внешнего зарядного устройства

1. Проверьте соответствие зарядного устройства с помощью Руководства по эксплуатации аккумулятора. Номинальное напряжение зарядного устройства - 24 В.

**ВНИМАНИЕ!**

Используйте зарядное устройство, пригодное для типа установленных аккумуляторов.

2. Отсоедините коннектор аккумулятора (45) и подключите его к внешнему зарядному устройству.
3. Подсоедините зарядное устройство к электрической сети.
4. После зарядки отключите коннектор аккумулятора (45) от зарядного устройства.
5. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов и закройте все колпачки (43).
6. Снова подсоедините коннектор аккумулятора (45) к коннектору машину.
7. Уберите опорный стержень (52) и закройте капот (18). Теперь машина готова к использованию.

Зарядка аккумуляторных батарей с помощью бортового зарядного устройства (опция для SW4000, стандартное оборудование для FLOORTEC R 870)**ПРИМЕЧАНИЕ**

В зависимости от типа используемых аккумуляторов переведите положение переключателя заряда аккумуляторов в положение ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ AGM аккумуляторы.

1. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов. Если необходимо, долейте через колпачки (43). В процессе зарядки аккумулятора все колпачки (43) должны оставаться открытыми. По достижении правильного уровня, очистите, если необходимо, верхнюю поверхность аккумуляторов.
2. Подсоедините кабель зарядного устройства (32) к розетке электрической сети.

**ОСТОРОЖНО!**

Проверьте, чтобы напряжение и частота, показанные на табличке с серийным номером машины (30) соответствовали значениям электрической сети.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если зарядное устройство подключено к сети, все функции машины автоматическим блокируются.

3. Если зеленая сигнальная лампа зарядки аккумуляторов (32) загорелась, аккумуляторы заряжены.
4. Подробности о работе зарядного устройства (32) см. в Руководстве по использованию аккумулятора.
5. Отсоедините кабель зарядного устройства (32) от электрической сети.
6. (Только для ВЛАЖНЫХ аккумуляторов). Закройте все колпачки аккумулятора (43).
7. Уберите опорный стержень (52) и закройте капот (18). Теперь машина готова к использованию.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗНОГО ТРОСА



ОСТОРОЖНО!

Частое и продолжительное использование основного тормоза (6), особенно на наклонных поверхностях, может стать причиной быстрого износа тормозных вкладышей. Постоянно следите за состоянием тормозной системы.

Если ход педали тормоза превышает 1/3 ее общего хода (А, Рис. 4), перед началом работы и тестированием системы с тормозной поверхностью отрегулируйте тормозной трос, как показано ниже:

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0».
3. Чтобы гарантировать стабильное положение машины, устанавливайте клинья под задние колеса.
4. Поверните переднее колесо вправо на примерно 90°, чтобы открыть доступ к тормозной системе.
5. Проверьте тормозную поверхность (В, Рис. 5) на износ. Тормозные вкладыши должны быть толщиной от 1 мм и больше (С).
При необходимости обратитесь в Сервисный центр по вопросу регулировки/замены тормозной поверхности.
6. Для регулировки тормозного троса ослабьте контргайку и гайку (D).
7. Поворачивайте гайку до тех пор, пока зазор между тормозным диском и тормозной поверхностью не составит 0,5 мм.
8. Затяните контргайку и гайку (D).
9. Уберите клинья из под задних колес.

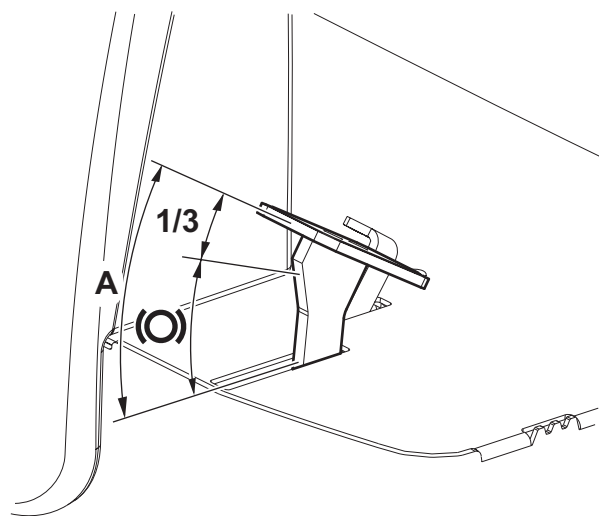
Проверьте правильность регулировки тормозного троса подтолкнув машину вручную (не используйте тормоз). Проведите тестирование тормозной системы и проверьте правильность расположения и функционирования стопорного тормоза.

Если дальнейшая регулировка тормозного кабеля и тормозной системы невозможны, обратитесь в Сервисный центр.



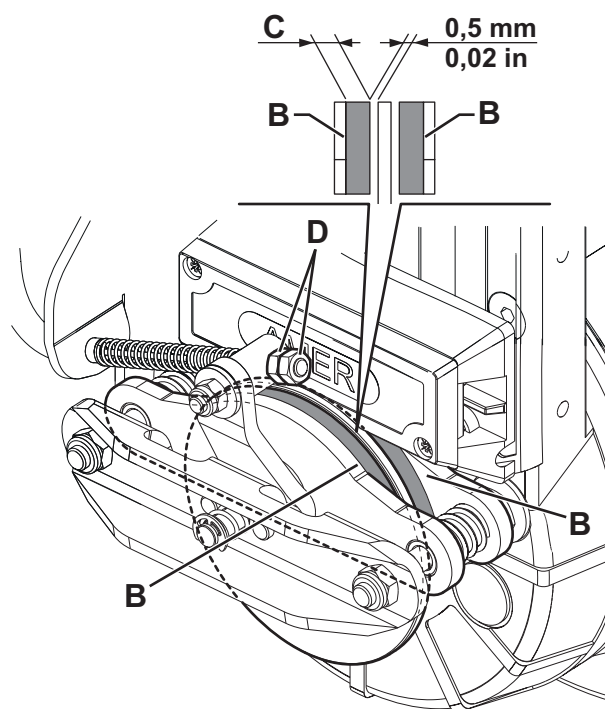
ВНИМАНИЕ!

Все процедуры по проверке/регуливке и замене составляющих тормозной системы описаны в руководстве по обслуживанию.



P100769

Рис. 4



P1007670

Рис. 5

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

1. Проверьте высоту основной щетки как показано ниже:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность.
 - Затяните стояночный тормоз.
 - Опустите основную щетку и поверните ее, нажав и удерживая педаль газа на примерно одну минуту. При работе щетки делайте перерывы, чтобы предупредить перегревание приводного двигателя.
 - Остановите и поднимите основную щетку, затем переместите машину на другое место и отключите ее.
 - Измерьте ширину отпечатка главной щетки (А, Рис. 6) - она должна составлять от 2 до 4 см.

Если отпечаток (А) не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту основной щетки, как описано далее.

2. Поверните ручку (В, Рис. 7), как показано ниже:
 - Чтобы увеличить ширину отпечатка, поверните ручку против часовой стрелки
 - Чтобы уменьшить ширину отпечатка, поднимите щетку при помощи рычага (63), затем поверните ручку по часовой стрелке.



ПРИМЕЧАНИЕ

Ручку можно использовать как для регулировки отпечатка щетки, так и регулировки щетки относительно износа щетины.

3. Прделайте шаг 1 снова, чтобы проверить правильность расстояния щетки от земли.
4. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если невозможно правильно отрегулировать отпечаток (А, Рис. 6), что вызвано различным давлением на землю по краям щетки, см. Руководство по обслуживанию.

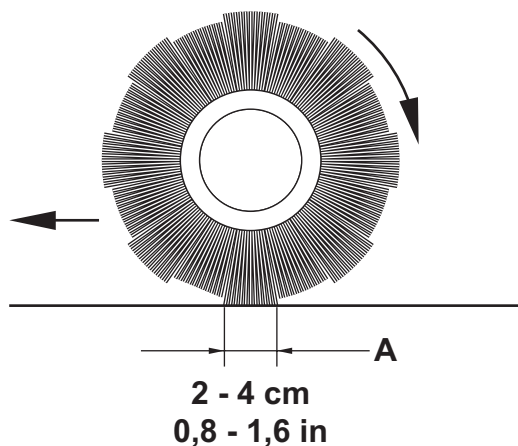


Рис. 6

P100593

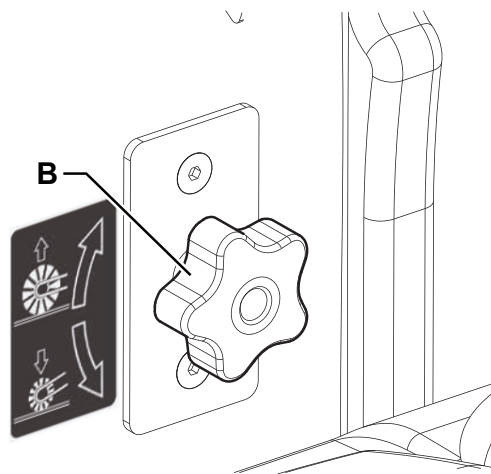


Рис. 7

P100594

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

**ОСТОРОЖНО!**

При замене главной щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять острые остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0» и выньте его.
3. Снимите левую дверь (13), открутив крепежные элементы.
4. Отвинтите и снимите ручку (А, Рис. 8).
5. Поверните рычаги (В).
6. Снимите задвижку отсека основной щетки (С) вытащив его с крепежа (D).
7. Снимите основную щетку (Е, Рис. 9).
8. Убедитесь, что на приводной ступице (F) нет грязи или случайно намотавшихся посторонних предметов (веревки, ткани и т.д.).
9. При установке новой основной щетки ее щетина должна быть расположена так, как указано на рисунке (G).
10. Установите новую основную щетку и убедитесь, что шестигранное отверстие (H) правильно село на соответствующую приводную ступицу (F).
11. Установите задвижку отсека основной щетки (С, Рис. 8) повернув рычаги (В) и закрутив обратно ручку (А).
12. Закройте левую дверь (13), прикрутив крепежные элементы.
13. Проверьте и отрегулируйте высоту основной щетки как показано в предыдущем разделе.

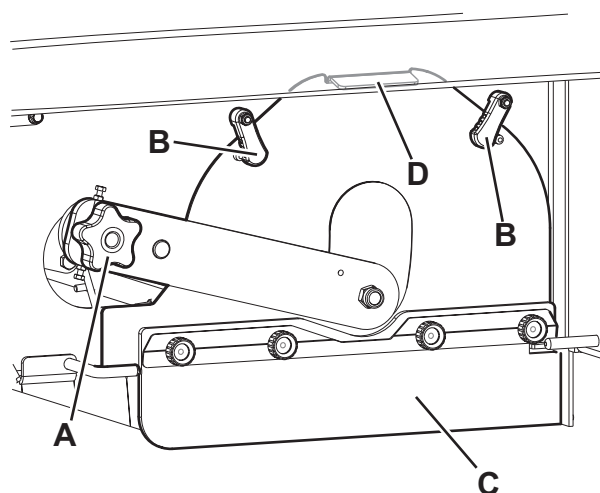


Рис. 8

P100595

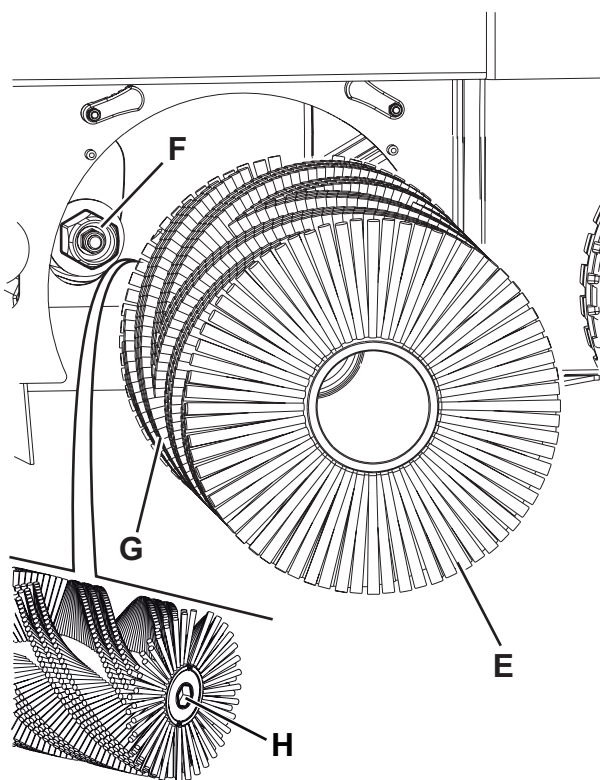


Рис. 9

P100596

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

1. Проверьте расстояние боковой щетки от земли в следующем порядке:
 - Выведите машину на горизонтальную поверхность.
 - Остановите машину, опустите боковые щетки и на несколько секунд включите их.
 - Остановите и поднимите боковые щетки, затем переместите машину.
 - Убедитесь, что отпечатки боковых щеток соответствуют рисунку (А и В, Рис. 10).

Если отпечаток не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту боковой щетки, как описано далее.

2. Затяните стояночный тормоз.
3. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0».
4. Снимите левую или правую дверь (12 или 13), открыв крепежные элементы.



ПРИМЕЧАНИЕ

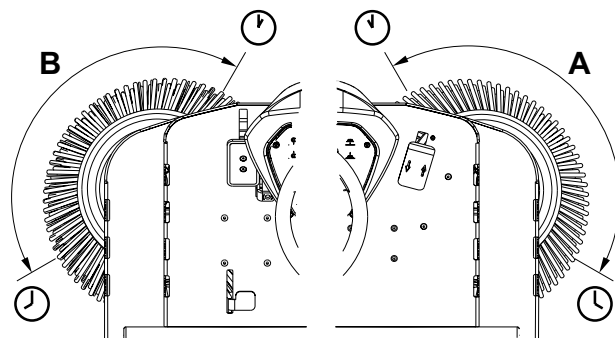
Элементы крепления правой двери открываются с помощью инструментов.

5. Для правой боковой щетки: работайте на передаче холостого хода ослабив кольцевую гайку (С, Рис. 11) и регулируя регулятор (D), пока не получите нужный отпечаток (А, Рис. 10). Затем закрепите регулятор с помощью кольцевой гайки (С, Рис. 11).
Для левой боковой щетки: работайте на передаче холостого хода ослабив кольцевую гайку (Е) и регулируя регулятор (F), пока не получите нужный отпечаток (В, Рис. 10). Затем закрепите регулятор с помощью кольцевой гайки (Е, Рис. 11).
6. Повторите п. 1, чтобы проверить регулировку высоты боковой щетки.
7. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.



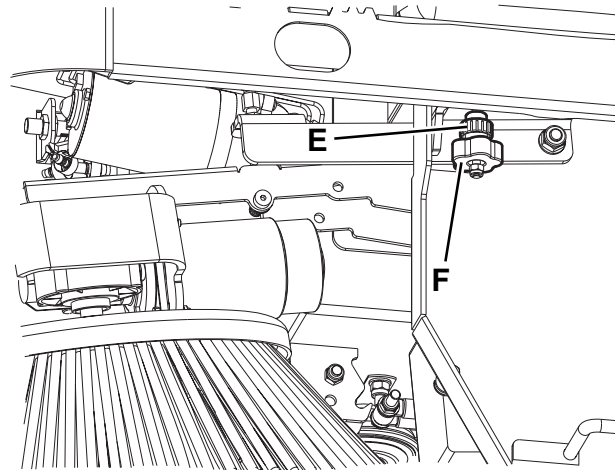
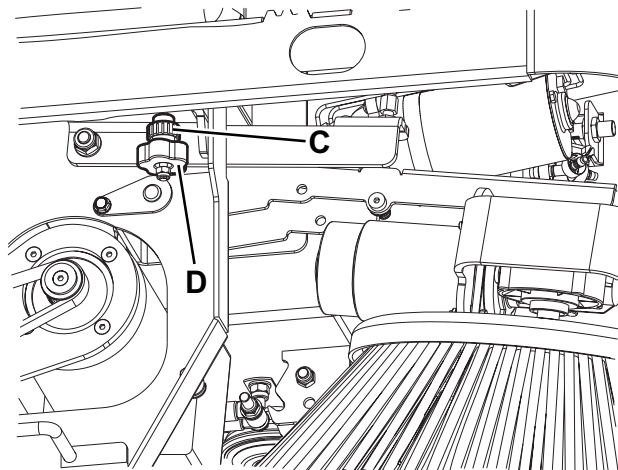
ПРИМЕЧАНИЕ

Если необходимо, можно отрегулировать и наклон боковой щетки (см. процедуру в Руководстве по обслуживанию).



P100597

Рис. 10



P100598

Рис. 11

ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ**ОСТОРОЖНО!**

При замене боковой щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять режущие остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0».
3. Поднимите боковую щетку с помощью рычага (64).
4. Снимите крепеж защелки (А, Рис. 12), чтобы снять ее.
5. Снимите щетку (В) и защитный борт (С).
6. Установите на узел (D) новую боковую щетку с защитным бортиком.
7. Вставьте и защелкните крепеж.
8. Проверьте и отрегулируйте высоту боковой щетки, как показано в предыдущем разделе.

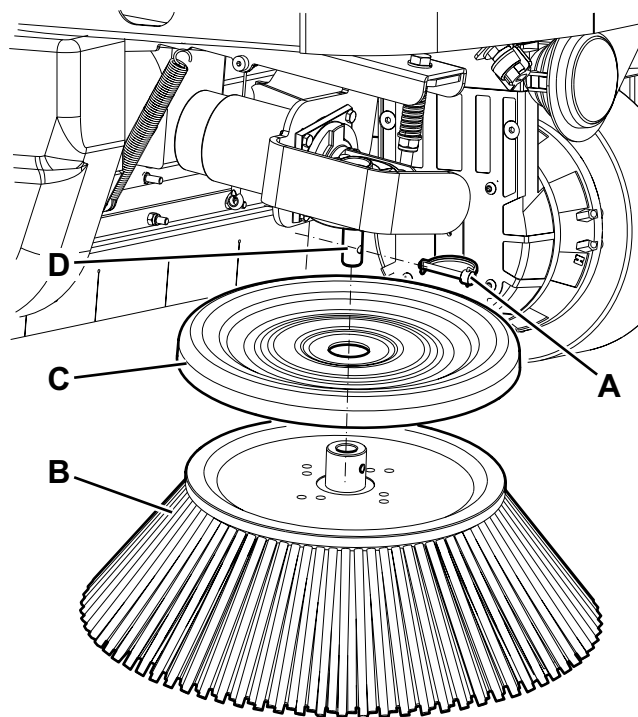


Рис. 12

P100599

ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА ПАНЕЛИ

Для поддержания эффективности вакуумной системы необходимо регулярно чистить фильтр системы подавления пыли. Для максимального продления срока службы фильтра следует соблюдать рекомендованные интервалы его обслуживания.



ОСТОРОЖНО!

- Перед чисткой фильтра надевайте защитные очки.
- Запрещается прокалывать фильтр.
- Чистка фильтра должна производиться в хорошо проветриваемом месте.
- Во избежание попадания пыли в дыхательные пути надевайте подходящую противопылевую маску.

1. Отведите машину на ровную поверхность, включите стояночный тормоз и поверните ключ зажигания (61) в положение «0».
2. Откройте аккумуляторный отсек (18), потянув за ручку (41), и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (52). Отсоедините коннектор аккумулятора (45).
3. Отсоедините коннектор мотора вакуумной системы (53).
4. Ослабьте фиксаторы (А, Рис. 13) и снимите крышку вакуумной системы (В).
5. Открутите ручки (С, Рис. 14) и снимите блок встряхивателя (D).
6. Прикрутите блок встряхивателя фильтра к крепежу (Е).
7. Поднимите пылевой фильтр (А) и извлеките его из машины.
8. Очистьте фильтр одним из указанных ниже способов:

Способ «А»

Соберите пыль фильтра. Легонько постучите фильтром по плоской поверхности (грязной стороной вниз), чтобы удалить рыхлую пыль и грязь.



ПРИМЕЧАНИЕ

Необходимо постараться не повредить металлическую крышку, выступающую за прокладку.

Способ «В»

Соберите пыль фильтра. Продуйте сжатым воздухом (максимальное давление – 6 бар), направляя ее на чистую сторону фильтра (противоположно направлению воздушного потока).

Способ «С»



ВНИМАНИЕ!

При использовании бумажного фильтра (стандартный для FLOORTEC R 870): не используйте для очистки воду или моющие средства - они могут повредить фильтр.

Соберите пыль фильтра. Замочите фильтр в теплой воде на 15 минут, затем ополосните его под слабой струей воды (максимальное давление – 2,5 бар). Прежде чем устанавливать фильтр обратно в машину, дайте ему полностью высохнуть. Для улучшения очистки разрешается промывать фильтр водой и моющими средствами, которые не дают пены. Это обеспечит лучшее качество очистки, но сокращает срок службы фильтра, который должен меняться чаще. Использование других моющих средств может повредить фильтр.

9. Установите фильтр в порядке обратном его извлечению, учитывая следующее:
 - Очистите корпус фильтра.
 - Установите фильтр проволочной стороной (см. направление указываемое стрелкой (G, Рис. 14)) вверх.
 - Если в фильтре повреждена или отсутствует прокладка, его нужно заменить.

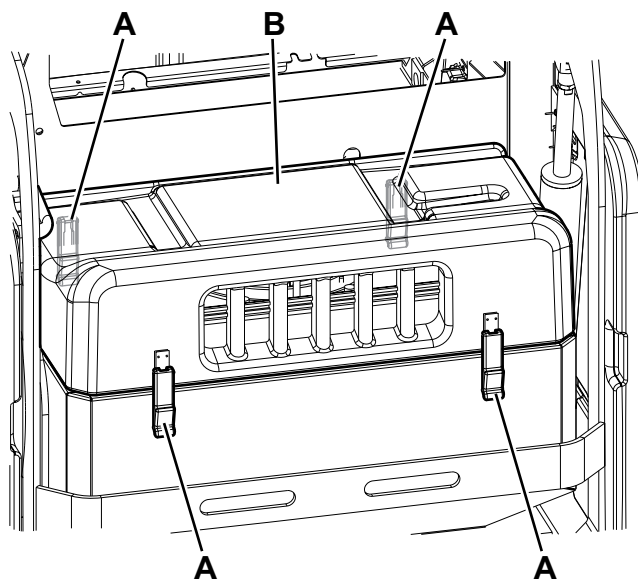


Рис. 13

P100600

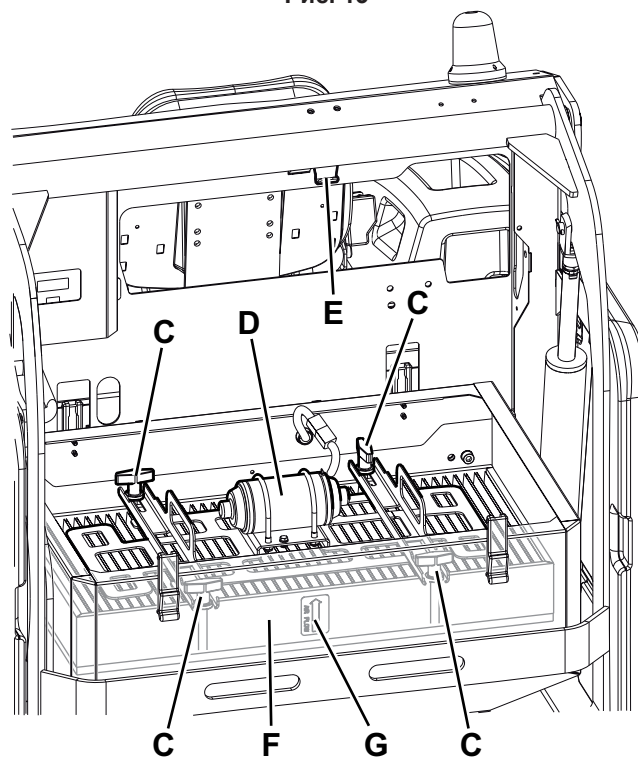


Рис. 14

P100601

ПРОВЕРКА ВЫСОТЫ И ДЕЙСТВИЯ ЮБКИ**Подготовительная работа**

1. Опорожните бункер (как указано в главе Эксплуатация), потому что масса отходов внутри бункера может помешать проверке высоты юбки.
2. Выведите машину на горизонтальную поверхность, пригодную для проверки высоты юбки.
3. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0» и включите стояночный тормоз.

Проверка боковой юбки

4. Снимите левую или правую дверь (13 или 12), открутив крепежные элементы.
5. Проверьте целостность боковых юбок (А, Рис. 15). Замените юбки, если в них есть порезы (С, Рис. 16) длиннее 20 мм или трещины/разрывы (D) длиннее 10 мм (о замене юбки см. Руководство по обслуживанию).
6. Проверьте, чтобы расстояние от земли до боковых юбок (А, Рис. 15) составляло 0 - 3 мм (Рис. 17). При необходимости ослабьте ручки (В, Рис. 15) и отрегулируйте положение юбки. Затем затяните ручки (В).

Проверка передней и задней юбки

7. Снимите основную щетку, как указано в соответствующем разделе.
8. Проверьте целостность передней (Е, Рис. 18) и задних (F) и (G) юбок. Замените юбки, если в них есть порезы (С, Рис. 16) длиннее 20 мм или трещины/разрывы (D) длиннее 10 мм.
9. Проверьте, чтобы передняя (Е, Рис. 18) и задняя (G) юбки касались поверхности, но не отсоединялись от машины (Рис. 19).
10. См. описание соответствующей процедуры в Руководстве по обслуживанию.

Повторная сборка

11. Соберите детали в обратной последовательности.

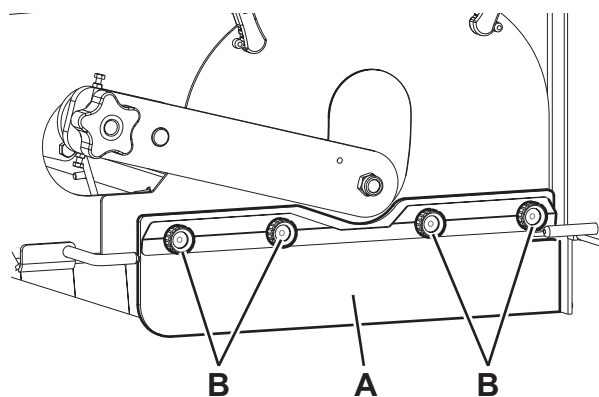


Рис. 15

P100602

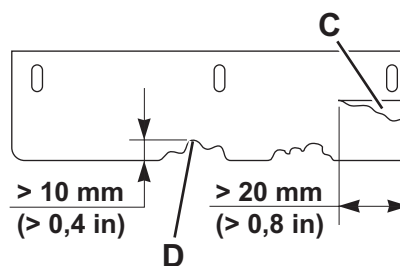


Рис. 16

P100603

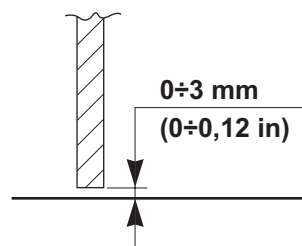


Рис. 17

P100604

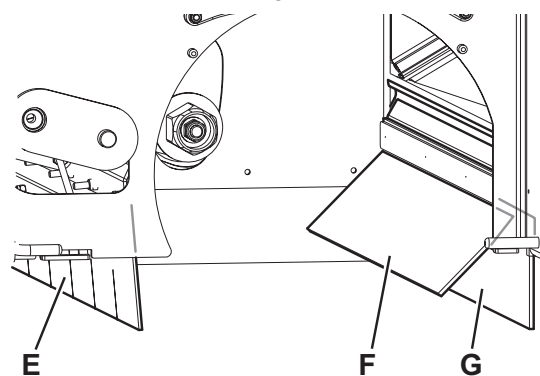


Рис. 18

P100605

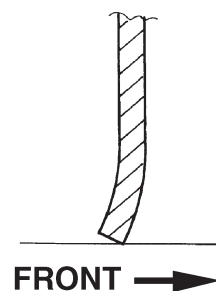


Рис. 19

P100606

ОЧИСТКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА СИСТЕМЫ DUSTGUARD™ (ОПЦИОНАЛЬНО)



ПРИМЕЧАНИЕ

Для предупреждения вытекания воды при очистке фильтра, включите систему подавления пыли и очистите резервуар системы (24).

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0» и включите стояночный тормоз.
3. Снизу машины (А, Рис. 20) дотянитесь до блока водяного фильтра (В) системы подавления пыли.
4. Открутите и снимите прозрачную крышку (С) с прокладкой (D), а затем снимите сито фильтра (Е).
5. Очистите и установите их на опору (F).



ПРИМЕЧАНИЕ

Установите прокладку (D) и сито фильтра (Е) в кожухи крышки и опоры фильтрующего блока.

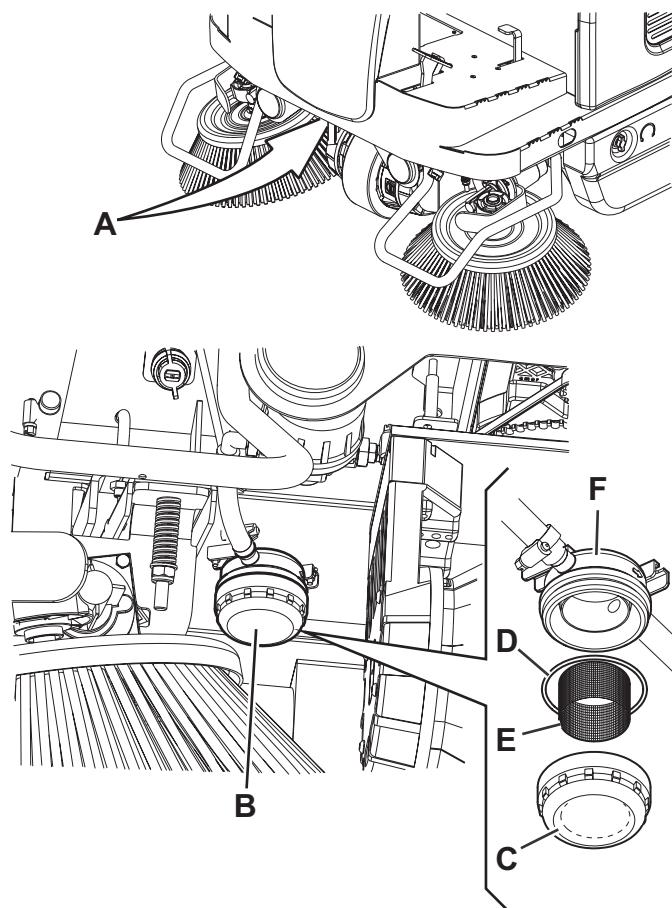


Рис. 20

P100651

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В БАКЕ ГИДРОСИСТЕМЫ ПОДЪЕМА БУНКЕРА



ОСТОРОЖНО!

Перед проведением процедуры, проверьте, чтобы бункер (11) был полностью втянут.

1. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0» и включите стояночный тормоз.
2. Откройте аккумуляторный отсек (18), потянув за ручку (41), и надежно закрепите его с помощью опорного стержня (52).
3. Проверьте, чтобы уровень масла в баке (51) находился между отметками минимума (MIN) и максимума (MAX), как показано на Рис. 21.
4. Если необходимо, долейте масло через горловину (А, Рис. 21), используя раздел по техническим свойствам масла.
5. Уберите опорный стержень (52) и закройте капот (18).

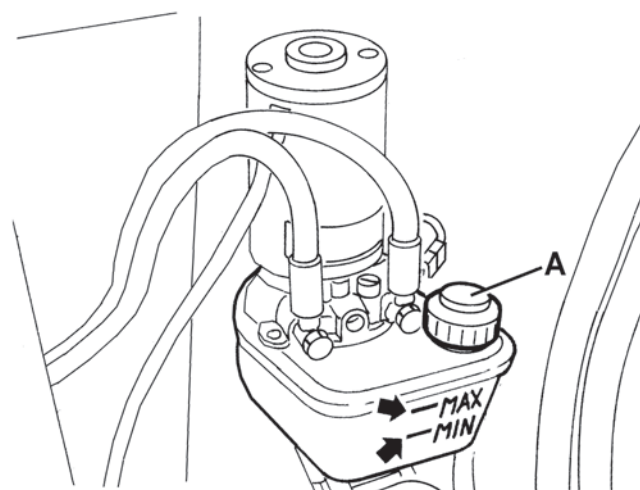


Рис. 21

P100607

ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И ВОЗВРАТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ НА МЕСТО

1. Выведите машину на горизонтальную плоскость и затяните стояночный тормоз.
2. Поверните ключ зажигания (61) в положение «0».
3. Откройте аккумуляторный отсек (18), потянув за ручку (41), и надежным образом закрепите его с помощью опорного стержня (52).
4. Отсоедините разъем аккумулятора (45).

Проверка/замена пластинчатых предохранителей

5. Снимите крышку блока предохранителей (A, Рис. 22).
6. Проверьте/замените соответствующий предохранитель из числа следующих (Рис. 23):
 - (B): Предохранитель двигателя вакуумной системы F1 (25 A).
 - (C): Предохранитель мотора фильтр-вибратора F2 (25 A).
 - (D): Предохранитель электронной платы дисплея F3 (3 A).
 - (E): Основной предохранитель F4 (схема ключа) (10 A).
 - (F): Предохранитель системы подавления пыли F5 (5 A) (опционально).
 - (G): Предохранитель системы подъема бункера F6 (25 A).
7. Открутите винты (H, Рис. 20) и снимите крышку (I) с коробки электродеталей (49).
8. Проверьте/замените следующие предохранители:
 - (J): Предохранитель мотора основной щетки FA (50 A).
 - (K): Основной предохранитель F0 (150 A).

Проверка предохранителей

9. Проверьте рабочее состояние одного из следующих предохранителей (Рис. 22):
 - (L): Предохранитель мотора правой боковой щетки FR1 (15 A).
 - (M): Предохранитель мотора левой боковой щетки FR2 (15 A) (опционально).

Активируйте сработавший предохранитель после полного остывания элемента, вызвавшего срабатывание.

Повторная сборка

10. Подключите разъем аккумулятора (45).
11. Уберите опорный стержень (52) и закройте капот (18).

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Машина оборудована следующими предохранительными устройствами.

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Находится с левой стороны от оператора (79). Она останавливает все функции машины; эту кнопку следует нажимать в случае опасности.

МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ

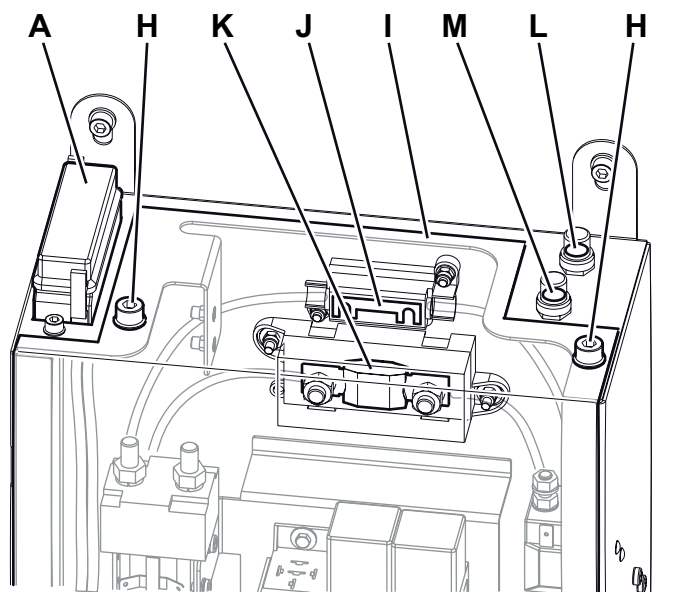
Расположен внутри водительского сиденья (3) и блокирует систему привода машины, если оператор не находится на месте водителя.

ДАТЧИК ПОДНЯТИЯ БУНКЕРА

При поднятом бункере датчик снижает скорость машины, выключает вентилятор системы вакуумной очистки и останавливает вращение щеток.

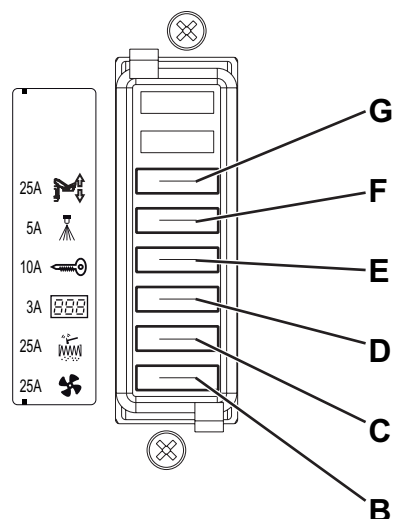
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН БУНКЕРА

При поднятом бункере предохранительный клапан, установленный на цилиндре системы гидравлического подъема, предупреждает случайное опускание бункера.



P100609

Рис. 22



P100610B

Рис. 23

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Машина работает только в стационарном положении. При движении она выключается, и мигает красная сигнальная лампа (73).	Аккумуляторы разряжены.	Зарядите аккумуляторы. Если неполадка не устранена, замените аккумуляторы.
Время автономной работы аккумулятора мало.	Аккумуляторы плохо работают.	Замените аккумуляторы. Если необходимо, купите аккумуляторы большей емкости (см. раздел Технические данные).
При повороте ключа зажигания (61) в положение «II», дисплей не включается, и машина не работает.	Отсоединена клемма аккумулятора.	Подсоедините клемму аккумулятора.
	Открыт предохранитель F3 и/или F0.	Проверьте/замените эти предохранители.
	Была нажата кнопка аварийной остановки.	Проверьте и, при необходимости, переведите кнопку аварийной остановки в исходное положение.
Машина не реагирует на нажатие педали хода и мигает сигнальный индикатор (78).	Педаль хода была нажата во время поворота ключа зажигания (61) в положение «II».	Поверните ключ зажигания в положение «0», а затем повторно запустите машину не нажимая педаль хода.
	Сбой системы привода.	Выключите и снова включите машину. Если неполадка не устранена, обратитесь в Сервисный центр.
Основная щетка не работает и мигает сигнальный индикатор (77).	Включена система безопасности.	Выключите и снова включите машину. Проверьте состояние основной щетки (запутавшийся в щетке мусор и чрезмерное давление на пол могут замедлять ее работу).
	Открыт предохранитель FA.	Подождите пока остынет мотор основной щетки, а затем замените предохранитель.
Боковые щетки не работают.	Прерыватель боковых щеток FR1 или FR2 открыт.	Дождитесь охлаждения мотора боковой щетки, затем перезагрузите предохранитель, нажав соответствующую нажимную кнопку.
Машина плохо убирает пыль/мусор.	Засорился пылевой фильтр.	Очистите пылевой фильтр с помощью встряхивателя фильтра или разберите его.
	Бункер заполнен.	Опорожните бункер.
	Юбки неправильно отрегулированы или сломаны.	Отрегулируйте/замените юбки.
	Щетки неправильно отрегулированы.	Отрегулируйте высоту щетки.
Бункер не поднимается.	Открыт предохранитель F1.	Замените предохранитель.
	Неверный уровень масла гидросистемы.	Проверьте уровень масла гидросистемы в баке.
Бункер не опрокидывается.	Открыт предохранитель F6.	Замените предохранитель.
	Бункер находится слишком низко.	Поднимите бункер на высоту минимум 350 мм.
Бункер не опускается.	При низких уровнях температуры масло гидросистемы медленнее течет через предохранительный клапан.	Подождите немного, чтобы масло гидросистемы текло.
Фильтр-вибратор не работает.	Открыт предохранитель F2.	Замените предохранитель.
	Отключен встряхиватель фильтра.	Подключите встряхиватель фильтра.
Не работает система подавления пыли (поставляется по отдельному заказу).	Топливный бак пуст.	Наполните топливный бак.
	Забиты сопла или водяной фильтр.	Очистите.
	Неисправен насос.	Замените. (*)
	Открыт предохранитель F5.	Замените предохранитель.

(*) Процедура должна выполняться в сервисном центре Nilfisk.

За дальнейшими сведениями обращайтесь в сервисный центр Nilfisk. По возможности используйте для справки руководство по обслуживанию.

УТИЛИЗАЦИЯ

Выводить машину из эксплуатации должен квалифицированный специалист по утилизации.

Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые подлежат надлежащей утилизации согласно действующему законодательству:

- Аккумуляторы
- Полиэфирный пылевой фильтр
- Основную и боковые щетки
- Рабочую жидкость гидравлической системы
- Масляный фильтр гидросистемы
- Пластмассовые шланги и детали
- Электрические и электронные детали (*)

(*) При утилизации, особенно электрических и электронных деталей, обращайтесь в ближайший центр Nilfisk.

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	2
EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER.....	2
AMAÇ	2
EL KİTABININ MUHAFAZASI	2
UYUMLULUK BEYANI.....	2
TANITICI VERİLER.....	2
DİĞER REFERANS KILAVUZLAR	2
YEDEK PARÇALAR VE BAKIM.....	2
DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER	2
ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ	3
TERİM SİSTEMİ	3
AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT	3
EMNİYET	3
MAKİNEDE GÖRÜNEN SEMBOLLER.....	3
BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER.....	4
GENEL TALİMATLAR	4
MAKİNE TANIMI	6
MAKİNEİN YAPISI.....	6
KONTROL PANOSU.....	9
AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR.....	10
TEKNİK VERİLER	10
KABLOLAMA DİYAGRAMI	12
KULLANIM	14
AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME	14
MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE	14
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI	15
EKRAN	16
EL FRENİ.....	16
MAKİNEİN ÇALIŞMASI.....	16
HAZNEİN BOŞALTIMASI.....	17
MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA.....	18
MAKİNEİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI.....	18
BAKIM	18
PLANLI BAKIM TABLOSU	19
AKÜ KURULUMU/SÖKÜLMESİ VE AKÜ TİPİ AYARI (YAŞ VEYA JEL-AGM)	20
AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ.....	21
FREN KABLOSU KONTROLÜ VE AYARI	22
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI.....	23
ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ.....	24
YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI	25
YAN SÜPÜRGELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ.....	26
PANEL TOZ FİLTRESİ TEMİZLİĞİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ	27
ETEK YÜKSEKLİĞİ VE ÇALIŞMA KONTROLÜ.....	28
DUSTGUARD™ SİSTEMİ SU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (İSTEĞE BAĞLI).....	29
HAZNE HİDROLİK KALDIRMA SİSTEMİ YAĞ SEVİYESİ KONTROLÜ	29
SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ/SIFIRLANMASI	30
EMNİYET FONKSİYONLARI	30
ACIL DURUM BASMA DÜĞMESİ	30
SÜRÜCÜ KOLTUĞU MİKRO ANAHTARI.....	30
HAZNE KONUMU SENSÖRÜ.....	30
HAZNE GÜVENLİK VALFİ.....	30
ARIZA TESPİTİ VE GİDERME	31
HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ	32

GİRİŞ



NOT

Köşeli parantez içindeki rakamlar Makine Tanımı bölümünde gösterilen parçalara gönderme yapmaktadır.

EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER

Bu El kitabının amacı, cihazın operatörüne, bu makineyi tamamen güvenli ve bağımsız bir şekilde kullanmasını sağlamak için tüm gerekli bilgileri temin etmektir. El kitabı; teknik özellikler, emniyet, işletim, muhafaza, bakım, yedek parçalar ve atılması konusunda bilgiler içermektedir.

Makine üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirilmeden önce, bu kılavuz operatör ve yetkili teknisyenler tarafından dikkatlice okunmalıdır. Talimatların yorumlanması ile ilgili herhangi bir şüphe varsa veya ilave bilgi gerekiyorsa Nilfisk başvurun.

AMAÇ

Bu el kitabının amacı operatörlerin ve kalifiye teknisyenlerin makinenin bakımını yapmasını sağlamaktır.

Operatörler, yetkili teknisyenler için belirlenmiş işlemleri yapmamalıdır. Nilfisk bu talimatlara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

EL KİTABININ MUHAFAZASI

Kullanım kılavuzu, sıvılardan ve zarar verebilecek diğer maddelerden uzakta, uygun bir kutu içinde, makinenin yanında bulundurulmalıdır.

UYUMLULUK BEYANI

Makineyle birlikte verilen uyumluluk beyanı, makinenin yürürlükteki yasalarla uyumlu olduğunu tescil etmektedir.



NOT

Orijinal uygunluk belgesinin iki nüshası, makineye ait dokümantasyonla beraber verilmektedir.

TANITICI VERİLER

Makinenin seri numarası ve modeli, plaka (30) üzerinde yazılıdır.

Ürün kodu ve üretim yılı aynı plaka üzerine işaretlenir (Tarih kodu: A17, Ocak 2017 anlamına gelmektedir).

Aşağıdaki bilgiler, makine ve motor parçalarının siparişi sırasında yarar sağlamaktadır. Makine kimlik bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanın.

MAKİNE Modeli
ÜRÜN kodu
MAKİNE Seri Numarası

DİĞER REFERANS KILAVUZLAR

– Elektronik Akü Şarj Cihazı El Kitabı (bu el kitabının değişmez bir parçası olarak değerlendirilmelidir)

Buna ilave olarak, aşağıdaki el kitapları da mevcuttur:

– Yedek Parça Listesi (bu makine ile birlikte verilir)

– Servis el kitabı (Nilfisk Servis Merkezi'nde danışılabilir)

YEDEK PARÇALAR VE BAKIM

Gerekli tüm işletme, bakım ve onarım prosedürlerinin ehliyetli personel veya Nilfisk Servis Merkezleri tarafından yapılması gerekir.

Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanılmalıdır.

Servis için veya yedek parça ve aksesuar siparişi için, makinenin modelini, ürün kodunu ve seri numarasını da belirterek Nilfisk'i arayın.

DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER

Nilfisk sürekli olarak ürünlerini geliştirir ve daha önce satılan makinelere uygulama yükümlülüğü olmaksızın, değişiklik ve geliştirme yapma hakkını saklı tutar.

Her tür değişiklik ve/veya aksesuar ilavesi Nilfisk firması tarafından gerçekleştirilmelidir.

ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ

Bu süpürme aracı düzgün ve sert zeminleri temizlemek için (süpürme ve vakumlama) ve sivil ve sanayi ortamlarında emniyetli işletme koşulları altında kalifiye bir operatör tarafından kullanılmak üzere onaylanmıştır.

TERİM SİSTEMİ

İleri, geri, ön, arka, sol veya sağ ifadelerinin Operatörün pozisyonuna göre yani, Operatör koltuğuna oturduğu duruma göre kullanılmıştır.(3).

AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT



DİKKAT!

Makineyi dikkatli bir biçimde ambalajından çıkartmak için ambalaj üzerinde yer alan talimatları izleyin.

Teslimattan sonra, makine ve ambalajının nakliye esnasında herhangi bir hasar görüp görmediğini dikkatle kontrol edin. Görünürde hasar varsa, ambalajı saklayın ve teslimatını yapan kargo şirketine kontrol ettirin. Hasar tazminatı başvurusu doldurmak için derhal taşıyıcı firmaya başvurun.

Makinenin aşağıdaki öğelerle birlikte geldiğini kontrol edin:

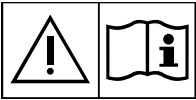
- Teknik dokümanlar:
 - Süpürme Aracı'nın Kullanım Kılavuzu Talimatları (bu belge)
 - Elektronik Akü Şarj Cihazı El kitabı (eğer mevcutsa)
 - Süpürücü Yedek Parça Listesi
- No. 1 150 A ana sigorta (F0)
- No. 1 10 A'lık Sigorta
- No. 1 akü şarj ünitesi konektörü

EMNİYET

Aşağıdaki semboller potansiyel tehlike durumlarını gösterir. Bu talimatları daima dikkatle okuyun ve insanları ve eşyaları korumak için gereken tüm önlemleri alın.

Yaralanmaları önlemek için operatörün işbirliği elzemdir. Makineyi işletmekten sorumlu kişi tam olarak iş birliği yapmadığı müddetçe, hiçbir kaza önleme programı etkin değildir. Fabrika da çalışırken veya etrafta dolaşırken meydana gelen kazaların çoğu, ihtiyat gerektiren en basit kurallara uymamaktan kaynaklanır. Dikkatli ve ihtiyatlı bir operatör kazalara karşı en iyi garanti olup her türlü kaza önleme programını başarıyla tamamlanması için gereklidir.

MAKİNEDEN GÖRÜNEN SEMBOLLER



UYARI!

Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.



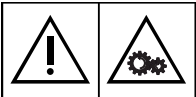
UYARI!

Makineyi su veya tazyikli su püskürterek yıkamayın.



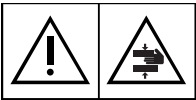
UYARI!

Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğime sahip yerlerde kullanmayın.



UYARI!

Hareketli parçalar.



UYARI!

Hareketli parçalar. Çarpma tehlikesi.



UYARI!

Elektrik geçen parçalar. Aşındırıcı sıvıların varlığı.

BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER



TEHLİKE!

Operatör için ölüm tehlikesi riski yaratan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

İnsanlar için potansiyel yaralanma riski taşıdığı veya eşyalara hasar gelebileceğini gösterir.



DİKKAT!

Önemli veya faydalı işlemlerle ilgili bir dikkati veya açıklamayı gösterir. Bu sembol ile işaretlenmiş paragraflara dikkat edin.



NOT

Önemli veya yararlı fonksiyonlar ile ilgili bir uyarıyı belirtir.



DANIŞMA

Bir işlem yapmadan önce Kullanım Kılavuzu Talimatlarına başvurulması gerektiğini gösterir.

GENEL TALİMATLAR

İnsanlara ve makineye yönelik olası hasarları bildirmek için belirli uyarı ve dikkat işaretleri aşağıda gösterilmiştir.



TEHLİKE!

- Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya parça değişimi işleminden önce akü konnektörünü ayırın, kontak anahtarını çıkartın ve park frenini çekin.
- Bu makine sadece uygun şekilde eğitilmiş personel tarafından kullanılmalıdır.
- Keskin dönüşler mümkün olan en düşük hızda yapılmalıdır. Özellikle yokuşlarda ani dönüş yapmaktan ve hazne yukarıdayken dönüş yapmaktan kaçınınız.
- Makine yokuşdayken hazneyi kaldırmayınız.
- Aküleri, kıvılcım, alev ve akkor halindeki malzemelerden uzakta tutun. Akü şarj edilirken patlayıcı gazlar açığa çıkar.
- Elektrikli parçalar yakınında çalışırken ziynet eşyası takmayınız.
- Emniyet destekleri ile desteklemeden, kaldırılmış makinenin altında çalışmayınız.
- Açık motor kaputu / kapağı altında çalışırken kaza ile kapanmamasına dikkat edin.
- Makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı ve/veya patlayıcı toz, sıvı veya buhar yanında çalıştırmayınız: Bu makine tehlikeli tozların toplanmasına uygun değildir.
- Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküyü şarj ederken kaputu açık tutun ve bu işlemi iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta gerçekleştirin.
- Kurşun aküler (YAŞ) makineye takıldığında, çok aşındırıcı olan sülfürik asidin akülerden sızmasını önlemek için aracı yatay düzleme göre 30 dereceden daha fazla eğmeyiniz. Bakım işlemleri için makinenin eğilmesi gerektiğinde, aküleri yerinden çıkartınız.



UYARI!

- Herhangi bir bakım/onarım işlemi yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyunuz.
- Hidrolik sistemin yakınında çalışırken daima koruyucu giysi ve emniyet gözlükleri takınız.
- (İsteğe bağlı akü şarj cihazı olan makineler için). Akü şarj cihazını kullanmadan önce, frekans ve voltajın değerlerinin makinenin seri numara plakası üzerinde yazılı şebeke voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.
- Akü şarj cihazı kablosuyla makineyi çekmeyiniz veya taşımayınız ve akü şarj cihazı kablosunu bir kol olarak kullanmayınız. Akü şarj cihazı kablosu üzerine kapıyı kapatmayınız veya akü şarj cihazı kablosunu keskin kenar veya köşelerden çekmeyiniz. Makineyi akü şarj cihazı kablosu üzerinde geçirmeyiniz.
- Akü şarj cihazı kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutunuz.
- Akü şarj cihazının kablosu veya fişi hasarlı ise makineyi kullanmayınız. Makinenin gerektiği gibi kullanılmaması, hasar görmesi, açık havada bırakılması ya da suya düşürülmesi durumunda Servis Merkezine götürünüz.
- Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini önlemek için herhangi bir bakım prosedürü uygulamadan önce akü şarj cihazının kablosunu elektrik prizinden çekiniz.

**UYARI!**

- Aküleri şarj ederken sigara içmeyin.
- Bu makinenin, denetim ya da güvenlikten sorumlu bir kişi tarafından makinenin kullanımına ilişkin bir talimat verilmedikçe veya kullanımında nezaret edilmedikçe; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliklere sahip kişiler (çocuklar dahil) ya da yeteri kadar tecrübe ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
- Çocukların makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Çocukların yanında kullanılırken çok daha dikkatli olunmalıdır.
- Sadece bu kılavuzda anlatıldığı gibi kullanın. Sadece Nilfisk tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Her kullanımdan önce makineyi dikkatlice kontrol edin, kullanmadan önce tüm parçaların monte edilmediğini daima kontrol edin. Makine iyi bir şekilde monte edilmemişse, insanların veya eşyaların zarar görmesine neden olabilir.
- Saç, takı ve elbisenin sarkan kısımlarının makinenin hareketli parçaları tarafından yakalanmaması için gerekli tüm önlemleri alın.
- Makinenin herhangi bir uygunsuz kullanımını önlemek için, kontak anahtarını çıkarın.
- Kendi kendine hareket etmeyeceğinden emin olmadıkça makinenin başından ayrılmayın.
- Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğitime sahip yerlerde kullanmayın.
- Dengesizliği önlemek amacıyla, makineyi üzerinde belirtilen açıdan fazla yatırmayın.
- Yalnızca makine ile verilen veya Kullanım Kılavuzu Talimatlarında belirtilen fırçaları kullanın. Diğer fırçaların kullanımı güvenliği azaltabilir.
- Makineyi kullanmadan önce tüm kapıları ve/veya kapakları Kullanım Kılavuzu Talimatlarında gösterildiği şekilde kapatın.
- Makineyi su veya tazyikli su ya da aşındırıcı madde püskürterek yıkamayın.
- Makineyi yalnızca uygun aydınlatması bulunan bir yerde kullanın.
- Çalışma ışıkları (opsiyonel), yalnızca, temizlenecek alanda görüşü iyileştirmek için kullanılmak zorunda olmakla birlikte, süpürücünün karanlık alanlarda kullanılmasına müsaade etmemektedir.
- Bu makineyi kullanırken insanlara veya eşyalara zarar vermemeye dikkat edin.
- Özellikle nesnelere düşme riski olan yerlerde raflara veya iskelelere çarpmayın.
- Sıvı konteynirlerini makineye yaslamayın, uygun kap tutucuyu kullanın.
- Muhafaza ortamı sıcaklığı 0 °C ile +40 °C arasında olmalıdır.
- Makinenin çalışma sıcaklığı 0 °C ila +40 °C arasında olmalıdır.
- Nem aralığı %30 - %95 arası olmalıdır.
- Makineyi, her zaman, hem çalışırken ve hem de kullanılmadığında güneş, yağmur ve olumsuz hava şartlarına karşı koruyun. Makineyi kapalı ve kuru ortamlarda saklayın: Bu makine, kuru koşullarda kullanılmalı, ıslak koşullarda kullanılmamalı ve dışarıda bulundurulmamalıdır.
- Makineyi bir nakliye veya itirme/çekme aracı olarak kullanmayın.
- Makinenin istiap haddi operatörün ağırlığı dahil edilmeden 100 kg.'dır (atığın ağırlığı).
- Yangın durumunda sulu değil, tozlu yangın söndürme cihazı kullanın.
- İşletme hızını zemin koşullarına göre ayarlayın.
- Makine yokuş aşağı ilerlerken ani duruşlardan kaçının. Keskin dönüşlerden kaçının. Yokuş aşağı giderken yavaş hızla sürün.
- Bu araç, kamuya ait yollarda veya caddelerde kullanılamaz.
- Makinenin emniyet mahfazalarını kurcalamayın.
- Makinenin olağan bakım talimatlarına dikkatle riayet edin.
- Makine açıklıklarından herhangi bir nesnenin içeri girmesine izin vermeyin. Açıklıkların tıkalı olması durumunda makineyi kullanmayın. Açıklıkları toz, saç ve hava akışını azaltabilecek diğer yabancı maddelerden daima koruyun.
- (Yalnızca DustGuard™ sistemi ile donatılan modeller için). Donma sıcaklığı altındaki ortamlarda makineyi taşırken dikkatli olun. Tankta veya hortumlarda bulunan su donabilir ve makineye ciddi hasarlar verebilir.
- Makineye yapıştirılan levhaları sökmeyin veya değiştirmeyin.
- Makine servisi uygulanması amacıyla (eksik veya boşalmış akü vb.) itileceğinde hızın saatte 4 km'yi geçmemesi gerekir.
- Makinenin arızalanması durumunda, bu arızaların bakım eksikliğinden ileri gelmemesini sağlayın. Gerekli olması durumunda yetkili personelden veya yetkili Servis Merkezinden yardım isteyin.
- Parça değiştirilmesi gerekiyorsa bir Yetkili Satıcıdan veya Dağıtıcıdan ORJİNAL yedek parçaları temin edin.
- Makinenin uygun ve emniyetli kullanımını sağlamak için bu el kitabının ilgili bölümlerinde gösterilen planlı bakım işlemlerinin, yetkili bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından uygulanmasını sağlayın.
- Makinenin yapısında özel merkezlerin atık işlemlerini gerektiren standartlara tabi zehirli / zararlı (aküler, yağlar, plastik malzemeler vb.) bulunduğu için bu makine dikkatli bir şekilde hurdaya çıkarılmalıdır (Hurdaya Ayırma bölümüne bakın).

Bakteri kontrolüne ve DustGuard™ sistemindeki (isteğe bağlı) mikroplardan kaynaklı diğer tehlikelere ilişkin talimatlar.



UYARI!

Operatörler ve diğer kişilerin toz koruma sistemindeki mikroplar ve Lejyonella kaynaklı enfeksiyonlara maruz kalmasını önlemek için aşağıdaki tedbirleri alın:

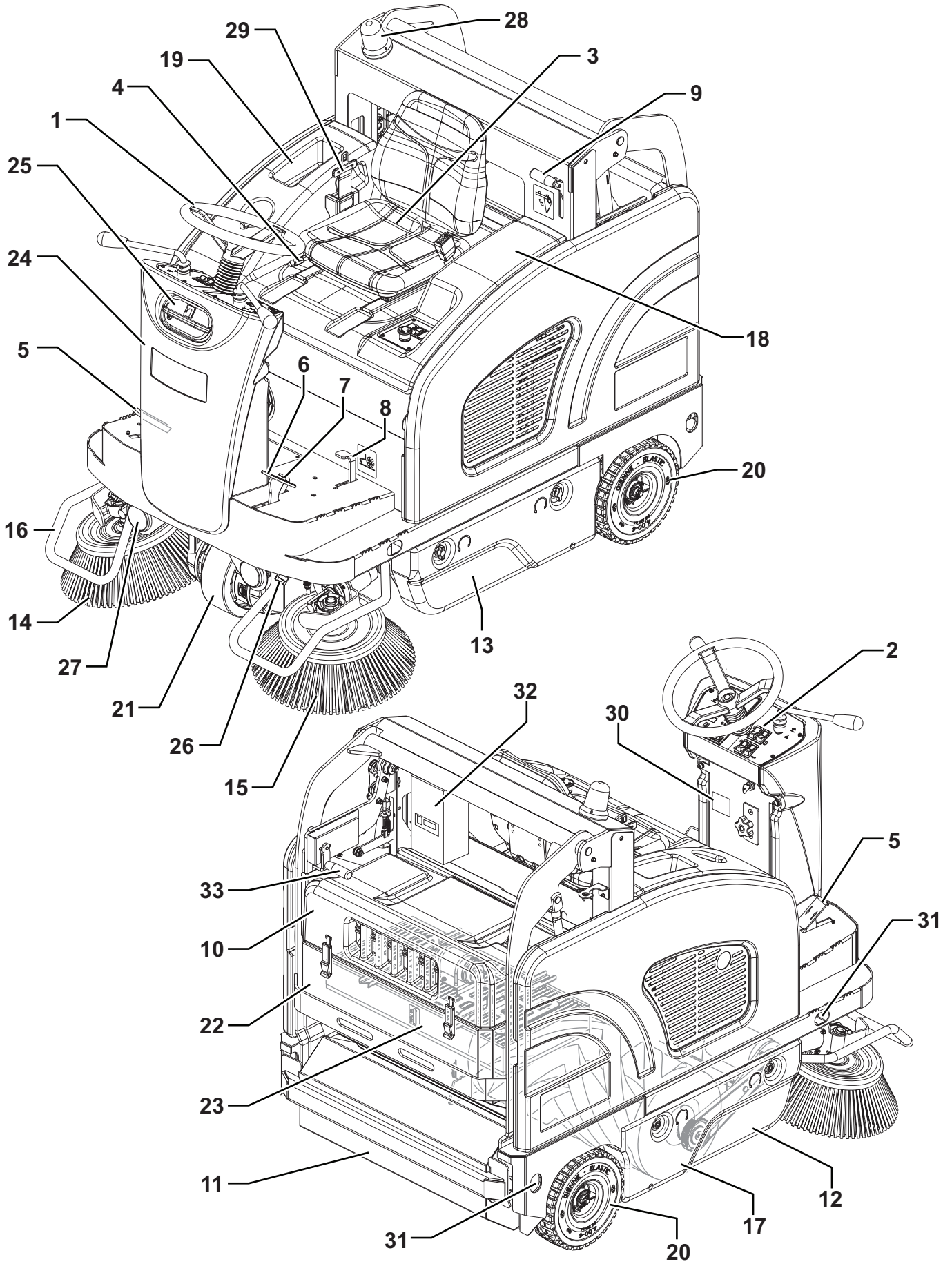
- *Mümkünse, tankı soğuk su ile doldurun (< 20°C).*
- *Tankı doldurmak için durgun su KULLANMAYIN.*
- *Geri dönüşümlü su, içilemez su ya da toprak ile temasta olan suları KULLANMAYIN.*
- *Olası solumayı önlemek için nozülleri sadece zemine doğru yöneltin.*
- *Makineyi dış mekanda ya da ısı kaynakları yanında saklamayın.*
- *Tankı aşırı doldurmayın. Sistem kullanarak boşalmayacak şekilde tankı yeterli düzeyde doldurun.*
- *Kullanıma göre tankı her 10 saatte ya da haftada bir doldurun.*
- *Makine bir haftadan uzun süre kullanılmayacağına depoyu boşaltın ve depolamadan önce kurumasını bekleyin.*
- *Tank düzenli olarak temizlenemezse, Lejyonella bakterisini öldürebilen ya da yayılmasını kontrol edebilen bir biyosit kullanmayı düşünün. Personelin tehlikeli kimyasal maddelerden etkilenmesini önlemek için biyosit yerel yönetmeliklere göre seçilmeli ve ilgili talimatlara göre kullanılmalıdır.*
- *Kimyasal ürünlerin su tankında kullanılması gerekirse, ürünle ilgili bilgileri dikkate almak ve uyarı etiketlerinde yazanları harfiyen uygulamak gerekir.*

MAKİNE TANIMI

MAKİNEİN YAPISI

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Direksiyon | 18. Akü bölmesi kapağı |
| 2. Kontrol Panosu (aşağıdaki paragrafa bakın) | 19. Bidon tutma yatağı |
| 3. Emniyet mikro anahtarlı sürücü koltuğu | 20. Arka tekerlekler |
| 4. Koltuk konumu ayarlama kolu | 21. Ön tahrik ve yönlendirme tekeri |
| 5. Sürme pedali | 22. Toz filtresi kabı |
| 6. Servis fren pedali | 23. Filtre silkeleyicili panel filtresi |
| 7. El freni kolu: Servis freninden el frenine geçmek için hem servis frenine (6) hem de kola (7) basın | 24. Ön sütun/Toz koruma sistemi su deposu (isteğe bağlı) |
| 8. Ön eteklik kaldırma pedali | 25. Toz koruma sistemi su doldurucusu ağız tapası (isteğe bağlı) |
| 9. Hazne boşaltım ve çıkarma kolu | 26. Toz kontrol sistemi memeleri (isteğe bağlı) |
| 10. Vakum sistemli arka kaput | 27. Çalışma lambaları (isteğe bağlı) |
| 11. Hazne (dolduğunda boşaltın) | 28. İşaret lambası (kontak anahtarı "I" konumuna çevrildiğinde her zaman açık) |
| 12. Sağ kapı (sadece bakım prosedürlerinin uygulanması amacıyla açılmalıdır) | 29. Emniyet kemeri (isteğe bağlı) |
| 13. Sol kapı (ana süpürge için çıkartılması için) | 30. Seri numarası/teknik veriler/onay belgesi plakası |
| 14. Sağ yan süpürge | 31. Taşıma için tespit yuvaları (kaldırma için değil) |
| 15. Sol yan süpürge (isteğe bağlı) | 32. Elektronik akü şarj ünitesi (isteğe bağlı) |
| 16. Yan süpürge koruyucu (isteğe bağlı) | 33. Hazne manuel döndürme kolu |
| 17. Ana süpürge | |

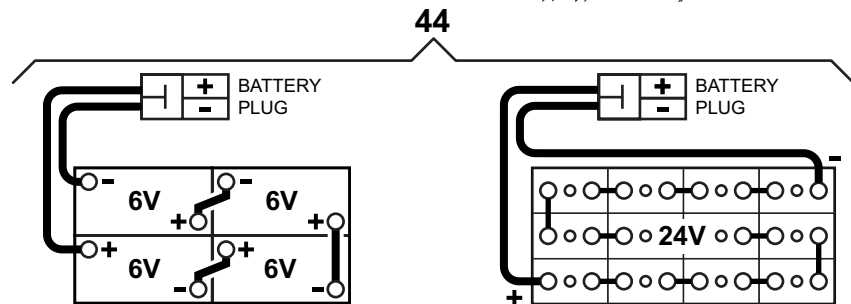
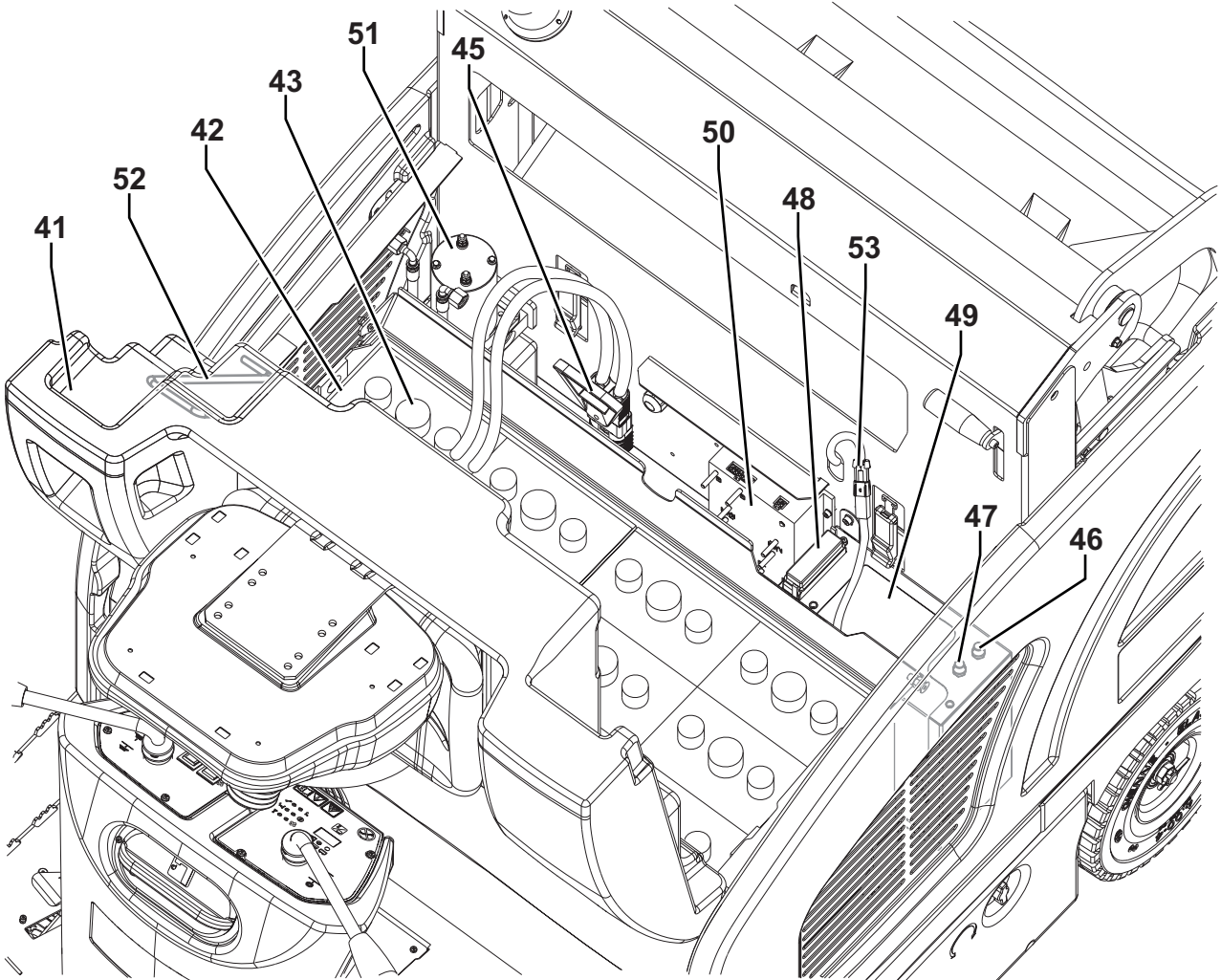
MAKİNE YAPISI (Devamı)



P100588

MAKİNE YAPISI (Devamı)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 41. Akü bölmesi kapak açma tutamağı | 48. Yapraklı sigorta kutusu |
| 42. Kurşun aküler (YAŞ) veya isteğe bağlı jelli aküler (JEL-AGM) | 49. Elektrikli parça kutusu |
| 43. Akü kapakları (yalnızca YAŞ aküler için) | 50. Tahrik sistemi elektronik kartı |
| 44. Akü bağlantı diyagramları | 51. Hazne kaldırma için tanklı hidrolik birim |
| 45. Akü konektörü | 52. Açık kaput güvenlik çubuğu |
| 46. Sağ yan süpürge motoru sıfırlanabilir termik sigortası | 53. Vakum sistemi motor konektörü |
| 47. Sol yan süpürge motoru sıfırlanabilir termik sigortası (isteğe bağlı) | |



P100589

KONTROL PANOSU

61. Kontak anahtarı:

- "0" konumuna getirildiğinde, elektrik sistemini kapar ve tüm makine fonksiyonlarını devre dışı bırakır
- "II" konumuna döndürüldüğünde, makineyi çalıştırır. Makine çalışırken, "I" (Makine AÇIK) konumuna geri döndürülecek olan anahtarı serbest bırakın

62. Ana süpürge yükseklik ayar düğmesi:

- Zeminde süpürge baskısını artırmak için saat yönünün tersine çevirin
- Zeminde süpürge baskısını azaltmak için saat yönüne çevirin

63. Ana süpürge kaldırma/indirme levyesi

64. Yan süpürge kaldırma/indirme levyesi

65. Aşağıdaki işlevleri yapan anahtar:

- Vakum sistemini etkinleştirme/devre dışı bırakma (üst kısım)
- Filtre silkeleyiciyi etkinleştirme (alt kısım)

66. Hazneyi harekete geçirme anahtarı

67. Korna düğmesi

68. İleri / geri vites anahtarı

69. Ekran

70. Aşağıdaki fonksiyonların seçimi için gösterge anahtarı:

- Çalışma saati
- Akü voltajı (V)

71. Şarj edilmiş akü uyarı lambası (yeşil). Güç miktarı akü kapasitesine ve çalışma koşullarına bağlıdır.

72. Yarı boşalmış akü uyarı lambası (sarı). Kalan güç birkaç dakika idare eder.

73. Akü boşalma uyarı lambası (kırmızı). Otonomi sona erer, akünün şarj edilmesi gerekir.

74. Vakum sistemi uyarı lambası (yeşil)

75. Toz koruma sistemi (isteğe bağlı) uyarı lambası (yeşil)

76. Hazne kaldırma sistemi uyarı lambası (sarı)

77. Ana süpürge aşırı basınç uyarı lambası (kırmızı)

78. Tahrik sistemi arıza uyarı lambası (kırmızı)

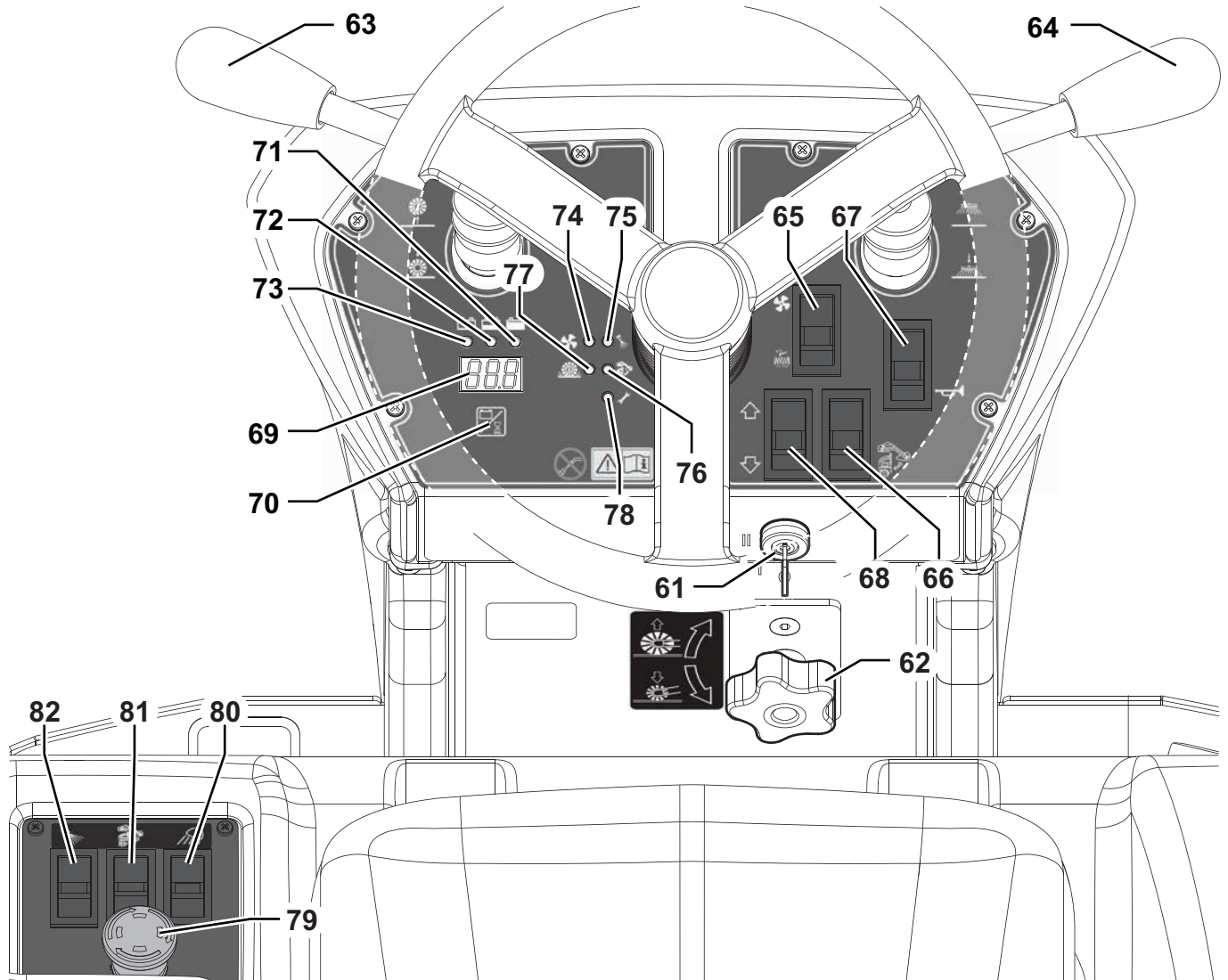
79. Acil durum basma düğmesi. Tüm makine fonksiyonlarının durdurulmasının gerektiği acil durumlarda basın.

Acil durum basma düğmesini devre dışı bırakmak için okun gösterdiği yönde çevirin.

80. Çalışma lambası anahtarı (opsiyonel)

81. Hazne kaldırma/indirme kolu

82. Toz muhafaza sistemi düğmesi (isteğe bağlı)



P100590

AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR

Standart parçalara ilave olarak, makinenin kullanım amacına göre aşağıdaki aksesuarlar / isteğe bağlı parçalar makineye takılabilir:

- Sol yan süpürge
- Daha sert ve yumuşak kıllara sahip ana ve yan süpürgeler
- Elektronik akü şarj aleti (FLOORTEC R 870 için standart)
- Kağıt tozu filtresi (FLOORTEC R 870 için standart)
- Çizilmez eteklikler
- Çalışma ışıkları
- Emniyet kemerleri
- Sağ ve sol kol dayanakları
- Çizilmez tekerlekler
- FOPS koruyucu tavan
- Tavan kaplaması
- Yan süpürge koruyucuları
- DustGuard™ sistemi

Seçimli aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için yetkili Perakende Satıcınız ile temasa geçin.

TEKNİK VERİLER

Model		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Temizleme genişliği	tek yan süpürgeli	975 mm
	iki adet yan süpürgeli	1.250 mm
Ana süpürge boyutu (uzunluk x çap)		700 x 340 mm
Yan süpürge çapı		450 mm
Teorik çalışma kapasitesi	ana süpürge	4.900 m ² /h
	tek yan süpürgeli	6.825 m ² /h
	iki adet yan süpürgeli	8.750 m ² /h
Hazne	kapasite	75 litre
	maksimum kaldırılabilir ağırlık	100 kg
	maksimum kaldırma yüksekliği	1.590 mm
Filtre	temizleme sistemi	Elektrikli filtre silkeleyici
	alan	7 m ²
	filtreleme kapasitesi	4 µm
Güç		Devirli/tahrikli kullanım için kurşun asitli akü 24V (180 - 360 Ah C5)
Ana süpürge	motor gücü	600 W
	hız	550 devir
Yan süpürge	motor gücü	90 W
	hız	110 devir
Vakum	motor gücü	260 W
Tahrik	türü	Ön tekerlekte elektrikli tahrik
	dişli motor gücü	1.000 W
	ileri hız	7 km/h
	geri hız	4,5 km/h
Çalışma sırasında maksimum değer		%20
Hazne hidrolik kontrol birimi		250 W
Filtre silkeleyici motoru		90 W
Toplam emilmiş güç		2,0 kW
Çalışma otonomisi		4,5 sa
Boyutlar (uzunluk x genişlik x yükseklik)	makine gövdesi	1.640 x 1.035 x 1.330 mm
	yan süpürgeli makine	1.640 x 1.050 x 1.330 mm
	işaret lambalı makine	1.640 x 1.035 x 1.390 mm
	FOPS koruyucu tavanlı makine (isteğe bağlı)	1.640 x 1.035 x 1.990 mm
	akü bölmesi	370 x 812 x 390 mm

TEKNİK VERİ (Devamı)

Model		SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Ağırlık	aküler hariç boş ağırlık	433 Kg
	toplam pervaz ağırlığı (*)	824 Kg
	ön aks pervaz ağırlığı (*)	316 Kg
	arka aks pervaz ağırlığı (*)	508 Kg
	brüt araç ağırlığı (GVW)	1.005 Kg
Zemin üzerindeki tekerlekler özel basınç (ön - arka tekerlekler, çalışma koşullarında)		0,9 - 0,4 N/mm ²
İş istasyonundaki ses basınç seviyesi (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		65 dB(A) ±3 dB(A)
Makine ses basıncı seviyesi (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		86 dB(A)
IP koruma sınıfı		X3
Toz kontrol sistemi su tankı (isteğe bağlı) kapasitesi		20 litre
U-dönüşü alanı (sağ - sol)		1.920 - 1.890 mm
Operatör kollarında titreşim seviyesi (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²
Operatör vücudunda titreşim seviyesi (ISO 2631-1) (**)		< 0,5 m/s ²

(*) Operatör içeride, aküler olmadan ve hazne boş iken.

(**) Düz asfalt yüzeyde, normal çalışma şartlarında.

Makine malzeme birleşimi ve geri kazanılabilirlik

Tür	Geri kazanılabilirlik yüzdesi	Ağırlık yüzdesi SW4000 B FLOORTEC R 870 B
Alüminyum	%100	%0,0
Elektrikli motorlar - çeşitli	%29	%10,8
Demir malzemeler	%100	%53,5
Elektrik tertibatı	%80	%1,2
Sıvılar	%100	%0,4
Plastik - geri kazanılamayan malzeme	%0	%1,0
Plastik - geri kazanılabilen malzeme	%100	%9,8
Polietilen	%92	%7,0
Kauçuk	%20	%4,1
Karton - kağıt - tahta	%100	%12,2

Hidrolik yağ teknik verisi

40 C°'deki viskozite	mm ² /s	45	32
100 C°'deki viskozite	mm ² /s	7,97	6,40
Viskozite indeksi	/	150	157
Parlama noktası COC	C°	215	202
Akma noktası	C°	-36	-36
15 C°'deki yoğunluk	kg/l	0,87	0,865

**DİKKAT!**

Makine +10 °C altındaki ortam sıcaklıklarında kullanılırsa, yağ viskozite değeri 32 cSt olan eşdeğer bir yağ ile değiştirilmelidir. 0 °C altındaki sıcaklıklarda, düşük viskozite oranına sahip yağ kullanın.

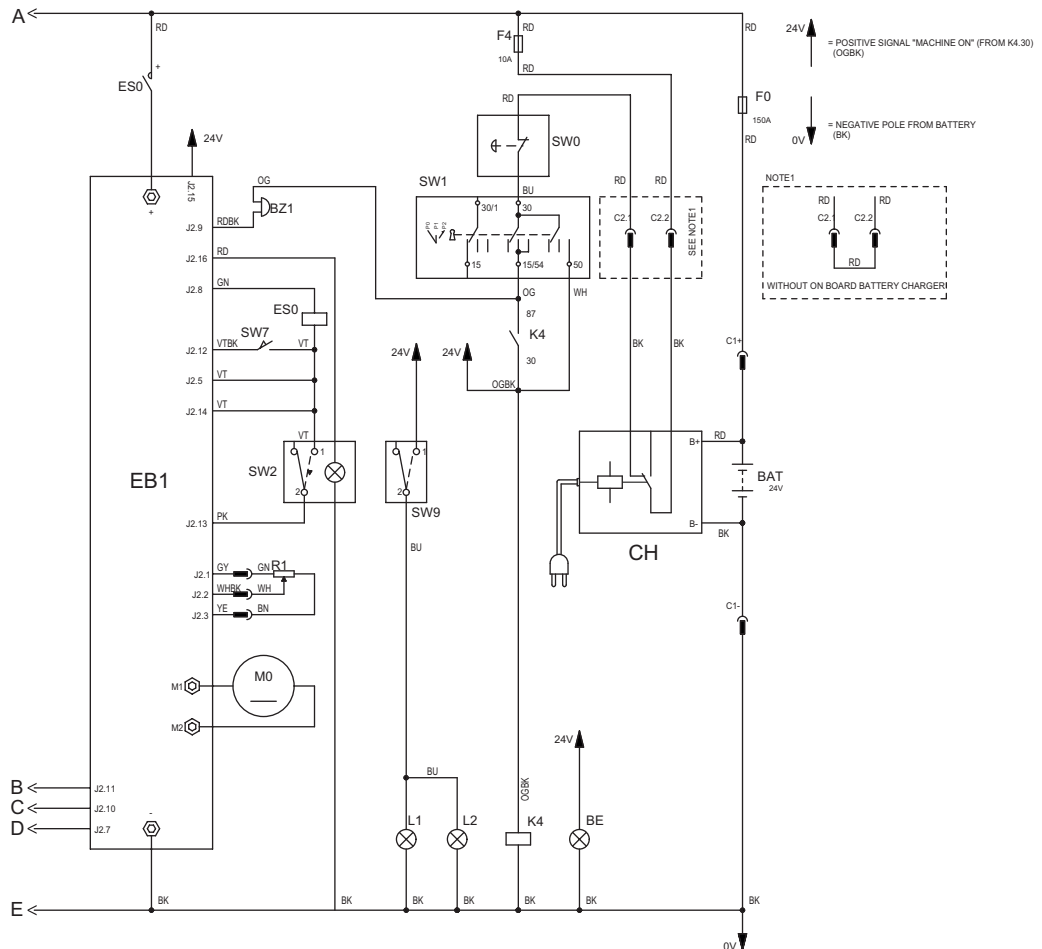
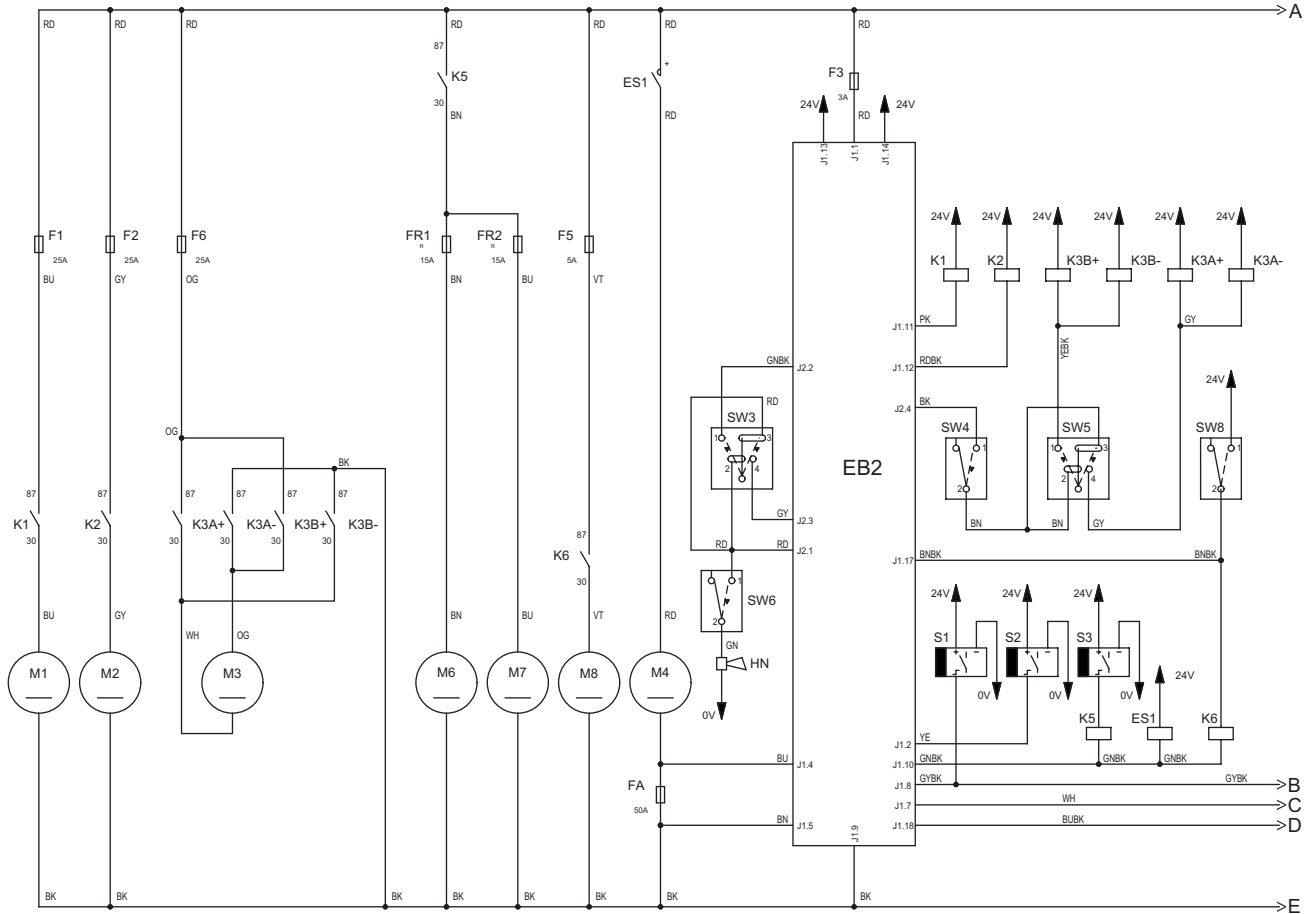
KABLOLAMA DİYAGRAMI**Anahtar**

BAT	24 V Akü
BZ1	Geri vites bizeri
BE	Flaş lambası
C1	Akü konektörü
CH	Akü şarj cihazı
EB1	Tahrik sistemi elektronik kartı
EB2	Pano elektronik kart
ES0	Elektromanyetik hat anahtarı
ES1	Ana süpürge elektromanyetik anahtarı
FA	Ana süpürge sigortası (50 A)
F0	Ana sigorta (150 A)
F1	Vakum sistemi sigortası (25 A)
F2	Filtre silkeleyici sigortası (25 A)
F3	Elektronik kart görünümü (3 A)
F4	Anahtar devre sigortası (10 A)
F5	Toz kontrol sistemi pompa sigortası (5 A) (isteğe bağlı)
F6	Hazne pompa sigortası (25 A)
FR1	Sağ yan süpürge devre kesicisi (15 A)
FR2	Sol yan süpürge devre kesicisi (15 A) (isteğe bağlı)
HN	Korna
K1	Vakum sistemi rölesi
K2	Filtre silkeleyici rölesi
K3A+,-	Hazne kaldırma rölesi
K3B+,-	Hazne indirme rölesi
K4	Makine açık konum rölesi
K5	Yan süpürge rölesi
K6	Toz kontrol sistemi pompa rölesi (isteğe bağlı)
L1, L2	Çalışma lambaları (isteğe bağlı)
M0	Tahrik tekerleği
M1	Vakum sistemi motoru
M2	Filtre silkeleyici motoru
M3	Hazne pompa motoru
M4	Ana süpürge motoru
M6	Sağ yan fırça motoru
M7	Sol yan süpürge motoru (isteğe bağlı)
M8	Toz kontrol sistemi pompa motoru (isteğe bağlı)
R1	Sürme pedalı
S1	Hazne kaldırma sensörü
S2	Ana süpürge kolu sensörü
S3	Yan süpürge kolu sensörü
SW0	Acil durum basma düğmesi
SW1	Kontak anahtarı
SW2	İleri / geri vites anahtarı
SW3	Filtre silkeleyici/vakum sistemi düğmesi
SW4	Hazneyi aktif hale getirme anahtarı
SW5	Hazne kaldırma/indirme kolu
SW6	Korna düğmesi
SW7	Sürücü koltuğu emniyet mikro anahtarı
SW8	Toz muhafaza sistemi düğmesi (isteğe bağlı)
SW9	Çalışma lambası anahtarı (opsiyonel)

Renk kodları

BK	Siyah
BU	Mavi
BN	Kahverengi
GN	Yeşil
GY	Gri
OG	Turuncu
PK	Pembe
RD	Kırmızı
VT	Mor
WH	Beyaz
YE	Sarı

KABLOLAMA DİYAGRAMI (Devamı)



P100591

KULLANIM**UYARI!**

Makinenin bazı yerlerinde aşağıdakileri gösteren bazı yapışkan levhalar vardır:

- **TEHLİKE**
- **UYARI**
- **DİKKAT**
- **DANIŞMA**

Operatörün bu el kitabını okurken plakalarda gösterilen sembollere titizlikle dikkat etmesi gerekir (Makinede Görünen Semboller paragrafına bakın).

Bu levhaları herhangi bir nedenle kapatmayın ve hasar görmesi halinde derhal değiştirin.

Eğer makine nakliyat sonrası kullanılmamış ise, tüm blokların çıkarılmış olduğunu kontrol edin.

AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME**UYARI!**

Eğer aküler dikkatsiz bir şekilde takılmış veya bağlanmış iseler, makinenin elektrikli parçaları ciddi bir şekilde hasar görebilir. Aküler yalnızca kalifiye personel tarafından monte edilmelidir.

Akünün tipine göre (YAŞ veya JEL-AGM), makinenin elektronik kartını ayarlayın.

Montajdan önce aküleri hasar açısından kontrol edin.

Akü konektörünü ve akü şarj cihazı fişini çıkartın.

Aküleri büyük bir dikkatle kaldırın.

Makine ile birlikte verilen akü terminal koruma kapaklarını takın.

Makine, şemaya (44) göre bağlanmış bir adet 24 V aküye ya da dört adet 6 V aküye gereksinim duyar.

Makine aşağıdaki konfigürasyonlardan biriyle sevk edilebilir:

- a) Aküler daha önceden takılıdır ve kullanıma hazır haldedir
- b) Aküsüz cihaz

Makine konfigürasyonuna göre aşağıdaki gibi ilerleyin.

a) YAŞ veya JEL-AGM aküler makineye takılmış ise

1. Kaputu (18) açın ve kaput destek çubuğu (52) ile emniyete alın.
2. Akülerin konektör (45) aracılığıyla makineye bağlı olduğunu kontrol edin.
3. Destek çubuğunu (52) çıkartarak kaputu (18) kapatın.
4. Kontak anahtarını (61) takın ve pedala (5) basmadan "I" konumuna getirin. Eğer yeşil uyarı lambası yanarsa (71), aküler kullanıma hazır hale gelmiştir. Sarı veya kırmızı ışık (72 veya 73) yanarsa, akünün şarj edilmesi gerekir (prosedür için Bakım bölümüne bakın).

b) Aküsüz cihaz

1. Uygun aküler satın alın (Teknik Veriler paragrafına bakın). Akü seçimi ve montajı için, yetkili akü satıcılarına başvurun.
2. Aküleri yerleştirip kurduktan sonra akünün tipine göre (YAŞ veya JEL-AGM) makineyi ayarlayın (prosedür için Bakım bölümüne bakın).
3. Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).

MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE**Kontrol listesi**

1. Makine çalıştırma kontrolleri ve bunların fonksiyonları hakkında tam bilgi sahibi olun.
2. Anahtarı (61) takın ve makineyi çalıştırın (bkz. aşağıdaki paragrafta bulunan prosedür).
3. Akü uyarı ışığını kontrol edin:
 - Eğer yeşil uyarı lambası yanarsa (71), aküler kullanıma hazır hale gelmiştir.
 - Sarı veya kırmızı ışık (72 veya 73) yanarsa, akünün şarj edilmesi gerekir (prosedür için Bakım bölümüne bakın).
4. (67) numaralı anahtarlı kornayı, (68) numaralı anahtarlı geri vites bizerini ve düzgün çalışması için çalışan lamba anahtarını (80, isteğe bağlı) kontrol edin.
5. El frenini (7 ve 6) kontrol edin. Fren, (el freni kilitli) ayarında kolayca serbest kalmayacak şekilde sıkı bir şekilde tutmalıdır (tüm arızaları derhal Nilfisk Servis Merkezine bildirin).
6. Servis fren pedalının (6) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

**UYARI!**

Pedal "süngerimsi" ise ya da etkili bir fren gücü baskısı altında kalmaksızın fren gücü zayıflamışsa, makineyi sürmeyin (tüm arızaları derhal Nilfisk Servis Merkezine bildirin).

7. Açık kapı/kaput olmadığına ve makinenin normal şartlarda çalışmakta olduğuna dikkat edin.

Temizlemenin planlanması

1. Durma veya çalıştırmanın en az seviyede olduğu uzun süreli çalışma düzenleri yürütün.
2. Temizlenecek alanı tam olarak kapsamaları için süpürge yollarının küçük bir miktar kesişmesine izin verin.
3. Keskin dönüşler yapmaktan, makinenin yan kısmını çarpmaktan veya sürtmekten kaçının.

DustGuard™ sistemi su tankının doldurulması (isteğe bağlı)

1. Dolum ağzına ulaşmak için tapayı (25) çıkartın.
2. Tankı (24) temiz su ile doldurun. Tankı tamamen doldurmayın, kenarından birkaç santimetre bırakın.

MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI**Makinenin Çalıştırılması**

1. Sürücü koltuğuna (3) oturun ve tüm kontrollere kolayca ulaşmak için kol (4) ile koltuğu ayarlayın.



NOT

Sürücü koltuğu (3), makinenin sadece operatörün sürücü koltuğunda oturduğunda sürülmesini sağlayan bir emniyet sensörü ile donatılmıştır.

2. Kontak anahtarını (61) takın ve saat yönünde döndürerek "II" konumuna getirin ve bırakın. Göstergenin (69) açılmasını ve çalışma saatlerini göstermesini bekleyin (bir kaç saniye).

**DİKKAT!**

Çalıştırırken sürüş pedalına (5) basmayın.

Tahrik sistemi uyarı lambası (78) yanıp sönüyorsa, makineyi kapatın ve çalışma prosedürünü tekrarlayın.

3. Yeşil renkli uyarı ışığının (71) yanıp yanmadığını kontrol edin. Sarı veya kırmızı uyarı ışığı (72 veya 73) yanıyorsa, kontak anahtarını "0" konumuna getirin ve çıkarın. Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).
4. El frenini indirin.
5. Ellerinizi direksiyon (1) üzerinde tutarak ve pedala (5) basarak süpürme işlemi başlatın. Pedal üzerine uygulanan basıncı artırmak suretiyle sürüş hızı sıfırdan maksimum hıza kadar ayarlanabilir.
6. İleri/geri yön, panodaki ilgili anahtar (68) ile seçilir. Geri vites seçildiğinde, ilgili bizer açılır.
7. Kolu (63) kullanarak ana süpürgeyi indirin.
8. Kolu (64) kullanarak yan süpürgeleri indirin.



NOT

Süpürgeler indirildiğinde, süpürgeler, vakum sistemi ve toz koruma sistemi (isteğe bağlı - anahtarla (82) açılmışsa) yalnızca makine hareket halindeyken otomatik olarak aktif hale gelir.

9. Süpürmeye başlamak için makineyi elleriniz direksiyon (1) üzerinde olacak şekilde ve sürüş pedalına (5) basarak sürün.



NOT

Makine hareket ederken bile süpürgeler (14, 15 ve 17) indirilebilir ve kaldırılabilir.

Süpürgeler, kaldırıldıklarında veya makine sabitken dönmezler.

Makine hareket halinde değilken, vakum sistemi ve toz koruma sistemi (isteğe bağlı) otomatik olarak kapanır.

**UYARI!**

Dönüş yaparken ani yön değiştirme hareketlerinden kaçının, özellikle hazne doluyken ya da makineyi eğimli yerlerde kullanırken azami dikkat gösterin ve makineyi düşük hızda sürün.

Makineyi eğimli yerlerde yavaş sürün. Eğimli yerlerden inerken makinenin hızını kontrol etmek için fren pedalını (6) kullanın.

Makineyi eğimli bir zemin üzerinde döndürmeyin, dik olarak yukarı veya aşağı doğru sürün.

Makinenin durdurulması

1. Makineyi durdurmak için sürüş pedalını bırakın (5).
2. Makineyi hızla durdurmak için aynı zamanda servis fren pedalına da (6) basın.

**UYARI!**

Servis pedalının (6) sık ve fazla kullanımı, özellikle eğimlerde, balataların çabuk aşınmasına neden olabilir.

Fren sisteminin maksimum verimliliğini koruyun (bkz. Bakım bölümündeki Fren Kablosu Uyarı ve Planlı Bakım Tablosu).

3. Acil durum halinde, makineyi acil bir şekilde durdurmak için acil durum-düğmesine (79) basın. Acil durum düğmesini (79) devre dışı bırakmak için, saat istikametinde döndürün.
4. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna çevirin ve yerinden çıkartın.

EKRAN

Ekran (69) makinenin çalışma saatlerini gösterir; hesaplanan zaman süpürge hareket halinde olduğu zamanı belirtir.



NOT

Çalışma saati sayımı 999 saatin üzerine çıkarsa, süre, ekranda çift haneli ondalık basamaklar ile görüntülenir (örneğin 1,23 = 1.230 saat).

Düğmeye (70) basarak, akü voltajını Volt cinsinden tek haneli ondalıklı sayı ile kısa bir süre göstermek mümkündür.

EL FRENİ

1. Pedala (6) basarak ve kolu (7) çekerek el frenini kilitleyin.
2. Pedala (6) basıp çekerek el frenini boşaltın.

**UYARI!**

Herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya parça değişimi işleminden önce park frenini çekin. Makineyi eğimli bir yere park ederken el frenini çekin.

**UYARI!**

Makinenin başından ayrılacağınızda, el freninin, makineyi geniş bir güvenlik payı bırakarak durdurabileceğinden emin olun.

MAKİNEİN ÇALIŞMASI

1. Makineyi önceki paragrafta gösterildiği gibi çalışma alanına sürün.
2. Ana süpürgeyi kol (63) ile, yan süpürgeleri de kol (64) ile alçaltın.
3. Varsa toz kontrol sistemini düğmeyi (82) kullanarak çalıştırın.
4. Makineyi düz bir şekilde hızlı yürüme hızında sürün. Büyük miktarda toz ve artığı süpürürken veya güvenlik talimatlarının daha yavaş sürülmesini emrettiği durumlarda makineyi daha yavaş sürün. Kesişme 10 cm'yi geçmez.
5. Hafif ve toplu haldeki atık maddeleri toplamak için ön etekliği pedala (8) basarak kaldırın; ön eteklik kaldırıldığında makinenin vakum kapasitesinin azaldığını dikkate alın.

**UYARI!**

Aracı ıslak zeminler üzerinde kullanırken, toz filtresinin zarar görmesini önlemek için, levreyi (65) kullanarak vakum sistemini devre dışı bırakmak gerekir.

6. Makinenin düzgün bir şekilde süpürme yapması için, toz filtresi mümkün olduğu kadar temiz olmalıdır. Süpürme sırasında filtreyi temizlemek için, düğmenin (65) alt kısmına basarak filtre silkeleyiciyi açın. Çalışma yaparken, işlemi ortalama her 10 dakika içinde bir kez tekrarlayın (temizlenecek olan alanın toz durumuna bağlı olarak).



NOT

Bu işlem makine hareket halindeyken de gerçekleştirilebilir.

**DİKKAT!**

Toz filtresi tıkanıldığında ve/veya hazne dolu iken, makine artık toz ve çöp toplayamaz.

7. Hazne (11), her çalışma döneminden sonra ve dolu olduğunda boşaltılmalıdır (Prosedür için bir sonraki paragrafa bakınız).

**DİKKAT!**

Ana süpürge motoru aşırı yüklenme uyarı lambası (77) süpürme sırasında sürekli yanıp sönüyorsa, süpürgeyi yavaşlatan kalıntılar mevcut olabilir (bunu kontrol etmek için, bkz. Bakım bölümündeki Ana Süpürge Değişirme prosedürü) ya da yerdeki basınç çok yüksek olabilir (bkz. Bakım bölümündeki Ana Süpürge Yükseklik Kontrolü ve Uyarı paragrafı prosedürü). Aşırı yüklenme devam ederse, süpürgeler durabilir. Bu durumda, süpürge çalışmasını düzeltmek için makineyi durdurun ve yeniden çalıştırın.

HAZNENİN BOŞALTIMASI

**UYARI!**

Hazne (11) yalnızca düz zeminlerde boşaltılmalıdır. Makine yokuşta hazneyi kaldırmayın.

**UYARI!**

Hazneyi (11) kaldırırken ve boşaltırken, makinenin etrafında, özellikle de haznenin yakınında kimse olmadığından emin olun.

**NOT**

Hazne kaldırıldığında (11) vakum sistemi otomatik olarak durur ve güvenlik amacıyla makinenin maksimum hızı azalır.

Hazneyi boşaltmak için, makineyi çöp kutusuna yaklaştırın ve aşağıdaki şekilde devam edin.

1. Yan ve ana süpürgeleri kaldırın.
2. Hazneyi (A, Şekil 1) istenilen konuma kaldırmak için etkinleştirme düğmesine (66) ve hazne kaldırma anahtarına (81) eş zamanlı olarak basın.
3. Makineyi boşaltım yerine götürün ve el frenini çekin.
4. Biriken tüm toz ve çöpü (D) atmak için hazneyi (B) kol ile (C) boşaltın.

**NOT**

Gerekirse, kaldırma sistemi hazneyi kaldırdığında ve hazne boşta kaldığında (B), kolu (E) döndürerek hazneyi manuel olarak (A) konumuna getirin.

**DİKKAT!**

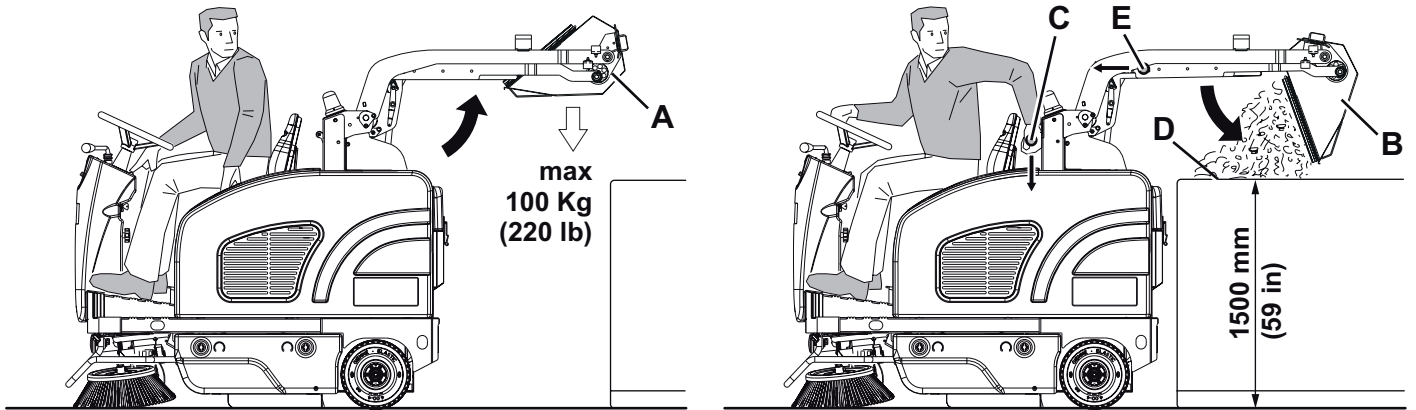
Hazne (A) ancak minimum yaklaşık 35 cm.'lik bir yüksekliğe kaldırıldığı takdirde boşaltılabilir. Maksimum boşaltma yüksekliği yaklaşık 150 cm.'dir.

5. Hazneyi hem aktif hale getirme anahtarına (66) hem de anahtara (81) basarak indirin.

**NOT**

Haznenin (11) tamamen geri çekildiğinden emin olmak için, uyarı lambasının (76) sönmüş olduğunu kontrol edin.

6. Bu durumda makine tekrar süpürmeye başlamaya hazırdır.



Şekil 1

P100592

MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Çalışma bittikten sonra makineyi terk etmeden önce aşağıdaki işlemleri yapın.

- Düğmenin (65) alt kısmına basarak filtre silkeleyiciyi kısa süreliğine açın.
- Hazneyi (11) boşaltın (önceki paragraftaki prosedüre bakın).
- Kolu (63) kullanarak ana süpürgeyi kaldırın.
- Levveyi (64) kullanarak yan süpürgeleri kaldırın.
- Kontak anahtarını (61) "0" konumuna getirerek makineyi durdurun ardından yerinden çıkartın.
- El frenini çekin.
- Gerekliyorsa, aküleri şarj edin (prosedür için Bakım bölümüne bakın).

MAKİNEİNİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI

Araç 30 günden daha fazla süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Makineyi Kullandıktan Sonra paragrafında gösterilen prosedürleri gerçekleştirin.
- Makine depolama alanının kuru ve temiz olduğunu kontrol edin.
- Akü konektörünü (45) sökün.
- (Toz koruma sistemi ile donanımlı makineler için). Tankı (24) boşaltın ve su filtresini temizleyin (bkz. Bakım bölümündeki prosedür).

BAKIM

Makine ömrünün uzunluğu ve maksimum işletme emniyeti, doğru ve düzenli bir bakım ile sağlanır.

Aşağıdaki tabloda planlı bakım gösterilmiştir. Gösterilen zaman aralıkları özel çalışma koşullarına göre değişebilir ve bakımdan sorumlu personel tarafından belirlenir.

Tüm planlı veya plan dışı bakım işleri kalifiye personel veya yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Bu El kitabı sadece en kolay ve en yaygın bakım prosedürlerini tanımlamaktadır.

Planlı Bakım Tablosunda belirtilen diğer bakım işlemleri için herhangi bir Servis Merkezinde bulunabilecek olan Servis El kitabına başvurun.

**UYARI!**

Bakım işlemlerini gerçekleştirmek için, makine kapalı olmalı, kontak anahtarı çıkartılmalı ve gerekliyorsa aküler ayrılmalıdır.

Herhangi bir bakım işleminden önce Emniyet Bölümünde verilen talimatları dikkatle okuyun.

PLANLI BAKIM TABLOSU

Prosedür	Telimatın ardından	Her 10 saatte	Her 50 saatte	Her 100 saatte	Her 200 saatte	Her yıl
Akünün şarj edilmesi	(1)					
Akü (YAŞ) suyu seviye kontrolü		(2)				
Ana ve yan süpürge yüksekliğinin kontrolü						
Fren kablosu kontrolü ve ayarı			(3)			
Hazne toz filtresi kontrolü ve temizliği ("A" yöntemi)			(4)			
Hazne hidrolik kaldırma sistemi yağ seviyesi kontrolü			(2)			
Etek yüksekliği ve çalışma kontrolü						
Toz kontrol sistemi su filtresi kontrolü ve temizliği (isteğe bağlı)						
Hazne toz filtresi kontrolü ve temizliği ("B" yöntemi)				(4)		
Filtre silkeleyici çalışma kontrolü				(*)		
Ana süpürge sürüş kayışı kontrolü				(*)		
Direksiyon zincirinin temizlenmesi				(*)		
Emniyet sistemi çalışma kontrolü				(2)		
Fren balatası kontrolü/ayarı/değişimi				(*)(3)		
Hazne toz filtresi kontrolü ve temizliği ("C" yöntemi)					(4)	
Ana süpürge tahrik kayışı kontrolü ve/veya değişimi					(*)	
Hazne contası bütünlük kontrolü					(*)	
Kaldırılan hazne sensörü çalışma kontrolü/ayarı					(*)	
Motor karbon fırçası kontrolü ve/veya değişimi						(*)
Hidrolik sistem yağının değiştirilmesi						(*)(5)

(*) İlgili prosedür için Servis El kitabına başvurun.

- (1) Günlük ya da makine kullanıldıktan sonra.
(2) Veya başlatmadan önce.
(3) Veya makine yokuşlarda kullanılıyorsa daha sık.
(4) Veya tozlu alanlarda daha sık.
(5) 500 saat ya da her bir yıldan sonra, hidrolik sistem yağını değiştirin.

AKÜ KURULUMU/SÖKÜLMESİ VE AKÜ TİPİ AYARI (YAŞ VEYA JEL-AGM)**UYARI!**

Yüksek oranda aşındırıcı asidin akülerden dışarı dökülmesini engellemek için kurşunlu aküleri (YAŞ) eğmeyin. Akünün artı ve eksi kutuplarını araç veya anahtar vb. kullanarak hiçbir şekilde birbirine temas ettirmeyin. Bu tehlikeli kısa devrelere yol açabilir.

Akü Montajı

Onaylanmış akü tipleri için Teknik Veri paragrafına bakınız. Akü boyutlarına bakarak, aküleri makine ile beraber tedarik edilmiş olunan ilgili plastik bölmelere yerleştirmenin mümkün olup olmayacağını kontrol edin. Akülerin bölmelerden daha büyük olması durumunda, akü bölmesi içerisinde stabiliteyi sağlamak için makine ile beraber tedarik edilmiş olunan kare kılavuzları kullanın.

**UYARI!**

Mühürlenmemiş olan YAŞ aküler içerisinde bulunan asidin akmasını önlemek için her zaman uygun bir bölmeye ihtiyaç duyarlar. YAŞ aküleri uygun bir bölme olmadığı sürece monte etmeyin.

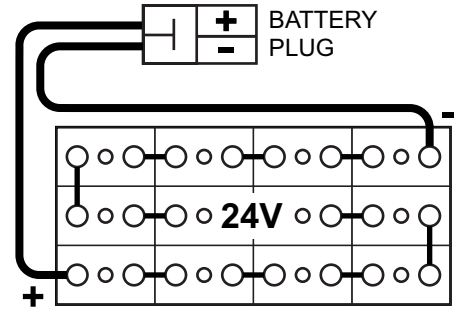
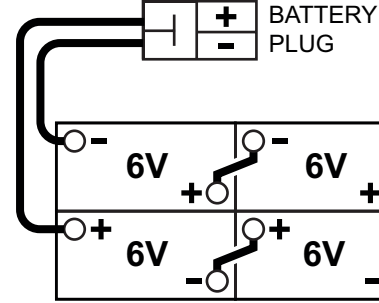
1. El frenini çekin.
2. Kontak anahtarının (61) takılı olmadığından emin olun.
3. Akü bölmesi kaputunu (18) kol (41) ile açın ve kaput destek çubuğu (52) ile emniyete alın.
4. Akü konektörünü (45) sökün.
5. Bir asistanın yardımıyla ve uygun bir askılama sistemiyle aküleri (42) takın.
6. Aküleri, tiplerine göre, Şekil 2'deki diyagramlara uygun şekilde bağlayın.
7. Akü konektörünü (45) bağlayın.
8. Aşağıdaki prosedüre göre akü tipini (YAŞ veya JEL-AGM) ayarlayın.

Akü Ayarı (YAŞ veya JEL-AGM)

1. Kontak anahtarını (61) "I" konumuna getirerek ve svici (A, Şekil 3) basılı tutarak makineyi çalıştırın.
2. Geçerli ayarla ilgili uyarı ışığı yanana kadar basılı tutun (yaklaşık 5 saniye tutun ve 10 saniyeyi aşmayın):
 - Kırmızı uyarı ışığı (B): YAŞ aküler
 - Yeşil uyarı ışığı (C): JEL-AGM aküler
3. Gerekirse, ayarı değiştirmek için 5 saniye içerisinde svici (A) bırakın ve tekrar basın.
4. Yeni ayarla ilgili uyarı ışığı sönene kadar (yaklaşık 5 saniye) bekleyin.
5. Yeni ayar uygun şekilde kaydedilir.

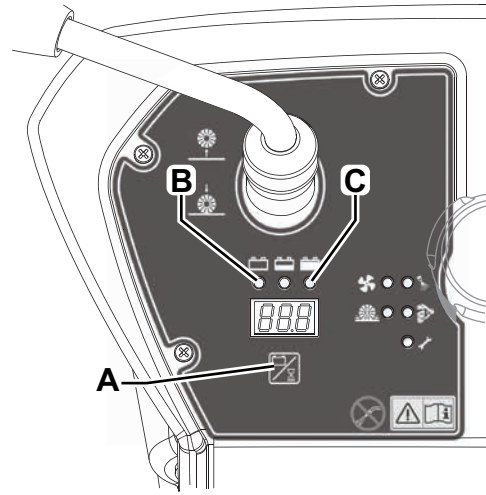
Akünün Sökülmesi

1. El frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (61) çıkarın.
3. Akü bölmesi kaputunu (18) kol (41) ile açın ve kaput destek çubuğu (52) ile emniyete alın.
4. Akü konektörünü (45) sökün.
5. Akü kablo tesisatını (42) sökün.
6. Aküleri sabitleyen tüm kare kılavuzları veya kelepçeleri çıkartın.
7. Yüksek oranda aşındırıcı etkiye sahip asidin akülerden dışarı akmasını engel olmak amacıyla YAŞ akü kapaklarının (43) kapalı olduğundan emin olun.
8. Bir asistanın yardımıyla ve uygun bir askılama sistemiyle aküleri (42) çıkartın.



P100652

Şekil 2



P100608

Şekil 3

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

**DİKKAT!**

Sarı (73) veya kırmızı (74) uyarı ışığı yandığında ve her çalışma işleminin ardından aküleri şarj edin. Akülerin şarjlı tutulması ömürlerini uzatır.

**UYARI!**

Aküler boşaldığında, bu durum akülerin ömrünü kısaltacağı için aküleri derhal doldurmanız gerekir.

**UYARI!**

Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküleri, iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta şarj edin. Aküleri şarj ederken sigara içmeyin. Aküleri şarj ederken, daima kaputu açık tutun.

**UYARI!**

Akü sıvısı sızıntısı olabileceğinden, kurşun aküleri (YAŞ) şarj ederken son derece dikkat edin. Akü sıvısı çok aşındırıcıdır. Deriyle veya gözlerle temasa gelirse, bol suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Akü bölmesi kaputunu (18) kol (41) ile açın ve kaput destek çubuğu (52) ile emniyete alın.
4. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Aküler (42) içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan (43) doldurun. Bir sonraki akü şarjı için kapakları (43) açık bırakın. Gerekirse akülerin üst yüzeylerini temizleyin.
5. Elektronik akü şarj ünitesinin (32) (seçimli) mevcut olup olmadığına bağlı olarak, akü şarj işlemini aşağıdaki metotlardan birisine göre yapın.

Akülerin harici bir akü şarj cihazı ile şarj edilmesi

1. Akü Şarj Cihazı Kullanım El kitabına başvurmak suretiyle akü şarj cihazını kontrol edin. Akü şarj cihazının voltaj değeri 24V 'tur.

**DİKKAT!**

Makine üzerinde takılı olan aküler için uygun bir akü şarj cihazı kullanın.

2. Akü konektörünü sökün (45) ve bunu harici akü şarj cihazına takın.
3. Akü şarj cihazını elektrik şebekesine takın.
4. Şarjdan sonra, akü konektörünü (45) akü şarj cihazından çıkarın.
5. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Aküler içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin ve tüm kapakları (43) kapatın.
6. Akü konektörünü (45) tekrar makine üzerinde bulunan konektöre bağlayın.
7. Destek çubuğunu (52) çıkartarak kaputu (18) kapatın. Makine şimdi kullanıma hazırdır.

Aküleri dahili akü şarj aleti ile şarj etmek (SW4000 için isteğe bağlı, FLOORTEC R 870 için standart)**NOT**

Akü tipine göre, akü şarj svicini YAŞ veya JEL-AGM üzerine getirin.

1. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Aküler içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan (43) doldurun. Ardından, akü şarjı için tüm kapakları (43) açık bırakın. Doğru seviyeye ulaşıldığında, gerekirse akülerin üst yüzeyini temizleyin.
2. Akü şarj cihazının fişini (32) elektrik prizine takın.

**UYARI!**

Makine seri numarası plakası (30) üzerinde yazılı voltaj ve frekans değerinin şebeke elektriği değerlerine uygun olduğunu kontrol edin.

**NOT**

Akü şarj cihazı elektrik sistemine takıldığında, makinenin tüm fonksiyonları otomatik olarak devre dışı kalır.

3. Akü şarj cihazı yeşil uyarı ışığı (32) yandığında aküler şarj olmuş demektir.
4. Akü şarj cihazının kullanımı (32) hakkında daha fazla bilgi için Akü Şarj Cihazı Kullanım El kitabına başvurun.
5. Akü şarj cihazının kablusunu (32) elektrik prizinden çekin.
6. (Yalnızca YAŞ aküler içindir). Tüm kapakları (43) kapatın.
7. Destek çubuğunu (52) çıkartarak kaputu (18) kapatın. Makine şimdi kullanıma hazırdır.

FREN KABLOSU KONTROLÜ VE AYARI

**UYARI!**

Servis pedalının (6) sık ve fazla kullanımı, özellikle eğimlerde, balataların çabuk aşınmasına neden olabilir. Fren sistemini maksimum verimlilikte muhafaza edin.

Fren pedal stroku toplam strokun 1/3'ünden fazlaysa (A, Şek. 4), fren kütlelerini çalıştırmaya başlamadan önce fren kablolarını aşağıdaki gibi ayarlayın:

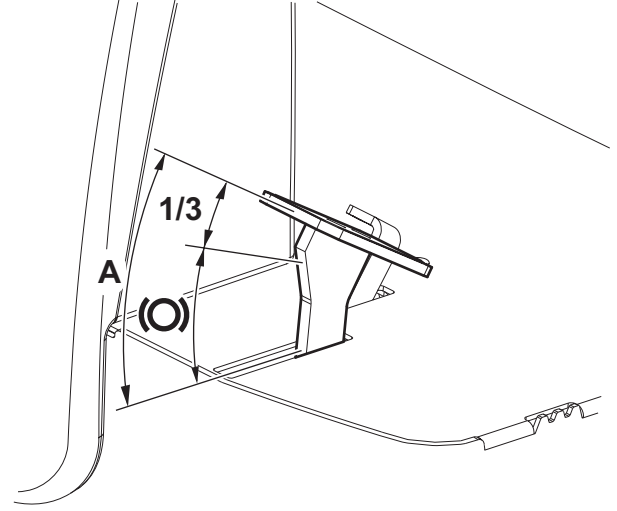
1. Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
2. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Makinenin arka tekerleklerin karşısına takozlar yerleştirilerek hareket edemeyecek hale getirildiğinden emin olun.
4. Ön tekerleği sağa doğru yaklaşık 90° döndürün, böylece fren sistemi ulaşılabilir hale gelir.
5. Fren kütlelerinde (B, Şek. 5) aşınma olup olmadığını kontrol edin.
Balataların kalınlığı (C) 1 mm veya daha fazla olmalıdır. Gerekirse, fren kütlelerini ayarlamak/değiştirmek için bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.
6. Fren kablosunu ayarlamak için kilit somununu ve somunu (D) gevşetin.
7. Somunu, disk freni ve fren kütleleri arasındaki boşluk 0,5 mm olana kadar döndürün.
8. Somundaki (D) kilit somununu sıkın.
9. Takozları arka tekerleklerden çıkarın.

Fren kablosunun düzgün bir şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını makineyi manuel olarak iterek kontrol edin (freni kullanmayın). Fren testleri yapın ve servisin uygun çalışıp çalışmadığını ve el frenini kontrol edin.

Fren kablosunun ayarlanması mümkün değilse ve fren sistemi uygun şekilde ayarlanamıyorsa bir Servis merkezi ile iletişime geçin.

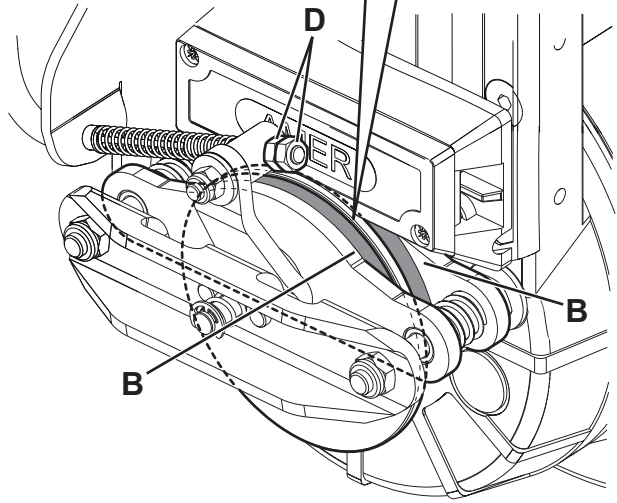
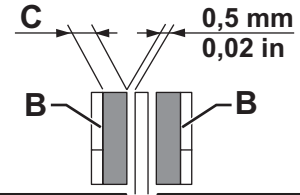
**DİKKAT!**

Servis el kitabı tüm fren sistemlerinin kontrol/ayar ve değişim prosedürlerini gösterir.



P100769

Şekil 4



P1007670

Şekil 5

ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI



NOT

Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

1. Ana süpürge yüksekliğinin aşağıdaki gibi olup olmadığını kontrol edin:
 - Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
 - El frenini çekin.
 - Ana süpürgeyi indirin ve gaz pedalına yaklaşık bir dakika boyunca basarak döndürün. Frenlenen tahrik motorunun aşırı ısınmaması için süpürgeyi sürekli çalıştırmayın.
 - Ana süpürgeyi durdurun ve kaldırın, daha sonra makineyi hareket ettirin ve kapatın.
 - Ana süpürge baskısının (A, Şekil 6) uzunluğu boyunca 2 – 4 cm genişliğinde olduğunu kontrol edin.

Baskı (A) teknik özellikler dahilinde değilse aşağıdaki prosedüre göre ana süpürge yüksekliğini ayarlayın.

2. Aşağıdaki gibi düğmeyi (B, Şekil 7) çevirin:
 - Baskı izini artırmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin
 - Baskı izini azaltmak için, kolu (63) kullanarak süpürgeyi kaldırın ve düğmeyi saat yönünde çevirin



NOT

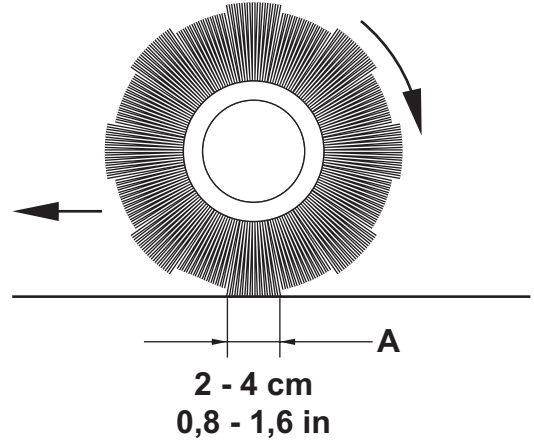
Bu düğme, hem baskı izi hem de fırçanın aşınmasına göre süpürge ayarlanması için kullanılır.

3. Ana süpürge yerden mesafesinin doğru olduğunu kontrol etmek için kademe 1'deki işlemleri tekrar gerçekleştirin.
4. Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.



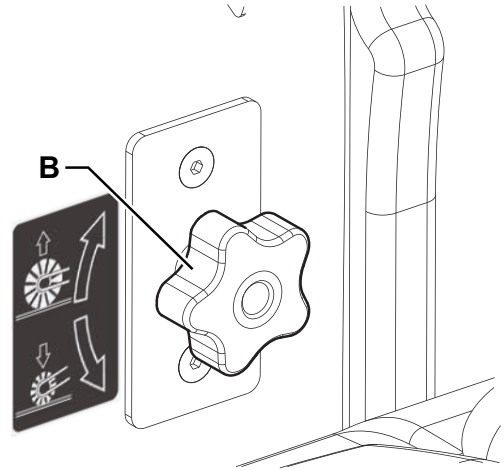
NOT

Süpürge zeminle temas eden uçları arasındaki baskı farklı olduğundan, baskı izini (A, Şekil 6) doğru şekilde ayarlamak mümkün değilse Servis El Kitabına başvurun.



Şekil 6

P100593



Şekil 7

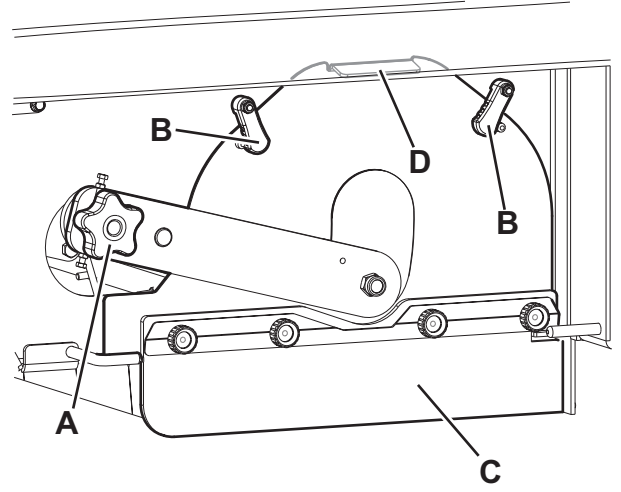
P100594

ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

**UYARI!**

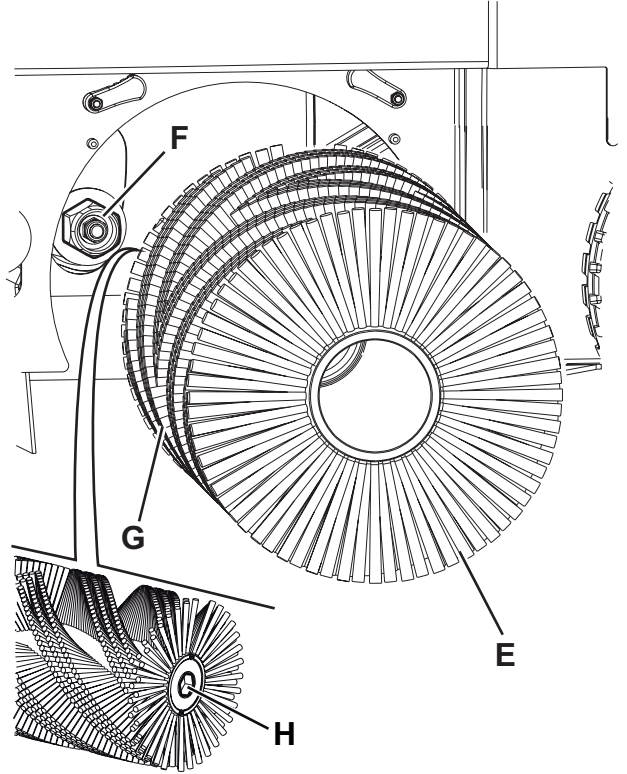
Fırça kıllarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, ana süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven giyilmesi önerilir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna çevirin ve yerinden çıkartın.
3. Perçinleri çevirerek sol kapıyı (13) sökün.
4. Düğmeyi (A, Şekil 8) sökün ve çıkartın.
5. Kolları (B) çevirin.
6. Süpürge bölmesi mandalını (C) kıvrımından tutarak (D) çıkartın.
7. Ana süpürgeyi (E, Şek. 9) çıkartın.
8. Tahrik göbeğinin (F) kirden veya kazayla sarılmış olan her tür yabancı maddeden (halat, paçavra vb.) arınmış olduğunu kontrol edin.
9. Yeni ana süpürgenin, kıl sıraları şekilde (G) gösterildiği gibi eğilmiş durumda takılması gerekir.
10. Yeni ana süpürgeyi monte edin ve altıgen dişlilerin (H) doğru bir biçimde ilgili tahrik göbeğine (F) geçtiklerinden emin olun.
11. Süpürge bölmesi mandalını (C, Şek. 8) kolları (B) çevirerek ve düğmeyi (A) vidalayarak monte edin.
12. Perçinleri çevirerek sol kapıyı (13) kapatın.
13. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi ana süpürge yüksekliğini kontrol edin ve ayarlayın.



P100595

Şekil 8



P100596

Şekil 9

YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI



NOT

Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

- Yan süpürgeyi yerden mesafesini aşağıdaki prosedüre uygun bir biçimde kontrol edin:
 - Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
 - Makineyi hareketsiz durumda tutun ve yan süpürgeleri alçaltarak birkaç saniye çalıştırın.
 - Çevirmeyi durdurun ve yan süpürgeleri kaldırın ve sonra makineyi hareket ettirin.
 - Yan süpürge baskılarının şekilde (A ve B, Şekil 10) gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin.
- Baskı teknik özellikler dahilinde değilse aşağıdaki prosedüre göre yan süpürge yüksekliğini ayarlayın.
- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını (61) "0" konumuna doğru döndürün.
- Perçinleri çevirerek sağ ya da sol kapıyı (12 ya da 13) sökün.



NOT

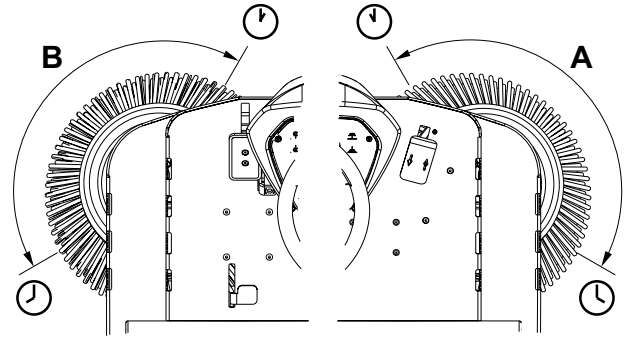
Sağ kapı perçinleri bir aletle döndürülmelidir.

- Sağ yan süpürge için, doğru iz (A, Şekil 10) elde edilene dek bilezik somunu (C, Şek. 11) gevşeterek ve ayarlayıcıyı (D) ayarlayarak, rölanti dişlisi üzerinde çalışın. Daha sonra ayarlayıcıyı bilezik somunuyla (C, Şekil 11) sıkın.
- Sol yan süpürge için, doğru iz (B, Şekil 10) elde edilene dek bilezik somununu (E) gevşeterek ve ayarlayıcıyı (F) ayarlayarak, rölanti dişlisi üzerinde çalışın. Daha sonra ayarlayıcıyı bilezik somunuyla (E, Şekil 11) sıkın.
- Yan süpürge yüksekliğinin uygun bir biçimde ayarlandığını kontrol etmek için adım 1'i tekrar uygulayın.
- Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.



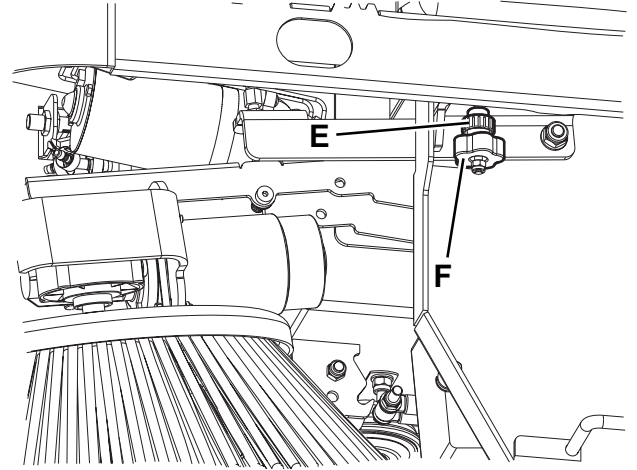
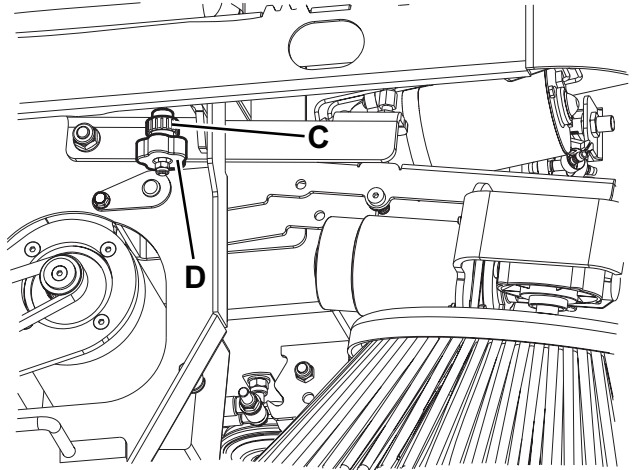
NOT

Gerekirse, yan süpürge eğikliği de ayarlanabilir (Servis Kılavuzu'ndaki prosedüre bakın).



P100597

Şekil 10



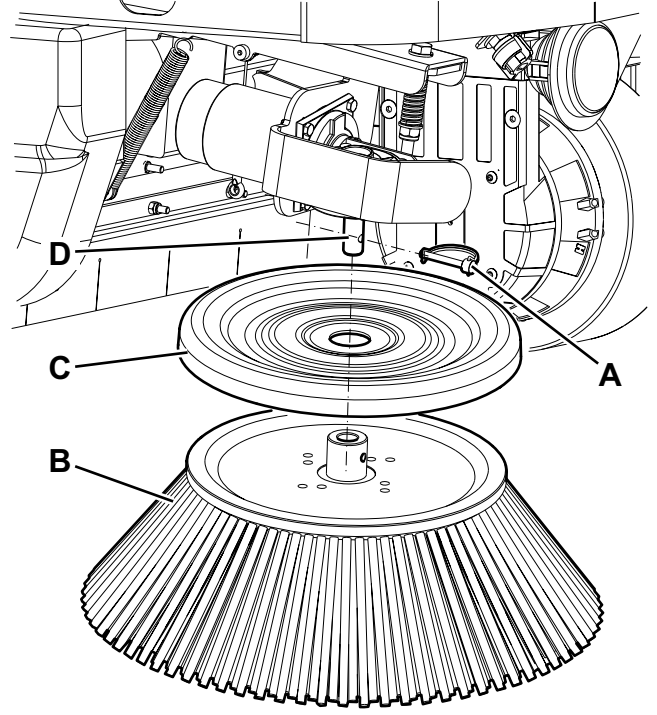
P100598

Şekil 11

YAN SÜPÜRGELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ**UYARI!**

Fırça kıllarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, yan süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven takılması önerilir.

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Kolu (64) kullanarak yan süpürgeyi kaldırın.
4. Pim klipsini (A, Şek. 12), ardından da pimi çıkartın.
5. Süpürgeyi (B) çıkartın ve koruma flanşını (C) geri alın.
6. Göbeğe (D) koruma flanşlı yeni yan süpürgeyi takın.
7. Tespit pimini takın ve güvenlik klipsini bağlayın.
8. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi yan süpürge yüksekliğini kontrol edin ve ayarlayın.



P100599

Şekil 12

PANEL TOZ FİLTRESİ TEMİZLİĞİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ

Vakum sisteminin verimliliğinin korunması için toz filtresi düzenli olarak temizlenmelidir. En uzun filtre ömrü için aşağıda önerilen servis aralıklarına uyun.



UYARI!

- **Filtreyi temizlerken güvenlik gözlüklerinizi takın.**
- **Filtreyi delmeyin.**
- **Filtreyi iyi havalandırılan bir alanda temizleyin.**
- **Toz solunmamak için uygun toz maskesi takın.**

1. Makineyi düzgün bir zemine doğru sürün, el frenini çekin ve kontak anahtarını (61) "0" konumuna çevirin.
2. Akü bölmesi kaputunu (18) kolu (41) kullanarak açın ve destek çubuğunu (52) kullanarak sabitleyin. Ardından, akü konektörünü (45) çıkarın.
3. Vakum sistemi motor konektörünü ayırın (53).
4. Sabitleyicileri (A, Şekil 13) sökün ve vakum sistemi kapağını (B) çıkartın.
5. Düğmeleri (C, Şekil 14) sökün ve filtre silkeleyici düzeneğini (D) çıkarın.
6. Filtre silkeleyici düzeneğini, tutma yatağına (E) sabitleyin.
7. Toz filtresini (F) kaldırın ve makineden sökün.
8. Aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak filtreyi temizleyin:

Yöntem "A"

Tozu filtreden temizleyin. Toz ve kiri çıkartmak için filtreyi düz bir yüzeye yavaşça vurun (kirli tarafı aşağıya gelecek şekilde).



NOT

Keçenin dışına uzanan metal kenara zarar vermeye özen gösterin.

Yöntem "B"

Tozu filtreden temizleyin. Filtrenin temiz yüzüne (hava akışının ters yönüne doğru) basınçlı hava üfleyin (maksimum basınç 6 Bar).

Yöntem "C"



DİKKAT!

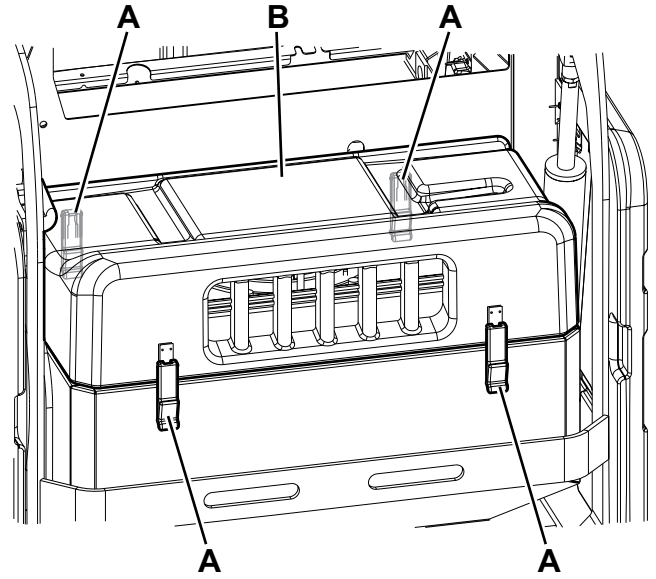
Kağıt filtresi için (FLOORTEC R 870 için standart): bunu temizlemek için su veya deterjan kullanmayın; filtre hasar görebilir.

Tozu filtreden temizleyin. Ardından filtreyi 15 dakika süreyle ılık suda bekletin, daha sonra yavaş akan su altında durulayın (maksimum basınç 2,5 Bar). Makineye takmadan önce filtreyi tamamen kurumaya bırakın.

Daha iyi bir temizleme için filtrenin suyla ve köpük yapmayan bir deterjanla yıkanmasına müsaade edilmektedir.

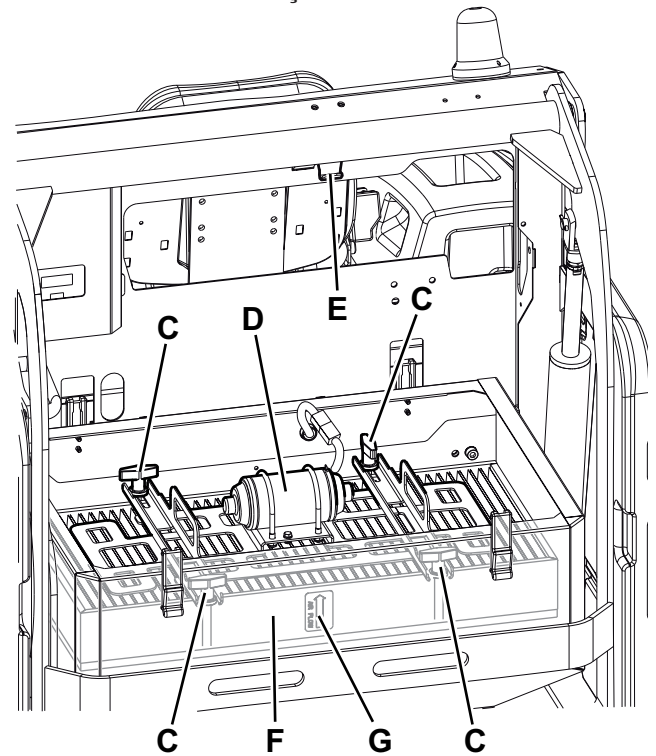
Bu işlem temizleme kalitesini iyileştirir ancak filtrenin ömrünü azaltır ve daha sık değiştirilmesini gerektirir. Uygun olmayan deterjan kullanılması filtreye hasar verebilir.

9. Sökme işlemini ters yönde izleyerek filtreyi yeniden takın, aşağıdaki noktalara dikkat edin:
 - Filtre yuvasını temizleyin.
 - Gerdiricili filtreyi yukarı bakacak şekilde (ok (G, Şekil 14) yukarı doğru) monte edin.
 - Filtre contası zarar görmüş veya kayıpsa değiştirilmelidir.



Şekil 13

P100600



Şekil 14

P100601

ETEK YÜKSEKLİĞİ VE ÇALIŞMA KONTROLÜ

Ön İşlemler

1. Hazneyi boşaltın (Kullanım bölümünde gösterildiği gibi), hazne içerisindeki atığın ağırlığı eteklik yüksekliği kontrolünü etkileyebilir.
2. Eteklik yüksekliğini kontrol etmek için makineyi düz ve yeterli genişlikte bir zemin üzerine getirin.
3. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna çevirin ve el frenini çekin.

Yan Etekliğin Kontrol Edilmesi

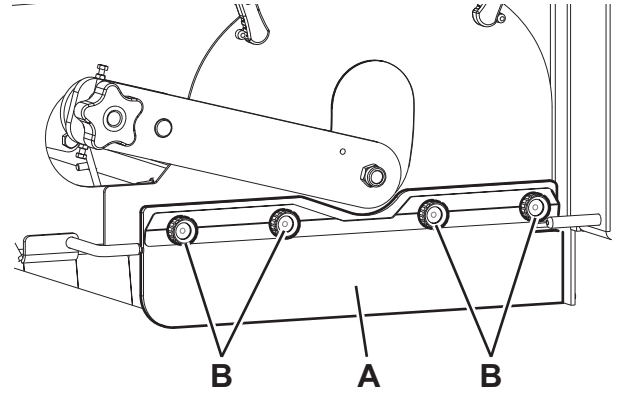
4. Perçinleri çevirerek sağ ya da sol kapıları (13 ve 12) sökün.
5. Yan eteklikleri (A, Fig. 15) bütünlükleri açısından kontrol edin.
Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (C, Şek. 16) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (D) bulunduğu anda, eteklikleri değiştirin (eteklik parçasının değiştirilmesi için, Servis El kitabına başvurun).
6. Yan etekliklerin (A, Şekil 15) yerden mesafesinin 0 - 3 mm (Şekil 17) arasında olduğunu kontrol edin.
Gerekirse, tokmakları (B, Şekil 15) gevşetin ve eteklik konumunu ayarlayın. Ardından tokmakları (B) sıkın.

Ön ve Arka Eteklik Kontrolü

7. Ana süpürgeyi ilgili paragrafta gösterildiği şekilde çıkartın.
8. Ön etekliği (E, Şek. 18) ve arka etekliklerin (F) ve (G) kanat bütünlüğünü kontrol edin.
Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (C, Şek. 16) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (D) bulunduğu anda, eteklikleri değiştirin.
9. Ön (E, Şekil 18) ve arka etekliklerin (G) eteklikten ayrılmadan (Şek. 19) zemine hafifçe sürttüğünden emin olun.
10. Eteklik değişimi için Servis El kitabına bakın.

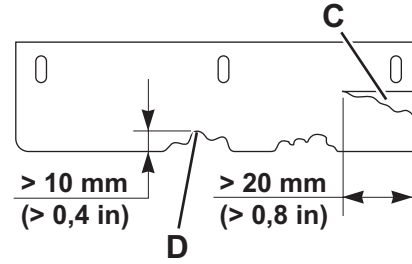
Yeniden monte etme

11. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.



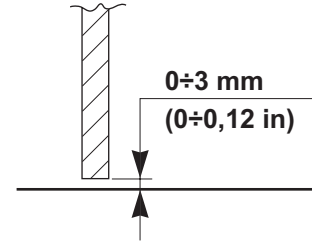
Şekil 15

P100602



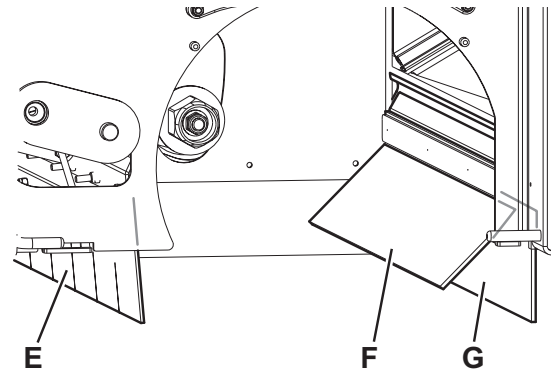
Şekil 16

P100603



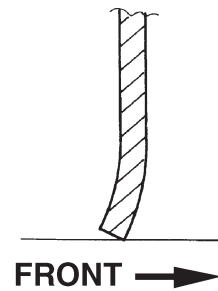
Şekil 17

P100604



Şekil 18

P100605



Şekil 19

P100606

DUSTGUARD™ SİSTEMİ SU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (İSTEĞE BAĞLI)



NOT

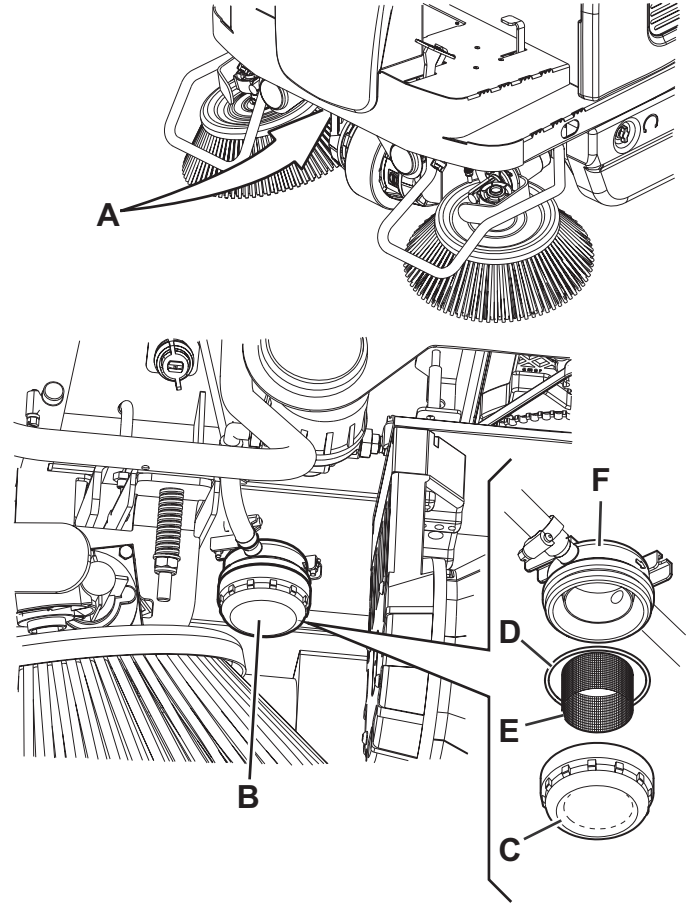
Filtreyi temizlerken suyun dışarı akmasını önlemek için, toz koruma sistemini açın ve sistem tankını (24) boşaltın.

1. Aracı düz bir zemin üzerine getirin.
2. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna çevirin ve el frenini çekin.
3. Makinenin altından (A, Şek. 20) toz tutma sisteminin su filtresi düzeneğine (B) ulaşın.
4. Şeffaf kapağı (C) conta (D) birlikte sökün ve kaldırın ve ardından filtre gerdiriciyi (E) çıkartın.
5. Bunları tutma yatağının (F) üzerinde temizleyin ve takın.



NOT

Conta (D) ve filtre gerdiricisini (E) kapak ve filtre düzeneği tutma yatağının üzerindeki yuvalarına takın.



P100651

Şekil 20

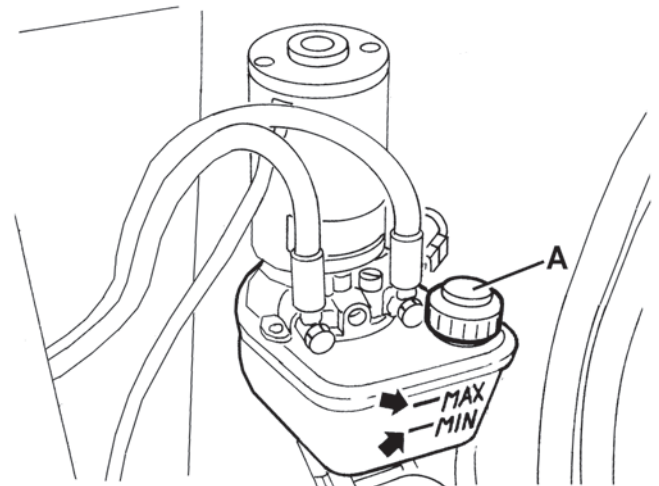
HAZNE HİDROLİK KALDIRMA SİSTEMİ YAĞ SEVİYESİ KONTROLÜ



UYARI!

Prosedür, hazne (11) tamamen geri çekilmiş konumdayken gerçekleştirilmelidir.

1. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna çevirin ve el frenini çekin.
2. Akü bölmesi kaputunu (18) kol (41) ile açın ve kaput destek çubuğu (52) ile emniyete alın.
3. Depodaki (51) yağ seviyesinin Şekil 21'da gösterilen minimum (MIN) ile maksimum (MAX) işaretleri arasında olduğunu kontrol edin.
4. Gerekiyorsa, Teknik Veriler paragrafında belirtilen tipte yağ kullanarak, tapa (A, Şekil 21) aracılığıyla yağ ekleyin.
5. Destek çubuğunu (52) çıkartarak kaputu (18) kapatın.



P100607

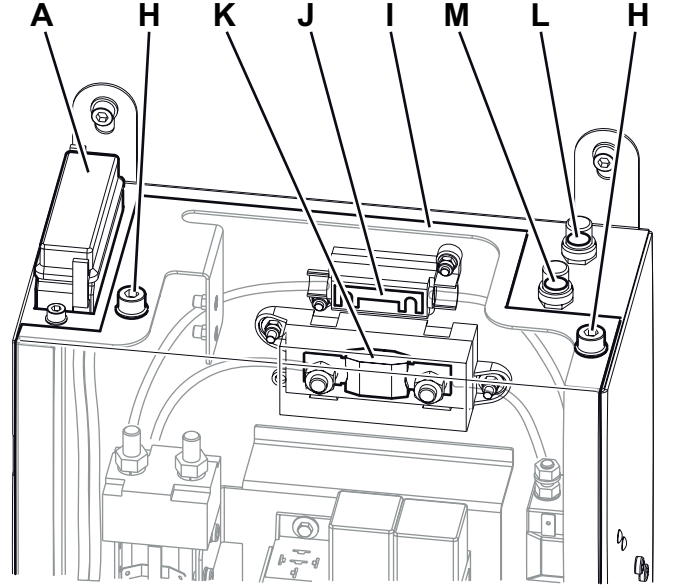
Şekil 21

SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ/SIFIRLANMASI

1. Makineyi düzgün zeminde sürün ve el frenini çekin.
2. Kontak anahtarını (61) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Akü bölmesi kaputunu (18) kol (41) ile açın ve kaput destek çubuğu (52) ile emniyete alın.
4. Akü konektörünü (45) sökün.

Yapraklı Sigorta Kontrolü/Değişimi

5. Sigorta kutusu kapağını (A, Şek. 22) çıkarın.
6. Aşağıdakine (Şekil 23) uygun bir biçimde ilgili sigortayı kontrol edin/değiştirin:
 - (B): F1 vakum sistemi motor sigortası (25 A).
 - (C): F2 filtre silkeleyici motoru sigortası (25 A).
 - (D): F3 ekran sistemi elektronik kart sigortası (3 A).
 - (E): F4 ana sigortası (kontak anahtarı devresi) (10 A).
 - (F): F5 toz koruma sistemi sigortası (5 A) (isteğe bağlı).
 - (G): F6 hazne kaldırma sigortası (25 A).
7. Vidaları sökün (H, Şek. 20), ardından elektrikli parça kutusu (49) kapağını (I) çıkarın.
8. Aşağıdaki sigortaları kontrol edin/değiştirin:
 - (J): FA ana süpürge motoru sigortası (50 A).
 - (K): F0 ana sigorta (150 A).



P100609

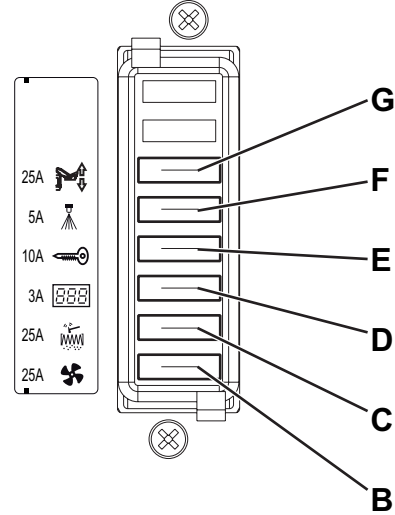
Sigorta Kontrolü

9. Aşağıdaki sigortaların (Şek. 22) sağlamlığını kontrol edin:
 - (L): FR1 sağ yan süpürge motoru sigortası (15 A).
 - (M): FR2 sol yan süpürge motoru sigortası (15 A) (isteğe bağlı).

Kesintiye neden olmuş aksam tam olarak soğuduktan sonra devre dışı kalmış sigortayı sıfırlayın.

Yeniden monte etme

10. Akü konektörünü (45) bağlayın.
11. Destek çubuğunu (52) çıkartarak kaputu (18) kapatın.

Şekil 22

P100610B

Şekil 23**EMNİYET FONKSİYONLARI**

Makine aşağıdaki emniyet işlevleri ile donatılmıştır.

ACIL DURUM BASMA DÜĞMESİ

Bu düğme operatörün sol tarafındadır (79). Tüm makine işlevlerini durdurmak için acil bir durumda basılması gerekir.

SÜRÜCÜ KOLTUĞU MİKRO ANAHTARI

Sürücü koltuğu (3) içinde bulunur ve operatör koltukta bulunmadığı sürece makine çekiş sisteminin çalışmasına izin vermez.

HAZNE KONUMU SENSÖRÜ

Hazne kaldırıldığında, sensör makine hızını azaltır, vakum fanını kapatır ve süpürge dönüşünü durdurur.

HAZNE GÜVENLİK VALFİ

Hazne kaldırıldığında, hidrolik kaldırma silindirisinin üstündeki güvenlik valfi haznenin kazayla inmesini önler.

ARIZA TESPİTİ VE GİDERME

Arıza	Olası neden	Çözüm
Makine sabit konumdayken çalışıyor ve diğer durumlarda kapanıyor ve kırmızı uyarı ışığı (73) yanıp sönüyor.	Aküler boşalmıştır.	Aküleri şarj edin. Sorun devam ederse aküleri değiştirin.
Akünün gücü düşük.	Aküler bitmiş.	Aküleri değiştirin. Gerekli olması halinde daha yüksek kapasiteli akü satın alın (Teknik Veriler paragrafına bakın).
Kontak anahtarını (61) "II" konumuna çevirin, gösterge aktif hale gelmez ve makine çalışmaz.	Akü konektörü bağlantısı çıkmıştır.	Akü konektörünü bağlayın.
	F3 ve/veya F0 sigortası açık.	Sigortaları kontrol edin/değiştirin.
	Acil durum düğmesine basılmıştır.	Acil durum düğmesini kontrol edin ve bırakın.
Sürüş pedalına basılıyken ve uyarı lambası (78) yanıp sönerken makine hareket etmez.	Kontak anahtarı (61) "II" konumuna getirilirken sürüş pedalına basılmıştır.	Kontak anahtarını "0" konumuna getirin ve sürüş pedalına basmadan yeniden çalıştırın.
	Tahrik sistemi hatası.	Makineyi kapatıp tekrar açın. Sorun devam ediyorsa, Servis Merkezi ile iletişime geçin.
Ana süpürge çalışmıyor ve uyarı lambası (77) yanıp sönüyor.	Güvenlik sistemi aktif.	Makineyi kapatıp tekrar açın. Ana süpürge koşullarını kontrol edin (süpürgeyi yavaşlatan ya da zemindeki basıncı artıran kalıntılar).
	FA sigortası açık konumda.	Ana süpürge motorunun soğumasını bekleyin, ardından sigortayı yerleştirin.
Yan süpürgeler çalışmıyor.	Yan süpürgelerin FR1 ya da FR2 devre kesicileri açık.	Yan süpürge motorunun soğumasını bekleyin, ardından ilgili düğmeye basmak suretiyle sigortayı sıfırlayın.
Makine çok az kir/çöp topluyor.	Toz filtresi tıkalı.	Filtre silkeleyicisini kullanarak toz filtresini temizleyin.
	Hazne dolu.	Hazneyi boşaltın.
	Eteklıklar düzgün biçimde ayarlanmamış ya da kırılmış.	Eteklıkları ayarlayın/yenisini ile değiştirin.
	Süpürgeler doğru şekilde ayarlanmamış.	Süpürge yüksekliğini ayarlayın.
Hazne kalkmıyor.	F1 sigorta açık konumda.	Sigortayı değiştirin.
	Hidrolik sistem yağ seviyesi hatalıdır.	Tanktaki hidrolik sistem yağ seviyesini kontrol edin.
Hazne boşaltmıyor.	F6 sigorta açık konumda.	Sigortayı değiştirin.
	Hazne çok alçak konumda.	Hazneyi minimum 350 mm yüksekliğe kaldırın.
Hazne alçalmıyor.	Düşük sıcaklıklar nedeniyle, hidrolik sistem yağı emniyet valfinden yavaş akıyor.	Hidrolik sistem yağının akması için bir süre bekleyin.
Filtre silkeleyeci çalışmıyor.	F2 sigorta açık konumda.	Sigortayı değiştirin.
	Filtre silkeleyici takılı değil.	Filtre silkeleyici konektörünü bağlayın.
Toz kontrol sistemi (isteğe bağlı) çalışmıyor.	Su tankı boş.	Tankı doldurun.
	Memeler veya su filtresi tıkalı.	Temizleyin.
	Pompa arızalı.	Değiştirin. (*)
	F5 sigorta açık konumda.	Sigortayı değiştirin.

(*) Prosedür Nilfisk Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilecektir.

Daha fazla bilgi için Servis el Kitabı'na başvurabileceğiniz bir Nilfisk Servis Merkeziyle temasa geçin.

HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ

Makineyi hurdaya ayırma işini kalifiye bir hurdacıya yaptırın.

Makineyi hurdaya ayırmadan önce yürürlükte olan kanunlara göre imha edilecek aşağıdaki materyalleri sökün ve ayırın:

- Aküler
- Polyester toz filtresi
- Ana ve yan süpürgeler
- Hidrolik sistem yağı
- Hidrolik sistem yağı filtreleri
- Plastik hortumlar ve parçalar
- Elektrik ve elektronik bileşenler (*)

(*) Elektrikli ve elektronik parçaların hurdaya ayrılması sırasında, en yakın Nilfisk Merkezi'ne başvurun.

